

Chambre des Représentants

SESSION 1967-1968.

BUDGET du Ministère de la Culture pour l'année budgétaire 1968.

INDEX.

	Pages
Projet de loi ...	3

TABEAU DE LOI.

Dépenses ordinaires ...	8
Section I. — Arts et Lettres ...	8
A. — Secteur commun ...	8
B. — Secteur d'expression néerlandaise ...	14
C. — Secteur d'expression française ...	20
Section II. — Jeunesse et Loisirs ...	26
A. — Secteur commun ...	26
B. — Secteur d'expression néerlandaise ...	28
C. — Secteur d'expression française ...	34
Section III. — Enseignement artistique ...	40
Section IV. — Affaires culturelles ...	50
Section V. — Education physique, Sports et Vie au plein air.	56
Section VI. — Organismes d'intérêt public ...	58
Dépenses extraordinaires ...	60
Section particulière ...	62

PROGRAMME JUSTIFICATIE.

Dépenses ordinaires ...	79
Section I. — Arts et Lettres ...	79
A. — Secteur commun ...	79
B. — Secteur d'expression néerlandaise ...	113
C. — Secteur d'expression française ...	127

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1967-1968.

BEGROTING van het Ministerie van Cultuur voor het begrotingsjaar 1968.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Ontwerp van wet ...	3

WETSTABEL.

Gewone uitgaven ...	9
Sectie I. — Kunsten en Letteren ...	9
A. — Gemeenschappelijke sector ...	9
B. — Nederlandstalige sector ...	15
C. — Franstalige sector ...	21
Sectie II. — Jeugd en Vrijtijdsbesteding ...	27
A. — Gemeenschappelijke sector ...	27
B. — Nederlandstalige sector ...	29
C. — Franstalige sector ...	35
Sectie III. — Kunstonderwijs ...	41
Sectie IV. — Culturele Zaken ...	51
Sectie V. — Lichamelijke opvoeding, Sport en Openlucht- leven ...	57
Sectie VI. — Instellingen van openbaar nut ...	59
Buitengewone uitgaven ...	61
Afzonderlijke sectie ...	63

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Gewone uitgaven ...	79
Sectie I. — Kunsten en Letteren ...	79
A. — Gemeenschappelijke sector ...	79
B. — Nederlandstalige sector ...	113
C. — Franstalige sector ...	127

	Pages		Bladz.
Section II. — Jeunesse et Loisirs	142	Sectie II. — Jeugd en Vrijtijdsbesteding	142
A. — Secteur commun	142	A. — Gemeenschappelijke sector	142
B. — Secteur d'expression néerlandaise	148	B. — Nederlandstalige sector	148
C. — Secteur d'expression française	162	C. — Franstalige sector	162
Section III. — Enseignement artistique	177	Sectie III. — Kunstonderwijs	177
Section IV. — Affaires culturelles	227	Sectie IV. — Culturele Zaken	227
Section V. — Education physique, Sports et Vie au plein air.	240	Sectie V. — Lichamelijke opvoeding, Sport en Openlucht- leven	240
Section VI. — Organismes d'intérêt public	246	Sectie VI. — Instellingen van openbaar nut	246
Dépenses extraordinaires	247	Buitengewone uitgaven	247
Section particulière	250	Afzonderlijke sectie	250

TABLEAUX DES DEPENSES DE PERSONNEL.

Section I. — Arts et Lettres	98
A. — Secteur commun	98
B. — Secteur d'expression néerlandaise	125
C. — Secteur d'expression française	139
Section II. — Jeunesse et Loisirs	147
A. — Secteur commun	147
B. — Secteur d'expression néerlandaise	161
C. — Secteur d'expression française	174
Section III. — Enseignement artistique	209
Section IV. — Affaires culturelles	239
Section V. — Education physique, Sports et Vie au plein air.	245

ANNEXES.

Prévisions budgétaires des organismes d'intérêt public :	
A. — Orchestre national de Belgique	268
B. — Théâtre royal de la Monnaie	271
C. — Radiodiffusion Télévision Belge	272

TABELLEN DER PERSONEELSUITGAVEN.

Sectie I. — Kunsten en Letteren	98
A. — Gemeenschappelijke sector	98
B. — Nederlandstalige sector	125
C. — Franstalige sector	139
Sectie II. — Jeugd en Vrijtijdsbesteding	147
A. — Gemeenschappelijke sector	147
B. — Nederlandstalige sector	161
C. — Franstalige sector	174
Sectie III. — Kunstonderwijs	209
Sectie IV. — Culturele Zaken	239
Sectie V. — Lichamelijke opvoeding, Sport en Openlucht- leven	245

BIJLAGEN.

Budgettaire voorzieningen van de instellingen van openbaar nut :	
A. — Nationaal Orkest van België	268
B. — Koninklijke Muntchouwborg	271
C. — Belgische Radio en Televisie	272

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Culture française, de Notre Ministre de la Culture néerlandaise, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1968 afférentes au Ministère de la Culture et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 3 350 000 000 de francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 3 500 000 francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire chargé du paiement des bourses d'études en vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches;

3° des avances de fonds d'un montant maximum de 4 millions de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Service des Bibliothèques publiques.

Art. 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 10 000 francs.

Les dépenses de toute nature découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites, peuvent être payées sur avances de fonds.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van de Franse Cultuur, van Onze Minister van de Nederlandse Cultuur, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1968 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Cultuur worden kredieten geopend, die de som van 3 350 000 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 500 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtige, belast met de uitbetaling van de studiebeurzen die aan de buitenlanders de mogelijkheid moeten bieden in België hogere studies te doen of er te verblijven om onderzoekingen te doen;

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 miljoen frank aan de buitengewone rekenplichtige van de Dienst der Openbare Bibliotheken verleend worden.

Art. 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering van de lonen evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit kopen die 10 000 frank niet overschrijden.

De uitgaven van allerlei aard, die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen, mogen betaald worden met geldvoorschotten.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des Fouilles pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20 000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse ainsi que des musées de l'Etat relevant de cette administration pour l'achat d'œuvres d'art ou d'objets de collection pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50 000 francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social ainsi qu'au comptable extraordinaire de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse pour la liquidation des secours alloués à des artistes et à des savants.

Le comptable extraordinaire du Service des relations extérieures est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses allouées aux étudiants étrangers, ainsi que les frais de déplacement des professeurs de divers degrés d'enseignement, des membres d'institutions savantes, des délégations savantes et scolaires venant de l'étranger.

Art. 4.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art ou d'objets de collection, pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

Art. 5.

Les subventions-traitements des membres du personnel de l'enseignement artistique peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes lorsque les ordonnances d'ouverture de crédit n'ont pu encore être visées.

Art. 6.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

Art. 7.

Les soldes disponibles des crédits de l'année budgétaire 1967 et des années antérieures affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement, reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année, les dépenses excédentaires afférentes aux rubriques correspondantes des années 1968 et antérieures.

Les soldes disponibles éventuels des crédits de l'année budgétaire 1968 affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement découlant de l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, pourront être reportés aux années suivantes. Ils conserveront leur affectation première.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen, mogen uitgaven dekken die ten hoogste 20 000 frank belopen.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd alsmede van de Rijksmusea ressorterend onder dit bestuur, voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen uitgaven dekken tot een maximumbedrag van 50 000 frank.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulpelden en toelagen van sociale aard evenals aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd, voor de vereffening der hulpelden toegekend aan kunstenaars en geleerden.

De buitengewone rekenplichtige van de Dienst der Buitenlandse Betrekkingen wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de aan buitenlandse studenten toegekende studiebeurzen uit te betalen, evenals de reiskosten van buitenlandse leraars der verschillende graden van onderwijs, leden van geleerde genootschappen en afvaardigingen van geleerden en scholen.

Art. 4.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verschillende musea van België voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen als toelage gestort worden in de kassen van deze instellingen.

Art. 5.

De weddetoelagen der personeelsleden van het kunstonderwijs mogen, in de vorm van vaste uitgaven, uitbetaald worden wanneer de ordonnantiën van kredietopening nog niet konden gevisieerd worden.

Art. 6.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten, alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Art. 7.

De beschikbare saldo's van de kredieten voor het begrotingsjaar 1967 en de vorige jaren, bestemd voor de uitkering van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingsstoelagen, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van begrotingsjaar, de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubrieken van de jaren 1968 en vorige.

Het eventueel beschikbaar overschot van de kredieten voor het begrotingsjaar 1968 bestemd voor de betaling van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingsstoelagen voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, kan op de volgende jaren worden overgedragen. Deze gelden behouden hun vroegere bestemming.

Art. 8.

Les crédits prévus pour la liquidation des subventions-traitements à l'enseignement officiel subventionné d'une part, et à l'enseignement libre subventionné d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section, transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.

Il en va de même pour les subventions de fonctionnement correspondantes.

Tous les crédits décomposés en littéras par secteur linguistique peuvent faire l'objet de transferts dans un même article, par arrêté royal, d'un secteur linguistique à l'autre.

Les crédits prévus pour la liquidation de subventions aux bibliothèques publiques des communes et des provinces, d'une part, et aux bibliothèques publiques libres, d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section pour des subventions de même nature, transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.

Art. 9.

Toutes les recettes provenant du remboursement des avances faites à certaines productions cinématographiques, de même que les recettes provenant de l'exploitation des films sur lesquels le département possède des droits, sont versées aux fonds spéciaux ouverts à cet effet au titre IV — Section particulière.

Ces fonds peuvent être utilisés pour l'aide à la production cinématographique ainsi qu'il est précisé au titre I. Dépenses ordinaires du tableau ci-annexé aux articles 12.24 — Section I, C — Secteur d'expression française — et 12.33 — Section II, B — Secteur d'expression néerlandaise.

TITRE II.

Dépenses extraordinaires.

Art. 10.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 119 908 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Art. 11.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 238 585 000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

TITRE IV.

Section particulière.

Art. 12.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 129 502 000 francs pour les recettes et à 157 216 000 francs pour les dépenses.

Art. 8.

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van de weddetoelagen aan het gesubsidieerd officieel onderwijs censeels, en aan het gesubsidieerd vrij onderwijs andersdeels, mogen, in eenzelfde sectie, bij koninklijk besluit overgeschreven worden van de ene op de andere, naar gelang van de behoeften van de diensten.

Zulks geldt eveneens voor de overeenkomstige werkings-toelagen.

Alle kredieten onderverdeeld in littera's per taalsector mogen bovendien, binnen eenzelfde artikel, bij koninklijk besluit overgeschreven worden van de ene taalsector op de andere.

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van toelagen aan de openbare bibliotheken van de gemeenten en provincies, enerzijds, en aan de vrije openbare bibliotheken, anderzijds, mogen in eenzelfde sectie, voor toelagen van dezelfde aard, bij koninklijk besluit overgeschreven worden van de ene op de andere naar gelang van de behoeften van de diensten.

Art. 9.

Al de inkomsten voortkomende van de terugbetaling van de voorschotten aan sommige filmproducties, alsook de inkomsten voortkomende van films waarvan het departement over de rechten beschikt, dienen gestort te worden op de speciale fondsen daartoe geopend op titel IV — Afzonderlijke sectie.

Deze fondsen mogen gebruikt worden voor de hulp aan de filmproductie, zoals het bepaald is onder titel I, Gewone uitgaven, van de hierbij gevoegde tabel onder de artikels 12.24 — Sectie I, C — Franstalige sector — en 12.33 — Sectie II, B — Nederlandstalige sector.

TITEL II.

Buitengewone uitgaven.

Art. 10.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 119 908 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Art. 11.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit de verplichtingen aangegaan ter uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 238 585 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

TITEL IV.

Afzonderlijke sectie.

Art. 12.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 129 502 000 frank voor de ontvangsten en op 157 216 000 frank voor de uitgaven.

Art. 13.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du département qui a opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Donné à Clergnon, le 30 septembre 1967.

Art. 13.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het departement dat de ontvangsten heeft gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Clergnon, 30 september 1967.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Culture française,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van de Franse Cultuur,

P. WIGNY.

Le Ministre de la Culture néerlandaise,

De Minister van de Nederlandse Cultuur,

R. VAN ELSLANDE.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

7

T A B L E A U

—

T A B E L

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION I.
ARTS ET LETTRES.

A. — Secteur commun.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Musées de l'Etat	79 113	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	3 260	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	150	82 523
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Musées de l'Etat	130	
	Total pour le § 1		82 653

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :		
	1. Musées de l'Etat	1 100	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	495	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	20	1 615
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Musées de l'Etat	3 268	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	405	
	4. Palais des Congrès	1 100	4 773
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Musées de l'Etat	15 707	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	405	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	850	
	4. Palais des Congrès	2 561	19 523

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. --- GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
---	------------------------------	---------------	------

SECTIE I.

KUNSTEN EN LETTEREN.

A. — Gemeenschappelijke sector.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : 11.03

67 981 (523)	62 173	1. Rijksmuseum.
2 867	2 253	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
138	95	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :

11.04

10	—	1. Rijksmuseum.
----	---	-----------------

70 996 (523)	64 521	Totaal voor § 1.
-----------------	--------	------------------

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) : 12.01

734	112	1. Rijksmuseum.
695	380	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
20	20	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies : 12.02

3 139 (131)	2 715	1. Rijksmuseum.
355 (131)	228	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
980 (168)	932	4. Congressenpaleis.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, bindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement. 12.03

14 483	10 876	1. Rijksmuseum.
405	347	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
814	680	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
2 324 (38)	2 114	4. Congressenpaleis.

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.:		
	1. Musées de l'Etat		1 497
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.:		
	1. Musées de l'Etat	194	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites (<i>pour mémoire</i>)	60	
	4. Palais des Congrès		254
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.:		
	1. Musées de l'Etat	225	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	10	
			235
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées:		
	1. Musées de l'Etat	135	
	4. Palais des Congrès	40	
			175
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):		
	1. Musées de l'Etat	799	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	193	
	4. Palais des Congrès	38	
			1 030
12.11	Dépenses de formation professionnelle:		
	1. Musées de l'Etat	111	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	484	
	4. Palais des Congrès	5	
			600
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.):		
	1. Musées de l'Etat	1 960	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	150	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	100	
	4. Palais des Congrès	308	
			2 518
12.20	Fondation égyptologique « Reine Elisabeth »		80
12.21	Travaux courants:		
	1. Musées de l'Etat		1 350
12.22	Travaux exceptionnels:		
	1. Musées de l'Etat		2 680
12.23	Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931)		1 020
12.24	Institut royal du Patrimoine artistique: conservation et restauration d'œuvres d'art		700
12.25	Dépenses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites		100
12.26	Service national des Fouilles: dépenses courantes relatives aux fouilles archéologiques		2 300
12.27	Répertoire des biens culturels importants et répertoire des musées de Belgique		500
12.28	Musées nationaux: frais d'organisation matérielle des expositions temporaires		150
12.29	Musées royaux d'Art et d'Histoire: fouilles de la Belgique ancienne (dépenses courantes)		155
12.30	Organisation de congrès et colloques (dépenses courantes)		200

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:	12.04
1 482 (12)	1 517	1. Rijksmuseum.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.:	12.07
156 4 90 (1)	200 — 68	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (<i>pro memorie</i>). 4. Congressenpaleis.	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:	12.08
197 10	182 10	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen:	12.09
190 (44) 35 (21)	195 23	1. Rijksmuseum. 4. Congressenpaleis.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):	12.10
734 190 10 (1)	668 190 10	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 4. Congressenpaleis.	
		Uitgaven voor beroepsscholing:	12.11
321 484 5	100 — —	1. Rijksmuseum. 3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren. 4. Congressenpaleis.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.):	12.14
1 999 100 100 200	1 918 100 — 145	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren. 4. Congressenpaleis.	
80	80	Egyptologische stichting «Koningin Elisabeth»	12.20
		Lopende werken:	12.21
300	388	1. Rijksmuseum.	
		Uitzonderingswerken:	12.22
2 570	1 931	1. Rijksmuseum.	
600	—	Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen in privé-bezit (wet van 7 augustus 1931).	12.23
700	480	Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium: bewaring en herstelling van kunstwerken ...	12.24
150	60	Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.	12.25
2 200	1 838	Nationale Dienst voor de Opgravingen: lopende uitgaven voor de oudheidkundige opgravingen.	12.26
500	99	Repertorium van de belangrijke kunstschaten en repertorium van de Belgische musea	12.27
150	128	Rijksmuseum: uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen	12.28
150	150	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis: opgravingen in verband met Oud-België (lopende uitgaven).	12.29
330	94	Organisatie van congressen en colloquia (lopende uitgaven)	12.30

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.31	Concours et prix nationaux: organisation des grands concours dits « de Rome » et du grand concours de composition musicale		50
12.32	Dépenses exceptionnelles: Musées de l'Etat		200
12.33	Palais des Congrès: publicité et « public relations »		40
12.34	Promotion de la musique. — Concerts symphoniques et de musique de chambre, manifestations diverses. — Dépenses de toutes natures		400
	Total pour le § 2		42 145
	Total pour le chapitre I		124 798

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises:

32.01	Subvention à la Cinémathèque de Belgique	5 000
-------	---	-------

Transferts de revenus aux ménages:

33.01	Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique ». Prix du Gouvernement ...	150
33.02	Chapelle musicale « Reine Elisabeth »	3 000
33.03	Comités des concerts du Conservatoire de Bruxelles et autres associations de concerts	1 300
33.04	Subventions aux jeunesses musicales:	
	1. Fédération nationale des Jeunesses musicales de Belgique	900
	2. Jeunesses musicales de Bruxelles	1 600
33.05	Centre belge de Documentation musicale (CEBEDEM)	2 500 950
33.06	Organismes qui poursuivent une action éducative dans les musées de l'Etat	490
33.07	Prix de Rome	90
33.08	Prix triennal de la Gravure (<i>pour mémoire</i>)	—
33.09	Prix quinquennal de couronnement de carrière	150
33.10	Subvention au Musée du Cinéma	700

Transferts de revenus à l'étranger:

Organisations internationales établies dans le pays:

34.01	Subvention au Comité national du Conseil international des Monuments et des Sites (ICOMOS).	360
	Total pour le chapitre III	14 690

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01 Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.:

	1. Musées de l'Etat	6 864	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	150	
	4. Palais des Congrès	110	
			7 124

74.02 Achat de machines non livrables par l'O.C.F.:

	1. Musées de l'Etat	50
--	----------------------------	----

74.03 Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.:

	1. Musées de l'Etat	150
--	----------------------------	-----

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
230	37	Inrichting van de grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd in het toondichten.	12.31
200	100	Uitzonderingsuitgaven: Rijksmusea	12.32
40	27	Congressenpaleis: publiciteit en « public relations »	12.33
—	—	Bevordering van de muziek. — Symfonische concerten en kamermuziek, diverse manifestaties. — Allerlei uitgaven.	12.34
38 456 (547)	29 142	Totaal voor § 2.	
109 452 (1 070)	93 663	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven:			
5 000	—	Toelage aan de Cinematheek van België	32.01
Inkomensoverdrachten aan gezinnen:			
150	—	Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België », Prijs van de Regering ...	33.01
3 000	2 000	Muziekkapel « Koningin Elisabeth »	33.02
1 400	1 400	Comité der concerten van het Conservatorium te Brussel en andere concertverenigingen ...	33.03
Toelagen voor Jeugd en Muziek:			33.04
1 862	250	1. Nationale Federatie « Jeugd en Muziek » van België.	
1 850	1 288	2. « Jeugd en Muziek » van Brussel.	
800	800	Belgisch Centrum van Muziekdocumentatie (CEBEDEM)	33.05
267	260	Organismen die een opvoedende actie in de Rijksmusea nastreven	33.06
90	180	Prijs van Rome	33.07
—	75	Driejaarlijkse prijs voor de Graveerkunst (<i>pro memorie</i>)	33.08
—	—	Vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een carrière	33.09
700	—	Toelage aan het Museum van de Film	33.10
Inkomensoverdrachten aan het buitenland:			
<i>Internationale organisaties gevestigd in het land:</i>			
360	—	Toelage aan het Nationaal Comité van de Internationale Raad voor Monumenten en Landschappen (ICOMOS).	34.01
15 479	6 253	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.:			74.01
8 166	4 834	1. Rijksmusea.	
150	373	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
333	95	4. Congressenpaleis.	
Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.:			74.02
30	38	1. Rijksmusea.	
Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.:			74.03
250	330	1. Rijksmusea.	

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :		
	1. Musées de l'Etat		195
74.80	Musées de l'Etat; Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers. -- Dépôt d'ouvrages de bibliothèque et de documents d'archives relatifs à l'art contemporain		10 200
74.81	Musées royaux des Beaux-Arts: fonds spécial pour l'acquisition d'œuvres importantes d'art contemporain		1 700
74.82	Direction générale des Arts et des Lettres: achat d'œuvres d'art importantes (6 ^e tranche d'une dépense totale de 50 millions, répartie sur plusieurs années budgétaires) (Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être viré à un fonds spécial ouvert au titre IV -- Section particulière.)		4 500
74.83	Effigies royales		100
	Total pour le chapitre V		24 019

CHAPITRE VI. -- DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Fonds commun des musées de l'Etat, patrimoine des musées de l'Etat et autres institutions artistiques nationales		182
01.02	Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat		600
	Total pour le chapitre VI		782
	Total pour le A. -- Secteur commun		164 289

B. -- Secteur d'expression néerlandaise.

CHAPITRE I. -- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	1 431	
	2. Direction générale des Arts et des Lettres (inspection culturelle)	2 024	
	Total pour le § 1		3 455

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour, des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :		
	1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	250	
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	225	
			475
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. -- Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondances. -- Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. -- Impositions. -- Redevances :		
	1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	59	
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	52	
			111
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département :		
	1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	202	
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	325	
			527

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
		Aankoop van vervoermiddelen te land:	74.04
—	189	1. Rijksmusea.	
10 000	10 000	Rijksmusea: Aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars. — Het in bewa- ring geven van bibliotheekwerken en van archiefdocumenten betreffende de hedendaagse kunst.	74.80
1 700	2 000	Koninklijke Musea voor Schone Kunsten: buitengewoon fonds voor de aankoop van belang- rijke hedendaagse kunstwerken.	74.81
5 000	10 000	Algemene Directie voor Kunst en Letteren: buitengewoon fonds voor de aankoop van belang- rijke hedendaagse kunstwerken (6 ^e gedeelte van een totale uitgave van 50 miljoen te verdelen over verschillende begrotingsjaren). (Het eventueel overschot van dit krediet kan overgeschreven worden op titel IV — Afzonderlijke Sectie.)	74.82
300	54	Koninklijke borstbeelden	74.83
25 929	27 913	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

		Niet economisch verdeeld:	
250	228	Gemeenschappelijk fonds van de Rijksmusea, eigen vermogen van de Rijksmusea en andere nationale kunstinstituten.	01.01
600	600	Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen ...	01.02
850	828	Totaal voor hoofdstuk VI.	
151 710 (1070)	128 657	Totaal voor A. — Gemeenschappelijke sector.	

B. — Nederlandstalige sector.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezol- digingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
1 105 673	1 035 612	1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. 2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren (culturele inspectie).	
1 778	1 647	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren):	12.01
250 225	253 216	1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. 2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies:	12.02
58 50	58 50	1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. 2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement:	12.03
200 300	180 325	1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde 2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature		52
12.07	Habillemeut fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (<i>pour mémoire</i>)		—
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature		4
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	6	
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	230	
			236
12.20	Subventions aux associations et aux établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique		300
12.21	Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger; activités diverses pour la diffusion de la musique		1 500
12.22	Organisation d'expositions en Belgique		510
12.23	Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeur littéraire et artistique certaine; achat et publication de monographies d'écrivains belges; frais de traduction; enregistrements sonores; organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger; dépenses de toute nature		3 100
12.24	Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931)		11 000
12.25	Achat d'ouvrages et de revues scientifiques relatifs à l'archéologie et destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts et Lettres ou subventionnés par elle		58
12.26	Promotion de la musique; concerts de musique symphonique et de chambre; manifestations diverses; dépenses de toute nature		1 450
	Total pour le § 2		19 323
	Total pour le chapitre I		22 778

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises :			
32.01	Subventions aux salles de spectacle d'art dramatique (art. 18 de l'arrêté royal du 18 décembre 1964) :		
	1. « Beursschouwburg », Bruxelles	3 587	
	2. Autres salles	150	
			3 737
32.02	Subvention exceptionnelle à l'art dramatique (« Beursschouwburg »)		1 500
Transferts de revenus aux ménages :			
33.01	Concerts et comités de concerts des conservatoires; autres concerts et comités de concerts		1 500
33.02	Orchestres permanents et orchestres de chambre		1 600
33.03	Subventions et bourses de toute nature aux artistes musiciens et compositeurs		450
33.04	Subventions à des associations qui organisent occasionnellement des manifestations musicales importantes (<i>pour mémoire</i>)		—
33.05	Subventions à des associations de jeunesse musicale		1 000
33.06	Subventions et bourses de toute nature aux artistes, aux associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisition, création, restauration d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée)		2 600
33.07	Fonds national de la littérature (loi du 18 août 1947)		1 250
33.08	Lettres néerlandaises: subventions et bourses de toute nature :		
	1. Prose, poésie, essai, etc.	2 865	
	2. Livres d'art (<i>pour mémoire</i>)		
	3. Littérature dramatique	350	
			3 215
33.09	Prix de la littérature néerlandaise		200
33.10	Organismes qui assurent une action éducative dans les musées de l'Etat		210
33.11	Secours aux artistes, à leurs ayants droit et aux organisations philanthropiques s'occupant des artistes		600
33.12	Subventions à l'art lyrique		300
33.13	Subvention exceptionnelle à l'A.S.B.L. « Centrum voor de Studie van het Vlaamse Cultuurleven »		400

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
52	52	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. : 1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	12.04
3	—	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. : 1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (<i>pro memorie</i>).	12.07
4	4	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. : 1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	12.08
5 230	3 51	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) : 1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. 2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	12.10
250	300	Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium.	12.20
1 350	1 127	Opnamen van werken en aankoop van opnamen ten behoeve van de propaganda in België en in het buitenland; verschillende activiteiten voor verspreiding van de muziek.	12.21
500	504	Inrichting van tentoonstellingen in België	12.22
2 800	2 500	Aankoop van boeken van Belgische en vreemde schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; aankoop en publikatie van monografieën over Belgische schrijvers; kosten voor vertalingen; bandopnamen; inrichting van literaire tentoonstellingen in binnen- en buitenland; allerhande uitgaven.	12.23
7 990	10 500	Herstelling van gerangschikte private monumenten en gebouwen (wet van 7 augustus 1931) ...	12.24
50	67	Aankoop van wetenschappelijke boeken en tijdschriften betreffende de oudheidkunde, bestemd voor de instellingen die van het Bestuur van Kunst en Letteren afhangen of erdoor gesubsidieerd worden.	12.25
—	—	Bevordering van de muziek: concerten van symfonische en kamermuziek; verschillende manifestaties; allerhande uitgaven.	12.26
14 317	16 190	Totaal voor § 2.	
16 095	17 837	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven :			
—	—	Toelagen aan zalen voor dramatische kunst (art. 18 van het koninklijk besluit van 18 december 1964) :	32.01
—	—	1. Beursschouwburg, Brussel.	
—	—	2. Andere zalen.	
—	—	Uitzonderingstoelage aan de dramatische kunst (Beursschouwburg)	32.02
1 800	1 700	Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
1 600	1 850	Concerten en concertcomités der conservatoria; andere concerten en concertcomités	33.01
400	401	Vaste orkesten en kamerorkesten	33.02
150	88	Toelagen en beurzen van alle aard aan toonkunstenaars en toondichters	33.03
1 400	1 300	Toelagen voor verenigingen die niet regelmatig doch belangrijke muziekmanifestaties inrichten (<i>pro memorie</i>).	33.04
2 150	2 498	Toelagen aan jeugd- en muziekafdelingen	33.05
1 100	1 100	Toelagen en beurzen van alle aard aan kunstenaars, aan verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en verscheidene initiatieven ten voordele van de plastische kunsten (aankoop, creatie, restauratie van werken die niet behoren tot de verzamelingen van een museum).	33.06
2 565	2 656	Nationaal Fonds voor de letterkunde (wet van 18 augustus 1947)	33.07
150	103	Nederlandse letteren: toelagen en beurzen van alle aard :	33.08
330	239	1. Proza, poëzie, essay, enz.	
200	225	2. Kunstboeken (<i>pro memorie</i>).	
200	168	3. Toneelliteratuur.	
600	600	Prijzen voor de Nederlandse letterkunde	33.09
300	250	Organismen die een opvoedende taak aan de dag leggen in de Rijksmusea	33.10
—	—	Hulpgelden aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan philanthropische organismen die zich om de kunstenaars bekommeren.	33.11
—	—	Toelagen aan de lyrische kunst	33.12
—	—	Uitzonderingstoelage aan de V.Z.W. « Centrum voor de Studie van het Vlaamse Cultuurleven ».	33.13

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
	Transferts de revenus aux communes et aux provinces :		
43.01	Opéra royal flamand d'Anvers		23 000
43.02	Opéra royal de Gand		4 686
43.03	Subventions complémentaires à l'art lyrique et création d'un théâtre lyrique flamand général ...		10 500
43.04	Orchestres permanents communaux		10 000
43.05	Subvention à la commune de Watermael-Boitsfort pour l'organisation d'un cours d'histoire de l'art en néerlandais ...		20
	Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.01	« Kunsthistorisch Instituut » à Anvers ...		50
	Total pour le chapitre III ...		66 818
	CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.		
	Transferts de capitaux aux ménages :		
52.01	Encouragement à l'Institut de musique psycho-acoustique et électronique de Gand pour sa contribution à la musique électronique (<i>pour mémoire</i>) ...		—
	Total pour le chapitre IV ...		—
	CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.		
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (<i>pour mémoire</i>) ...		—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :		
	1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (<i>pour mémoire</i>) ...		—
74.80	Musées de l'Etat : acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers (y compris ouvrages de bibliothèque, encadrements et reliures) ...		5 500
74.81	Direction générale des Arts et des Lettres : acquisition d'œuvres d'art, récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département ...		3 650
	Total pour le chapitre V ...		9 150
	CHAPITRE VI. — DIVERS.		
	Non réparti économiquement :		
01.01	Fonds commun des musées de l'Etat ...		600
01.02	Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour leur équipement scientifique ...		7 000
01.03	Subventions à l'art dramatique professionnel :		
	1. « Koninklijke Nederlandse Schouwburg », Anvers (minimum garanti) ...	6 000	
	2. « Reizend Volkstheater », Anvers (minimum garanti)	4 000	
	3. « Koninklijke Vlaamse Schouwburg », Bruxelles (minimum garanti)	5 500	
	4. « Nederlands Toneel », Gand (minimum garanti)	5 000	
	5. « Groot Limburgs Toneel » (minimum garanti) ...	2 000	
	6. Subventions complémentaires aux troupes précitées ainsi qu'à d'autres troupes professionnelles agréées	8 650	
			31 150
01.04	Subventions à des troupes non-permanentes et expérimentales, à des études et des enquêtes en matière de diffusion artistique, dépenses de toute nature en vue de la stimulation de l'art dramatique ...		1 500
	Total pour le chapitre VI ...		40 250
	Total pour B. — Secteur d'expression néerlandaise ...		138 996

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien :	
15 000	14 815	Koninklijke Vlaamse Opera te Antwerpen	43.01
4 600	4 535	Koninklijke Opera te Gent	43.02
10 500	8 850	Aanvullende toelagen aan de lyrische kunst en oprichting van een algemeen Vlaams lyrisch toneel.	43.03
10 000	8 000	Vaste stadsorkesten	43.04
—	—	Toelage aan de gemeente Watermaal-Bosvoorde voor het inrichten van een Nederlandstalige cursus voor kunstgeschiedenis.	43.05
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
50	50	Kunsthistorisch Instituut te Antwerpen	44.01
53 115	49 428	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
		Vermogensoverdrachten aan gezinnen :	
—	500	Aanmoediging van het Instituut voor psycho-akoestiek en elektronische muziek te Gent voor zijn bijdrage in de elektronische muziek (<i>pro memorie</i>).	52.01
—	500	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
—	35	1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (<i>pro memorie</i>).	
		Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :	74.03
—	95	1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (<i>pro memorie</i>).	
3 591	3 600	Rijksmusea : aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inbindingen).	74.80
3 650	3 650	Algemene Directie van Kunst en Letteren : aankoop van kunstwerken, controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement.	74.81
7 241	7 380	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.			
		Niet economisch verdeeld :	
573	508	Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea	01.01
6 250	6 000	Toelagen aan de musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting.	01.02
		Toelagen aan de professionele dramatische kunst :	01.03
4 959	8 273	1. Koninklijke Nederlandse Schouwburg, Antwerpen (gewaarborgd minimum).	
3 000		2. Reizend Volkstheater, Antwerpen (gewaarborgd minimum).	
4 125	4 030	3. Koninklijke Vlaamse Schouwburg, Brussel (gewaarborgd minimum).	
4 100	3 610	4. Nederlands Toneel, Gent (gewaarborgd minimum).	
2 030	—	5. Groot Limburgs Toneel (gewaarborgd minimum).	
4 198	4 087	6. Aanvullende toelagen aan voormelde gezelschappen, evenals toelagen aan andere erkende beroepsgezelschappen.	
—	—	Toelagen aan niet-permanente en experimentele gezelschappen, studies en enquêtes inzake kunstspreiding, allerhande uitgaven ter bevordering van de toneelkunst.	01.04
29 235	26 508	Totaal voor hoofdstuk VI.	
105 686	101 653	Totaal voor B. — Nederlandstalige sector.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
C. — Secteur d'expression française.			
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.			
§ 1. Salaires et charges sociales.			
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Académie royale de Langue et de Littérature française	1 007	
	3. Inspection culturelle	1 302	2 309
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	2. Direction générale des Arts et des Lettres		160
	Total pour le § 1		2 469
§ 2. Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :		
	1. Académie royale de Langue et de Littérature française	130	
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	410	540
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Académie royale de Langue et de Littérature française	16	
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	208	224
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Académie royale de Langue et de Littérature française	155	
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	850	1 005
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Académie royale de Langue et de Littérature française (<i>pour mémoire</i>)		—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Académie royale de Langue et de Littérature française	20	
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	110	130
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Académie royale de Langue et de Littérature française		100

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
---	------------------------------	---------------	------

C. — Franstalige sector.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen): 11.03

1019	1161	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
853	790	3. Culturele inspectie.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:

11.04

125	125	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
-----	-----	--

1997	2076	Totaal voor § 1.
------	------	------------------

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren): 12.01

130	91	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
409	353	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies: 12.02

14	14	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
200	200	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement: 12.03

120	102	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
850	286	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.:

12.07

3	—	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde (<i>pro memorie</i>).
---	---	--

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen): 12.10

20	20	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
145	115	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.): 12.14

—	100	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
---	-----	---

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.20	Maisons de culture et centres culturels: Dépenses courantes relatives à la documentation, aux enquêtes et réunions préparatoires, au contrôle et à la réalisation de plans et maquettes ...		400
12.21	Subventions pour associations et établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique ...		550
12.22	Restauration des monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931) ...		8 000
12.23	Achat de revues et d'ouvrages spécialisés, relatifs à l'archéologie et destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts et des Lettres ou subventionnés par elle ...		100
12.24	Films culturels: Achats et dépenses de toute nature pour l'encouragement à la production et à la diffusion des films belges ou en coproduction. — Dépenses résultant de l'activité du service ...		7 500
12.25	Organisation d'expositions en Belgique ...		1 700
12.26	Subvention pour l'équipement et le fonctionnement d'un studio de recherche sur la musique électronique et la musique concrète. — Destinataire: Studio de musique électronique de Bruxelles ...		500
12.27	Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger. — Activités diverses pour la diffusion de la musique. — Organisation d'expositions musicales ...		1 500
12.28	Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeurs littéraire et artistique certaines, achat et publication de monographies d'écrivains belges: frais de traduction, d'enregistrements sonores, organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger ...		2 700
12.29	Promotion de la musique: Concerts symphoniques et de musique de chambre, manifestations diverses. — Dépenses de toute nature ...		1 650
Total pour le § 2 ...			26 599
Total pour le chapitre I ...			29 068

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises:

32.01	Théâtres dramatiques ...		25 000
32.02	Théâtre national de Belgique ...		17 000
32.03	Subventions en faveur des troupes permanentes qui ne remplissent pas les exigences statutaires.		2 000
32.04	Subventions à des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma:		
	1. Centre national belge du Film pour la Jeunesse ...	25	
	2. Conseil International pour la Diffusion des Arts et des Lettres par le Cinéma (C.I.D.A.L.C.), Section belge ...	25	
	3. Association belge des auteurs de films et de télévision ...	25	
	4. Organisateurs du Festival du Film belge à Anvers ...	15	
			90

Transferts de revenus aux ménages:

33.01	Concerts et comités de concerts des conservatoires; autres concerts et comités de concerts; opéras et ballets non permanents ...		1 700
33.02	Subventions et bourses aux artistes musiciens, compositeurs et exécutants belges ...		700
33.03	Concours international de quatuor à cordes de Liège ...		200
33.04	Subvention de fonctionnement aux A.S.B.L. Maisons de culture et centres culturels prévus dans la 1 ^{re} tranche du plan quinquennal et organisation au niveau national de la sélection et de la formation de leurs animateurs ...		7 600
33.05	Subventions en faveur des sections locales des jeunesses musicales ...		350
33.06	Subventions à la musique et à l'art lyrique en Wallonie:		
	1. Opéra de Wallonie ...	22 900	
	2. Ballet de Wallonie ...	4 800	
	3. Orchestre de chambre de Wallonie ...	3 500	
			31 200

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
1 450	1 640	Huizen van cultuur en culturele centra: Lopende uitgaven inzake documentatie, enquêtes en voorbereidende vergaderingen, controle en uitvoering van plannen en maquettes.	12.20
500	500	Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium.	12.21
3 500 (33)	709	Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen in privé bezit (wet van 7 augustus 1931).	12.22
100	81	Aankoop van gespecialiseerde werken en tijdschriften met betrekking op de oudheidkunde en bestemd voor de instellingen die afhangen van het Bestuur voor Kunst en Letteren of hierdoor gesubsidieerd worden.	12.23
5 600	5 000	Culturele films: Aankoop en uitgaven van alle aard voor de aanmoediging van de produktie en de verspreiding van Belgische films of films in coproductie. — Uitgaven voortspruitend uit de activiteiten van de dienst.	12.24
1 515	1 298	Inrichting van tentoonstellingen in België	12.25
500	500	Toelage voor de uitrusting en de werking van een studio voor onderzoek op het gebied van elektronische en concrete muziek. — Bestemd voor Studio van elektronische muziek te Brussel.	12.26
1 500	1 872	Opname van muzikale werken en aankoop van opnamen voor de propaganda in België en in het buitenland. — Verschillende activiteiten voor de spreiding van de muziek. — Inrichting van muzikale tentoonstellingen.	12.27
2 700	2 304	Aankoop van boeken van Belgische en buitenlandse schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde, aankoop en publikatie van monografieën van Belgische schrijvers: kosten voor vertalingen, klankopnamen, organisatie van literaire tentoonstellingen in België en in het buitenland.	12.28
—	—	Bevordering van de muziek: Symfonische en kamermuziekconcerten, diverse manifestaties. — Allerlei uitgaven.	12.29
19 256 (33)	15 185	Totaal voor § 2.	
21 253 (33)	17 261	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven:

22 000	22 000	Toneelschouwburgen	32.01
14 000	13 000	« Théâtre national de Belgique »	32.02
2 000	650	Toelagen ten voordele van de permanente groepen die niet onder de statutaire voorwaarden vallen.	32.03
		Toelagen ten voordele van instellingen voor culturele bevordering en verspreiding door de film:	32.04
25	—	1. Belgisch nationaal Centrum van de Film voor de Jeugd.	
25	—	2. Internationale Raad voor de verspreiding der Kunsten en Letteren door de film (C.I.D.A.L.C.), Belgische afdeling.	
25	—	3. Belgische vereniging van film- en televisieauteurs.	
—	—	4. Inrichtend comité voor het Festival van de Belgische Film te Antwerpen.	

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen:

2 500	2 980	Concerten en concertcomités van de conservatoria; andere concerten en concertcomités; niet permanente opera's en balletten.	33.01
700	636	Toelagen en beurzen aan Belgische toonkunstenaars, toondichters en uitvoerders	33.02
200	225	Internationale wedstrijd voor snarenkwartet te Luik	33.03
4 500	4 500	Werkingssteun aan de V.Z.W.D. Huizen van cultuur en culturele centra voorzien in de 1 ^{ste} schijf van het vijfjaarlijkse plan en inrichting op nationaal niveau van de keuze en de vorming van hun animators.	33.04
1 000	1 000	Toelagen voor de plaatselijke verenigingen van jeugd en muziek	33.05
		Toelagen aan de muziek en aan de lyrische kunst in Wallonië:	33.06
19 100	—	1. Opera van Wallonië.	
4 300	—	2. Ballet van Wallonië.	
1 250	1 250	3. Kamerorkest van Wallonië.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
33.07	Subventions et bourses aux artistes, aux associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisition, création, restauration d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée)		3 000
33.08	Fonds national de la Littérature (loi du 18 août 1947)		1 100
33.09	Lettres françaises: subventions et bourses		2 900
33.10	Lettres wallonnes: subventions		200
33.11	Prix de littérature française		500
33.12	Prix de littérature wallonne		30
33.13	Maison Camille Lemonnier		200
33.14	Organismes qui assurent une action éducative dans les musées de l'Etat		250
33.15	Musée de la Vie wallonne		450
33.16	Secours à des artistes, à leurs ayants droit et aux organismes philanthropiques s'occupant des artistes		630
	Transferts de revenus aux communes et aux provinces:		
43.01	Opéra de Verviers		900
43.02	Subventions complémentaires (pour mémoire)		—
43.03	Orchestres permanents communaux		11 750
	Transferts de revenus à l'enseignement libre:		
44.01	Subvention à l'Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie		50
	Total pour le chapitre III		107 800

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.:		
	1. Académie royale de Langue et de Littérature françaises (pour mémoire)		
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	705	705
74.80	Acquisition d'œuvres d'art plastique d'artistes belges et étrangers par les musées de l'Etat ...		1 742
74.81	Acquisition d'œuvres d'art par la Direction générale des Arts et des Lettres. — Récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département: assurance des œuvres soumises à la Commission des Arts plastiques		4 100
74.82	Achat d'œuvres d'art et d'équipement pour les musées de Wallonie (Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être reporté aux années suivantes.)		2 500
	Total pour le chapitre V		9 047

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Non réparti économiquement:

01.01	Fonds commun des musées de l'Etat		75
01.02	Musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique		6 600
01.03	Festivals de musique, d'arts lyrique et dramatique		1 300
	Total pour le chapitre VI		7 975
	Total pour C. — Secteur d'expression française		153 890
	Total pour la section I. — Arts et Lettres		457 175

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
		Toelagen en beurzen aan kunstenaars, verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en diverse initiatieven ten gunste van de plastische kunsten (aankoop, verwezenlijking, herstelling van werken die niet tot de verzamelingen der musea behoren).	33.07
3 000	3 000		
1 100	1 100	Nationaal Fonds voor de Letteren (wet van 18 augustus 1947)	33.08
2 900	2 277	Franse letteren : toelagen en beurzen	33.09
200	200	Waalse letteren : toelagen	33.10
500	450	Prijs voor Franse literatuur	33.11
—	30	Prijs voor Waalse literatuur	33.12
200	200	Huis Camille Lemonnier	33.13
220	183	Organismen die een opvoedende actie in de Rijksmusea verzekeren	33.14
250	300	« Musée de la Vie wallonne »	33.15
630	570	Hulp gelden aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan menslievende organismen die zich met kunstenaars bezighouden.	33.16
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincieën :	
2 700	9 500	Opera te Verviers	43.01
—	8 600	Bijkomende toelagen (<i>pro memorie</i>)	43.02
10 000	8 150	Permanente gemeentelijke orkesten	43.03
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
50	50	Toelage aan het Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde	44.01
93 375	80 851	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
—	174	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde (<i>pro memorie</i>).	
70	29	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
1 600	1 500	Aankoop van werken van plastische kunsten van Belgische en buitenlandse kunstenaars door de Rijksmusea.	74.80
		Aankoop van kunstwerken door de Algemene Directie voor Kunst en Letteren. — Controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement ; verzekering der werken voorgelegd aan de Commissie voor Plastische Kunsten.	74.81
4 100	4 093		
2 500	5 900	Aankoop van kunstwerken en uitrusting voor de Waalse musea (Het gebeurlijk relikvaat van dit krediet kan op de volgende jaren worden overgedragen.)	74.82
8 270	11 696	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

		Niet economisch verdeeld :	
75	59	Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmusea	01.01
4 500	3 794	Musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting.	01.02
1 200	1 200	Festivals voor muziek, lyrisch en gesproken toneel	01.03
5 775	5 053	Totaal voor hoofdstuk VI.	
128 673 (33)	114 861	Totaal voor C. — Franstalige sector.	
386 069 (1 103)	345 171	Totaal voor sectie I. — Kunsten en Letteren.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION II.
JEUNESSE ET LOISIRS.

A. — Secteur commun.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Maison nationale de la Jeunesse	704
Total pour le § 1	704

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :

2. Conseil national de la Jeunesse	865
---	-----

12.02 Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :

1. Maison nationale de la Jeunesse	180
---	-----

12.03 Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :

1. Maison nationale de la Jeunesse	130
3. Service national de la Jeunesse	1 800
	1 930

12.04 Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :

1. Maison nationale de la Jeunesse	240
---	-----

12.07 Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :

1. Maison nationale de la Jeunesse	10
---	----

12.20 Conseil national de la Jeunesse : dépenses courantes relatives à l'organisation de réunions, week-ends et colloques, réunions de dirigeants de mouvements de jeunesse étrangers

200

Total pour le § 2 3 425

Total pour le chapitre I 4 129

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits <i>Kredieten</i> (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
--	-------------------------------------	---------	------

SECTIE II.

JEUGD EN VRIJETIJSBESTEDING.

A. — Gemeenschappelijke sector.

HOOFDSTUK 1. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toeleggen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : 11.03

651	563
-----	-----

1. Nationaal Jeugdtehuis.

651	563
-----	-----

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) : 12.01

865	865
-----	-----

2. Nationale Jeugdraad.

Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies : 12.02

180	189
-----	-----

1. Nationaal Jeugdtehuis.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement : 12.03

130 (2) 1 600	113 1 416
---------------------	------------------

1. Nationaal Jeugdtehuis.

3. Nationale Dienst voor de Jeugd.

Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. : 12.04

240	230
-----	-----

1. Nationaal Jeugdtehuis.

Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. : 12.07

15	15
----	----

1. Nationaal Jeugdtehuis.

200	103
-----	-----

Nationale Jeugdraad : lopende uitgaven betreffende de organisatie van vergaderingen, week-ends en colloquia, vergaderingen van leiders van buitenlandse jeugdbewegingen. 12.20

3 230 (2)	2 931
--------------	-------

Totaal voor § 2.

3 881 (2)	3 494
--------------	-------

Totaal voor hoofdstuk I.

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Subvention au Musée du Cinéma (<i>pour mémoire</i>)	—	
33.02	Subventions aux organisations de jeunesse		23 000

Transferts de revenus à l'étranger :

Organisations internationales établies dans le pays :

34.01	Assemblée mondiale de la Jeunesse, Siège à Bruxelles (<i>pour mémoire</i>)	—	
34.02	Conseil européen des comités nationaux de jeunesse (CENYC), Siège à Bruxelles (<i>pour mémoire</i>)	—	
34.03	Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique (<i>pour mémoire</i>)	—	
Total pour le chapitre III			23 000

CHAPITRE V. -- ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Maison nationale de la Jeunesse	100	
	3. Service national de la Jeunesse	9 571	9 671
Total pour le chapitre V			9 671

CHAPITRE VI. -- DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Subvention au Service de jeunesse en faveur des enfants des militaires belges stationnés en Allemagne		200
Total pour le chapitre VI			200
Total pour A. — Secteur commun			37 000

B. — Secteur d'expression néerlandaise.

CHAPITRE I. -- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs (inspection culturelle)	3 438	
	2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »	1 014	4 452
Total pour le § 1			4 452

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs		651

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
---	------------------------------	---------------	------

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :

—	700	Toelage aan het Museum van de Film (<i>pro memoria</i>)	33.01
20 520	20 000	Toelagen aan de jeugdorganisaties	33.02

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland :

Internationale organisaties gevestigd in het land :

—	315	Wereldvereniging voor de jeugd. Zetel te Brussel (<i>pro memoria</i>)	34.01
—	100	Europese Raad van de nationale comités voor de jeugd (CENYC). Zetel te Brussel (<i>pro memoria</i>).	34.02
—	800	Toelagen aan de andere internationale instellingen die hun algemeen secretariaat in België hebben (<i>pro memoria</i>).	34.03

20 520	21 915
--------	--------

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :

74.01

100	130	1. Nationaal Jeugdhuis.
10 000 (119)	10 032	3. Nationale Dienst voor de Jeugd.

10 100 (119)	10 162
-----------------	--------

Totaal voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

Niet economisch verdeeld :

—	—	Toelage aan de Jeugddienst ten voordele van de kinderen der Belgische militairen in Duitsland.	01.01
---	---	--	-------

—	—
---	---

Totaal voor hoofdstuk VI.

34 501 (121)	35 571
-----------------	--------

Totaal voor A. — Gemeenschappelijke sector.

B. — Nederlandstalige sector.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
--	-------

3 237	3 159	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding (culturele inspectie).
576	485	2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.
3 813	3 644	Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :	12.01
---	-------

635 (29)	635
-------------	-----

1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	1 025	
	2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »	256	
			1 281
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	2 306	
	2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »	205	
			2 511
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »		103
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	886	
	2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »	15	
			901
12.28	Organisation de manifestations éducatives ; dépenses de toute nature. — Organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation. — Enquêtes sociologiques et culturelles ...		9 188
12.29	Enregistrements en vue de préserver la chanson populaire et enquêtes pour l'atlas folklorique. — Frais d'études et de travaux des collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge de Folklore. — Travaux bibliographiques ; dépenses de toute nature		133
12.30	Dépenses courantes de toute nature relatives :		
	1° à l'organisation d'enquêtes scientifiques, de manifestations éducatives, de rencontres nationales et internationales, de journées d'études, de cours, de stages de formation et de perfectionnement en Belgique et à l'étranger ;		
	2° à l'organisation de rencontres de leaders étrangers de jeunesse, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse et à la participation belge à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger		956
12.31	Dépenses de toute nature relatives à :		
	1° l'achat d'ouvrages, revues, enregistrements et de matériel biblio-économique et bibliographique,		
	2° la rédaction de catalogues centraux pour le développement des prêts entre les bibliothèques publiques ;		
	3° l'organisation de cours, de stages de formation et de perfectionnement pour le personnel des bibliothèques publiques ;		
	4° l'organisation d'enquêtes et rédaction d'ouvrages bibliographiques traitant du développement de l'extension des bibliothèques publiques		3 854
12.32	Conseil national de la Jeunesse (dépenses de toute nature)		215
12.33	Réalisation de films culturels, participation à des co-productions et manifestations en Belgique et à l'étranger (dépenses de toute nature)		7 500
	Total pour le § 2		27 293
	Total pour le chapitre I		31 745

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises :

32.01	Subvention au Théâtre de la Bourse à Bruxelles (<i>pour mémoire</i>) ,	—
32.02	Subventions exceptionnelles à l'art dramatique (Théâtre de la Bourse) (<i>pour mémoire</i>) ...	—
	Transferts de revenus aux ménages :	
33.13	Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire et la formation des cadres	32 544

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
1 000 250	898 60	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. 2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
2 250 200	1 300 107	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. 2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
100	—	2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende diastreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
864 15	732 —	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. 2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	
9 500	8 000	Inrichting van opvoedende manifestaties : allerhande uitgaven. — Inrichting van volmakings-cursussen en vormingsstages. — Sociologische en culturele enquêtes.	12.28
		Opnamen van volksliederen en enquêtes voor de volkskunde-atlas. — Werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers aan de Koninklijke Belgische Commissie van de Volkskunde. — Bibliografisch werk : allerhande uitgaven.	12.29
130	120		
		Lopende uitgaven van alle aard met betrekking op :	12.30
		1° het organiseren van wetenschappelijke enquêtes, opvoedende manifestaties, nationale en internationale studiedagen, cursussen, vormings- en volmakingsstages in België en in het buitenland;	
		2° het organiseren van bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, hetzij met studiedoeleinden, hetzij in het kader der internationale jeugduitwisselingen en van de Belgische deelneming aan gelijkaardige studiedagen en -weken die plaatsgrijpen in het buitenland.	
8 500	6 993		
		Uitgaven van alle aard in verband met :	12.31
		1° de aankoop van boeken, tijdschriften, opnamen en biblio-economisch en bibliografisch materieel;	
		2° de opstelling van centrale catalogi ter bevordering van het leenverkeer onder de openbare bibliotheken;	
		3° de organisatie van cursussen, vormings- en volmakingsstages voor het personeel der openbare bibliotheken;	
		4° de organisatie van enquêtes en de opstelling van bibliografische werken ter bevordering van de uitbreiding van het openbaar bibliotheekwezen.	
3 760	3 580		
210	92	Nationale Jeugdraad (allerhande uitgaven)	12.32
5 000	—	Verwezenlijking van culturele films, deelneming in co-producties en manifestaties in binnen- en buitenland (allerhande uitgaven).	12.33
32 414 (29)	22 517	Totaal voor § 2.	
36 227 (29)	26 161	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven :

3 500	3 500	Toelage aan de Beursschouwburg te Brussel (<i>pro memorie</i>)	32.01
1 500	—	Uitzonderingstoelagen voor de toneelkunst (Beursschouwburg) (<i>pro memorie</i>)	32.02

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

26 400	22 991	Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven tot bevordering van de volksontwikkeling en de kadervorming.	33.13
--------	--------	--	-------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
33.14	Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation du concours d'art dramatique, dit « Landjuweel »		300
33.15	Maison Henri Conscience (Maison des associations culturelles flamandes)		150
33.16	Festivals de musique, d'art lyrique et dramatique		1 400
33.17	Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades		500
33.18	Subventions pour la formation des cadres des colonies de vacances		400
33.19	Subventions aux maisons de jeunesse, aux ateliers de jeunes et d'enfants et aux écoles de musique de jeunes		13 500
33.20	Subventions aux troupes de jeunes (théâtre, chant choral, danses populaires, etc.)		450
33.21	Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921)		6 200
33.22	Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921)		8 660
33.23	Subventions aux bibliothèques du degré moyen		625
33.24	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes		1 420
33.25	Prix des bibliothèques publiques (<i>pour mémoire</i>)		—
33.26	Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades		525
33.27	Films culturels (<i>pour mémoire</i>)		—
33.28	Subventions à des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma (Centre national belge du Film pour la Jeunesse; Section belge du Conseil international pour la diffusion des Arts et des Lettres par le cinéma (C.I.D.A.L.C.); Association belge des auteurs de films et de télévision)		75
33.29	Subvention aux organisateurs du festival du film belge à Anvers (<i>pour mémoire</i>)		—
33.30	Cours de leaders sur le plan national et régional; contacts de jeunesse internationaux (congrès, journées d'étude, séminaires) organisés par les organisations de jeunesse ou initiatives auxquelles participent les organisations de jeunesse; manifestations culturelles d'intérêt général; enquêtes scientifiques		4 250
33.31	Subvention à la fondation d'utilité publique « Centre de formation pour l'expression créative ».		4 000
	Transferts de revenus aux communes et aux provinces :		
43.05	Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921)		1 550
43.06	Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921)		2 340
43.07	Subventions aux bibliothèques du degré moyen		18 452
43.08	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes		600
43.09	Ecoles et stages pour la formation des cadres des bibliothèques publiques		160
43.10	Subvention exceptionnelle à la bibliothèque publique communale de Malines		500
	Total pour le chapitre III		98 601

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages :

52.02	Subventions d'équipement des bibliothèques publiques	2 200
-------	--	-------

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

63.01	Subventions d'équipement des bibliothèques publiques	850
-------	--	-----

Total pour le chapitre IV 3 050

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
300	300	Aandeel van de Staat in de inrichting van de toneelwedstrijd « Het Landjuweel »	33.14
150	150	Hendrik Conscience-Huis (Huis der Vlaamse cultuurverenigingen)	33.15
900	850	Festivals van muziek, lyrische en dramatische kunst	33.16
500	500	Opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijk gehandicapte personen en de zieken ...	33.17
400	400	Toelagen voor de vorming van de kaders ten behoeve van de vakantiekolonies	33.18
11 000	9 000	Toelagen aan jeugdclubhuizen, aan jeugd- en kinderateliers en aan jeugdmuziekscholen	33.19
450	400	Toelagen aan jeugdgroepen (toneel, koorzang, volksdansen, enz.)	33.20
5 500	5 114	Vergoedingen aan bibliothecarissen van openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921) ...	33.21
7 200	6 312	Toelagen in boeken en speciën (wet van 17 oktober 1921)	33.22
600	600	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	33.23
1 365	1 300	Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken	33.24
50	—	Prijs der openbare bibliotheken (<i>pro memorie</i>)	33.25
525	500	Bibliotheken voor lichamelijk gehandicapte personen en zieken	33.26
—	5 000	Culturele films (<i>pro memorie</i>)	33.27
75	—	Toelagen aan verenigingen tot bevordering en verspreiding van de cultuur door de film (Belgisch Nationaal Centrum van de Film voor de Jeugd; Belgische afdeling van de Internationale Raad voor verspreiding van Kunsten en Letteren door de film (C.I.D.A.L.C.); Belgische vereniging van film- en televisieauteurs).	33.28
—	—	Toelage aan het inrichtend comité voor het festival van de Belgische film te Antwerpen (<i>pro memorie</i>).	33.29
—	—	Leiderscursussen op nationaal en regionaal vlak; internationale jeugdcontacten (congressen, studiedagen, seminars) door de jeugdorganisaties ingericht of initiatieven waaraan de jeugdorganisaties deelnemen; culturele manifestaties van algemeen belang; wetenschappe- lijke enquêtes.	33.30
—	—	Toelage aan de stichting van openbaar nut « Vormingscentrum voor creatieve expressie » ...	33.31
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien:			
1 200	1 074	Vergoedingen aan de bibliothecarissen van de openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).	43.05
1 500	1 300	Toelagen in boeken en speciën (wet van 17 oktober 1921)	43.06
14 436	10 400	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	43.07
575	545	Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken	43.08
160	160	Scholen en stages voor vorming der kaders van de openbare bibliotheken	43.09
500	—	Uitzonderingstoelage aan de stedelijke openbare bibliotheek te Mechelen	43.10
78 786	70 396	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen:

2 000	1 750	Uitrustingstoelagen aan de openbare bibliotheken	52.02
-------	-------	---	-------

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien:

750	631	Uitrustingstoelagen aan de openbare bibliotheken	63.01
-----	-----	---	-------

2 750	2 381	Totaal voor hoofdstuk IV.	
-------	-------	----------------------------------	--

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	750	
	2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »	300	
			1 050
	Total pour le chapitre V		1 050
	Total pour B. — Secteur d'expression néerlandaise		134 446

C. — Secteur d'expression française.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	2. Foyers d'éducation permanente	112	
	3. Documentation et Inspection	3 453	
	6. Centres de lecture publique	335	
			3 900
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'État :		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs		156
	Total pour le § 1		4 056

§ 2. Achat de biens non durables et de service.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'État. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	737	
	4. Service national de la Jeunesse (<i>pour mémoire</i>)	—	
			737
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	75	
	2. Foyers d'éducation permanente	60	
	4. Service national de la Jeunesse	1 200	
	6. Centres de lecture publique	160	
			1 495
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens immobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	2 480	
	2. Foyers d'éducation permanente	55	
	3. Documentation et Inspection (<i>pour mémoire</i>)	—	
	6. Centres de lecture publique	900	
	7. Education populaire	40	
	8. Centre de formation des cadres pour la jeunesse et l'éducation populaire (Wépion)	80	
			3 555

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits <i>Kredieten</i> (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses <i>Uitgaven</i>	T E K S T E N	Art.
--	-------------------------------------	---------------	------

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B. : 74.01

700 1 535 1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.

300 -- 2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.

1 000	1 535	Totaal voor hoofdstuk V.
-------	-------	--------------------------

118 763 (29)	100 473	Totaal voor B. — Nederlandstalige sector.
-----------------	---------	---

C. — Franstalige sector.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) : 11.03

104	93	2. Centra voor permanente opvoeding.
2 596	2 918	3. Documentatie en Inspectie.
169	131	6. Openbare leescentra.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 11.04

156	148	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
-----	-----	--

3 025	3 290	Totaal voor § 1.
-------	-------	------------------

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) : 12.01

408	346	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
329	176	4. Nationale Dienst voor de Jeugd (<i>pro memorie</i>).

Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies : 12.02

75	65	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
56	43	2. Centra voor permanente opvoeding.
(6)		
1 000	1 000	4. Nationale Dienst voor de Jeugd.
160	89	6. Openbare leescentra.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement : 12.03

1 900	1 488	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
55	178	2. Centra voor permanente opvoeding.
500	144	3. Documentatie en Inspectie (<i>pro memorie</i>).
900	500	6. Openbare leescentra.
60	60	7. Volksopleiding.
---	---	8. Centrum voor kadervorming voor jeugd en volksontwikkeling (Wépion).

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	2. Foyers d'éducation permanente	25	
	6. Centres de lecture publique	60	
			85
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :		
	5. Bibliothèques publiques		450
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	65	
	3. Documentation et Inspection	800	
			865
	<i>Direction générale « Jeunesse et Loisirs » :</i>		
12.20	Dépenses courantes relatives à l'organisation d'activités de formation de cadres dans les domaines de la jeunesse, de l'éducation populaire et des bibliothèques publiques soit à l'initiative de l'Etat, soit en collaboration avec les organisations reconnues		7 600
	<i>Direction générale « Jeunesse et Loisirs » :</i>		
12.21	Dépenses courantes relatives :		
	1. aux enquêtes, expositions... ..		
	2. aux services bibliographiques		
	3. aux publications, enregistrements et enquêtes de la Commission royale belge de folklore		2 120
	<i>Direction générale « Jeunesse et Loisirs » :</i>		
12.22	Dépenses courantes relatives à l'organisation de colloques, journées ou semaines d'études en Belgique, à l'initiative de l'Etat ou en collaboration avec les organisations reconnues, ainsi qu'à l'aide aux organisations reconnues et aux conseils attachés à la Direction générale en vue de leur participation à des activités similaires à l'étranger		950
	<i>« Conseil national de la Jeunesse » :</i>		
12.23	Dépenses courantes relatives à l'organisation de colloques, journées ou semaines d'études en Belgique (ou en collaboration avec les organisations reconnues)		200
	<i>Direction générale « Jeunesse et Loisirs » :</i>		
12.24	Dépenses courantes relatives à l'organisation, à l'initiative de l'Etat ou avec sa collaboration, de manifestations culturelles dans le cadre des activités des centres culturels, des bibliothèques publiques et des organisations reconnues de jeunesse et d'éducation populaire		8 800
	<i>Direction générale « Jeunesse et Loisirs » :</i>		
12.25	Dépenses courantes relatives à l'achat d'ouvrages, de revues, d'enregistrements pour les bibliothèques et les centres de lecture publique		2 450
	Total pour le § 2		29 307
	Total pour le chapitre I		33 363

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique dits « Grand Prix du Roi Albert I ^{er} », concours français et wallon	375
33.02	Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades	930
33.03	Subventions aux mouvements et services nationaux et régionaux d'éducation populaire ainsi qu'aux organismes nationaux et régionaux de coordination d'associations culturelles	11 525

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:	12.04
22 60	30 60	2. Centra voor permanente opvoeding. 6. Openbare leescentra.	
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervan- stukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen:	12.09
350	257	5. Openbare bibliotheken.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):	12.10
65 660	64 628	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. 3. Documentatie en Inspectie.	
		<i>Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding »:</i>	
7 380	7 246	Lopende uitgaven in verband met de organisatie van activiteiten voor vorming van kaders voor de jeugd, de volksoontwikkeling en de openbare bibliotheken, op initiatief van de Staat of in samenwerking met de erkende organisaties.	12.20
		<i>Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding »:</i>	
		Lopende uitgaven in verband met:	12.21
2 120	1 800	1. enquêtes, tentoonstellingen...; 2. bibliografische diensten; 3. publikaties, opnamen en enquêtes van de Koninklijke Belgische Commissie voor folklore.	
		<i>Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding »:</i>	
950	765	Lopende uitgaven in verband met de organisatie van colloquia, studiedagen of studieweken in België, op initiatief van de Staat of in samenwerking met de erkende organisaties, alsook de steun aan de erkende organisaties en aan de Raden, verbonden aan de Algemene Directie met het oog op hun deelneming aan soortgelijke activiteiten in het buitenland.	12.22
		<i>« Nationale Jeugdraad »:</i>	
200	200	Lopende uitgaven in verband met de organisatie van colloquia, studiedagen of studieweken in België (of in samenwerking met de erkende organisaties).	12.23
		<i>Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding »:</i>	
8 200	8 048	Lopende uitgaven in verband met de organisatie, op initiatief van de Staat of in samenwerking met de Staat, van culturele manifestaties in het kader van de activiteiten van de culturele centra, de openbare bibliotheken en de erkende organisaties voor jeugd en volksoontwikkeling.	12.24
		<i>Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding »:</i>	
1 950	1 933	Lopende uitgaven in verband met de aankoop van werken, tijdschriften en opnamen voor de bibliotheken en de openbare lectuurcentra.	12.25
27 400 (6)	25 120	Totaal voor § 2.	
30 425 (6)	28 410	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen:

375	375	Aandeel van de Staat in de organisatiekosten van de toneelwedstrijden « Grote Prijzen van Koning Albert I », Franse en Waalse wedstrijden.	33.01
700	700	Opvoedende activiteiten van en voor lichamelijk gehandicapten en zieken	33.02
11 525	9 058	Toelagen aan de nationale en regionale bewegingen en diensten voor volksoontwikkeling als- mede aan de nationale en regionale organisaties voor coördinatie van culturele verenigingen.	33.03

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
33.05	Subventions de 1 ^{er} équipement et de fonctionnement aux maisons de jeunesse, aux maisons d'enfants, aux centres créatifs et aux groupes locaux de jeunesse et de loisirs ...		12 000
33.06	Subventions pour la formation des cadres sur les plans national et régional des organisations reconnues de jeunesse et d'éducation populaire ...		4 200
33.07	Subventions aux groupes d'expression amateurs (théâtre, chorale, danse, cinéma) et aux théâtres professionnels pour jeunes ...		1 500
33.08	Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921) ...		3 200
33.09	Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres dans les bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921) ...		4 500
33.10	Subventions aux bibliothèques du degré moyen ...		450
33.11	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes ...		260
33.12	Prix des bibliothèques publiques ...		25
33.13	Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades ...		550
33.14	Subvention à la Discothèque nationale ...		2 500
33.15	Subventions aux associations nationales de bibliothécaires d'expression française et aux organismes de diffusion de la lecture publique ...		120
33.16	Indemnités aux instructeurs des sessions nationales et régionales de formation de cadres agréées des organisations de jeunesse et d'éducation populaire ...		1 200
33.17	Subventions de fonctionnement en faveur des services de jeunesse spécialisés dans les échanges internationaux (<i>pour mémoire</i>) ...		—
	Transferts de revenus aux communes et aux provinces :		
43.01	Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921) ...		2 800
43.02	Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres dans les bibliothèques ordinaires ...		4 500
43.03	Subventions aux bibliothèques du degré moyen ...		13 500
43.04	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes ...		2 140
43.05	Ecoles et stages pour formation des cadres des bibliothèques publiques ...		350
43.06	Subventions de fonctionnement au C.A.C.E.F. et aux centres provinciaux d'action culturelle ...		2 500
43.07	Indemnités aux instructeurs des sessions de formation de cadres de jeunesse et d'éducation populaire organisées par les provinces ...		800
43.08	Subventions aux centres d'action culturelle des provinces pour le soutien des œuvres locales d'éducation populaire et les foyers culturels locaux ...		4 975
	Total pour le chapitre III ...		74 900
	CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.		
	Transferts de capitaux aux ménages :		
52.01	Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques ...		400
52.02	Subventions d'équipement et de fonctionnement en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire et à préparer ou perfectionner la formation de ses moniteurs et futurs animateurs ...		300
	Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :		
63.01	Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques ...		1 600
	Total pour le chapitre IV ...		2 300
	CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.		
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs ...	6 414	
	2. Foyers d'éducation permanente ...	10	
	3. Documentation et Inspection (<i>pour mémoire</i>) ...	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
12 000	9 700	Toelagen voor 1 ^{ste} uitrusting en werkingstoelagen voor de jeugdehuizen, de kindertehuizen, de centra voor creatieve activiteiten en de lokale groepen voor jeugd en vrijetijdsbesteding.	33.05
2 391	1 850	Toelagen voor de vorming, op nationaal en regionaal vlak, van de kaders der erkende organisaties voor jeugd en volkswontwikkeling.	33.06
2 200	1 200	Toelagen aan de amateursgroepen voor kunstexpressie (toneel, zang, dans, film) en aan het beroepstoneel voor de jeugd.	33.07
3 200	2 850	Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921)	33.08
4 000	3 589	Toelagen in boeken en in speciën voor boekenaankoop in de gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).	33.09
450	378	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	33.10
260	234	Toelagen voor werkingskosten van de rondreizende bibliotheken	33.11
—	25	Prijs der openbare bibliotheken	33.12
550	548	Bibliotheken bestemd voor lichamelijk gehandicapten en voor zieken	33.13
2 500	1 000	Toelagen aan de Nationale Discotheek	33.14
60	25	Toelagen aan nationale verenigingen van de Franstalige bibliothecarissen en aan de instellingen voor openbare leatuurverspreiding.	33.15
—	—	Vergoedingen aan de instructeurs van de erkende nationale en gewestelijke zittingen voor de vorming van kaderpersoneel van de organisaties voor jeugd en volkswontwikkeling.	33.16
400	—	Werkingsstoelagen aan de jeugddiensten gespecialiseerd op het gebied van de internationale uitwisselingen (<i>pro memorie</i>).	33.17
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies :			
2 800	2 521	Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921)	43.01
4 000	3 681	Toelagen in boeken en in speciën voor aankoop van boeken in de gewone bibliotheken	43.02
13 500	8 336	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	43.03
2 140	2 102	Toelagen voor werkingskosten van de rondreizende bibliotheken	43.04
350	344	Scholen en stages voor vorming van kaders voor de openbare bibliotheken	43.05
—	—	Werkingsstoelagen aan het C.A.C.E.F. en aan de provinciale centra van culturele actie	43.06
—	—	Vergoedingen aan de instructeurs van de zittingen voor kadervorming van de organisaties voor jeugd en volkswontwikkeling georganiseerd door de provincies.	43.07
4 975	4 975	Toelagen aan de culturele actiecentra der provincies tot steun van de lokale werken van volkswontwikkeling en aan de lokale culturele tehuizen.	43.08
68 376	53 491	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen :

400	543	Uitrustingstoelagen aan openbare bibliotheken	52.01
300	158	Werkings- en uitrustingstoelagen aan verschillende werken en initiatieven met het oog op de uitbreiding van de volkswontwikkeling, het voorbereiden of vervolmaken van de opleiding van zijn monitors en zijn toekomstige animators.	52.02

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies :

1 600	952	Uitrustingstoelagen aan openbare bibliotheken	63.01
2 300	1 653	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerlei materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. : 74.01

545	543	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijetijdsbesteding.
10	10	2. Centra voor permanente opvoeding.
1 475	107	3. Documentatie en Inspectie (<i>pro memorie</i>).

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
4.	Service national de la Jeunesse (<i>pour mémoire</i>)	—	
5.	Bibliothèques publiques (<i>pour mémoire</i>)	—	
6.	Centre de lecture publique (<i>pour mémoire</i>)	—	
7.	Education populaire (<i>pour mémoire</i>)	—	6 424
	Total pour le chapitre V		6 424

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Subventions d'aménagement et d'équipement aux foyers culturels locaux	2 500
	Total pour le chapitre VI	2 500
	Total pour C. — Secteur d'expression française	119 487
	Total pour la section II. — Jeunesse et Loisirs	290 933

SECTION III
ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :	
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	33 760
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	50 283
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	26 432
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	13 893
	5. Inspection, secteur d'expression néerlandaise	701
	6. Inspection, secteur d'expression française	614
	7. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	1 722
		127 405
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	124
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	264
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	29

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
2 300	2 271	4. Nationale Dienst voor de Jeugd (<i>pro memorie</i>).	
700	334	5. Openbare bibliotheken (<i>pro memorie</i>).	
—	350	6. Openbare leescentra (<i>pro memorie</i>).	
350	350	7. Volksopleiding (<i>pro memorie</i>).	
5 380	3 965	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

Niet economisch verdeeld:

—	—	Toelagen voor geschiktmaking en uitrusting van de lokale culturele tehuisen	01.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk VI.	
106 481 (6)	87 519	Totaal voor C. — Franstalige sector.	
259 745 (156)	223 563	Totaal voor sectie II. — Jeugd en Vrijtijdsbesteding.	

SECTIE III. KUNSTONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ I. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
29 024 (1 046)	27 500	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
44 745 (1 682)	41 624	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
25 628 (206)	21 508	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
13 345	11 370	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
690	720	5. Inspectie, Nederlandstalige sector.	
603	649	6. Inspectie, Franstalige sector.	
596	—	7. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
47	40	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
249 (3)	158	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
28 (9)	15	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
4.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	46	
5.	Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	10	473
Total pour le § 1			127 878
§ 2. Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures):		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	220	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	475	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise "	111	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	392	
	5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	282	
	6. Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression néerlandaise	115	
	7. Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression française	115	1 710
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. -- Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondances. -- Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. -- Impositions. -- Redevances:		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	708	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	715	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise "	521	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	384	
	5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	80	2 408
12.03	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département:		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	1 314	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	1 790	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise "	2 154	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	991	
	5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	502	
	6. Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression néerlandaise	240	
	7. Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression française	240	7 231
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.:		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	306	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	927	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise "	850	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	397	2 480
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.:		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	92	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	332	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise "	80	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	5	
	5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	5	514

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
44 (10)	30	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
—	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
114 999 (2 956)	103 614	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :	12.01
140	110	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
435	331	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
78	84	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
367	290	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
50	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
113	47	6. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Nederlandstalige sector.	
112	50	7. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Franstalige sector.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
608	493	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
686 (15)	635	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
479	473	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
272	258	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
30	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
1 314	749	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
1 658	1 600	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
1 957 (6)	1 850	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
840	1 128	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
220	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
240	67	6. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Nederlandstalige sector.	
241	71	7. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Franstalige sector.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
279	229	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
900 (3)	900	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
850	850	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
395 (11)	395	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
		Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.05
75	30	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
323	352	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
80	20	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
5	5	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
—	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.07	Habille ment fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	13	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	62	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	38	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	20	
			133
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	119	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	141	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	35	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	27	
	5. Inspection, secteur d'expression néerlandaise	110	
	6. Inspection, secteur d'expression française	100	
	7. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	15	
			547
12.12	Autres menues dépenses d'administration :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	18	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	18	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	20	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	10	
	5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	15	
			81
12.13	Locations de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise		5
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	300	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	995	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	725	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	600	
	5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	30	
			2 650
12.20	Distribution des prix :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	63	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	93	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	96	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	15	
			267
12.21	Frais de publicité :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	26	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	131	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	36	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	21	
	5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	75	
			289
12.22	Conservatoires royaux de musique de l'Etat. — Prix de virtuosité du Gouvernement (dépenses de toute nature : Anvers)		120
12.23	Assurance des élèves :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	34	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	52	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	27	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
3	2	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
44	32	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
32	35	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
21	18	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
73	35	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
139	82	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
31	28	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
25	21	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
95	98	5. Inspectie, Nederlandstalige sector.	
88	80	6. Inspectie, Franstalige sector.	
5	—	7. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	
		Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
12	5	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
18	8	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
20	8	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
10	5	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
5	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
		Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd :	12.13
5	5	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
575	—	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
655	—	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
600	400	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
425	402	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
10	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
		Prijsuitreiking :	12.20
53	57	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
87	95	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
96	72	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
14	15	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
		Publiciteitskosten :	12.21
16	16	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
130	190	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
34	40	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	
20	30	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
30	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
		Koninklijke Rijksmuziekconservatoria. — Virtuositetsprijs van de Regering (allerhande uitgaven : Antwerpen).	12.22
100	75		
		Verzekering van leerlingen :	12.23
29	29	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.	
52	52	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
27	27	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	30	
	5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	20	163
12.24	Voyages et excursions scolaires :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	25	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	56	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	45	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	20	
	5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	150	296
12.25	Avantages sociaux		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	53	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	50	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	38	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	18	
	5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	18	177
12.26	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles :		
	1. Musée instrumental	230	
	2. Bibliothèque	210	
12.27	Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers		440
12.28	Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers		150
			100
	Total pour le § 2		19 761
	Total pour le chapitre I		147 639

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Subventions-traitements aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie officielles subventionnées :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	93 512	
	2. Secteur d'expression française	87 096	
			180 608
43.02	Subventions-traitements aux écoles de musique de 2 ^e catégorie officielles subventionnées :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	11 126	
	2. Secteur d'expression française	5 749	
			16 875
43.03	Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	62 337	
	2. Secteur d'expression française	47 873	
			110 210
43.04	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées :		
	1. Ecoles de musique, secteur d'expression néerlandaise	6 665	
	2. Ecoles de musique, secteur d'expression française	3 438	
	3. Académies de dessin, secteur d'expression néerlandaise	9 344	
	4. Académies de dessin, secteur d'expression française	8 970	
			28 417
	Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.01	Subventions-traitements aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie libres subventionnées :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	7 034	
	2. Secteur d'expression française	6 010	
			13 044

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
30 7	30 —	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector. 5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
		Schoolreizen en -uitstappen:	12.24
30 55 35 20 40	— 15 35 20 —	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector. 2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector. 3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector. 4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector. 5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
		Sociale voordelen	12.25
36 50 36 18 5	20 20 15 5 —	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector. 2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector. 3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector. 4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector. 5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	
		Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel:	12.26
		1. Instrumentenmuseum. 2. Bibliotheek.	
440 75	520 —	Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	12.27
—	82	Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen	12.28
17 203 (35)	13 741	Totaal voor § 2.	
132 202 (2 991)	117 355	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën:

Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 1^{ste} categorie:

43.01

84 120
79 286
(12 339)62 027
58 100

1. Nederlandstalige sector.
2. Franstalige sector.

Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de 2^o categorie:

43.02

9 910
(348)
5 230
(330)8 100
3 378

1. Nederlandstalige sector.
2. Franstalige sector.

Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen:

43.03

58 121
44 14650 000
39 000

1. Nederlandstalige sector.
2. Franstalige sector.

Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 1^{ste} categorie, alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen:

43.04

5 569
3 109
(10)
6 831
8 5842 100
2 081
2 900
2 750

1. Muziekscholen, Nederlandstalige sector.
2. Muziekscholen, Franstalige sector.
3. Tekencademiën, Nederlandstalige sector.
4. Tekencademiën, Franstalige sector.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:

Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de 1^{ste} categorie:

44.01

5 974
(523)
4 315
(208)4 795
3 166

1. Nederlandstalige sector.
2. Franstalige sector.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par litera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
44.02	Subventions-traitements aux écoles de musique de 2 ^e catégorie libres subventionnées :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	208	
	2. Secteur d'expression française	907	1 115
44.03	Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin libres subventionnées :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise		3 727
44.04	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin libres subventionnées :		
	1. Ecoles de musique, secteur d'expression néerlandaise	376	
	2. Ecoles de musique, secteur d'expression française	384	
	3. Académies de dessin, secteur d'expression néerlandaise	519	1 279
44.05	Subvention de fonctionnement à l'Ecole de carillon de Malines		235
	Total pour le chapitre III		355 510

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :			
63.01	Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné :		
	1. Ecoles de musique, secteur d'expression néerlandaise	838	
	2. Ecoles de musique, secteur d'expression française	1 250	
	3. Académies de dessin, secteur d'expression néerlandaise	1 102	
	4. Académies de dessin, secteur d'expression française	728	3 918
63.02	Subventions aux patrimoines des établissements d'enseignement artistique de l'Etat :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	130	
	2. Secteur d'expression française	59	189
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :			
64.01	Subventions d'équipement à l'enseignement artistique libre subventionné :		
	1. Ecoles de musique, secteur d'expression néerlandaise	248	
	2. Ecoles de musique, secteur d'expression française	250	
	3. Académies de dessin, secteur d'expression néerlandaise	441	939
	Total pour le chapitre IV		5 046

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	5 703	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française	2 602	
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise	2 790	
	4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française	1 752	
	5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers	50	
	6. Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression néerlandaise	100	
	7. Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression française	100	13 097
	Total pour le chapitre V		13 097
	Total pour la section III. — Enseignement artistique		521 292

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
		Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de 2 ^e categorie :	44.02
124 652	100 456	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen :	44.03
3 522	3 429	1. Nederlandstalige sector.	
		Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van 1 ^{ste} categorie en aan de vrije gesubsidieerde academiën en tekenscholen :	44.04
332 298 478	236 271 427	1. Muziekscholen, Nederlandstalige sector. 2. Muziekscholen, Franstalige sector. 3. Tekenacademiën, Nederlandstalige sector.	
200	200	Werkingsstoelagen aan de Belaardschool te Mechelen	44.05
320 801 (13 758)	243 516	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
		Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :	
		Uitrustingsstoelagen voor het officieel gesubsidieerde kunstonderwijs :	63.01
550 850 700 400	700 1 150 1 000 650	1. Muziekscholen, Nederlandstalige sector. 2. Muziekscholen, Franstalige sector. 3. Tekenacademiën, Nederlandstalige sector. 4. Tekenacademiën, Franstalige sector.	
		Toelagen aan het eigen vermogen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs :	63.02
19 45	23 54	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
		Uitrustingsstoelagen voor het vrij gesubsidieerd kunstonderwijs :	64.01
— — —	85 65 165	1. Muziekscholen, Nederlandstalige sector. 2. Muziekscholen, Franstalige sector. 3. Tekenacademiën, Nederlandstalige sector.	
2 564	3 892	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
		Aankoop van machines, meubilair en allerlei materieel :	74.01
1 848 2 230	2 889 1 900	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector. 2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.	
2 300	2 100	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector. 4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.	
1 539 15 90 90	1 565 — — —	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen. 6. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Nederlandstalige sector. 7. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Franstalige sector.	
8 112	8 454	Totaal voor hoofdstuk V.	
463 679 (16 749)	373 217	Totaal voor sectie III. — Kunstonderwijs.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	L I B E L L É S	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION IV.

AFFAIRES CULTURELLES.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	3. Affaires culturelles de la région de langue allemande		425
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Affaires culturelles internationales		90
	Total pour le § 1		515

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :		
	1. Affaires culturelles internationales	281	
	3. Affaires culturelles de la région de langue allemande	10	291
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	2. Affaires culturelles nationales	3 276	
	3. Affaires culturelles de la région de langue allemande	20	3 296
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :		
	2. Affaires culturelles nationales		192
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Affaires culturelles internationales	100	
	3. Affaires culturelles de la région de langue allemande	65	165
12.20	Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger		1 820
12.21	Achat de publications et de matériel didactique pour les lectorats et chaires belges à l'étranger.		350
12.22	Postes, chaires et lectorats belges à l'étranger		200

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
---	------------------------------	---------------	------

SECTIE IV

CULTURELE ZAKEN.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen); 11.03

459 — 3. Culturele Zaken voor het Duitse taalgebied.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:

90 59 1. Internationale Culturele Zaken. 11.04

549 59 Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren); 12.01

270 302 1. Internationale Culturele Zaken.

10 — 3. Culturele Zaken voor het Duitse taalgebied.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement; 12.03

3 150 — 2. Nationale Culturele Zaken.

20 — 3. Culturele Zaken voor het Duitse taalgebied.

Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen; 12.09

120 — 2. Nationale Culturele Zaken.

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen); 12.10

90 90 1. Internationale Culturele Zaken.

50 — 3. Culturele Zaken voor het Duitse taalgebied.

1 750 1 387 Aankoop en publikatie van werken en kunstwerken voor de culturele propaganda in het buitenland. 12.20

350 349 Aankoop van publikaties en didactisch materieel voor de Belgische lectoraten en leerstoelen in het buitenland. 12.21

200 183 Belgische posten, leerstoelen en lectoraten in het buitenland 12.22

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.23	Dépenses courantes relatives à l'achat d'ouvrages, de revues et d'enregistrements en faveur des bibliothèques publiques de la région de langue allemande		5
12.24	Lettres belges d'expression française :		
	1. Musée de la Littérature	1 100	
	2. Dépenses courantes de diffusion	800	1 900
12.25	Dépenses courantes relatives à la diffusion des lettres belges d'expression néerlandaise		1 900
12.26	Frais de voyage à l'étranger de savants, de fonctionnaires, d'artistes et d'hommes de lettres, de responsables de mouvements de jeunesse et d'éducation populaire		2 000
12.27	Subventions aux théâtres et orchestres belges pour des tournées à l'étranger		9 500
12.28	Organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger		4 160
12.29	Subventions aux fonds culturels		37 000
12.30	Fouilles et missions archéologiques à l'étranger		1 200
12.31	« Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren » : dépenses courantes		300
12.32	Commission nationale de l'UNESCO et sous-commissions (dépenses courantes)		400
12.33	Conférence générale de l'UNESCO (dépenses courantes)		300
12.34	Dépenses courantes relatives à l'organisation de manifestations éducatives, journées, week-ends et semaines d'études, cours et stages de formation et de perfectionnement, enquêtes sociologiques et culturelles et à la réalisation d'enregistrements d'œuvres musicales et chansons populaires (région de langue allemande)		407
12.35	Dépenses courantes et subventions concernant le Conseil de l'Europe, l'O.T.A.N., l'O.C.D.E., le Benelux et les relations culturelles en général		2 600
12.36	Subvention à la Cité internationale des Arts à Paris (pour mémoire)		—
	Total pour le § 2		67 986
	Total pour le chapitre I		68 501

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :			
33.01	« Academia Belgica » à Rome		2 000
33.02	Subvention à la Fondation Biermans-Lapôte à Paris		1 000
33.03	Subvention au Hôme pour étudiants à Amsterdam		130
33.04	Prix triennal de la littérature néerlandaise		50
33.05	Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921) (région de langue allemande)		60
33.06	Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres aux bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921) (région de langue allemande)		100
33.07	Subvention au Collège d'Europe (pour mémoire)		—
Transferts de revenus à l'étranger :			
34.01	Bourses d'études en vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches		12 400

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
—	—	Lopende uitgaven betreffende de aankoop van werken, tijdschriften en opnamen ten gunste van de openbare bibliotheken van het Duitse taalgebied.	12.23
		Franstalige Belgische Letteren :	12.24
600	—	1. Museum voor Letterkunde.	
750	408	2. Lopende uitgaven betreffende de verspreiding.	
1 350	1 000	Lopende uitgaven betreffende de verspreiding van de Nederlandstalige Belgische letteren	12.25
2 000	2 316	Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, ambtenaren, kunstenaars en letterkundigen, jeugd- en volksovoedingsleiders.	12.26
10 000	9 488	Toelagen aan de Belgische schouwburgen en orkesten voor tournees in het buitenland	12.27
4 000	—	Inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland	12.28
29 988	25 000	Toelagen aan de culturele fondsen	12.29
700	830	Opgravingen en archeologische opdrachten in het buitenland	12.30
221 (79)	188	Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren : lopende uitgaven	12.31
400	247	Nationale Commissie van de UNESCO en subcommissies (lopende uitgaven)	12.32
—	300	Algemene Conferentie van de UNESCO (lopende uitgaven)	12.33
400	—	Lopende uitgaven in verband met de organisatie van opvoedende manifestaties, studiedagen, -weekends en -weken, cursussen en stages voor opleiding en volmaking, enquêtes op sociaal en cultureel gebied, en in verband met de realisatie van opnamen van muziekstukken en volksliederen (Duits taalgebied).	12.34
2 600	2 117	Lopende uitgaven en toelagen betreffende de Raad van Europa, de N.A.V.O., de O.E.S.O., de Benelux en de culturele betrekkingen in het algemeen.	12.35
—	900	Toelage aan de « Cité internationale des Arts » te Parijs (pro memorie)	12.36
59 019 (79)	45 105	Totaal voor § 2.	
59 568 (79)	45 164	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
2 000	2 000	« Academia Belgica » te Rome	33.01
1 000	750	Toelage aan de Stichting Biennans-Lapôte te Parijs	33.02
130	20	Toelage aan het Tehuis voor studenten te Amsterdam	33.03
—	—	Driejaarlijkse prijs van de Nederlandse Litteratuur	33.04
40	—	Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921) (Duits taalgebied)	33.05
60	—	Toelagen in boeken en in speciën voor boekenaankoop aan de gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921) (Duits taalgebied).	33.06
—	4 000	Toelage aan het Europa-College (pro memorie)	33.07
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
12 400	13 400	Studiebeurzen om buitenlanders de mogelijkheid te geven, in België hogere studies te doen of in ons land te verblijven voor wetenschappelijke onderzoeksdoeleinden.	34.01

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
34.02	Bourses d'études à des enseignants tures		600
34.03	Subventions et cotisations aux organisations internationales		515
34.04	Subvention au secrétariat de la Fédération internationale des Jeunesses musicales (siège à Bruxelles)		400
34.05	« Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalig Letterkundig Werk » à Amsterdam		400
34.06	Organisation des Nations-Unies pour l'« Education, la Science et la Culture » (Unesco; siège à Paris)		16 400
34.07	Bureau international d'Education à Genève		120
34.08	Institut international du Théâtre, par l'intermédiaire de la Commission nationale belge (siège à Paris)		165
34.09	Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration et de la conservation des biens culturels (siège à Rome)		164
34.10	Contribution de la Belgique au Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques : quote-part pour l'année 1967 (siège à Genève)		300
34.11	Subvention à l'Association des universités entièrement ou partiellement de langue française (siège à Montréal)		250
34.12	Centre culturel de Delphes (<i>pour mémoire</i>)		—
34.13	Assemblée mondiale de la Jeunesse (siège à Bruxelles)		315
34.14	Conseil européen des comités nationaux de jeunesse (CENYC, siège à Bruxelles)		100
34.15	Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique		800
34.16	« Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse lexicologie » à Leiden		2 750
	Total pour le chapitre III		39 019

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.04	Achat de moyens de transport terrestre :	
	2. Affaires culturelles nationales	300
	Total pour le chapitre V	300

CHAPITRE VI. — DIVERS

01.01	Subventions en faveur des œuvres et initiatives d'éducation populaire, ainsi que subventions pour la formation des cadres (région de langue allemande)	780
01.02	Subventions aux musées et en faveur d'activités relatives à l'archéologie et au patrimoine artistique dans la région de langue allemande	200
01.03	Maison de la Culture de la région de langue allemande à Eupen	300
	Total pour le chapitre VI	1 280
	Total pour la section IV. — Affaires culturelles	109 100

(1) Dont 185 000 francs prévus à la section I.A en 1967.

(2) Dont 144 000 francs prévus à la section I.A en 1967.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
600	600	Studiebeurzen aan Turkse leerkrachten	34.02
535(1)	470(2)	Toelagen en bijdragen aan internationale organisaties	34.03
400	400	Toelage aan het secretariaat voor de Internationale Federatie der verenigingen « Jeugd en Muziek » (zetel te Brussel).	34.04
300	300	Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalig Letterkundig Werk, te Amsterdam.	34.05
16 400	13 622	Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschappen en Cultuur (Unesco; zetel te Parijs).	34.06
120	115	Internationaal Opvoedingsbureau te Genève	34.07
165	165	Internationaal Toneelinstituut, door toedoen van de Belgische Nationale Commissie (zetel te Parijs).	34.08
164	135	Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling en de bescherming van de culturele goederen (zetel te Rome).	34.09
280	153	Bijdrage van België aan het Bureau van de Internationale Unie ter bescherming van literaire- en kunstwerken: bijdrage voor het jaar 1967 (zetel te Genève).	34.10
250	250	Toelage aan de Vereniging der universiteiten welke volledig of gedeeltelijk Franstalig zijn (zetel te Montreal).	34.11
—	150	Cultureel Centrum te Delphi (<i>pro memorie</i>)	34.12
315	—	Wereldvereniging voor de Jeugd (zetel te Brussel)	34.13
100	—	Europese Raad van de nationale comités voor de jeugd (CENYC, zetel te Brussel)	34.14
800	—	Toelagen aan de andere internationale instellingen voor de jeugd die hun algemeen secretariaat in België hebben.	34.15
—	—	Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse lexicologie te Leiden	34.16
36 059	36 530	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

—	—	Aankoop van vervoermiddelen te land:	74.04
—	—	2. Nationale Culturele Zaken.	
—	—	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

750	—	Toelagen ten gunste van de verenigingen en initiatieven van volksopvoeding en toelagen voor de kadervorming (Duits taalgebied).	01.01
—	—	Toelagen aan de musea en ten bate van activiteiten in verband met de oudheidkunde en het kunstpatrimonium in het Duitse taalgebied.	01.02
—	—	Cultuurcentrum van het Duitse taalgebied te Eupen	01.03
750	—	Totaal voor hoofdstuk VI.	
96 377 (79)	81 694	Totaal voor sectie IV. — Culturele Zaken.	

(1) Waarvan 185 000 frank ingeschreven op sectie I.A in 1967.

(2) Waarvan 144 000 frank ingeschreven op Sectie I.A in 1967.

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION V.

EDUCATION PHYSIQUE, SPORT ET VIE AU PLEIN AIR.

CHAPITRE I. -- DEPENSES DE CONSOMMATION

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	11 589
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	150
Total pour le § 1		11 739

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures)	322
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	1 000
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien avec ou sans intervention de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	3 250
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	550
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	670
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 600
12.13	Location de biens immobiliers. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui	2 000
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.)	25
12.20	Dépenses courantes pour installations sportives	300
12.21	Achat et réalisations de films, diapositives	600
12.22	Achat de médailles, prix, trophées, plaquettes	1 000
Total pour le § 2		11 317
Total pour le chapitre I		23 056

CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Plaines et installations de jeux et de sports	27 244
Total pour le chapitre III		27 244

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
---	------------------------------	---------------	------

SECTIE V.

LICHAMELIJKE OPVOEDING, SPORT EN OPENLUCHTLEVEN.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
6 589	5 720		
150	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
6 739	5 720	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).	12.01
—	—		
600	534	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
2 500	1 785		
280	280	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
520	511	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
1 200	1 100		
1 900	1 485	Huur voor onroerende goederen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
11	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verbuizingskosten, enz.).	12.14
250	211	Lopende uitgaven voor sportinstallaties	12.20
600	1 053	Aankoop en realisatie van films, diapositieven	12.21
1 200	992	Aankoop medailles, prijzen, trofeeën, plakketten	12.22
9 061	7 951	Totaal voor § 2.	
15 800	13 671	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

		Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :	
27 244	21 000	Pleinen en spel- en sportinstallaties	33.01
27 244	21 000	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.	15 500
74.04	Achat de moyens de transports terrestres	700
	Total pour le chapitre V	16 200
	Total pour la section V. — Education physique, sports et vie au plein air	66 500

SECTION VI.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS AUX FONDS
ET AUX INSTITUTIONS PUBLIQUES SANS CARACTERE D'ENTREPRISE.

41.01	Subvention au Théâtre royal de la Monnaie	69 425
41.02	Subvention à l'Orchestre National de Belgique	25 575
	Total pour le chapitre III	95 000

CHAPITRE VI. — DIVERS.

	Dépenses courantes des entreprises publiques :	
02.01	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge : émissions en langue française ...	501 257
02.02	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge : émissions en langue néerlandaise.	501 257
02.03	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge : services communs	807 486
	Total pour le chapitre VI	1 810 000
	Total pour la section VI. — Organismes d'intérêt public	1 905 000
	Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires du Ministère de la Culture	3 350 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienstj.)	1966 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
--	------------------------------	---------------	------

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

9 000	7 803	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	74.01
200	444	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
9 200	8 247	Totaal voor hoofdstuk V.	
52 244	42 918	Totaal voor sectie V. — Lichamelijke opvoeding, sport en openluchtleven.	

SECTIE VI.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN FONDSEN
EN AAN OPENBARE INSTELLINGEN ZONDER BEDRIJFSKARAKTER.

65 500	66 426	Toelage aan de Koninklijke Muntchouwborg	41.01
25 495	24 340	Toelage aan het Nationaal Orkest van België	41.02
90 995	90 766		

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

Lopende uitgaven van overheidsbedrijven :			
480 850	461 839	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Franse taal.	02.01
480 850	461 839	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Nederlandse taal.	02.02
746 493	678 322	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : gemeenschappelijke diensten.	02.03
1 708 193	1 602 000	Totaal voor hoofdstuk VI.	
1 799 188	1 692 766	Totaal voor sectie VI. — Instellingen van openbaar nut.	
3 057 302 (18 087)	2 759 329	Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven van het Ministerie van Cultuur.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS -- VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1966 — Vast- leggingen 1966	Autorisations 1967 — Machtigingen 1967		Autorisations nouvelles 1968 — Nieuwe machtigingen 1968
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1967 — Aangepaste kredieten 1967	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achat de terrains et bâtiments.

71.01	Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison nationale de la Jeunesse et des Loisirs (secteur d'expression néerlandaise)	—	3 000	20 000	—
71.02	Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison nationale de la Jeunesse et des Loisirs (secteur d'expression française)	588	3 700	25 000	—
71.03	Achat, construction et aménagement d'un « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »	608	3 000	20 000	20 000

Construction de bâtiments.

72.02	Achat de terrain, construction et aménagement du Centre national des Sports	—	9 000	60 000	—
72.03	Achat de terrain, construction et aménagement de centres régionaux d'initiations sportives	19 182	76	99 000	99 908
72.07	Achat de terrain, construction et aménagement de complexes expérimentaux à usage culturel (secteur d'expression française).	—	2 600	17 500	—

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.04	Conservatoire royal flamand de Musique à Anvers : construction d'orgue de concert	—	—	5 800	—
Total pour le chapitre IV.		20 378	21 376	247 300	119 908

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises.

81.01	Radiodiffusion Télévision Belge : Dotation au fonds d'investissements pour le nouveau complexe (5 ^e tranche)	—	—	—	—
81.02	Travaux urgents d'aménagement au Théâtre royal de la Monnaie.	7	142	—	—
Total pour le chapitre V.		7	142	—	—
Total pour le titre II. — Dépenses extraordinaires du Ministère de la Culture.		20 385	21 518	247 300	119 908

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1966 — Ordonnan- ceringen 1966	Autorisations 1967 — Machtigingen 1967		Autorisations nouvelles 1968 — Nieuwe machtigingen 1968		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1967 — Aangepaste kredieten 1967			
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en van gebouwen.

—	2 500	17 000	—	Aankoop van terrein en constructie of aankoop van gebouwen voor de oprichting van een National Huis voor Jeugd en Vrijtijdsbesteding (Nederlandstalige sector).	71.01
—	3 500	23 000	—	Aankoop van terrein en constructie of aankoop van gebouwen voor de oprichting van een National Huis voor Jeugd en Vrijtijdsbesteding (Franstalige sector).	71.02
1 265	2 400	16 000	15 100	Aankoop, bouwen en geschiktmaking van een Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	71.03
Oprichting van gebouwen.					
—	7 500	57 000	—	Aankoop van terrein, bouw en inrichting van het Nationaal Sportcentrum.	72.02
585	11 715	75 000	74 285	Aankoop van terrein, bouw en geschiktmaking van regionale centra voor inwijding in de sport.	72.03
—	1 800	12 000	200	Aankoop van terrein, bouw en geschiktmaking van experimentele gebouwencomplexen met culturele bestemming (Franstalige sector).	72.07
Aankoop van roerende vermogensgoederen.					
—	—	1 900	2 000	Koninklijk Muziekconservatorium van Antwerpen: bouw van een concertorgel.	74.04
1 850	29 415	201 900	91 585	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

150 000	—	153 000	147 000	Belgische Radio en Televisie: Dotatie aan het investeringsfonds voor het nieuwe gebouwencomplex (5 ^e gedeelte).	81.01
373	197	—	—	Dringende inrichtingswerken aan de Koninklijke Muntshouwborg.	81.02
150 373	197	153 000	147 000	Totaal voor hoofdstuk V.	
152 223	29 612	354 900	238 585	Totaal voor titel II. — Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Cultuur.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1968 — Saldo op 1 januari 1968	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	---------	---	--

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	2	A	Fonds pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 — Enseignement artistique :		
			<i>Soldes</i>	630	
			<i>Recettes</i>		—
			<i>Dépenses</i>		
			Totaux pour le chapitre I	630	—

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1	A	Dotation destinée à organiser des manifestations d'ordre intellectuel et artistique au Château de Mariemont et subsidiairement à pourvoir à l'entretien et à la mise en valeur des collections (arrêté royal du 7 juillet 1924) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes</i> :		
			— particulières : non patrimoniales		27
			<i>Dépenses</i> : non patrimoniales		
660	2	A	Institut national supérieur des Beaux-Arts et d'Architecture d'Anvers : subside de la province d'Anvers :		
			<i>Soldes</i>	6	
			<i>Recettes</i> :		
			— particulières : non patrimoniales		100
			<i>Dépenses</i> : non patrimoniales		
660	3	A	Fonds commun des Musées (arrêté royal du 7 juillet 1924) :		
			<i>Soldes</i>	700	
			<i>Recettes</i> :		
			— d'origine budgétaire (art. 01.01, section I, A, B, C du budget ordinaire)	500	
			— particulières : non patrimoniales	600	
					1 100
			<i>Dépenses</i> : non patrimoniales		
660	4	C	Fonds national des Sports (loi du 26 juin 1963) :		
			<i>Soldes</i>	33 017	
			<i>Recettes</i> :		
			— particulières : non patrimoniales		78 735
			<i>Dépenses</i> : non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'armée — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1968 — Saldo op 31 december 1968	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	-----------	---------	---------	--------------------------

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

		Fonds voor de uitrusting en de geschiktmaking van de Rijksonderwijsinrich- tingen d'e vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden — Kunstonderwijs :	600	2	A
	630	Saldo's.			
		Ontvangsten.			
—		Uitgaven.			
—	630	Totalen voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

		Dotatie bestemd om manifestaties van intellectuele en artistieke aard in het Kasteel van Mariemont in te richten en in de tweede plaats om te voorzien in het onderhoud en het tot hun waarde brengen van de verzamelingen (koninklijk besluit van 7 juli 1924) :	660	1	A
	1	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
26		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
	6	Nationaal Hoger Instituut voor Schone Kunsten en Bouwkunde te Antwerpen : subsidie van de provincie Antwerpen :	660	2	A
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
100		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
	900	Gemeenschappelijk Fonds van de Musea (koninklijk besluit van 7 juli 1924) :	660	3	A
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 01.01, sectie I, A, B, C van de gewone begroting)	500		
		— bijzondere : niet-patrimoniale	600		
900		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
	6 002	Nationaal Sportfonds (wet van 26 juli 1963) :	660	4	C
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
105 750		Uitgaven : niet-patrimoniale.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	L I B E L L É	Solde au 1 ^{er} janvier 1968 — Saldo op 1 januari 1968	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
660	5	A	Conseil de l'Europe. — Conseil de la coopération culturelle. — Exposition sur les universités européennes :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		500
			Dépenses : non patrimoniales		
660	6	A	Fonds cinématographique : Secteur d'expression française (pour mémoire) :		
			Soldes	—	
			Recettes		—
			Dépenses		
660	7	A	Fonds cinématographique : Secteur d'expression néerlandaise (pour mémoire) :		
			Soldes	—	
			Recettes		—
			Dépenses		
Totaux pour le chapitre III				33 723	80 462
Totaux pour la section I				34 353	80 462

Section II.

Services de l'État soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

700	1	A	Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1920) :		
			Soldes	4 000	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 74.80, 74.81, 01.01, section I, A du budget ordinaire)		2 300
			Dépenses : patrimoniales		
700	2	A	Caisse des Musées d'Art et d'Histoire et de la porte de Hal (arrêté royal du 7 juillet 1924) :		
			Soldes	500	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 74.80, 01.01, section I, A du budget ordinaire)		1 500
			Dépenses : patrimoniales		
700	3	A	Caisse du Musée des Académiciens de l'Académie royale et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers (arrêté royal du 21 janvier 1929) :		
			Soldes	53	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire		—
			Dépenses : non patrimoniales		
700	4	A	Caisse du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers :		
			Soldes	4 300	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 74.80, 01.01, section I, B du budget ordinaire)		2 000
			Dépenses : patrimoniales		

(in duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1968 — Saldo op 31 december 1968	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
500	---	Raad van Europa. — Raad van de culturele samenwerking. — Tentoonstelling over de Europese universiteiten: Saldo's. Ontvangsten: — bijzondere: niet-patrimoniale. Uitgaven: niet-patrimoniale.	660	5	A
---	---	Cinematografisch Fonds: Franstalige sector (pro memorie): Saldo's. Ontvangsten. Uitgaven.	660	6	A
---	---	Cinematografisch Fonds: Nederlandstalige sector (pro memorie): Saldo's: Ontvangsten. Uitgaven.	660	7	A
107 276	6 909	Totalen voor hoofdstuk III.			
107 276	7 539	Totalen voor sectie I.			

Sectie II.

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

3 000	---	Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten van België (koninklijk besluit van 24 december 1920): Saldo's. Ontvangsten: — van budgettaire oorsprong (art. 74.80, 74.81, 01.01, sectie I, A van de gewone begroting). Uitgaven: patrimoniale.	700	1	A
3 300	---	Kas van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en van de Hallepoort (koninklijk besluit van 7 juli 1924): Saldo's. Ontvangsten: — van budgettaire oorsprong (art. 74.80, 01.01, sectie I, A van de gewone begroting). Uitgaven: patrimoniale.	700	2	A
1 500	53	Kas van het Museum der Academieleden van de Koninklijke Academie en van het Hoger Instituut voor Schone Kunsten te Antwerpen (koninklijk besluit van 21 januari 1929): Saldo's. Ontvangsten: — van budgettaire oorsprong. Uitgaven: niet-patrimoniale.	700	3	A
---	---	Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen: Saldo's. Ontvangsten: — van budgettaire oorsprong (art. 74.80, 01.01, sectie I, B van de gewone begroting). Uitgaven: patrimoniale.	700	4	A
2 000	---				

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	L I B E L L É	Solde au 1 ^{er} janvier 1968 — Saldo op 1 januari 1968	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
700	5	A	Fonds de la Direction générale des Arts et Lettres :		
			<i>Soldes</i>	18 900	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 74.82, section I, A du budget ordinaire) ...		5 000
			<i>Dépenses :</i> patrimoniales		
700	6	A	Caisse du Château de Mariemont (arrêté du 28 décembre 1942) :		
			<i>Soldes</i>	1	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 74.80, 01.01, section I, C du budget ordinaire) ...		40
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
700	7	A	Caisse du Domaine de Gaesbeek (arrêté du 28 décembre 1942) :		
			<i>Soldes</i>	500	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		500
			<i>Dépenses :</i> patrimoniales		
700	8	A	Fonds des fouilles d'Apaméc, d'El-Kab et des recherches archéologiques à l'étranger :		
			<i>Soldes</i>	100	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire		—
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
700	9	A	Fonds de l'Institut royal du Patrimoine artistique (arrêté royal du 24 juin 1948) :		
			<i>Soldes</i>	7 000	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		700
			<i>Dépenses :</i>		
			1° non patrimoniales		
700	10	A	Fonds pour les relations culturelles :		
			(Les avances de fonds mises à la disposition des comptables extraordinaires des Fonds culturels repris sous les articles 700.10 A, 1° à 34°, peuvent supporter le paiement des dépenses de toute nature et quel qu'en soit le montant. Chacun de ces Fonds est alimenté par une subvention budgétaire annuelle, des dons et legs, des recettes provenant des manifestations culturelles organisées en vue du rapprochement culturel entre les pays et les produits des revenus des biens meubles et immeubles que les Fonds pourraient acquérir.)		
			1° Fonds culturel belgo-néerlandais (arrêté du Régent du 27 décembre 1948) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV, du budget ordinaire) ...		5 400
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			2° Fonds culturel franco-belge (arrêté du Régent du 1 ^{er} juillet 1946) :		
			<i>Soldes</i>	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1968 — Saldo op 31 december 1968	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		Fonds van de Algemene Directie van Kunst en Letteren :	700	5	A
	18 900	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 74.82, sectie I, A van de gewone begroting).			
5 000		Uitgaven : patrimoniale.			
		Kas van het Kasteel van Mariemont (besluit van 28 december 1942) :	700	6	A
	1	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 74.80, 01.01, sectie I, C van de gewone begroting).			
40		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
		Kas van het Domein van Gaasbeek (besluit van 28 december 1942) :	700	7	A
	500	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
500		Uitgaven : patrimoniale.			
		Fonds der opdelvingen te Apamea, El-Kab en der oudheidkundige nasporingen in het buitenland :	700	8	A
	50	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong.			
50		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
		Fonds van het Koninklijk Instituut van het Kunstepatrimonium (besluit van 24 juni 1948) :	700	9	A
	7 150	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
550		Uitgaven :			
		1° niet-patrimoniale.			
		Fondsen voor de culturele betrekkingen :	700	10	A
		(De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de buitengewone rekenplichtigen voor de Culturele Fondsen ondergebracht onder de artikelen 700.10.A, 1° à 34°, mogen de betaling der allerhande uitgaven dragen hoeveel deze ook mogen belopen. Ieder van deze fondsen wordt gestijfd door een jaarlijkse begrotingstoelage, door giften en legaten, door ontvangsten voortkomend van culturele manifestaties ingericht met het oog op de culturele toenadering tussen de landen en door de opbrengst van de roerende en onroerende goederen welke de Fondsen mochten verwerven.)			
		1° Belgisch-Nederlands Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 27 december 1948) :			
	—	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV, van de gewone begroting).			
5 400		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
		2° Belgisch-Frans Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 1 juli 1946) :			
	—	Saldo's.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	L I B E L L E	Solde au 1 ^{er} janvier 1968 — Saldo op 1 januari 1968	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		5 400
			<i>Dépenses : non patrimoniales</i>		
			3° Fonds culturel anglo-belge (arrêté du Régent du 20 octobre 1946) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		1 900
			<i>Dépenses : non patrimoniales</i>		
			4° Fonds culturel belgo-tchécoslovaque (arrêté du Régent du 30 décembre 1947) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		400
			<i>Dépenses : non patrimoniales</i>		
			5° Fonds culturel belgo-norvégien (arrêté du Régent du 14 octobre 1948) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		300
			<i>Dépenses : non patrimoniales</i>		
			6° Fonds culturel belgo-luxembourgeois (arrêté du Régent du 4 octobre 1948) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		600
			<i>Dépenses : non patrimoniales</i>		
			7° Fonds culturel belgo-italien (arrêté du Régent du 20 décembre 1948) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		2 000
			<i>Dépenses : non patrimoniales</i>		
			8° Fonds culturel belgo-R.A.U. (arrêté royal du 7 décembre 1951) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		500
			<i>Dépenses : non patrimoniales</i>		
			9° Fonds culturel belgo-autrichien (arrêté royal du 1 ^{er} décembre 1952) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		900
			<i>Dépenses : non patrimoniales</i>		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1968 — Saldo op 31 december 1968	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
5 400	—	<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV, van de gewone begroting). <i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 3° Belgisch-Engels Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 20 oktober 1946) : <i>Saldo's.</i> <i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). <i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 4° Belgisch-Tsjechoslowaaks Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 30 december 1947) : <i>Saldo's.</i> <i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). <i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 5° Belgisch-Noors Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 14 oktober 1948) : <i>Saldo's.</i> <i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). <i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 6° Belgisch-Luxemburgs Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 4 oktober 1948) : <i>Saldo's.</i> <i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). <i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 7° Belgisch-Italiaans Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 20 december 1948) : <i>Saldo's.</i> <i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). <i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 8° Belgisch-V.A.R. Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 7 december 1951) : <i>Saldo's.</i> <i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting) : <i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 9° Belgisch-Oostenrijks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 1 december 1952) : <i>Saldo's.</i> <i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). <i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale.			
1 900	—				
400	—				
300	—				
600	—				
2 000	—				
500	—				
900	—				

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	L I B E L L E	Solde au 1 ^{er} janvier 1968 — Saldo op 1 januari 1968	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			10° Fonds culturel belgo-sud-africain (arrêté royal du 22 octobre 1954) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire) . . .		1 000
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			11° Fonds culturel belgo-hellénique (arrêté royal du 15 décembre 1954) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire) . . .		1 000
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			12° Fonds culturel belgo-portugais (arrêté royal du 15 décembre 1956) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire) . . .		100
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			13° Fonds culturel belgo-danois (arrêté royal du 31 décembre 1957) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire) . . .		1 200
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			14° Fonds culturel germano-belge (arrêté royal du 27 décembre 1956) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire) . . .		3 000
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			15° Fonds culturel belgo-yougoslave (arrêté royal du 20 mars 1957) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire) . . .		600
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			16° Fonds culturel belgo-turc (arrêté royal du 18 mars 1959) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire) . . .		2 500
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1968 — Saldo op 31 december 1968	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		10° Belgisch-Zuid-Afrikaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 22 oktober 1954) :			
	---	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
1 000		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
		11° Belgisch-Grieks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 december 1954) :			
	---	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
1 000		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
		12° Belgisch-Portugees Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 december 1956) :			
	---	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
100		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
		13° Belgisch-Deens Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 31 december 1957) :			
	---	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
1 200		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
		14° Belgisch-Duits Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 27 december 1956) :			
	---	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
3 000		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
		15° Belgisch-Joegoslavisch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 20 maart 1957) :			
	---	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
600		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
		16° Belgisch-Turks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 18 maart 1959) :			
	---	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
2 500		Uitgaven : niet-patrimoniale.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	L I B E L L É	Solde au 1 ^{er} janvier 1968 — Saldo op 1 januari 1968	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			17° Fonds culturel belgo-polonais (arrêté royal du 13 mai 1964) :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		1 000
			Dépenses : non patrimoniales		
			18° Fonds culturel belgo-espagnol (arrêté royal du 18 mars 1959) :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		200
			Dépenses : non patrimoniales		
			19° Fonds culturel belgo-soviétique (arrêté royal du 15 octobre 1959) :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		400
			Dépenses : non patrimoniales		
			20° Fonds culturel belgo-brésilien (arrêté royal du 13 septembre 1960) :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		800
			Dépenses : non patrimoniales		
			21° Fonds culturel belgo-iranien (arrêté royal du 13 septembre 1960) :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		600
			Dépenses : non patrimoniales		
			22° Fonds culturel belgo-vénézuélien (arrêté royal du 28 décembre 1962) :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		200
			Dépenses : non patrimoniales		
			23° Fonds culturel belgo-tunisien (arrêté royal du 27 décembre 1962) :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		200
			Dépenses : non patrimoniales		
			24° Fonds culturel belgo-pakistanaï (arrêté royal du 28 janvier 1964) :		
			Soldes	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1968 — Saldo op 31 december 1968	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		17° Belgisch-Pools Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964) :			
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
1 000		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
		18° Belgisch-Spaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 18 maart 1959) :			
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
200		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
		19° Belgisch-Sovjetrussisch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 oktober 1959) :			
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
400		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
		20° Belgisch-Braziliaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 september 1960) :			
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
800		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
		21° Belgisch-Iraans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 september 1960) :			
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
600		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
		22° Belgisch-Venezolaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 28 december 1962) :			
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
200		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
		23° Belgisch-Tunesisch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 27 december 1962) :			
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
200		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
		24° Belgisch-Pakistaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 28 januari 1964) :			
		Saldo's.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} janvier 1968 — Saldo op 1 januari 1968	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		100
			<i>Dépenses : non patrimoniales</i>		
			25° Fonds culturel belgo-américain (arrêté royal du 13 mai 1964) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		2 400
			<i>Dépenses : non patrimoniales</i>		
			26° Fonds culturel belgo-roumain (arrêté royal du 13 mai 1964) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		400
			<i>Dépenses : non patrimoniales</i>		
			27° Fonds culturel belgo-suédois (arrêté royal du 6 décembre 1965) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		600
			<i>Dépenses : non patrimoniales</i>		
			28° Fonds culturel belgo-mexicain (arrêté royal du 16 mars 1965) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		700
			<i>Dépenses : non patrimoniales</i>		
			29° Fonds culturel belgo-argentin (arrêté royal du 13 juin 1966) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		1 000
			<i>Dépenses : non patrimoniales</i>		
			30° Fonds culturel belgo-hongrois (arrêté royal du 16 février 1966) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		400
			<i>Dépenses : non patrimoniales</i>		
			31° Fonds culturel belgo-algérien :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		100
			<i>Dépenses : non patrimoniales</i>		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1968 — Saldo op 31 december 1968	T E K S T	Article	Littera	Wijze van beschikking
100	—	<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). <i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 25° Belgisch-Amerikaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964) ; <i>Saldo's.</i>			
2 400	—	<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). <i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 26° Belgisch-Romeens Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964) ; <i>Saldo's.</i>			
400	—	<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). <i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 27° Belgisch-Zweeds Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 6 december 1965) ; <i>Saldo's.</i>			
600	—	<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). <i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 28° Belgisch-Mexicaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 16 maart 1965) ; <i>Saldo's.</i>			
700	—	<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). <i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 29° Belgisch-Argentijns Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 juni 1966) ; <i>Saldo's.</i>			
1 000	—	<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). <i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 30° Belgisch-Hongaars Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 16 februari 1966) ; <i>Saldo's.</i>			
400	—	<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). <i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 31° Belgisch-Algerijns Cultureel Fonds : <i>Saldo's.</i>			
100	—	<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). <i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} janvier 1968 — Saldo op 1 januari 1968	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			32° Fonds culturel belgo-canadien :		
			<i>Soldes</i>		
			<i>Recettes</i> :		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		500
			<i>Dépenses</i> : non patrimoniales		
			33° Fonds culturel belgo-bulgare :		
			<i>Soldes</i>		
			<i>Recettes</i> :		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		300
			<i>Dépenses</i> : non patrimoniales		
			34° Fonds culturel belgo-israélien :		
			<i>Soldes</i>		
			<i>Recettes</i> :		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section IV du budget ordinaire)		300
			<i>Dépenses</i> : non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	35 354	49 040
			Totaux pour la section II	35 354	49 040
			Totaux pour le titre IV. — Section particulière du Ministère de la Culture.	69 707	129 502

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1967.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Culture française,

P. WIGNY.

Le Ministre de la Culture néerlandaise,

R. VAN ELSLANDE.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

R. HENRION.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. --- AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1968 — Saldo op 31 december 1968	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		32° Belgisch-Canadees Cultureel Fonds: Saldo's.			
		Ontvangsten: --- van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
500		Uitgaven: niet-patrimoniale.			
		33° Belgisch-Bulgaars Cultureel Fonds: Saldo's.			
		Ontvangsten: --- van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
300		Uitgaven: niet-patrimoniale.			
		34° Belgisch-Israëlsch Cultureel Fonds: Saldo's.			
		Ontvangsten: --- van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).			
300		Uitgaven: niet-patrimoniale.			
49 940	34 454	Totalen voor hoofdstuk I.			
49 940	34 454	Totalen voor sectie II.			
157 216	41 993	Totalen voor titel IV. — Afzonderlijke sectie van het Ministerie van Cultuur.			

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1967

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van de Franse Cultuur,
P. WIGNY.

De Minister van de Nederlandse Cultuur,
R. VAN ELSLANDE.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
W. DE CLERCQ.

De Minister van Financiën,
R. HENRION.

28

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Section I.

Arts et Lettres.

A. — Secteur commun.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Art. 11.03.1. — Musées de l'Etat.

1968	1967	1966
79 113 000	67 981 000 (523 000)	62 173 000

Crédit sollicité : 79 112 191 francs.

Augmentation : 11 131 191 francs.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Sectie I.

Kunsten en Letteren.

A. — Gemeenschappelijke sector.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werk-ongeval getroffen).

Art. 11.03.1. — Rijksmuseum.

1968	1967	1966
79 113 000	67 981 000 (523 000)	62 173 000

Aangevraagd krediet : 79 112 191 frank.

Vermeerdering met 11 131 191 frank.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 <i>Salairé proprement dit</i> dont :	68 796 229	59 600 691	55 137 490	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan :
— retenue veuves et orphelins	3 189 281	3 535 584	3 236 830	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2 596 548	1 560 486	1 104 762	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	46 906 459	46 930 835	43 010 492	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques, y compris fonc- tions dirigeantes.	2 815 146	2 791 007	2 322 353	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen, leidende functies inbe- grepen.
Recrutements dans les limites du cadre.	3 272 350	205 000	926 600	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	724 350	—	458 267	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—243 440	—103 660	—317 000	Vermindering wegens uitdiensttredin- gen en oppensioenstellingen.
Agents en disponibilité	240 000	585 000	76 000	Ter beschikking gestelde personeels- leden.
Majoration index	12 107 340	6 825 029	6 697 685	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res.	271 000	229 000	164 777	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	2 156 775	1 816 548	1 552 980	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	546 249	321 932	245 336	Verhoging index.
Totaux	68 796 229	59 600 691	55 137 490	Totaal.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
112 <i>Allocations directes :</i>	7 305 522	6 244 044	5 399 898	<i>Directe toelagen :</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	2 455 701	2 304 715	1 735 945	Verlofgeld.
Allocations familiales	3 634 739	3 277 724	3 052 505	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	270 832	258 405	213 417	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	107 000	93 000	92 000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	20 000	5 000	10 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	817 250	305 200	296 031	Verhoging index.
Totaux	7 305 522	6 244 044	5 399 898	Totaal.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
-- aux assurances sociales	3 010 440	2 135 423	1 635 703	-- sociale verzekeringen.
Totaux généraux	79 112 191	67 980 158	62 173 091	Algemene totalen.

1. *Recrutement dans la limite des cadres* F 4 617 698

Coût tenant compte des traitements et des allocations et indemnités complétant ces traitements.

Musées royaux d'Art et d'Histoire F 1 140 559
 Au 1^{er} janvier 1968 : 2 attachés, 1 classeur, 1 électricien haute tension, 1 ouvrier B, 1 chauffeur de chaudière, 1 surveillant, 1 préparateur.

Musées royaux des Beaux-Arts F 194 555
 Au 1^{er} janvier 1968 : 1 chauffeur de chaudière : 110 954 francs.

Au 1^{er} avril 1968 : 1 garde de collection : 83 601 francs.

Institut royal du Patrimoine artistique F 1 924 829
 Au 1^{er} avril 1968 : 3 attachés, 1 ingénieur technicien chimiste, 1 agent technicien chimiste, 4 préparateurs techniciens, 3 commis, 1 conducteur d'auto, 1 aide de laboratoire, 1 dactylo, 1 classeur, 2 veilleurs de nuit.

Service national des Fouilles F 1 167 810
 Au 1^{er} avril 1968 : 2 attachés, 2 géomètres, 1 dessinateur, 1 rédacteur, 1 commis sténodactylo, 1 opérateur photographie, 2 préparateurs techniciens.

Musée royal des Beaux-Arts à Anvers F 106 386
 Au 1^{er} janvier 1968 : 1 surveillant temporaire recruté hors cadre le 5 avril 1967. Régularisation en 1967.

Château de Gaasbeek F 83 559
 Au 1^{er} avril 1968 : 1 ouvrier A.

2. *Recrutements en extension des cadres* : F 931 281

Musées royaux des Beaux-Arts F 36 000
 Au 1^{er} juillet 1968 : Intégration au cadre des musées du personnel des Archives de l'Art contemporain.

Institut royal du Patrimoine artistique F 240 162
 Au 1^{er} avril 1968 : 1 attaché : 164 910 francs.

Transformation de 2 emplois de commis en emplois de commis-chef : 75 252 francs.

Musée de Mariemont F 164 910
 Au 1^{er} avril 1968 : 1 attaché.

Musée royal des Beaux-Arts à Anvers F 406 650

Au 1^{er} avril 1968 : 1 attaché, 1 dactylo, 1 collaborateur occasionnel.

Château de Gaasbeek F 83 559
 Au 1^{er} avril 1968 : 1 ouvrier A.

Les montants tiennent compte des traitements et des allocations et indemnités complétant ces traitements.

1. *Aanwervingen binnen de perken van de kaders* F 4 617 698

Deze som houdt rekening met de wedden evenals met de erbij horende toelagen en vergoedingen.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis F 1 140 559
 Op 1 januari 1968 : 2 attachés, 1 klasseerder, 1 elektriker hoge druk, 1 werkmán B, 1 ketelstoker, 1 opzichter, 1 amanuensis.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten F 194 555
 Op 1 januari 1968 : 1 ketelstoker : 110 954 frank.

Op 1 april 1968 : 1 verzamelingsbewaarder : 83 601 frank

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium F 1 924 829
 Op 1 april 1968 : 3 attachés, 1 technisch ingenieur scheikunde, 1 technisch beambte scheikunde, 4 amanuensis-technici, 3 klerken, 1 autobestuurder, 1 laboratoriumhulp, 1 typist, 1 klasseerder, 2 nachtwakers.

Nationale Dienst voor Opgravingen F 1 167 810
 Op 1 april 1968 : 2 attachés, 2 landmeters, 1 tekenaar, 1 opsteller, 1 klerk stenotypist, 1 operateur fotograaf, 2 amanuensis-technici.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen. 106 386
 Op 1 januari 1968 : 1 tijdelijk opzichter aangeworven buiten kader op 5 april 1967. Regularisatie in 1967.

Kasteel van Gaasbeek F 83 559
 Op 1 april 1968 : 1 werkmán A.

2. *Aanwerving in uitbreiding van de kaders* F 931 281

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten F 36 000
 Op 1 juli 1968 : Opneming in het kader van de musea van het personeel van het Archief van de Hedendaagse Kunst.

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium F 240 162
 Op 1 april 1968 : 1 attaché : 164 910 frank.

Omvorming van 2 betrekkingen van klerk in betrekkingen van hoofdklerk : 75 252 frank.

Museum van Mariemont F 164 910
 Op 1 april 1968 : 1 attaché.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten van Antwerpen F 406 650

Op 1 april 1968 : 1 attaché, 1 typist, 1 occasioneel medewerker.

Kasteel van Gaasbeek F 83 559
 Op 1 april 1968 : 1 werkmán A.

Deze sommen houden rekening met de wedden evenals met de erbij horende toelagen en vergoedingen.

Art. 11.03.2. --- Commission royale des Monuments et des Sites.

Art. 11.03.2. — Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

1968	1967	1966
3 260 000	2 867 000	2 253 000

1968	1967	1966
3 260 000	2 867 000	2 253 000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> dont : — retenue veuves et orphelins — retenues sécurité sociale	2 839 610 83 791 169 108	2 639 917 168 006 49 071	2 044 721 132 734 38 795	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan : — aflouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i> Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements dans les limites du cadre. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	2 228 040 32 009 — — — 508 511 10 000 48 000 13 050	2 213 040 24 540 — — — 335 637 10 000 48 000 8 700	1 659 954 35 660 — — — 292 857 10 000 40 000 6 250	<i>Samenstelling.</i> Baremabezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. Verhoging index. Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedingen. Verhoging index.
Totaux	2 839 610	2 639 917	2 044 721	Totalen.
112 <i>Allocations directes :</i> <i>Décomposition.</i> Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Majoration index	236 750 95 500 90 000 11 000 20 000 — 20 250	175 000 62 000 73 000 11 000 20 000 — 9 000	167 000 54 000 73 000 11 000 20 000 — 9 000	<i>Directe toelagen :</i> 112 <i>Samenstelling.</i> Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Verhoging index.
Totaux	236 750	175 000	167 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i> — aux assurances sociales	183 290	51 873	41 010	<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113 — sociale verzekeringen.
Totaux généraux	3 259 650	2 866 790	2 252 731	Algemene totalen.

Augmentation de 392 860 francs.

| Vermeerdering met 392 860 frank.

Art. 11.03.3. — Direction générale des Arts et des Lettres.

1968	1967	1966
150 000	138 000	95 000

Art. 11.03.3. — Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

1968	1967	1966
150 000	138 000	95 000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont : — retenue veuves et orphelins . . . — retenues sécurité sociale	128 130 — 11 296	117 890 — —	76 927 — —	Eigenlijk loon 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition.</i> Traitements barémiques Promotions de grade et augmenta- tions barémiques. Recrutements dans les limites du cadre. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieu- res. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	102 996 — — — — — 23 174 — 1 600 360	100 914 — — — — — 15 136 — 1 600 240	67 914 — — — — — 7 280 — 1 539 194	<i>Samenstelling.</i> Baremabezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddever- hogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdienststredin- gen en pensioenstellingen. Verhoging index. Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedingen. Verhoging index.
Totaux	128 130	117 890	76 927	Totaal.
112 Allocations directes : <i>Décomposition.</i> Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Majoration index	5 500 5 500 — — — — —	5 000 5 000 — — — — —	4 500 4 500 — — — — —	Directe toelagen : 112 <i>Samenstelling.</i> Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten. Vergoedingen voor arbeidsongeval- len. Verhoging index.
Totaux	5 500	5 000	4 500	Totaal.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	16 084	15 100	13 586	Werkgeversbijdragen : 113 — sociale verzekeringen.
Totaux généraux	149 714	137 990	95 013	Algemene totalen.

Augmentation de 11 724 francs.

Vermeerdering met 11 724 frank.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	130 000	10 000	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.04.1. — Musées de l'Etat : 130 000 francs.

Musées royaux d'Art et d'Histoire	F	20 000
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique . . .	F	20 000

Art. 11.04.1. — Rijksmusea : 130 000 frank.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis ...	F	20 000
Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.		20 000

Musée de Mariemont	F	20 000
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	F	20 000
Institut royal du Patrimoine artistique	F	50 000

Augmentation: 120 000 francs.

Païement de prestations supplémentaires.

Museum van Mariemont	F	20 000
Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.		20 000
Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium ...	F	50 000

Vermeerdering: 120 000 frank.

Betaling van overuren.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presetiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 615 000	1 449 000	512 000	Algemene werkingskosten 121
1. Musées de l'Etat	1 100 000	734 000	112 000	1. Rijksmusea.
2. Commission royale des Monuments et des Sites.	495 000	695 000	380 000	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
3. Direction générale des Arts et des Lettres.	20 000	20 000	20 000	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

1. Augmentation de 366 000 francs.

Augmentation des frais de déplacement des collaborateurs scientifiques occasionnels chargés de l'inventaire des biens culturels.

2. Diminution de 200 000 francs.

Crédit jugé suffisant.

3. Statu quo.

1. Vermeerdering met 366 000 frank.

Vermeerdering van de verplaatsingskosten van de occasionele wetenschappelijke medewerkers belast met de inventaris van de culturele goederen.

2. Vermindering met 200 000 frank.

Krediet toereikend geacht.

3. Status-quo.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 773 000	4 474 000 (430 000)	3 875 000	Algemene werkingskosten 121
1. Musées de l'Etat	3 268 000	3 139 000 (131 000)	2 715 000	1. Rijksmusea.
2. Commission royale des Monuments et des Sites.	405 000	355 000 (131 000)	228 000	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
4. Palais des congrès	1 100 000	980 000 (168 000)	932 000	4. Congressenpaleis.

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et électricité — Gas en elektriciteit	Corres- pondances — Brief- wisseling	Télé- grammes, téléphone — Tele- grammen, telefoon	Transports — Vervoer	Impositions — Belastingen	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
1. Musées de l'Etat: — <i>Rijksmusea:</i>								
a) Musées royaux d'Art et d'Histoire. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.</i>	110 000	405 000	20 000	160 000	80 000	—	—	775 000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Bruxelles. — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten te Brussel</i>	29 000	450 000	—	185 000	40 000	—	—	704 000

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur Water, stoom	Gaz et électricité Gas en elektriciteit	Corres- pondances Brief- wisseling	Télé- grammes, téléphone Tele- grammen, telefoon	Transports — Vervoer	Impositions — Belastingen	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
c) Institut royal du Patrimoine artistique. — <i>Koninklijk Insti- tuut voor het Kunstpatrimo- nium</i>	170 000	600 000	45 000	110 000	12 000	—	—	937 000
d) Service national des Fouilles. — <i>Nationale Dienst der Op- gravingen</i>	—	5 000	9 000	3 000	—	—	—	17 000
e) Musée Constantia Meunier. — <i>Constantin Meunier-museum</i> ..	3 000	12 000	5 000	—	—	—	—	20 000
f) Musée de Mariemont. — <i>Museum van Mariemont</i> ...	2 000	225 000	5 000	45 000	15 000	—	—	292 000
g) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers. — <i>Koninklijk Mu- seum voor Schone Kunsten te Antwerpen</i>	12 000	320 000	40 000	38 000	20 000	—	—	430 000
h) Château de Gaasbeek. — <i>Kas- tel van Gaasbeek</i>	—	70 000	3 000	20 000	—	—	—	93 000
F.	326 000	2 087 000	127 000	561 000	167 000	—	—	3 268 000
2 Commission royale des Monu- ments et des Sites. — <i>Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen</i>	—	—	—	100 000	—	—	305 000	405 000
4. Palais des Congrès. — <i>Congres- senpaleis</i>	87 000	863 000	2 000	148 000	—	—	—	1 100 000
Totaux. — <i>Totalen</i> ... F.	413 000	2 950 000	129 000	809 000	167 000	—	305 000	4 773 000

1. Augmentation de 129 000 francs.
Croissance normale.

2. Augmentation de 50 000 francs.
Augmentation des frais confort.

4. Augmentation de 120 000 francs.
Augmentation des frais de fonctionnement (gaz et électricité).

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

1. Vermeerdering met 129 000 frank.
Normale stijging.

2. Vermeerdering met 50 000 frank.
Vermeerdering van de kosten voor confort.

4. Vermeerdering met 120 000 frank.
Vermeerdering van de werkingstoelagen (gas en elektriciteit).

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	19 523 000	18 026 000 (38 000)	14 617 000	Algemene werkingskosten 121
1. Musées de l'Etat	15 707 000	14 483 000	10 876 000	1. Rijksmusea.
2. Commission royale des Monu- ments et des Sites.	405 000	405 000	347 000	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
3. Direction générale des Arts et des Lettres.	850 000	814 000	680 000	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
4. Palais des Congrès	2 561 000	2 324 000 (38 000)	2 114 000	4. Congressenpaleis.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Art. 12.03.1. Musées de l'Etat. — <i>Rijksmusea.</i>	Musées royaux d'Art et d'Histoire. <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.</i>	Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique. <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.</i>	Musée Constantin Meunier. <i>Constantin Meunier-Museum.</i>	Institut royal du Patrimoine artistique. <i>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.</i>	Service national des Fouilles. <i>Nationale Dienst voor Opgravingen.</i>	Musée de Mariemont. <i>Museum van Mariemont.</i>	Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers. <i>Konink. Museum voor Schone Kunst te Antwerpen.</i>	Château de Gaasbeek. <i>Kasteel van Gaasbeek.</i>	Totaux. <i>Totalen.</i>
a) Locaux, mobilier et machines : entretien. — <i>Lokalen, meubilair en machines : onderhoud ..</i>	1 173,5	1 927,0	31,0	2 100,0	16,0	65,0	1 300,0	150,0	6 762,5
b) Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigdheden</i>	99,5	218,0	1,0	125,0	18,0	25,0	—	—	486,5
c) Impressions. — <i>Drukwerken</i>	28,5	80,0	—	60,0	11,0	5,0	25,0	—	209,5
d) Reliures. — <i>Inbindingen</i>	54,0	75,0	—	40,0	16,0	25,0	8,0	—	218,0
e) Matériel. — <i>Materieel</i>	440,0	30,0	1,0	80,0	15,0	50,0	90,0	—	706,0
f) Journaux, publications : achat et abonnements. <i>Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen</i>	10,0	3,0	—	10,0	11,0	2,0	5,0	—	41,0
g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang</i>	108,5	—	—	185,0	55,0	—	5,0	8,0	361,5
h) Location d'objets mobiliers. — <i>Huur van meubilair</i>	46,0	—	—	—	—	—	55,0	—	101,0
i) Publications par le Département. — <i>Door het Departement uitgegeven publikaties</i>	615,0	1 600,0	—	1 950,0	278,0	328,0	620,0	50,0	5 441,0
j) Matières premières et produits de consommation. — <i>Grondstoffen en vervangingsartikelen.</i>	—	20,0	—	1 230,0	105,0	—	25,0	—	1 380,0
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 575,0	3 953,0	33,0	5 780,0	525,0	500,0	2 133,0	208,0	15 707,0

	12.03.2	12.03.3	12.03.4
Art. 12.03.2 à 12.03.4	Commission royale des Monuments et des Sites	Direction générale des Arts et des Lettres	Palais des Congrès
Art. 12.03.2 tot 12.03.4	Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	Algemene Directie voor Kunst en Letteren	Congressen- paleis
a) Locaux, mobilier et machines : entretien. — <i>Lokalen, meubilair en machines : onderhoud</i>	80 000	—	2 238 000
b) Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigheden</i>	80 000	—	16 300
c) Impressions. — <i>Drukwerken</i>	30 000	—	1 600
d) Reliures. — <i>Inbindingen</i>	10 000	—	—
e) Matériel. — <i>Materieel</i>	15 000	—	203 000
f) Journaux, publications : achat et abonnements. — <i>Dagbladen, publikaties ; aankoop en abonnementen</i>	5 000	—	13 000
g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang</i>	35 000	—	26 600
h) Location d'objets mobiliers. — <i>Huur van meubilair</i>	—	300 000	48 500
i) Publications par le Département. — <i>Door het Departement uitgegeven publikaties</i>	140 000	550 000	—
j) Matières premières et produits de consommation. — <i>Grondstoffen en vervangartikelen</i>	10 000	—	14 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	405 000	850 000	2 561 000

Art. 12.03.1. — Augmentation de 1 224 000 francs.

— Musées royaux d'Art et d'Histoire : augmentation de 76 000 francs.

Entretien de l'aile reconstruite, ouverte au public.

— Musées royaux des Beaux-Arts : statu quo.

— Musée Constantin Meunier : statu quo.

— Institut royal du Patrimoine artistique : augmentation de 573 000 francs.

Réalisation de clichés photographiques en vue de l'établissement de l'inventaire des biens culturels.

— Service national des Fouilles : augmentation de 34 000 francs.

Croissance normale.

— Musée de Mariemont : augmentation de 200 000 francs.

Impression du catalogue des antiquités Gallo-romaines et mérovingiennes.

— Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : augmentation de 333 000 francs.

Organisation de l'exposition « Aspect de la peinture contemporaine », frais de publication.

— Château de Gaasbeek : augmentation de 8 000 francs.

Croissance normale.

Art. 12.03.2. — 405 000 francs.

Statu quo.

Art. 12.03.3. — 850 000 francs.

Augmentation de 36 000 francs.

1. Adaptation aux besoins croissants de la photocopie.

2. Augmentation des frais d'impression (Bulletin des Musées de Belgique).

Art. 12.03.4. — 2 561 000 francs.

Augmentation de 237 000 francs.

Augmentation du matériel et des frais d'entretien.

Art. 12.03.1. — Vermeerdering met 1 224 000 frank.

— Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : vermeerdering met 76 000 frank.

Onderhoud van de heropgebouwde vleugel, opengesteld voor het publiek.

— Koninklijke Musea voor Schone Kunsten : status-quo.

— Museum Constantin Meunier : status-quo.

— Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : vermeerdering met 573 000 frank.

Vervaardiging van fotografische clichés met het oog op het opmaken van de inventaris van de culture goederen.

— Nationale dienst voor Opgravingen : vermeerdering met 34 000 frank.

Normale stijging.

— Museum van Mariemont : vermeerdering met 200 000 frank.

Drukken van de catalogus van de Gallo-Romeinse en Merovingische antiquiteiten.

— Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : vermeerdering met 333 000 frank.

Inrichting van de tentoonstelling « Aspect van de hedendaagse schilderkunst », publikatiekosten.

— Kasteel van Gaasbeek : vermeerdering met 8 000 frank.

Normale stijging.

Art. 12.03.2. — 405 000 frank.

Status-quo.

Art. 12.03.3. — 850 000 frank.

Vermeerdering met 36 000 frank.

1. Aanpassing aan de groeiende behoeften van de fotocopie.

2. Vermeerdering van de drukkosten (Bulletin van de Musea van België).

Art. 12.03.4. — 2 561 000 frank.

Vermeerdering met 237 000 frank.

Vermeerdering van het materieel en van de onderhoudskosten.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Musées de l'Etat.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

1. Rijksmusea.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 497 000	1 482 000 (12 000)	1 517 000	Algemene werkingskosten 121
1. a) Musées royaux d'Art et d'Histoire F	100 000			1. a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis F 100 000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique .. F	650 000			b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België F 650 000
c) Musée Constantin Meunier F	62 000			c) Museum Constantin Meunier F 62 000
d) Institut royal du Patrimoine artistique F	15 000			d) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium F 15 000
e) Service national des Fouilles F	25 000			e) Nationale Dienst voor Opgravingen F 25 000
f) Musée de Mariemont F	200 000			f) Museum van Mariemont F 200 000
g) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers F	400 000			g) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen F 400 000
h) Château de Gaasbeek F	45 000			h) Kasteel van Gaasbeek F 45 000
Augmentation de 15 000 francs : croissance normale.				Vermeerdering met 15 000 frank : normale aangroei.

Art. 12.07. — *Habillemeut fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	254 000	250 000 (1 000)	268 000	Algemene werkingskosten 121
1. Musées de l'Etat	194 000	156 000	200 000	1. Rijksmusea.
2. Commission royale des Monuments et des Sites (pour mémoire).	—	4 000	—	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (pro memorie).
4. Palais des Congrès	60 000	90 000 (1 000)	68 000	4. Congressenpaleis.
1. a) Musées royaux d'Art et d'Histoire F	50 000			1. a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis F 50 000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique .. F	53 000			b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België F 53 000
c) Musée Constantin Meunier F	3 000			c) Museum Constantin Meunier F 3 000
d) Institut royal du Patrimoine artistique F	16 000			d) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium F 16 000
e) Service national des Fouilles F	4 000			e) Nationale Dienst voor Opgravingen F 4 000
f) Musée de Mariemont F	20 000			f) Museum van Mariemont F 20 000
g) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers F	30 000			g) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen F 30 000
h) Château de Gaasbeek F	18 000			h) Kasteel van Gaasbeek F 18 000
Augmentation de 38 000 francs. Renouvellement normal des uniformes.				Vermeerdering met 38 000 frank. Normale hernieuwing van de uniformen.
2. Diminution de 4 000 francs.				2. Vermindering met 4 000 frank.
4. Diminution de 30 000 francs.				4. Vermindering met 30 000 frank.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	235 000	207 000	192 000	Algemene werkingskosten 121
1. Musées de l'Etat	225 000	197 000	182 000	1. Rijksmusea.
2. Commission royale des Monuments et des Sites.	10 000	10 000	10 000	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

1. a) Musées royaux d'Art et d'Histoire F	130 000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	10 000
c) Musée Constantin Meunier	—
d) Institut royal du Patrimoine artistique	20 000
e) Service national des Fouilles	3 000
f) Musée de Mariemont	15 000
g) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	45 000

h) Château de Gaasbeek 2 000

F 225 000

Augmentation de 28 000 francs.

Entretien de la nouvelle aile des Musées royaux d'Art et d'Histoire.

2. Statu quo.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

1. a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. F	130 000
b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.	10 000
c) Museum Constantin Meunier	—
d) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium	20 000
e) Nationale Dienst voor Opgravingen	3 000
f) Museum van Mariemont	15 000
g) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen	45 000
h) Kasteel van Gaasbeek	2 000

F 225 000

Vermeerdering met 28 000 frank.

Onderhoud van de nieuwe vleugel van het Koninklijk Museum voor Kunst en Geschiedenis.

2. Status-quo.

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	175 000	225 000 (65 000)	218 000	Algemene werkingskosten 121
1. Musées de l'Etat	135 000	190 000 (44 000)	195 000	1. Rijksmusea.
4. Palais des Congrès	40 000	35 000 (21 000)	23 000	4. Congressenpaleis.

1. Diminution de 55 000 francs.

Crédit transféré à la Section IV.

4. Augmentation de 5 000 francs.

Adaptation aux besoins présumés.

1. Verminderling met 55 000 frank.

Krediet overgeheveld naar Sectie IV.

4. Vermeerdering met 5 000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

Art. 12.09	Institut royal du Patrimoine artistique — Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium	Service national des Fouilles — Nationale Dienst der Opgravingen	Palais des Congrès — Congressenpaleis	Totaux — Totalen
Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten</i>	40 000	40 000	20 000	100 000
Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	20 000	15 000	13 000	48 000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques. — <i>Aankoop van materieel, gereedschap en banden</i>	5 000	15 000	7 000	27 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	65 000	70 000	40 000	175 000

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 030 000	934 000 (1 000)	868 000	Algemene werkingskosten 121
1. Musées de l'Etat	799 000	734 000	668 000	1. Rijksmusea.
2. Commission royale des Monuments et des Sites.	193 000	190 000	190 000	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
4. Palais des Congrès	38 000	10 000 (1 000)	10 000	4. Congressenpaleis.

1. Augmentation de 65 000 francs.

2. Augmentation de 3 000 francs.

4. Augmentation de 28 000 francs.

Augmentation des frais de transport et des abonnements sociaux.

1. Vermeerdering met 65 000 frank.

2. Vermeerdering met 3 000 frank.

4. Vermeerdering met 28 000 frank.

Verhoging van de vervoerkosten en van de sociale abonnementen.

Art. 12.10	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer-vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Abonnements sociaux — Sociale abonnementen	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
1. Musées de l'Etat: — <i>Rijksmusea</i> :						
a) Musées royaux d'Art et d'Histoire. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis</i> F	14 000	16 000	20 000	88 000	—	138 000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique. — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België</i>	1 000	—	1 000	77 000	—	79 000
c) Musée Constantin Meunier. — <i>Constantin Meunier-Museum</i>	—	—	1 000	—	—	1 000
d) Institut royal du Patrimoine artistique. — <i>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium</i>	45 000	20 000	85 000	36 000	—	186 000
e) Service national des Fouilles. — <i>Nationale Dienst voor Opgravingen</i>	25 000	73 000	180 000	12 000	—	290 000
f) Musée de Mariemont. — <i>Museum van Mariemont</i>	17 000	—	6 000	5 000	—	28 000
g) Musée royal des Beaux-Arts à Anvers. — <i>Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen</i>	15 000	—	10 000	15 000	—	40 000
h) Château de Gaasbeek. — <i>Kasteel van Gaasbeek</i>	1 000	10 100	25 900	—	—	37 000
2. Commission royale des Monuments et des Sites. — <i>Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen</i>	100 000	50 000	25 000	18 000	—	193 000
4. Palais des Congrès. — <i>Congressenpaleis</i>	10 000	—	—	28 000	—	38 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	228 000	169 100	353 900	279 000	—	1 030 000

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	600 000	810 000	100 000	Algemene werkingskosten 121
1. Musées de l'Etat	111 000	321 000	100 000	1. Rijksmusea.
3. Direction générale des Arts et des Lettres.	484 000	484 000	—	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
4. Palais des Congrès	5 000	5 000	—	4. Congressenpaleis.

1. Diminution de 210 000 francs.

Rémunération d'un collaborateur occasionnel transférée au 11.03.1.

1. Vermindering met 210 000 frank.

Bezoldiging van een occasioneel medewerker overgebracht naar 11.03.1.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 518 000	2 399 000	2 163 000	Algemene werkingskosten 121
1. Musées de l'Etat	1 960 000	1 999 000	1 918 000	1. Rijksmusea.
2. Commission royale des Monuments et des Sites.	150 000	100 000	100 000	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
3. Direction générale des Arts et des Lettres.	100 000	100 000	—	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
4. Palais des Congrès	308 000	200 000	145 000	4. Congressenpaleis.

1. Musées de l'Etat:	
Musées royaux d'Art et d'Histoire F	1 275 000
Aménagement de nouvelles salles et restauration d'œuvres d'art.	
Musée de Mariemont	450 000
Aménagements et restaurations.	
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	140 000
Achat pour travaux d'aménagement.	
Château de Gaasbeek: Restaurations	50 000
Aménagement route	45 000
F 1 960 000	
2. Commission royale des Monuments et des Sites . F	
Achat de matériel contre l'incendie.	
3. Direction générale F	
Statu quo.	
4. Palais des Congrès F	
Équipement traduction simultanée.	

Art. 12.20. — *Fondation égyptologique « Reine Elisabeth ».*

1. Rijksmusea :	
Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis ... F	1 275 000
Inrichting van nieuwe zalen en restauratie van kunstwerken.	
Museum van Mariemont	450 000
Inrichting en restauratie.	
Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.	140 000
Aankopen voor inrichtingswerken.	
Kasteel van Gaasbeek: Restauraties	50 000
Aanleggen van weg	45 000
F 1 960 000	
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen F	
Aankoop van materieel tegen brand.	
3. Algemene directie F	
Status-quo.	
4. Congressenpaleis F	
Uitrusting met simultaanvertaling.	

Art. 12.20. — *Egyptologische stichting « Koningin Elisabeth ».*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	80 000	80 000	80 000	Specifieke aankopen 123
Statu quo.		Status-quo.		

Art. 12.21.1. — *Travaux courants: Musées de l'Etat.*Art. 12.21.1. — *Lopende werken: Rijksmusea.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1 350 000	300 000	388 000	Specifieke aankopen 123
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique F	750 000	Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België F		750 000
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers F	600 000	Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen F		600 000
Aménagement de salles d'expositions.		Inrichting van tentoonstellingszalen.		

Art. 12.22.1. — *Travaux exceptionnels: Musées de l'Etat.*Art. 12.22.1. — *Uitzonderingswerken: Rijksmusea.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2 680 000	2 570 000	1 931 000	Specifieke aankopen 123
Musées royaux d'Art et d'Histoire F	1 180 000	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis ... F		1 180 000
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique F	300 000	Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België. F		300 000
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers F	1 200 000	Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen F		1 200 000
Augmentation de 110 000 francs.		Vermeerdering met 110 000 frank.		
Aménagement de salles et d'une cafétéria.		Inrichting van zalen en van een cafetaria.		

Art. 12.23. — *Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931).*Art. 12.23. — *Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen in privé bezit (wet van 7 augustus 1931).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1 020 000	600 000	—	Specifieke aankopen 123
Restauration place des Martyrs (1 ^{re} tranche) ... F	370 000	Restauration van de Martelarenplaats (1 ^{ste} schijf) . F		370 000
Restauration chapelle à Woluwe-Saint-Lambert (2 ^e tranche) F	650 000	Restauration van kapel te Sint-Lambrechts-Woluwe (2 ^e schijf) F		650 000

Art. 12.24. — *Institut royal du Patrimoine artistique : conservation et restauration d'œuvres d'art.*

Art. 12.24. — *Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : bewaring en herstelling van kunstwerken.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	700 000	700 000	480 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.25. — *Dépenses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites.*

Art. 12.25. — *Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	100 000	150 000	60 000	Specifieke aankopen 123

Diminution de 50 000 francs.
Crédit jugé suffisant.

Vermindering met 50 000 frank.
Krediet toereikend geacht.

Art. 12.26. — *Service national des Fouilles : dépenses courantes relatives aux fouilles archéologiques.*

Art. 12.26. — *Nationale Dienst voor de Opgravingen : lopende uitgaven voor de oudheidkundige opgravingen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2 300 000	2 200 000	1 838 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 100 000 francs.
Accroissement des salaires et des prix de location du matériel utilisé sur les chantiers de fouilles.

Vermeerdering met 100 000 frank.
Verhoging van de lonen en van de huurprijs van materieel gebruikt bij de opgravingswerken.

Art. 12.27. — *Répertoire des biens culturels importants et répertoire des musées de Belgique.*

Art. 12.27. — *Repertorium van de belangrijke kunstschaten en repertorium van de Belgische musea.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	500 000	500 000	99 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.28. — *Musées nationaux : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires.*

Art. 12.28. — *Rijksmusea : uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	150 000	150 000	128 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.29. — *Musées royaux d'Art et d'Histoire : fouilles de la Belgique ancienne (dépenses courantes).*

Art. 12.29. — *Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : opgravingen in verband met Oud-België (lopende uitgaven).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	155 000	150 000	150 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 5 000 francs.
Augmentation des salaires du personnel étranger à l'Administration.

Vermeerdering met 5 000 frank.
Verhoging van de bezoldigingen van het niet tot de Administratie behorend personeel.

Art. 12.30. — *Organisation de congrès et colloques (dépenses courantes).*Art. 12.30. — *Organisatie van congressen en colloquia (lopende uitgaven).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	200 000	330 000	94 000	Specifieke aankopen 123
Diminution de 130 000 francs. Colloque international sur la conservation des pierres (ICOMOS). Réunion du Comité d'Art moderne (ICOM). Public du Musée d'Art moderne : exploitation de l'enquête de Toronto. Adaptation aux besoins présumés.				
Vermindering met 130 000 frank. Internationaal colloquium betreffende de bewaring van stenen (ICOMOS). Vergadering van het Comité van Moderne Kunst (ICOM). Publiek van het Museum van Moderne Kunst : ten nutte maken van het onderzoek van Toronto. Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.				

Art. 12.31. — *Concours et prix nationaux : organisation des grands concours dits « de Rome » et du grand concours de composition musicale.*

Art. 12.31. — *Inrichting van de grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd in het toondichten.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	50 000	230 000	37 000	Specifieke aankopen 123
Diminution de 180 000 francs.				
Vermindering met 180 000 frank.				

Art. 12.32. — *Dépenses exceptionnelles : musées de l'Etat.*

Art. 12.32. — *Uitzonderingsuitgaven : Rijksmusea.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	200 000	200 000	100 000	Specifieke aankopen 123
Déplacement et transport des œuvres d'art dans le plan d'aménagement des locaux et des dépôts.				
Verplaatsing en vervoer van kunstwerken voor het inrichten van lokalen en depots.				

Art. 12.33. — *Palais des Congrès : publicité et « public relations ».*

Art. 12.33. — *Congressenpaleis : publiciteit en « public relations ».*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	40 000	40 000	27 000	Specifieke aankopen 123
Statu quo.				
Status-quo.				

Art. 12.34. — *Promotion de la musique : Concerts symphoniques et de musique de chambre, manifestations diverses. — Dépenses de toutes natures.*

Art. 12.34. — *Bevordering van de muziek : Symfonische concerten en kamermuziek, diverse manifestaties. — Allerlei uitgaven.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	400 000	—	—	Specifieke aankopen 123
Augmentation de 400 000 francs.				
Vermeerdering met 400 000 frank.				
Transfert de l'article 33.03 F	100 000			Overheveling van artikel 33.03 F 100 000
Transfert de l'article 33.04	250 000			Overheveling van artikel 33.04 250 000
	F 350 000			F 350 000

Augmentation du nombre des activités musicales en collaboration avec le Département.

Vermeerdering van het aantal muzikale activiteiten met medewerking van het Departement.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Subvention à la cinémathèque de Belgique.*

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Toelage aan de cinemafhoek van België.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	5 000 000	5 000 000	S. VII Ed. Nat./ Nat. Ope.	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique ». -- Prix du Gouvernement.*

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België ». -- Prijs van de Regering.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	150 000	150 000	—	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.02. — *Chapelle musicale « Reine Elisabeth ».*

Art. 33.02. — *Muziekkapel « Koningin Elisabeth ».*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles : institutions ...	3 000 000	3 000 000	2 000 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.03. — *Comité des concerts du Conservatoire de Bruxelles et autres associations de concerts.*

Art. 33.03. — *Comité der concerten van het Conservatorium te Brussel en andere concertverenigingen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	1 300 000	1 400 000	1 400 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Diminution de 100 000 francs.
Transfert à l'article 12.34.

Vermindering met 100 000 frank.
Overheveling naar artikel 12.34.

Art. 33.04. — *Subventions aux jeunesses musicales.*

Art. 33.04. — *Toelagen voor jeugd en muziek.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	2 500 000	3 712 000	1 538 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
1. Fédération nationale des « Jeunesses musicales » de Belgique.	900 000	1 862 000	250 000	1. Nationale Federatie « Jeugd en Muziek » van België.
2. « Jeunesses musicales » de Bruxelles.	1 600 000	1 850 000	1 288 000	2. « Jeugd en Muziek » van Brussel.

1. Diminution de 962 000 francs.
Crédit jugé suffisant après apurement du déficit en 1967.
2. Transfert de 250 000 francs à l'article 12.34.
Adaptation aux besoins réels.

1. Vermindering met 962 000 frank.
Krediet toereikend geacht na aanzuivering van het deficit in 1967.
2. Overheveling van 250 000 frank naar artikel 12.34.
Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

Art. 33.05. - *Centre belge de Documentation musicale*
(CEBEDEM).

Art. 33.05. - *Belgisch Centrum van Muziekdocumentatie*
(CEBEDEM).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	950 000	800 000	800 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Augmentation de 150 000 francs. Adaptation aux besoins réels.		Vermeerdering met 150 000 frank. Aanpassing aan de werkelijke behoeften.		
Art. 33.06. - <i>Organismes qui poursuivent une action éducative dans les musées de l'Etat.</i>		Art. 33.06. - <i>Organismen die een opvoedende actie in de Rijksmusea nastreven.</i>		

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	490 000	267 000	260 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Augmentation de 223 000 francs. Adaptation aux besoins présumés.		Vermeerdering met 223 000 frank. Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.		
Art. 33.07. - <i>Prix de Rome.</i>		Art. 33.07. - <i>Prijs van Rome.</i>		

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	90 000	90 000	180 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Statu quo.		Status-quo.		
Art. 33.08. - <i>Prix triennal de la gravure (pour mémoire).</i>		Art. 33.08. - <i>Driejaarlijkse prijs voor de graveerkunst (pro memorie).</i>		

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	—	—	75 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Statu quo. Prix triennal.		Status-quo. Driejaarlijkse prijs.		
Art. 33.09. - <i>Prix quinquennal de couronnement de carrière.</i>		Art. 33.09. - <i>Vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een carrière.</i>		

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	150 000	—	—	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Augmentation de 150 000 francs. Prix quinquennal.		Vermeerdering met 150 000 frank. Vijfjaarlijkse prijs.		
Art. 33.10. - <i>Subvention au Musée du Cinéma.</i>		Art. 33.10. - <i>Toelage aan het Museum van de Film.</i>		

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	700 000	700 000	S. II A	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Statu quo.		Status-quo.		

Transferts de revenus à l'étranger.

ORGANISATIONS INTERNATIONALES
ETABLIES DANS LE PAYS.Art. 34.01. — *Subvention au Comité national du Conseil international des Monuments et des Sites (ICOMOS).*

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

INTERNATIONALE ORGANISATIES
GEVESTIGD IN HET LAND.Art. 34.01. — *Toelage aan het Nationaal Comité van de Internationale Raad voor Monumenten en Landschappen (ICOMOS).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	360 000	360 000	—	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Subvention pour la publication d'une revue « Monumentum » consacrée aux problèmes de la conservation et de la mise en valeur des monuments anciens et des sites.

Statu quo.

Toelage voor de publikatie van een tijdschrift « Monumentum » gewijd aan de problemen van de bewaring en het produktief maken van oude monumenten en landschappen.

Status-quo.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	7 124 000	8 649 000	5 302 000	Aankoop van ander materieel 742
1. Musées de l'Etat	6 864 000	8 166 000	4 834 000	1. Rijksmusea.
2. Commission royale des Monuments et des Sites.	150 000	150 000	373 000	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
4. Palais des Congrès	110 000	333 000	95 000	4. Congressenpaleis.

1. Diminution de 1 302 000 francs.

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire F 1 500 000
Achat de machines, de mobilier de bureau, de vitrines, de socles et d'appareils d'éclairage.b) Musées royaux des Beaux-Arts de Bruxelles ... F 400 000
Achat de rayonnages métalliques pour la bibliothèque.
Achat d'une machine R.X.c) Musée Constantin Meunier F 15 000
Achat de mobilier.d) Institut royal du Patrimoine artistique F 4 209 000
Aménagement des nouveaux locaux. Equipement des laboratoires (9^e tranche). Achat de matériel et de mobilier.e) Service national des Fouilles F 250 000
Achat de matériel d'arpentage et de mobilier de bureau.f) Musée de Mariemont F 410 000
Achat de matériel d'exposition et de vitrines. Installation téléphonique de sécurité.

g) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers F 60 000

Achat de matériel divers.

h) Château de Gaasbeek F 20 000
Achat de mobilier de classement métallique.

2. Statu quo.

Achat de mobilier.

4. Diminution de 223 000 francs.

Achat de matériel et remplacement de matériel usagé.

Art. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

1. Musées de l'Etat.

1. Vermindering met 1 302 000 frank.

a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis . F 1 500 000
Aankoop van machines en bureau-meubels, toonkasten, voetstukken en verlichtingsapparaten.b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten te Brussel. 400 000
Aankoop van metalen rekken voor de bibliotheek. Aankoop van een R.X.-machine.c) Constantin Meunier-Museum F 15 000
Aankoop van meubilair.d) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium . F 4 209 000
Geschiktmaking van nieuwe lokalen. Uitrusting van laboratoria (9^e schijf). Aankoop van materieel en meubilair.e) Nationale Dienst voor Opgravingen F 250 000
Aankoop van landmetingsmaterieel en van bureau-meubels.f) Museum van Mariemont F 410 000
Aankoop van tentoonstellingsmaterieel en uitstallkasten. Telefonische veiligheidsinstallatie.

g) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen F 60 000

Aankoop van allerlei materieel.

h) Kasteel van Gaasbeek F 20 000
Aankoop van metalen rangschikkingsmeubilair.

2. Status-quo.

Aankoop van meubilair.

4. Vermindering met 223 000 frank.

Aankoop van materieel en vervanging van versleten materieel.

Art. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

1. Rijksmusea.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	50 000	30 000	38 000	Aankoop van ander materieel ... 742

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers ... F 40 000
 Achat d'une circeuse (20 000 francs), d'un appareil à confectionner des étiquettes (10 000 francs), d'un appareil à poncer (5 000 francs) et d'une foreuse (5 000 francs).
 Château de Gaasbeek ... F 10 000
 Renouvellement d'un chauffe-eau.
 Augmentation de 20 000 francs.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

1. Musées de l'Etat.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen. 40 000
 Aankoop van een boormachine (20 000 frank), een apparaat om etiketten te maken (10 000 frank), een schuurapparaat (5 000 frank) en een boormachine (5 000 frank).
 Kasteel van Gaasbeek ... F 10 000
 Vervanging van een waterverwarmer.
 Vermeerdering met 20 000 frank.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

1. Rijksmuseum.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel ...	150 000	250 000	330 000	Aankoop van ander materieel 742

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers ... F 115 000
 Achat de mobilier métallique (28 000 francs), de détecteurs d'incendie (72 000 francs) et de matériel pour le réfectoire (15 000 francs).
 Château de Gaasbeek ... F 35 000
 Achat de matériel d'exposition.
 Diminution de 100 000 francs.

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre*

1. Musées de l'Etat.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen. 115 000
 Aankoop van metalen meubilair (28 000 frank), brand-detecteurs (72 000 frank) en rectoriematerieel (15 000 frank).
 Kasteel van Gaasbeek ... F 35 000
 Aankoop van tentoonstellingsmaterieel.
 Vermindering met 100 000 frank.

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

1. Rijksmuseum.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	195 000	—	189 000	Aankoop van vervoermaterieel 741

Augmentation de 195 000 francs.
 Institut royal du Patrimoine artistique : renouvellement de la camionnette.

Vermeerdering met 195 000 frank.
 Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : vernieuwing van de vrachtwagen.

Art. 74.80. — *Musée de l'Etat : Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers. — Dépôt d'ouvrages de bibliothèque et de documents d'archives relatifs à l'art contemporain.*

Art. 74.80. — *Rijksmuseum : Aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars. — Het in bewaring geven van bibliotheekwerken en van archiefdocumenten betreffende de hedendaagse kunst.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel ...	10 200 000	10 000 000	10 000 000	Aankoop van ander materieel 742

Répartition :

a) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique ... F 5 200 000
 b) Musées royaux d'Art et d'Histoire ... F 5 000 000

Verdeling :

a) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België. 5 200 000
 b) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis . F 5 000 000

Art. 74.81. — *Musées royaux des Beaux-Arts : fonds spécial pour l'acquisition d'œuvres importantes d'art contemporain.*

Art. 74.81. — *Koninklijke Musea voor Schone Kunsten : buitengewoon fonds voor de aankoop van belangrijke hedendaagse kunstwerken.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel ...	1 700 000	1 700 000	2 000 000	Aankoop van ander materieel 742

Statu quo.

Status-quo.

Art. 74.82. -- *Direction générale des Arts et des Lettres : achat d'œuvres d'art importantes. (6^e tranche d'une dépense totale de 50 millions, répartie sur plusieurs années budgétaires).*

(Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être viré à un fonds spécial ouvert au Titre IV -- Section particulière.)

Art. 74.82. -- *Algemene directie voor Kunst en Letteren : buitengewoon fonds voor de aankoop van belangrijke hedendaagse kunstwerken. (6^e gedeelte van een totale uitgave van 50 miljoen te verdelen over verschillende begrotingsjaren).*

(Het eventueel overschot van dit krediet kan overgeschreven worden op Titel IV -- Afzonderlijke Sectie.)

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	4 500 000	5 000 000	10 000 000	Aankoop van ander materieel 742

Sixième tranche d'une dépense totale de 50 millions, répartie sur plusieurs années budgétaires.

Zesde gedeelte van een totale uitgave van 50 miljoen te verdelen over verschillende begrotingsjaren.

Art. 74.83. -- *Effigies royales.*

Art. 74.83. -- *Koninklijke borstbeelden.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	100 000	300 000	54 000	Aankoop van ander materieel 742

Diminution de 200 000 francs.
Crédit jugé suffisant.

Vermindering met 200 000 frank.
Krediet toereikend geacht.

CHAPITRE VI. DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. -- *Fonds commun des musées de l'Etat (patrimoine des musées de l'Etat et autres institutions artistiques nationales).*

HOOFDSTUK VI. DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. -- *Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmusea, eigen vermogen van de Rijksmusea en andere nationale kunstinstellingen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	182 000	250 000	228 000	Niet economisch verdeeld 01

Diminution de 68 000 francs.
Fonds commun des Musées de l'Etat : 182 000 francs.

Vermindering met 68 000 frank.
Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmusea : 182 000 frank.

Art. 01.02. -- *Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat.*

Art. 01.02. -- *Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	600 000	600 000	600 000	Niet economisch verdeeld 01

Statu quo.

Status-quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaal/groep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1.	Conservateur en chef. — <i>Hoofdcon- servator</i>	D.1	—	—	—	1	—	476 280	—	476 280
	Conservateur. — <i>Conservator</i>	141	—	—	—	4	—	1 459 440	—	1 459 440
	Conservateur. — <i>Conservator</i>	132	—	—	—	1	—	361 020	—	361 020
	Conservateur-adjoint. — <i>Adjunkt- conservator</i>	132bis	—	—	—	2	—	643 500	—	643 500
	Conservateur-adjoint. — <i>Adjunkt- conservator</i>	102	—	—	—	1	—	245 760	—	245 760
	Attaché. — <i>Attaché</i>	103	—	—	—	4	—	955 500	—	955 500
	Attaché. — <i>Attaché</i>	102bis	—	—	—	6	—	1 098 180	—	1 098 180
	Attaché. — <i>Attaché</i>	102	—	—	24	3(22)	—	526 300	—	526 300
	Administrateur secrétaire. — <i>Beheer- der-secretaris</i>	242	—	—	—	1	—	228 480	—	228 480
	Sous-chef de bureau. — <i>Onder- bureauchef</i>	222	—	—	—	1	—	164 070	—	164 070
	Econome. — <i>Econoom</i>	211/222	—	—	—	1	—	164 400	—	164 400
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	—	—	—	3	1	325 950	109 400	435 350
	Commis chef. — <i>Hoofdklerk</i>	—	—	—	—	1	—	134 740	—	134 740
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> ..	321	—	—	—	1	—	114 400	—	114 400
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	—	—	—	2	—	194 700	—	194 700
	Sténodactylo. — <i>Stenotypist</i>	302	—	—	—	1	—	93 400	—	93 400
	Huissier. — <i>Kamerbewaarder</i>	411/421	—	—	—	1	—	88 400	—	88 400
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	—	—	—	1	—	88 400	—	88 400
	Classeur. — <i>Classeerder</i>	412	—	—	—	3	—	259 850	—	259 850
	Chef surveillant. — <i>Hoofdopzichter</i> . 421/431	—	—	—	—	1	—	96 600	—	96 600
	Surveillant. — <i>Opzichter</i>	411	—	—	—	22	15	1 729 865	1 057 475	2 787 340
	Veilleur. — <i>Nachtwaker</i>	—	—	—	51	1(40)	1(17)	80 900	70 000	150 900
	Chef d'équipe. — <i>Ploegbaas</i>	434	—	—	—	2	—	202 015	—	202 015
	Armurier. — <i>Wapenhersteller</i>	434	—	—	—	1	—	108 600	—	108 600
	Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	424/434	—	—	—	5	—	522 000	—	522 000
	Ouvrier B. — <i>Werkman B</i>	424/434	—	—	—	6	—	616 680	—	616 680
	Electricien d'entretien. — <i>Onder- houdselectricien</i>	414/423	—	—	—	1	—	101 400	—	101 400
	Ouvrier A. — <i>Werkman A</i>	414	—	—	—	5	—	398 825	—	398 825
	Electricien H.T. — <i>Electricien H.S.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Chauffeur chaudière. — <i>Stoker</i> ..	—	—	—	24	—(20)	—	—	—	—
	Personnel auxiliaire. — <i>Hulpperso- neel</i>	—	—	—	—	—	—	—	203 000	203 000
	Chargé de missions. — <i>Opdracht- gelastigde</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Collaborateur. — <i>Medewerker</i> ..	—	—	—	—	—	—	—	400 000	400 000
	Totaux. — <i>Totalen</i> .				99	82	17	11 479 655	1 839 875	13 319 530
	Programmation sociale (1967). — <i>Sociale programmatic (1967)</i> ...									313 500
	Personnel en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> ...									13 633 030
										240 000
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i> F									13 873 030

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaal/groep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1.	Conservateur en chef. — <i>Hoofdcon- servator</i>	D.1	—	—	—	1	—	476 280	—	476 280
	Conservateur. — <i>Conservator</i>	141	—	—	—	4	—	1 459 440	—	1 459 440
	Conservateur. — <i>Conservator</i>	132	—	—	—	1	—	361 020	—	361 020
	Conservateur-adjoint. — <i>Adjunkt- conservator</i>	132bis	—	—	—	2	—	643 500	—	643 500
	Conservateur-adjoint. — <i>Adjunkt- conservator</i>	102	—	—	—	1	—	245 760	—	245 760
	Attaché. — <i>Attaché</i>	103	—	—	—	4	—	955 500	—	955 500
	Attaché. — <i>Attaché</i>	102bis	—	—	—	6	—	1 098 180	—	1 098 180
	Attaché. — <i>Attaché</i>	102	—	—	24	3(22)	—	526 300	—	526 300
	Administrateur secrétaire. — <i>Beheer- der-secretaris</i>	242	—	—	—	1	—	228 480	—	228 480
	Sous-chef de bureau. — <i>Onder- bureauchef</i>	222	—	—	—	1	—	164 070	—	164 070
	Econome. — <i>Econoom</i>	211/222	—	—	—	1	—	164 400	—	164 400
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	—	—	—	3	1	325 950	109 400	435 350
	Commis chef. — <i>Hoofdklerk</i>	—	—	—	—	1	—	134 740	—	134 740
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> ..	321	—	—	—	1	—	114 400	—	114 400
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	—	—	—	2	—	194 700	—	194 700
	Sténodactylo. — <i>Stenotypist</i>	302	—	—	—	1	—	93 400	—	93 400
	Huissier. — <i>Kamerbewaarder</i>	411/421	—	—	—	1	—	88 400	—	88 400
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	—	—	—	1	—	88 400	—	88 400
	Classeur. — <i>Classeerder</i>	412	—	—	—	3	—	259 850	—	259 850
	Chef surveillant. — <i>Hoofdopzichter</i> . 421/431	—	—	—	—	1	—	96 600	—	96 600
	Surveillant. — <i>Opzichter</i>	411	—	—	—	22	15	1 729 865	1 057 475	2 787 340
	Veilleur. — <i>Nachtwaker</i>	—	—	—	51	1(40)	1(17)	80 900	70 000	150 900
	Chef d'équipe. — <i>Ploegbaas</i>	434	—	—	—	2	—	202 015	—	202 015
	Armurier. — <i>Wapenhersteller</i>	434	—	—	—	1	—	108 600	—	108 600
	Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	424/434	—	—	—	5	—	522 000	—	522 000
	Ouvrier B. — <i>Werkman B</i>	424/434	—	—	—	6	—	616 680	—	616 680
	Electricien d'entretien. — <i>Onder- houdselectricien</i>	414/423	—	—	—	1	—	101 400	—	101 400
	Ouvrier A. — <i>Werkman A</i>	414	—	—	—	5	—	398 825	—	398 825
	Electricien H.T. — <i>Electricien H.S.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Chauffeur chaudière. — <i>Stoker</i> ..	—	—	—	24	—(20)	—	—	—	—
	Personnel auxiliaire. — <i>Hulpperso- neel</i>	—	—	—	—	—	—	—	203 000	203 000
	Chargé de missions. — <i>Opdracht- gelastigde</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Collaborateur. — <i>Medewerker</i> ..	—	—	—	—	—	—	—	400 000	400 000
	Totaux. — <i>Totalen</i> .				99	82	17	11 479 655	1 839 875	13 319 530
	Programmation sociale (1967). — <i>Sociale programmatic (1967)</i> ...									313 500
	Personnel en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> ...									13 633 030
										240 000
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i> F									13 873 030

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

DESIGNATION — Art.	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Index 22,5 %									3 121 433
Sous-total. — Subtotaal				F					16 994 463
Réduction pour mise à la pension. — Vermindering voor oppensioen- stelling									—172 040
Total. — Totaal				F					16 822 423
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen									150 805
Fonctions dirigeantes. — Leidende functies									1 106 400
Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders									807 200
Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen									—
Sous-total — Subtotaal				F					2 064 405
Majoration de 22,5 % (index). — Verhoging met 22,5 % (index).									464 491
Total A. — Totaal A				F					2 528 896
									19 351 319
Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies									—
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatsver- goedingen									718 650
Majoration de 22,5 % (index). — Verhoging met 22,5 % (index).									161 696
Total B. — Totaal B				F					880 346
Total (A + B) : Salaire proprement dit				F					20 231 665
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.									
Pécule de vacances. — Verlofgeld									670 250
Allocations familiales. — Kinderbijslagen									1 287 000
Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding									60 000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten									20 000
Majoration de 22,5 % (index). — Verhoging met 22,5 % (index).									289 575
Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen				F					2 326 825
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen									585 427
Total général. — Algemeen totaal				F					23 143 917

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Koninklijke Musca voor Schone Kunsten van België.

[illegible]

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Musée Constantin Meunier.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Constantin Meunier-Museum.

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

[illegible]

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

[illegible][illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Nationale Dienst voor Opgravingen.

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Rijksmusea (Museum van Mariemont).

[illegible]

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i> ...									35 000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i> ...									315 800
	Majoration index (22,5 %). — <i>Verhoging index (22,5 %)</i> ...									78 930
	Total B. — <i>Totaal B</i> ...			F						429 730
	Total (A + B) : Salaire proprement dit ...			F						7 970 328
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.									
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> ...									338 781
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ...									636 670
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> ...									40 500
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i> ...									20 000
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoeding voor arbeidsongevallen</i> ...									20 000
	Majoration index (22,5 %). — <i>Verhoging index (22,5 %)</i> ...									143 250
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i> ...			F						1 199 201
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i> ...									351 606
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ...			F						9 521 135

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Château de Gaasbeek.
Services extérieurs.Kasteel van Gaasbeek.
Buitendiensten.

DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1.									
Conservateur. — <i>Conservator</i> ...	116	215 100	324 400	1	1	—	324 300	—	324 300
Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i> ...	202	93 400	138 400	1	1(1)	—	154 400	—	154 400
Chef d'équipe. — <i>Ploegbaas</i> ...	424	81 400	108 400	1	1	—	115 400	—	115 400
Ouvrier qualifié A. — <i>Geschoold werkmán A</i> ...	414	79 400	95 900	5	4	—	370 600	—	370 600
Chauffeur. — <i>Stoker</i> ..	402	71 000	86 600	1	1	—	73 400	—	73 400
Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i> ..	—	—	—	—	—	8	—	307 700	307 700
Totaux. — <i>Totalen</i> .				9	8	8	1 038 100	307 700	1 345 800
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> ...									36 500
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i> ...									57 300
Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i> ...									57 300
Personnel en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> ...									—
Majoration index (22,5 %). — <i>Verhoging index (22,5 %)</i> ...									336 802
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> ... F									1 833 702
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i> ...									—
Total A. — <i>Totaal A</i> ... F									1 833 702
Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor hogere functies</i> ..									—
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i> ...									46 100
Majoration index (22,5 %). — <i>Verhoging index (22,5 %)</i> ...									10 372
Total B. — <i>Totaal B</i> ... F									56 472
Total (A + B) : Salaire proprement dit ... F									1 890 174
Total (A + B) : Eigenlijk loon.									
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> ...									61 387
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ...									175 610
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> ...									5 000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> ...									10 000
Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i> ...									—
Majoration Index (22,5 %). — <i>Verhoging index (22,5 %)</i> ...									39 512
Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i> ... F									291 509
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen</i> ...									92 470
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ... F									2 274 153

(1) Agent détaché de l'Administration centrale.

(1) Gedetacheerd beambte van het Hoofdbestuur.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Direction générale des Arts et des Lettres.

Uitenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Algemeen Bestuur voor Kunst en Letteren.

Art.	DESIGNATION	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
	AANWIJZING		Minimum Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel Ag. temporaires — Tijds. personeel	Agents définitifs — Vast personeel Agents temporaires — Tijdelijk personeel Total Totaal
11.03.3.						
	Collaborateurs occasionnels dont 1 universitaire. — Occasionele medewerkers waarvan 1 universitair ...	—	—	—	— 3	— 100 851
	Programmation sociale. — Sociale programmatie	—	—	—	—	2 145
	Totaux. — Totalen.			—	— 3	102 996
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen					—
	Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders					—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen					—
	Majoration de 22,5 % (index). — Verhoging met 22,5 % (index).					23 174
	Sous-total — Subtotaal ... F					126 170
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Verminderung voor voorzienbare uitdienststredingen en oppensioenstellingen.					—
	Total A. — Totaal A ... F					126 170
	Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies					—
	Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatsvergoedingen					1 600
	Majoration de 22,5 % (index). — Verhoging met 22,5 % (index).					360
	Total B. — Totaal B ... F					1 960
	Total (A + B) : Salaire proprement dit ... F					128 130
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.					
	Pécule de vacances. — Verlofgeld					5 500
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen					—
	Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding					—
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten					—
	Indemnité pour accidents de travail. — Vergoeding voor arbeidsongevallen					—
	Majoration de 22,5 % (index). — Verhoging met 22,5 % (index).					—
	Total: Allocations directes. — Totaal: Directe toelagen ... F					5 500
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen					16 084
	Total général. — Algemeen totaal ... F					149 714

B. — Secteur d'expression néerlandaise.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Art. 11.03.1. — Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

1968	1967	1966
1 431 000	1 105 000	1 035 000

B. — Nederlandstalige sector.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

Art. 11.03.1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.

1968	1967	1966
1 431 000	1 105 000	1 035 000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 <i>Salair proprement dit</i> dont : — retenue veuves et orphelins — retenues sécurité sociale	1 304 000 66 000 45 000	1 009 000 55 000 22 000	961 000 51 000 20 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i> Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Personnel en disponibilité Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	653 000 73 000 159 000 152 000 — — 234 000 — 27 000 6 000	630 000 76 000 128 000 — — 157 000 — 15 000 3 000	626 000 100 000 78 000 — — 139 000 — 15 000 3 000	<i>Samenstelling.</i> Barema bezoldigingen. Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. Ter beschikking gesteld personeel. Vermindering wegens uitdiensttredingen of oppensioenstellingen. Verhoging index. Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatstoelagen. Verhoging index.
Totaux	1 304 000	1 009 000	961 000	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> <i>Décomposition.</i> Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Majoration index	76 000 27 000 32 000 — 10 000 7 000	66 000 33 000 18 000 — 10 000 5 000	47 000 24 000 13 000 8 000 — 2 000	<i>Directe toelagen</i> 112 <i>Samenstelling.</i> Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten. Verhoging index.
Totaux	76 000	66 000	47 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i> — aux assurances sociales	51 000	30 000	27 000	<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113 — aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 431 000	1 105 000	1 035 000	Algemene totalen.

Recrutements dans les limites des cadres : 209 125 francs (tout compris).

1 bibliothécaire scientifique.

Création de services ou d'emplois nouveaux : 242 320 francs (tout compris).

1 commis-dactylographe, 1 ouvrier non qualifié.

Art. 11.03.2. — Direction générale des Arts et des Lettres (Inspection culturelle).

1968	1967	1966
2 024 000	673 000	612 000

Aanwervingen binnen de perken van de kaders : 209 125 frank (alles inbegrepen).

1 wetenschappelijk bibliothecaris.

Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen : 242 320 frank (alles inbegrepen).

1 klerk-typist, 1 ongeschoolde werkmán.

Art. 11.03.2. — Algemene Directie van Kunst en Letteren (Culturele inspectie).

1968	1967	1966
2 024 000	673 000	612 000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont : — retenue veuves et orphelins . . . — retenues sécurité sociale	1 745 000 34 000 81 000	560 000 32 000 8 000	517 000 30 000 8 000	Eigenlijk loon 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition. Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques. Création de services ou d'emplois nouveaux. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Majoration index	422 000 6 000 956 000 311 000 41 000 9 000	407 000 8 000 — 79 000 56 000 10 000	398 000 5 000 — 66 000 41 000 7 000	Samenstelling. Baremabesoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. Verhoging index. Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. Verhoging index.
Totaux	1 745 000	560 000	517 000	Totalen.
112 Allocations directes Décomposition. Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités pour accidents de travail. Majoration index	176 000 49 000 90 000 15 000 22 000	104 000 15 000 61 000 15 000 13 000	87 000 15 000 61 000 — 11 000	Directe toelagen 112 Samenstelling. Verlofgeld. Kinderbijslagen. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Verhoging index.
Totaux	176 000	104 000	87 000	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	103 000	9 000	8 000	Werkgeversbijdragen : 113 — aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2 024 000	673 000	612 000	Algemene totalen.

Création de services ou d'emplois nouveaux : 1 337 645 francs (tout compris).

6 collaborateurs scientifiques occasionnels à temps plein.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).

Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen : 1 337 645 frank (alles inbegrepen).

6 voltijdse occasionele wetenschappelijke medewerkers.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Erelonen aan advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	394 000	392 000	387 000	Algemene werkingskosten 121
123 Achats spécifiques	81 000	83 000	82 000	Specifieke aankopen 123
Totaux	475 000	475 000	469 000	Totalen.

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Art. 12.01 — Art. 12.01	Jetons de présence, frais de route et de séjour — <i>Presentiegelden, reis- en verblijfkosten</i> (121)	Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers — <i>Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden</i> (123)	Totaux — Totalen
1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature. — <i>Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde ...</i>	244 000	6 000	250 000
2. Direction générale des Arts et des Lettres. — <i>Algemene direc- tie voor Kunst en Letteren</i>	150 000	75 000	225 000
Totaux. — Totalen F	394 000	81 000	475 000

1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.
Statu quo.

2. Direction générale des Arts et des Lettres.
Statu quo.

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.
Status-quo.

2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
Status-quo.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de
consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télé-
grammes. — Abonnements et communications téléphoniques. —
Transports. — Impositions. — Redevances.*

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiks-
uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonne-
menten op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belas-
tingen. — Retributies.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	111 000	108 000	108 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

Het aangevraagde krediet wordt als volgt verdeeld :

Art. 12.02. — Art. 12.02.	Académie royale flamande de Langue et de Littérature — <i>Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde</i>	Direction générale des Arts et des Lettres — <i>Algemene Directie voor Kunst en Letteren</i>	Totaux — Totalen
Eau, vapeur. — <i>Water, stoom</i>	2 500	—	2 500
Gaz, électricité. — <i>Gas, elektriciteit</i>	28 000	—	28 000
Correspondance. — <i>Briefwisseling</i>	4 900	—	4 900
Télégrammes, téléphone. — <i>Telegrammen, telefoon</i>	21 600	—	21 600
Transports. — <i>Vervoer</i>	1 000	52 000	53 000
Impositions, redevances. — <i>Belastingen, retributies</i>	1 000	—	1 000
Autres dépenses de consommation. — <i>Andere verbruiksuitgaven</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen F	59 000	52 000	111 000

Majoration de 3 000 francs.

1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.
Majoration de 1 000 francs.
Adaptation aux besoins présumés.

2. Direction générale des Arts et des Lettres.
Majoration de 2 000 francs.
Augmentation des frais de transport.

Vermeerdering met 3 000 frank.

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.
Vermeerdering met 1 000 frank.
Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
Vermeerdering met 2 000 frank.
Stijging van de transportkosten.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	527 000	500 000	505 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

Het aangevraagde krediet is als volgt verdeeld :

Art. 12.03.	Académie royale flamande de Langue et de Littérature — Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	Direction générale des Arts et des Lettres — Algemene Directie voor Kunst en Letteren	Art. 12.03.
Locaux, mobilier, matériel, machines : entretien.	40 000	100 000	Lokalen, meubilair, materieel, machines : onderhoud.
Ouvrages et publications : acquisition . . .	32 000	225 000	Werken en publikaties : aankoop.
Fournitures de bureau	15 000	—	Bureaubenodigheden.
Impressions	26 000	—	Drukwerken.
Reliures	10 000	—	Inbindingen.
Matériel	5 000	—	Materieel.
Produits d'entretien et de consommation . . .	—	—	Onderhouds- en verbruiksprodukten.
Location de biens mobiliers	4 000	—	Huur van roerende goederen.
Publications par le Département	70 000	—	Publikaties door het Departement.
Totaux.	202 000	325 000	Totaal.

Majoration de 27 000 francs.

Vermeerdering met 27 000 frank.

1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.
Majoration de 2 000 francs.
Adaptation aux besoins présumés.

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.
Vermeerdering met 2 000 frank.
Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

2. Direction générale des Arts et des Lettres.
Majoration de 25 000 francs.
Adaptation aux besoins présumés.

2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
Vermeerdering met 25 000 frank.
Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	52 000	52 000	52 000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour mémoire).

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	3 000	—	Algemene werkingskosten 121

Diminution de 3 000 francs.
Crédit biennal.

Vermindering met 3 000 frank.
Tweejaarlijks krediet.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 000	4 000	4 000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	236 000	235 000	54 000	Algemene werkingskosten 121

Répartition :

Verdeling :

SERVICES — DIENSTEN	Académie royale flamande de Langue et de Littérature — Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	Direction générale des Arts et des Lettres — Algemene Directie voor Kunst en Letteren	Totaux — Totalen
Abonnements, titres de transport et autres frais de transports. — <i>Abonnementen, reisebewijzen en andere vervoerkosten</i>	2 000	70 000	72 000
Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	—	105 000	105 000
Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	2 000	55 000	57 000
Abonnements sociaux. — <i>Sociale abonnementen</i>	2 000	—	2 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	6 000	230 000	236 000

1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

Majoration de 1 000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

2. Direction générale des Arts et des Lettres.

Statu quo.

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.

Vermeerdering met 1 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Status-quo.

Art. 12.20. — *Subventions aux associations et aux établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique.*

Art. 12.20. — *Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	300 000	250 000	300 000	Specifieke aankopen 123

Majoration de 50 000 francs.

Adaptation aux besoins présumés.

Vermeerdering met 50 000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

Art. 12.21. — *Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger. — Activités diverses pour la diffusion de la musique.*

Art. 12.21. — *Opmaken van werken en aankoop van opnamen ten behoeve van de propaganda in België en in het buitenland. — Verschillende activiteiten voor verspreiding van de muziek.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1 500 000	1 350 000	1 127 000	Specifieke aankopen 123
Majoration de 150 000 francs. Augmentation du prix de revient.		Vermeerdering met 150 000 frank. Stijging van de kostprijs.		

Art. 12.22. — *Organisation d'expositions en Belgique.*

Art. 12.22. — *Inrichting van tentoonstellingen in België.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	510 000	500 000	504 000	Specifieke aankopen 123
Majoration de 10 000 francs. Augmentation des prix.		Vermeerdering met 10 000 frank. Stijging van de prijzen.		

Art. 12.23. — *Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeur littéraire et artistique certaines. — Achat et publication de monographies d'écrivains belges. — Frais de traduction. — Enregistrements sonores. — Organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger. — Dépenses de toute nature.*

Art. 12.23. — *Aankoop van boeken van Belgische en vreemde schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde. — Aankoop en publicaties van monografieën over Belgische schrijvers. Kosten voor vertalingen. — Bandopnamen. — Inrichting van literaire tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Allerhande uitgaven.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	3 100 000	2 800 000	2 500 000	Specifieke aankopen 123
Majoration de 300 000 francs. Augmentation sensible du prix des livres et organisation d'une exposition littéraire au Palais des Beaux-Arts.		Vermeerdering met 300 000 frank. Gevoelige stijging van de prijs der boeken en inrichting van een literaire tentoonstelling in het Paleis voor Schone Kunsten.		

Art. 12.24. — *Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931).*

Art. 12.24. — *Herstelling van gerangschikte private monumenten en gebouwen (wet van 7 augustus 1931).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	11 000 000	7 990 000	10 500 000	Specifieke aankopen 123
Majoration de 3 010 000 francs. Adaptation aux besoins réels.		Vermeerdering met 3 010 000 frank. Aanpassing aan de werkelijke behoeften.		

Art. 12.25. — *Achat d'ouvrages et de revues scientifiques relatifs à l'archéologie et destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts et Lettres ou subventionnés par elle.*

Art. 12.25. — *Aankoop van wetenschappelijke boeken en tijdschriften betreffende de oudheidkunde, bestemd voor de instellingen die van het Bestuur van Kunst en Letteren afhangen of erdoor gesubsidieerd worden.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	58 000	50 000	67 000	Specifieke aankopen 123
Majoration de 8 000 francs. Augmentation des prix et suppression des 10 % de réduction à l'achat.		Vermeerdering met 8 000 frank. Stijging van de prijzen en afschaffing van de 10 % korting bij de aankoop.		

Art. 12.26. — *Promotion de la musique. — Concerts de musique symphonique et de chambre. — Manifestations diverses. — Dépenses de toute nature.*

Art. 12.26. — *Bevordering van de muziek. — Concerten van symfonische en kamermuziek. — Verschillende manifestaties. — Allerhande uitgaven.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1 450 000	Art. 33.01, 33.04, 33.05	Art. 33.01, 33.04, 33.05	Specifieke aankopen 123

Regroupement de crédits.

Les «Tournées nationales» feront dorénavant l'objet de missions confiées et payées directement par le Département.

Hergroepering van kredieten.

De «Nationale Tournées» zullen voortaan rechtstreeks door het Departement opgedragen en betaald worden.

CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Subventions aux salles de spectacle d'art dramatique* (art. 18 de l'arrêté royal du 18 février 1964).

HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Toelagen aan zalen voor dramatische kunst* (art. 18 van het koninklijk besluit van 18 februari 1964).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	3 737 000	S. II B	S. II B	Subsidies aan privé-bedrijven 322
1. Théâtre de la Bourse, Bruxelles.	3 587 000	S. II B	S. II B	1. Beursschouwburg, Brussel.
2. Autres salles	150 000	S. II B	S. II B	2. Andere zalen.

1. Majoration de 87 000 francs.

Adaptation des salaires à l'index.

2. Subventions à charge de la Section II, B, jusqu'en 1967. Inscription séparée à cause de la nécessité de faire une distinction entre les troupes dramatiques et les théâtres réceptifs.

1. Vermeerdering met 87 000 frank.

Aanpassing van de lonen aan de index.

2. Toelagen tot in 1967 ten laste van Sectie II, B. Afzonderlijke inschrijving wegens noodzaak tot het maken van een onderscheid tussen toneelgezelschappen en receptieve theaters.

Art. 32.02. — *Subventions exceptionnelles à l'art dramatique* (*Théâtre de la Bourse*).

Art. 32.02. — *Uitzonderingstoelage aan de dramatische kunst* (*Beursschouwburg*).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	1 500 000	S. II B	—	Subsidies aan privé-bedrijven 322

Intervention de l'Etat dans les frais des travaux de transformation.
Première tranche d'une intervention totale de 4 500 000 francs à échelonner sur trois ans.

Deelneming van de Staat in de kosten der verbouwingswerken.
Eerste schijf van een totale bijdrage van 4 500 000 frank te spreiden over drie jaren.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Concerts et comités de concerts des conservatoires; autres concerts et comités de concerts.*

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Concerten en concertcomités der conservatoria; andere concerten en concertcomités.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles : institutions	1 500 000	1 800 000	1 700 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2

Diminution de 300 000 francs.

Transfert à l'article 12.26.

Vermindering met 300 000 frank.

Overheveling naar artikel 12.26.

Art. 33.02. — *Orchestres permanents et orchestres de chambre.*

Art. 33.02. — *Vaste orkesten en kamerorkesten.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles : institutions	1 600 000	1 600 000	1 850 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.03. — *Subventions et bourses de toute nature aux artistes musiciens et compositeurs.*

Art. 33.03. — *Toelagen en beurzen van alle aard aan toonkunstenaars en toondichters.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	450 000	400 000	401 000	Culturele doeleinden: gezinnen 333.1
Majoration de 50 000 francs. Adaptation aux besoins présumés.		Vermeerdering met 50 000 frank. Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.		

Art. 33.04. — *Subventions à des associations qui organisent occasionnellement des manifestations musicales importantes (pour mémoire)*

Art. 33.04. — *Toelagen voor verenigingen die niet regelmatig doch belangrijke muziekmanifestaties inrichten (pro memorie).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: institutions ...	—	150 000	88 000	Culturele doeleinden: instellingen ... 333.2
Diminution de 150 000 francs. Transfert à l'article 12.26.		Vermindering met 150 000 frank. Overheveling naar artikel 12.26.		

Art. 33.05. — *Subventions à des associations de jeunesse musicale.*

Art. 33.05. — *Toelagen aan jeugd- en muziekafdelingen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: institutions ...	1 000 000	1 400 000	1 300 000	Culturele doeleinden: instellingen ... 333.2
Diminution de 400 000 francs. Transfert à l'article 12.26.		Vermindering met 400 000 frank. Overheveling naar artikel 12.26.		

Art. 33.06. — *Subventions et bourses de toute nature aux artistes, aux associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisition, création, restauration d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée).*

Art. 33.06. — *Toelagen en beurzen van alle aard aan kunstenaars, aan verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en verscheidene initiatieven ten voordele van de plastische kunsten (aankoop, creatie, restauratie van werken die niet behoren tot de verzamelingen van een museum).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	2 600 000	2 150 000	2 498 000	Culturele doeleinden: gezinnen 333.1
Majoration de 450 000 francs. Rétablissement au niveau des dépenses réelles en 1966.		Vermeerdering met 450 000 frank. Herstel op het peil van de werkelijke uitgaven in 1966.		

Art. 33.07. — *Fonds national de la littérature (loi du 18 août 1947).*

Art. 33.07. — *Nationaal Fonds voor de letterkunde (wet van 18 augustus 1947).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: institutions ...	1 250 000	1 100 000	1 100 000	Culturele doeleinden: instellingen ... 333.2
Majoration de 150 000 francs. Augmentation des frais d'impression et application de la taxe de transmission.		Vermeerdering met 150 000 frank. Stijging van de drukkosten en toepassing van de overdrachtaks.		

Art. 33.08. — *Lettres néerlandaises: subventions et bourses de toute nature.*

Art. 33.08. — *Nederlandse letteren: toelagen en beurzen van alle aard.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	3 215 000	3 065 000	2 998 000	Culturele doeleinden: gezinnen 333.1
1. Prose, poésie, essai, etc. ...	2 865 000	2 565 000	2 656 000	1. Proza, poëzie, essay, enz. ..
2. Livres d'art (pour mémoire) ...	—	150 000	103 000	2. Kunstboeken (pro memorie). ...
3. Littérature dramatique ...	350 000	350 000	239 000	3. Toneelliteratuur

Majoration de 150 000 francs.

Rétablissement partiel au niveau du crédit initial pour 1967 (3 365 000 francs).

Vermeerdering met 150 000 frank.

Gedeeltelijk herstel op het peil van het aanvankelijk krediet voor 1967 (3 365 000 frank).

Art. 33.09. — *Prix de la littérature néerlandaise.*Art. 33.09. — *Prijzen voor de Nederlandse letterkunde.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	200 000	200 000	225 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.10. — *Organismes qui assurent une action éducative dans les musées de l'Etat.*Art. 33.10. — *Organismen die een opvoedende taak aan de dag leggen in de Rijksmusea.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles : institutions ...	210 000	200 000	168 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2

Majoration de 10 000 francs.

Ajustement du crédit en fonction des besoins présumés.

Vermeerdering met 10 000 frank.

Aanpassing van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

Art. 33.11. — *Secours aux artistes, à leurs ayants droit et aux organisations philanthropiques s'occupant des artistes.*Art. 33.11. — *Hulpgelden aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan philanthropische organismen die zich om de kunstenaars bekommeren.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	600 000	600 000	600 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.12. — *Subventions à l'art lyrique.*Art. 33.12. — *Toelagen aan de lyrische kunst.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	300 000	300 000	250 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.13. — *Subvention exceptionnelle au « Centrum voor de studie van het Vlaamse cultuurleven ».*Art. 33.13. — *Uitzonderingstoelage aan het Centrum voor de studie van het Vlaamse cultuurleven.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	400 000	—	—	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Majoration de 400 000 francs.

Intervention dans les salaires du personnel chargé de classer et d'étudier les archives du Centre.

Vermeerdering met 400 000 frank.

Bijdrage in de lonen van het personeel belast met het klasseren en het bestuderen van het archief van het Centrum.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 43.01. — *Opéra royal flaman d'Anvers.*Art. 43.01. — *Koninklijke Vlaamse Opera te Antwerpen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	23 000 000	15 000 000	14 815 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Majoration de 8 000 000 de francs.

Adaptation des traitements et honoraires aux barèmes officiels des institutions parastatales (Théâtre royal de la Monnaie).

Art. 43.02. — *Opéra royal de Gand.*

Vermeerdering met 8 000 000 frank.

Aanpassing van de wedden en honoraria aan de officiële barema's van de parastatale instellingen (Koninklijke Muntshouwborg).

Art. 43.02. — *Koninklijke Opera te Gent.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	4 686 000	4 600 000	4 535 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Majoration de 86 000 francs.

Augmentation des salaires suite à la hausse de l'index.

Vermeerdering met 86 000 frank.

Verhoging der lonen ingevolge de stijging van het indexcijfer.

Art. 43.03. — *Subventions complémentaires à l'art lyrique et création d'un théâtre lyrique flamand général.*Art. 43.03. — *Aanvullende toelagen aan de lyrische kunst en oprichting van een algemeen Vlaams lyrisch toneel.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	10 500 000	10 500 000	8 850 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Statu quo.

Status-quo.

Art. 43.04. — *Orchestres permanents communaux.*Art. 43.04. — *Vaste stadsorkesten.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	10 000 000	10 000 000	8 000 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Statu quo.

Status-quo.

Art. 43.05. — *Subvention à la commune de Watermael-Boitsfort pour l'organisation d'un cours d'histoire de l'art en néerlandais.*Art. 43.05. — *Toelage aan de gemeente Watermaal-Bosvoorde voor het inrichten van een Nederlandstalige cursus voor kunstgeschiedenis.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	20 000	—	—	Andere specifieke bijdragen ... 435

Majoration de 20 000 francs.

Vermeerdering met 20 000 frank.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — *« Kunsthistorisch Instituut » à Anvers.*Art. 44.01. — *Kunsthistorisch Instituut te Antwerpen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	50 000	50 000	50 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE IV.
TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages.

Art. 52.01. — *Encouragement à l'Institut de musique psycho-acoustique et électronique de Gand pour sa contribution à la musique électronique (pour mémoire).*

HOOFDSTUK IV.
VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 52.01. — *Aanmoediging van het Instituut voor psycho-akoustiek en elektronische muziek te Gent voor zijn bijdrage in de elektronische muziek (pro memorie).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
523 Institutions s.b.l. au service des ménages.	—	—	500 000	Instellingen z.w.o. ten dienste van gezinnen. 523

CHAPITRE V.
ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour mémoire).

HOOFDSTUK V.
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	—	—	35 000	Aankoop van ander materieel 742

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour mémoire).

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	—	—	95 000	Aankoop van ander materieel 742

Art. 74.80. — *Musées de l'Etat : acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers (y compris ouvrages de bibliothèque, encadrements et reliures).*

Art. 74.80. — *Rijksmusea : aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inbindingen).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	5 500 000	3 591 000	3 600 000	Aankoop van ander materieel 742

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers F 5 400 000
Majoration de 1 900 000 francs.
Adaptation aux besoins réels.
Château de Gaasbeek F 100 000
Majoration de 9 000 francs.
Rétablissement au niveau du crédit initial de 1967.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen F 5 400 000
Vermeerdering met 1 900 000 frank.
Aanpassing aan de werkelijke behoeften.
Kasteel van Gaasbeek F 100 000
Vermeerdering met 9 000 frank.
Herstel op het peil van het oorspronkelijk krediet voor 1967.

Art. 74.81. — *Direction générale des Arts et des Lettres : acquisition d'œuvres d'art, récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département.*

Art. 74.81. — *Algemene Directie van Kunst en Letteren : aankoop van kunstwerken, het controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	3 650 000	3 650 000	3 650 000	Aankoop van ander materieel 742

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Fonds commun des musées de l'Etat.*

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	600 000	573 000	508 000	Niet economisch verdeeld 01

Majoration de 27 000 francs.
Réévaluation du crédit.

Vermeerdering met 27 000 frank.
Herwaardering van het krediet.

Art. 01.02. — *Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour leur équipement scientifique.*

Art. 01.02. — *Toelagen aan de musca in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	7 000 000	6 250 000	6 000 000	Niet economisch verdeeld 01

Majoration de 750 000 francs.
Réévaluation du crédit, compte tenu des dépenses subsidiées réelles.

Vermeerdering met 750 000 frank.
Herwaardering van het krediet rekening gehouden met de werkelijke subsidieerbare uitgaven.

Art. 01.03. — *Subventions à l'art dramatique professionnel.*Art. 01.03. — *Toelagen aan de professionele dramatische kunst.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	31 150 000	22 412 000	20 000 000	Niet economisch verdeeld 01
1. « Koninklijke Nederlandse Schouwburg », Anvers (minimum garanti).	6 000 000	4 959 000	8 273 000	1. Koninklijke Nederlandse Schouwburg, Antwerpen (gewaarborgd minimum).
2. « Reizend Volkstheater », Anvers (minimum garanti).	4 000 000	3 000 000		2. Reizend Volkstheater, Antwerpen (gewaarborgd minimum).
3. « Koninklijke Vlaamse Schouwburg », Bruxelles (minimum garanti).	5 500 000	4 125 000	4 030 000	3. Koninklijke Vlaamse Schouwburg, Brussel (gewaarborgd minimum).
4. « Nederlands Toneel », Gand (minimum garanti).	5 000 000	4 100 000	3 610 000	4. Nederlands Toneel, Gent (gewaarborgd minimum).
5. « Groot Limburgs Toneel » (minimum garanti).	2 000 000	2 030 000	—	5. Groot Limburgs Toneel (gewaarborgd minimum).
6. Subventions complémentaires aux troupes précitées ainsi qu'à d'autres troupes professionnelles agréées.	8 650 000	4 198 000	4 087 000	6. Aanvullende toelagen aan voornamelde gezelschappen, evenals toelagen aan andere erkende beroepsgezelschappen.

Majoration de 8 738 000 francs.

Péréquation des gages des acteurs professionnels d'après les nouveaux accords syndicaux, augmentation nécessaire de la subvention de base aux troupes, extension du personnel de cadre et autres initiatives en vue du rehaussement de niveau du théâtre professionnel d'expression néerlandaise.

Vermeerdering met 8 738 000 frank.

Aanpassing van de wedden der beroepsacteurs aan nieuwe syndicale overeenkomsten, noodzakelijke verhoging van de basissubsidie aan de gezelschappen, uitbouw van kaderpersoneel en andere initiatieven ter verhoging van het peil van het Nederlandstalig beroepstoneel.

Art. 01.04. — *Subventions à des troupes non-permanentes et expérimentales, à des études et des enquêtes en matière de diffusion artistique, dépenses de toute nature en vue de la stimulation de l'art dramatique.*

Art. 01.04. — *Toelagen aan niet-permanente en experimentele gezelschappen, studies en enquêtes inzake kunstspreiding, allerhande uitgaven ter bevordering van de toneelkunst.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	1 500 000	—	—	Niet economisch verdeeld 01

Majoration de 1 500 000 francs.

Subsides à charge de la section II, B, jusqu'en 1967. Augmentation des crédits à cause de l'élargissement de l'objet.

Vermeerdering met 1 500 000 frank.

Toelagen, tot in 1967 ten laste van sectie II, B. Verhoging van de kredieten wegens verruiming van het object.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.
Buitendiensten.[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Direction générale des Arts et Lettres (Inspection culturelle).
Administration centrale.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Algemene Directie van Kunst en Letteren (Culturele inspectie).
Hoofdbestuur.

DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.3									
Inspecteur du patrimoine culturel. — <i>Inspecteur van het cultureel patri-</i> <i>monium</i>	101	159 400	256 980	1	1	—	204 900	—	204 900
Inspecteur des théâtres et concerts. — <i>Inspecteur voor schouwburgen</i> <i>en concerten</i>	101	159 400	256 980	1	—	1 ⁽¹⁾	—	—	—
Inspecteur des monuments et des sites. — <i>Inspecteur voor monu-</i> <i>menten en landschappen</i>	252	153 400	256 980	1	1 ⁽²⁾	—	217 140	—	217 140
Totaux. — <i>Totalen.</i>				3	2	1	422 040	—	422 040
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen</i> <i>in graad en weddeverhogingen</i>									5 355
Création d'emplois nouveaux. — <i>Oprichting van nieuwe betrek-</i> <i>kingen</i>									956 400
Majoration de 22,5 % (index). — <i>Verhoging met 22,5 % (index).</i>									311 354
Total A. — <i>Totaal A</i> F									1 695 149
Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor hogere</i> <i>functies</i>									41 140
Majoration de 22,5 % (index). — <i>Verhoging met 22,5 % (index).</i>									9 256
Total B. — <i>Totaal B</i> F									50 396
Total (A + B) : Salaire proprement dit F									1 745 545
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon,									
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									48 894
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									90 397
Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeids-</i> <i>ongevallen</i>									15 000
Majoration de 22,5 % (index). — <i>Verhoging met 22,5 % (index).</i>									21 442
Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i> F									175 733
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgevers-</i> <i>bijdragen sociale verzekeringen</i>									102 674
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> F									2 023 952
Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> F									2 024 000

(1) Agent de l'administration centrale chargé des fonctions supérieures.

(2) Détaché à la Commission royale des Monuments et des Sites.

(1) Ambtenaar van het hoofdbestuur belast met de hogere functies.

(2) Gedetacheerd bij de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

C. — Secteur d'expression française.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Art. 11.03.1. — Académie royale de langue et de littérature françaises.

C. — Franstalige sector.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Art. 11.03.1. — Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 <i>Salaires proprement dits</i> dont : — retenue veuves et orphelins — retenues sécurité sociale	919 667 55 195 24 395	945 494 62 618 18 114	1 099 028 71 437 27 250	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i> Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	691 375 60 615 — — —13 032 169 198 — 9 396 2 115	811 675 1 450 — — — 113 969 — 16 000 2 400	614 820 211 782 — 142 316 — 121 110 — 8 000 1 000	<i>Samenstelling.</i> Barema bezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdienststeldingen en openstelling. Verhoging index. Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedingen. Verhoging index.
Totaux	919 667	945 494	1 099 028	Totaal.
112 <i>Allocations directes</i> <i>Décomposition.</i> Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Majoration index	61 767 25 059 36 708 — — — —	55 304 22 460 32 844 — — — —	46 942 18 380 25 387 — — — 3 175	<i>Directe toelagen</i> 112 <i>Samenstelling.</i> Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Verhoging index.
Totaux	61 767	55 304	46 942	Totaal.
113 <i>Contributions patronales :</i> — aux assurances sociales	24 795	18 114	15 030	<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113 — aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 006 229	1 018 912	1 161 000	Algemene totalen.
Arrondi à :	1 007 000	1 019 000	1 161 000	Afgerond op.

Art. 11.03.3. — Inspection culturelle.

Art. 11.03.3. — Culturele inspectie.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont : — retenue veuves et orphelins . . . — retenues sécurité sociale	1 122 559 50 535 36 847	702 621 45 085 14 117	670 650 43 592 10 589	Eigenlijk loon 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition. Traitements barémiques Promotions de grade et augmenta- tions barémiques. Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieu- res. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	829 575 (1) 33 105 — — — 194 103 53 695 — 12 081	552 685 15 369 — — — 71 208 55 095 — 8 264	586 066 10 068 — — — 74 516 — — —	Samenstelling. Baremabezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddever- hogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdiensttre- dingen en oppensioenstellingen. Verhoging index. Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedingen. Verhoging index.
Totaux	1 122 559	702 621	670 650	Totalen.
112 Allocations directes Décomposition. Pécule de vacances Allocations familiales Indemnité de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Majoration index	142 582 24 467 95 604 — — — 22 511	126 631 23 587 103 044 — — — —	109 157 19 383 88 597 — — — 1 177	Directe toelagen 112 Samenstelling. Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoeding. Vergoeding voor laatste ziekte en begraveniskosten. Vergoedingen voor arbeidsongeval- len. Verhoging index.
Totaux	142 582	126 631	109 157	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales Programmation sociale 1967 (non ventilable). Totaux généraux Arrondi à :	36 847 — 1 301 988 1 302 000	14 117 9 487 852 856 853 000	9 412 — 789 219 790 000	Werkgeversbijdragen : 113 — aan sociale verzekeringen. Sociale programmatie 1967 (onver- deelbaar). Algemene totalen. Afgerond op.

Transformation de l'emploi d'inspecteur du patrimoine culturel en
emploi d'inspecteur principal : augmentation de 29 400 francs.Omvorming van de betrekking van inspecteur van het cultureel
patrimonium in een betrekking van hoofdinspecteur : vermeerdering
met 29 400 frank.Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de
l'État.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
112 Allocations directes	160 000	125 000	125 000	Directe toelagen 112

(1) Y compris les dépenses relatives au recrutement de deux colla-
borateurs scientifiques occasionnels à partir du 1^{er} mars 1968 :
281 710 francs.(1) Met inbegrip der uitgaven betreffende de aanwerving van twee
occasionele wetenschappelijke medewerkers met ingang van 1 maart
1968 : 281 710 frank.

Art. 11.04.2. Direction générale des Arts et des Lettres.

Augmentation de 35 000 francs.

Allocation aux membres de la Commission nationale consultative des Arts plastiques, créé par arrêté royal du 26 février 1965.

Indemnités de lecture aux membres des jurys littéraires.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jurons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Art. 11.04.2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Vermeerdering met 35 000 frank.

Toelagen aan de leden van de Nationale Commissie voor plastische kunsten, opgericht bij koninklijk besluit van 26 februari 1965.

Leesvergoedingen aan de leden van de letterkundige jury's.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	540 000	539 000	444 000	Algemene werkingskosten 121
1. Académie royale de Langue et de Littérature française.	130 000	130 000	91 000	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
2. Direction générale des Arts et des Lettres.	410 000	409 000	353 000	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Augmentation de 1 000 francs.

Vermeerdering met 1 000 frank.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	224 000	214 000	214 000	Algemene werkingskosten 121
1. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.	16 000	14 000	14 000	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
2. Direction générale des Arts et des Lettres.	208 000	200 000	200 000	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Augmentation de 10 000 francs.

Augmentation des frais de téléphone et de transport.

Vermeerdering met 10 000 frank.

Verhoging van de telefoon- en vervoerkosten.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubillair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 005 000	970 000	388 000	Algemene werkingskosten 121
1. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.	155 000	120 000	102 000	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
2. Direction générale des Arts et des Lettres.	850 000	850 000	286 000	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

1. Augmentation de 35 000 francs.
Publication de l'Annuaire de l'Académie.
Décomposition :

1. Vermeerdering met 35 000 frank.
Publikatie van het Jaarboek van de Academie.
Samenstelling :

Art. 12.03.	12.03.1 Académie royale de Langue et de Littérature françaises — Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde	12.03.2 Direction générale des Arts et des Lettres — Algemene Directie voor Kunst en Letteren	Totaux — Totalen
a) Locaux, mobilier et machines; entretien. — Lokalen, meubilair en machines; onderhoud	1 300	—	1 300
b) Fournitures de bureau. — Bureaubenodigdheden	35 000	—	35 000
c) Impressions. — Drukwerken	8 000	—	8 000
d) Reliures. — Inbindingen	1 300	—	1 300
e) Matériel. — Materieel	—	—	—
f) Journaux, publications, achats et abonnements. — Dagbladen, publikaties, aankoop en abonnementen	1 700	180 000	181 700
g) Achat d'ouvrages et affiliation d'intérêt administratif. — Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	—	391 000	391 000
h) Location de mobilier. — Huur van meubilair	1 900	—	1 900
i) Réceptions. — Recepties	—	—	—
j) Publications par le département. — Publikaties door het departement ..	105 800	279 000	384 800
Totaux. — Totalen F	155 000	850 000	1 005 000

Art. 12.07. — *Habillemeut fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

1. Académie royale de Langue et de Littérature françaises (pour mémoire).

1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	3 000	—	Algemene werkingskosten 121

Diminution de 3 000 francs.

Vermindering met 3 000 frank.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	130 000	165 000	135 000	Algemene werkingskosten 121
1. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.	20 000	20 000	20 000	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
2. Direction générale des Arts et des Lettres.	110 000	145 000	115 000	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

2. Diminution de 35 000 francs.
Crédit jugé suffisant.

2. Vermindering met 35 000 frank.
Krediet toereikend geacht.

Art. 12.14. -- *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

1. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Art. 12.14. -- *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100 000	—	100 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 100 000 francs.

Déménagement dans un local provisoire pendant l'exécution des travaux de restauration du Palais des Académies.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Verhuizing in een voorlopig lokaal tijdens de uitvoering van de restauratiewerken aan het Paleis der Academiën.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	400 000	1 450 000	1 640 000	Specifieke aankopen 123

Diminution de 1 050 000 francs.

Verminderling met 1 050 000 frank.

Art. 12.20. -- *Maisons de culture et centres culturels: Dépenses courantes relatives à la documentation, aux enquêtes et réunions préparatoires, au contrôle et à la réalisation de plans et maquettes.*

Art. 12.20. -- *Huizen van cultuur en culturele centra: Lopende uitgaven inzake documentatie, enquêtes en voorbereidende vergaderingen, controle en uitvoering van plannen en maquettes.*

Art. 12.21. -- *Subventions pour associations et établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique.*

Art. 12.21. -- *Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	550 000	500 000	500 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 50 000 francs.

Accroissement du coût de la main-d'œuvre sur les chantiers de fouilles archéologiques.

Vermeerdering met 50 000 frank.

Stijging van het arbeidsloon op de werven van de oudheidkundige opgravingen.

Art. 12.22. -- *Restauration des monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931).*

Art. 12.22. -- *Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen in privé bezit (wet van 7 augustus 1931).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	8 000 000	3 500 000 (33 000)	709 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 4 500 000 francs.

Besoins répondant au programme des travaux de restauration à exécuter d'urgence.

Vermeerdering met 4 500 000 frank.

Nodig om het voorziene programma der dringend uit te voeren restauratiewerken mogelijk te maken.

Art. 12.23. -- *Achat de revues et d'ouvrages spécialisés, relatifs à l'archéologie et destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts et des Lettres ou subventionnés par elle.*

Art. 12.23. -- *Aankoop van gespecialiseerde werken en tijdschriften met betrekking op de oudheidkunde en bestemd voor de instellingen die afhangen van het Bestuur voor Kunst en Letteren of hierdoor gesubsidieerd worden.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	100 000	100 000	81 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.24. — *Films culturels : Achats et dépenses de toute nature pour l'encouragement à la production et à la diffusion des films belges ou en coproduction. — Dépenses résultant de l'activité du service.*

Art. 12.24. — *Culturele films : Aankoop en uitgaven van alle aard voor de aanmoediging van de productie en de verspreiding van Belgische films of films in coproductie. — Uitgaven voortvloeiend uit de activiteiten van de dienst.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	7 500 000	5 600 000	5 000 000	Specifieke aankopen 123
Augmentation de 1 900 000 francs. Augmentation des activités.		Vermeerdering met 1 900 000 frank. Vermeerdering van de activiteiten.		

Art. 12.25. — *Organisation d'expositions en Belgique.*

Art. 12.25. — *Inrichting van tentoonstellingen in België.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1 700 000	1 515 000	1 298 000	Specifieke aankopen 123
Augmentation de 185 000 francs. Accroissement du nombre des expositions prévues et augmentation du coût de la main-d'œuvre et des fournitures.		Vermeerdering met 185 000 frank. Toeneming van het aantal tentoonstellingen en verhoging van de kostprijs van handwerk en van benodigdheden.		

Art. 12.26. — *Subvention pour l'équipement et le fonctionnement d'un studio de recherche sur la musique électronique et la musique concrète. — Destinataire : Studio de musique électronique de Bruxelles.*

Art. 12.26. — *Toelage voor de uitrusting en de werking van een studio voor onderzoek op het gebied van elektronische en concrete muziek. — Bestemd voor Studio van elektronische muziek te Brussel.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	500 000	500 000	500 000	Specifieke aankopen 123
Statu quo.		Status-quo.		

Art. 12.27. — *Enregistrement d'œuvres musicales et acquisitions d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger. — Activités diverses pour la diffusion de la musique. — Organisation d'expositions musicales.*

Art. 12.27. — *Opname van muzikale werken en aankoop van opnamen voor de propaganda in België en in het buitenland. — Verschillende activiteiten voor de spreiding van de muziek. — Inrichting van muzikale tentoonstellingen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1 500 000	1 500 000	1 872 000	Specifieke aankopen 123
Statu quo.		Status-quo.		

Art. 12.28. — *Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers, de valeurs littéraire et artistique certaines; achat et publication de monographies d'écrivains belges; frais de traduction, d'enregistrements sonores, organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger.*

Art. 12.28. — *Aankoop van boeken van Belgische en buitenlandse schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; aankoop en publicatie van monografieën van Belgische schrijvers; kosten voor vertalingen, klankopnamen, organisatie van literaire tentoonstellingen in België en in het buitenland.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2 700 000	2 700 000	2 304 000	Specifieke aankopen 123
Statu quo.		Status-quo.		

Art. 12.29. — *Promotion de la musique : Concerts symphoniques et de musique de chambre, manifestations diverses. — Dépenses de toutes natures.*

Art. 12.29. — *Bevordering van de muziek : Symfonische concerten en kamermuziek, diverse manifestaties. — Allerlei uitgaven.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1 650 000	—	—	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 1 650 000 francs.

Crédit provenant de l'article 33.01	F	800 000
Crédit provenant de l'article 33.05		650 000
	F	1 450 000

Augmentation réelle par rapport à 1967 : 200 000 francs.

Augmentation du nombre d'activités de diffusion de la musique organisées avec la collaboration du Département.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Théâtres dramatiques.*

Vermeerdering met 1 650 000 frank.

Krediet voortkomende van artikel 33.01	F	800 000
Krediet voortkomende van artikel 33.05		650 000
	F	1 450 000

Werkelijke vermeerdering ten overstaan van 1967 : 200 000 frank.

Vermeerdering van het aantal activiteiten voor de spreiding van de muziek ingericht met de medewerking van het Departement.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Toneelschouwburgen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	25 000 000	22 000 000	22 000 000	Overige subsidies aan privé-bedrij- 322 ven.

Augmentation de 3 000 000 de francs.

Augmentation des activités en décentralisation.

Art. 32.02. — *Théâtre national de Belgique.*

Vermeerdering met 3 000 000 frank.

Toename van de activiteiten ingevolge de decentralisatie.

Art. 32.02. — *« Théâtre national de Belgique ».*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	17 000 000	14 000 000	13 000 000	Overige subsidies aan privé-bedrij- 322 ven.

Augmentation de 3 000 000 de francs.

Accroissement des charges du Théâtre national de Belgique.

Vermeerdering met 3 000 000 frank.

Toeneming van de lasten van het « Théâtre national de Belgique ».

Art. 32.03. — *Subventions en faveur des troupes permanentes qui ne remplissent pas les exigences statutaires.*

Art. 32.03. — *Toelagen ten voordele van de permanente groepen die niet onder de statutaire voorwaarden vallen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	2 000 000	2 000 000	650 000	Overige subsidies aan privé-bedrij- 322 ven.

Statu quo.

Status-quo.

Art. 32.04. — *Subventions à des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma.*

Art. 32.04. — *Toelagen ten voordele van instellingen voor culturele bevordering en verspreiding door de film.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	90 000	75 000	S. VII Ed. Nat./ Nat. Opv.	Overige subsidies aan privé-bedrij- 322 ven.

1. Centre national belge du film pour la jeunesse : 25 000 francs.

2. Conseil International pour la Diffusion des Arts et des Lettres par le Cinéma (C.I.D.A.L.C.), section belge : 25 000 francs.

3. Association belge des auteurs de films et de télévision : 25 000 francs.

4. Organisateurs du Festival du film belge à Anvers : 15 000 francs.

Augmentation de 15 000 francs.

1. Belgisch nationaal centrum van de film voor de jeugd : 25 000 frank.

2. Internationale raad voor de verspreiding der kunsten en letteren door de film (C.I.D.A.L.C.), Belgische afdeling : 25 000 frank.

3. Belgische vereniging van film- en televisieauteurs : 25 000 frank.

4. Inrichtend Comité voor het Festival van de Belgische film te Antwerpen : 15 000 frank.

Vermeerdering met 15 000 frank.

Transferts de revenus aux ménages.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Concerts et comités de concerts des conservatoires; autres concerts et comités de concerts; opéras et ballets non permanents.*

Art. 33.01. — *Concerten en concertcomités van de conservatoria, andere concerten en concertcomités, niet permanente opera's en balletten.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles : institutions	1 700 000	2 500 000	2 980 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2
Diminution de 800 000 francs. Crédit transféré à l'article 12.29.		Vermindering met 800 000 frank. Krediet overgeheveld naar artikel 12.29.		

Art. 33.02. — *Subventions et bourses aux artistes musiciens, compositeurs et exécutants belges.*

Art. 33.02. — *Toelagen en beurzen aan Belgische toonkunstenaars, toondichters en uitvoerders.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	700 000	700 000	636 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.03. — *Concours international de quatuor à cordes de Liège.*

Art. 33.03. — *Internationale wedstrijd voor snarenkwartet te Luik.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	200 000	200 000	225 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.04. — *Subvention de fonctionnement aux a.s.b.l. Maisons de la culture et centres culturels prévus dans la première tranche du plan quinquennal et organisation au niveau national de la sélection et de la formation de leurs animateurs.*

Art. 33.04. — *Werkingsstoelagen aan de v.z.w.d. Huizen van cultuur en culturele centra voorzien in de eerste schijf van het vijfjaarlijkse plan en inrichting op nationaal niveau van de keuze en de vorming van hun animators.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	7 600 000	4 500 000	4 500 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Augmentation de 3 100 000 francs.
Augmentation des demandes de subvention suite à l'application du plan quinquennal de diffusion culturelle.

Vermeerdering met 3 100 000 frank.
Verhoging van de aanvragen om toelagen ingevolge de toepassing van het vijfjaarlijkse plan van culturele spreiding.

Art. 33.05. — *Subventions en faveur des sections locales des jeunesses musicales.*

Art. 33.05. — *Toelagen voor de plaatselijke verenigingen van jeugd en muziek.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	350 000	1 000 000	1 000 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Diminution de 650 000 francs.
Transfert à l'article 12.29.

Vermindering met 650 000 frank.
Overheveling naar artikel 12.29.

Art. 33.06. — *Subventions à la musique et à l'art lyrique en Wallonie.*

Art. 33.06. — *Toelagen aan de muziek en aan de lyrische kunst in Wallonië.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	31 200 000	24 650 000	1 250 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1
1. Opéra de Wallonie	22 900 000	19 100 000	—	1. Opera van Wallonië.
2. Ballet de Wallonie	4 800 000	4 300 000	—	2. Ballet van Wallonië.
3. Orchestre de chambre de Wallonie.	3 500 000	1 250 000	1 250 000	3. Kamerorkest van Wallonië.

1. Opéra de Wallonie : Augmentation de 3 800 000 francs.

Adaptation des traitements à l'index et alignement des traitements des musiciens sur ceux de la R.T.B.

2. Ballet de Wallonie : Augmentation de 500 000 francs.

Adaptation des traitements à l'index et alignement des traitements des membres du ballet sur ceux du ballet du T.R.M.

3. Orchestre de chambre de Wallonie : Augmentation de 2 250 000 francs.

Subvention à l'Orchestre de chambre de Wallonie, créé dans le cadre des accords passés entre les villes wallonnes et placé sous l'égide de la ville de Mons.

Art. 33.07. — *Subventions et bourses aux artistes, aux associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisitions, création, restauration d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée).*

1. Opera van Wallonië : Vermeerdering met 3 800 000 frank.

Aanpassing van de wedden aan de index en gelijkschakeling van de wedden van de musici met deze van de B.R.T.

2. Ballet van Wallonië : Vermeerdering met 500 000 frank.

Aanpassing van de wedden aan de index en gelijkschakeling van de wedden van de leden van het ballet met deze van de K.M.S.

3. Kamerorkest van Wallonië : Vermeerdering met 2 250 000 frank.

Toelage aan het Kamerorkest van Wallonië, dat opgericht werd in het kader van de akkoorden onderschreven door de Waalse steden en dat geplaatst werd onder de bescherming van de stad Bergen.

Art. 33.07. — *Toelagen en beurzen aan kunstenaars, verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en diverse initiatieven ten gunste van de plastische kunsten (aankoop, verwezenlijking, herstelling van werken die niet tot de verzamelingen der musea behoren).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	3 000 000	3 000 000	3 000 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1
Statu quo.				Status-quo.

Art. 33.08. — *Fonds national de la Littérature (loi du 18 août 1947).*

Art. 33.08. — *Nationaal Fonds voor de Letteren (wet van 18 augustus 1947.)*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles : institutions ...	1 100 000	1 100 000	1 100 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2
Statu quo.				Status-quo.

Art. 33.09. — *Lettres françaises : subventions et bourses.*

Art. 33.09. — *Franse letteren : toelagen en beurzen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	2 900 000	2 900 000	2 277 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1
Statu quo.				Status-quo.

Art. 33.10. — *Lettres wallonnes : subventions.*

Art. 33.10. — *Waalse letteren : toelagen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	200 000	200 000	200 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1
Statu quo.				Status-quo.

Art. 33.11. — *Prix de littérature française.*

Art. 33.11. — *Prijs voor Franse literatuur.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	500 000	500 000	450 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1
Statu quo.				Status-quo.

Art. 33.12. — *Prix de littérature wallonne.*Art. 33.12. — *Prijs voor Waalse literatuur.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	30 000	---	30 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1
Augmentation de 30 000 francs. Prix biennal.		Vermeerdering met 30 000 frank. Tweejaarlijkse prijs.		

Art. 33.13. — *Maison Camille Lemonnier.*Art. 33.13. — *Huis Camille Lemonnier.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	200 000	200 000	200 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1
Statu quo.		Status-quo.		

Art. 33.14. — *Organismes qui assurent une action éducative dans les musées de l'État.*Art. 33.14. — *Organismen die een opvoedende actie in de Rijksmusea verzekeren.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles : institutions ...	250 000	220 000	183 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2
Augmentation de 30 000 francs. Augmentation due à la programmation sociale et aux augmentations barémiques.		Vermeerdering met 30 000 frank. Verhoging toe te schrijven aan de sociale programmatie en aan de baremische verhogingen.		

Art. 33.15. — *Musée de la Vie wallonne.*Art. 33.15. — *« Musée de la Vie wallonne ».*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	450 000	250 000	300 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1
Augmentation de 200 000 francs. Impression du Corpus des traditions populaires de Wallonie.		Vermeerdering met 200 000 frank. Drukken van het Corpus van de volkse overleveringen in Wallonië.		
Art. 33.16. — <i>Secours à des artistes, à leurs ayants droit et aux organismes philanthropiques s'occupant des artistes.</i>		Art. 33.16. — <i>Hulpgelden aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan menslievende organismen die zich met kunstenaars bezighouden.</i>		

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Aide sociale : ménages ...	630 000	630 000	570 000	Sociale steun : gezinnen ... 331.1
Statu quo.		Status-quo.		

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 43.01. — *Opéra de Verviers.*Art. 43.01. — *Opera te Verviers.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	900 000	2 700 000	9 500 000	Andere specifieke bijdragen ... 435
Diminution de 1 800 000 francs. Crédit suffisant pour couvrir le 1 ^{er} semestre de 1968, avant l'intégration de l'Opéra de Verviers dans l'Opéra de Wallonie.		Vermindering met 1 800 000 frank. Krediet toereikend om het 1 ^{ste} semester te dekken, vóór de opnemng van de Opera van Verviers in de Opera van Wallonië.		

Art. 43.02. — *Subventions complémentaires* (pour mémoire).Art. 43.02. — *Bijkomende toelagen* (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	—	—	8 600 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Art. 43.03. — *Orchestres permanents communaux*.Art. 43.03. — *Permanente gemeentelijke orkesten*.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	11 750 000	10 000 000	8 150 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Augmentation de 1 750 000 francs.

a) Adaptation des traitements à l'index.

b) Ajustement des traitements sur les barèmes de la R.T.B.-B.R.T.

c) Augmentation progressive du nombre des musiciens (plan quinquennal des ministres).

Vermeerdering met 1 750 000 frank.

a) Aanpassing van de wedden aan de index.

b) Aanpassing der wedden aan de barema's van de B.R.T.-R.T.B.

c) Geleidelijke stijging van het aantal musici (vijfjarig plan der ministers).

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — *Subvention à l'Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie*.Art. 44.01. — *Toelage aan het Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde*.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	50 000	50 000	50 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 433

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE V.

HOOFDSTUK V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel ...	705 000	70 000	203 000	Aankoop van ander materieel ... 742
1. Académie royale de Langue et de Littérature françaises (pour mémoire).	—	—	174 000	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde (pro memorie).
2. Direction générale des Arts et des Lettres.	705 000	70 000	29 000	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Augmentation de 635 000 francs.

Achat de pianos afin de permettre la décentralisation dans les endroits les plus défavorisés (1^{re} tranche) : 675 000 francs.

Achat d'une machine à écrire à grand chariot : 30 000 francs.

Vermeerdering met 635 000 frank.

Aankoop van piano's ten einde de decentralisatie mogelijk te maken in de meest benadeelde plaatsen (1^{ste} schijf) : 675 000 frank.

Aankoop van een schrijfmachine met grote wagen : 30 000 frank.

Art. 74.80. — *Acquisition d'œuvres d'art plastique d'artistes belges et étrangers par les musées de l'Etat*.Art. 74.80. — *Aankoop van werken van plastische kunsten van Belgische en buitenlandse kunstenaars door de Rijksmusea*.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel ...	1 742 000	1 600 000	1 500 000	Aankoop van ander materieel ... 742

Augmentation de 142 000 francs.

Augmentation du coût des œuvres d'art.

Vermeerdering met 142 000 frank.

Prijsverhoging van de kunstwerken.

Art. 74.81. — *Acquisition d'œuvres d'art par la Direction générale des Arts et des Lettres. — Récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département. — Assurance des œuvres soumises à la Commission des Arts plastiques.*

Art. 74.81. — *Aankoop van kunstwerken door de Algemene Directie voor Kunst en Letteren. — Controleren en herstellen van de Kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement. — Verzekering der werken voorgelegd aan de Commissie voor Plastische Kunsten.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	4 100 000	4 100 000	4 093 000	Aankoop van ander materieel 742

Statu quo.

Status-quo.

Art. 74.82. — *Achat d'œuvres d'art et d'équipement pour les musées de Wallonie. (Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être reporté aux années suivantes.)*

Art. 74.82. — *Aankoop van kunstwerken en uitrusting voor de Waalse musea. (Het gebeurlijke reliquaat van dit krediet kan op de volgende jaren worden overgedragen.)*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	2 500 000	2 500 000	5 900 000	Aankoop van ander materieel 742

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE VI. DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Fonds commun des musées de l'Etat.*

1968	1967	1966
75 000	75 000	59 000

Statu quo.

Art. 01.02. — *Musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique.*

1968	1967	1966
6 600 000	4 500 000	3 794 000

Augmentation de 2 100 000 francs.

Travaux de mise en valeur des collections et d'équipement du nouveau musée de la vie wallonne.

Art. 01.03. — *Festivals de musique, d'arts lyrique et dramatique.*

1968	1967	1966
1 300 000	1 200 000	1 200 000

Augmentation de 100 000 francs.

Adaptation du crédit.

HOOFDSTUK VI. DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Gemeenschappelijk fonds van de Rijksmusea.*

1968	1967	1966
75 000	75 000	59 000

Status-quo.

Art. 01.02. — *Musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting.*

1968	1967	1966
6 600 000	4 500 000	3 794 000

Vermeerdering met 2 100 000 frank.

Werken om de verzamelingen en de uitrusting van het museum van het Waalse leven tot hun recht te doen komen.

Art. 01.03. — *Festivals voor muziek, lyrisch en gesproken toneel.*

1968	1967	1966
1 300 000	1 200 000	1 200 000

Vermeerdering met 100 000 frank.

Aanpassing van het krediet.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection culturelle.

Culturele inspectie.

[illegible]

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Indemnités pour accidents de travail. — Vergoeding voor arbeids- ongevallen									—
Majoration de 22,5 % (index). — Verhoging met 22,5 % (index).									22 511
Total: Allocations directes. — Totaal: Directe toelagen F									142 582
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen									36 847
Total général. — Algemeen totaal F									1 301 988
Arrondi à: — Afgerond op F									1 302 000

(¹) Environ 3 029 heures à répartir.

(¹) Ongeveer 3 029 uren te verdelen.

Section II.

Jeunesse et Loisirs.

A. — Secteur commun.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Maison nationale de la Jeunesse.

Sectie II.

Jeugd en Vrijtijdsbesteding.

A. — Gemeenschappelijke sector.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

1. Nationaal Jeugdtehuis.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 <i>Salairé proprement dit</i> dont: — retenue veuves et orphelins — retenues sécurité sociale	575 750 — 58 696	531 875 — 55 315	468 063 — 47 559	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan: — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i> Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	438 000 — — — — 98 550 — 32 000 7 200	433 500 — — — — 65 025 — 29 000 4 350	399 000 — — — — 49 875 — 17 000 2 188	<i>Samenstelling.</i> Barema bezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppenstoeinstellingen. Verhoging index. Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedingen. Verhoging index.
Totaux	575 750	531 875	468 063	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> : <i>Décomposition.</i> Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Majoration index	57 175 34 205 15 160 — — 4 352 3 458	53 302 33 000 13 870 — — 4 352 2 080	41 247 24 500 7 812 — — 4 352 4 583	<i>Directe toelagen</i> : 112 <i>Samenstelling.</i> Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Verhoging index.
Totaux	57 175	53 302	41 247	Totalen.
113 <i>Contributions patronales</i> : — aux assurances sociales	70 500	65 687	52 930	<i>Werkgeversbijdragen</i> : 113 — sociale verzekeringen.
Totaux généraux	703 425	650 864	562 240	Algemene totalen.

Crédit sollicité : 704 000 francs.

Augmentation de 53 000 francs : croissance normale.

Aangevraagd krediet : 704 000 frank.

Vermeerdering met 53 000 frank : normale aangroei.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. -- *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

2. Conseil national de la Jeunesse.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. -- *Erfenon van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

2. Nationale Jeugdraad.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	865 000	865 000	865 000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.02. -- *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

1. Maison nationale de la Jeunesse.

Art. 12.02. -- *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

1. Nationaal Jeugdtehuis.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	180 000	180 000	189 000	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit.

Eau, vapeur	F 13 000
Gaz et électricité	122 000
Correspondance	—
Télégrammes, téléphones	37 000
Transports	5 000
Impositions	—
Autres dépenses	3 000
Totaux	F 180 000

Statu quo.

Art. 12.03. -- *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Samenstelling van het krediet.

Water, stoom	F 13 000
Gas en elektriciteit	122 000
Briefwisseling	—
Telegrammen, telefoon	37 000
Vervoer	5 000
Belastingen	—
Andere uitgaven	3 000
Totalen	F 180 000

Status-quo.

Art. 12.03. -- *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 930 000	1 730 000 (2 000)	1 529 000	Algemene werkingskosten 121
1. Maison nationale de la Jeunesse.	130 000	130 000 (2 000)	113 000	1. Nationaal Jeugdtehuis.
3. Service national de la Jeunesse ..	1 800 000	1 600 000	1 416 000	3. Nationale Dienst voor de Jeugd.

Art. 12.03.	1. Maison nationale de la Jeunesse — 1. Nationaal Jeugdtehuis	3. Service national de la Jeunesse — 3. Nationale Dienst voor de Jeugd	Art. 12.03.
a) Locaux, mobilier et machines : entretien.	96 000	1 779 000	a) Lokalen, meubilair en machines : onderhoud.
c) Impressions	—	1 000	c) Drukwerken.
d) Reliures	—	—	d) Inbindingen.
e) Matériel	34 000	20 000	e) Materieel.
f) Journaux, publications : achat et abonnements.	—	—	f) Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnements.
g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif.	—	—	g) Aankoop werken en toetredingen met administratief belang.
Totaux	130 000	1 800 000	Totalen.

3. Augmentation de 200 000 francs.

Augmentation du prix de la main-d'œuvre.

3. Vermeerdering met 200 000 frank.

Verhoging van de prijs van de handenarbeid.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

1. Maison nationale de la Jeunesse.

1. Nationaal Jeugdtehuis.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	240 000	240 000	230 000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*Art. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

1. Maison nationale de la Jeunesse.

1. Nationaal Jeugdtehuis.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10 000	15 000	15 000	Algemene werkingskosten 121

Diminution de 5 000 francs.

Vermindering met 5 000 frank.

Art. 12.20. — *Conseil national de la Jeunesse : dépenses courantes relatives à l'organisation de réunions, week-ends et colloques, réunions de dirigeants de mouvements de jeunesse étrangers.*Art. 12.20. — *Nationale Jeugdraad : lopende uitgaven betreffende de organisatie van vergaderingen, week-ends en colloquia, vergaderingen van leiders van buitenlandse jeugdbewegingen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	200 000	200 000	103 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Subvention au Musée du Cinéma* (pour mémoire).

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Toelage aan het Museum van de Film* (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	—	—	700 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Art. 33.02. — *Subventions aux organisations de jeunesse.*

Art. 33.02. — *Toelagen aan de jeugdorganisaties.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	23 000 000	20 520 000	20 000 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Majoration de 2 380 000 francs.

Nécessité d'une aide efficace en vue de la formation des cadres des organisations de jeunesse et du développement d'une politique des loisirs.

Vermeerdering met 2 380 000 frank.

Noodzakelijke hulp voor de kadervorming van de jeugdverenigingen en voor de uitbreiding van een politiek voor de vrijetijdsbesteding.

Transferts de revenus à l'étranger.

ORGANISATIONS INTERNATIONALES ETABLIES DANS
LE PAYS.

Art. 34.01. — *Assemblée mondiale de la Jeunesse, Siège à Bruxelles* (pour mémoire).

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

INTERNATIONALE ORGANISATIES GEVESTIGD IN HET
LAND.

Art. 34.01. — *Wereldvereniging voor de Jeugd, Zetel te Brussel* (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	—	—	315 000	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Art. 34.02. — *Conseil européen des comités nationaux de jeunesse (C.E.N.Y.C.). Siège à Bruxelles* (pour mémoire).

Art. 34.02. — *Europese raad van de nationale comités voor de jeugd (C.E.N.Y.C.). Zetel te Brussel* (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	—	—	100 000	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Art. 34.03. — *Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique* (pour mémoire).

Art. 34.03. — *Toelagen aan de andere internationale instellingen die hun algemeen secretariaat in België hebben* (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	—	—	800 000	Internationale instellingen in het binnenland. 341

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.P.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	9 671 000	10 100 000 (119 000)	10 162 000	Aankoop van ander materieel 742
1. Maison nationale de la Jeunesse.	100 000	100 000	130 000	1. Nationaal Jeugdtehuis.
3. Service national de la Jeunesse ..	9 571 000	10 000 000 (119 000)	10 032 000	3. Nationale Dienst voor de Jeugd.

Diminution de 429 000 francs.

Vermindering met 429 000 frank.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Art. 01.01. — *Subvention au service de jeunesse, en faveur des enfants des militaires belges stationnés en Allemagne.*

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Art. 01.01. — *Toelage aan de jeugddienst ten voordele van de kinderen der Belgische militairen in Duitsland.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement . . .	200	—	—	Niet economisch verdeeld 01

Nécessité d'aider les jeunes belges obligés de demeurer en Allemagne.

Toelage bestemd voor kinderen van Belgische militairen, die verplicht zijn in Duitsland te wonen.

B. — Secteur d'expression néerlandaise.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Art. 11.03.1. — Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs (Inspection culturelle).

1968	1967	1966
3 438 000	3 237 000	3 159 000

B. — Nederlandstalige sector.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen).

Art. 11.03.1. — Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding (Culturele inspectie).

1968	1967	1966
3 438 000	3 237 000	3 159 000

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie
111	<i>Salaires proprement dit</i>	2 861 000	2 705 000	2 714 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111
	dont :				waarvan :
	— retenue veuves et orphelins	180 000	173 000	166 000	— afhouding weduwen en wezen.
	— retenues sécurité sociale	46 000	44 000	39 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
	<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
	Traitements barémiques	2 255 000	2 199 000	1 711 000	Baremabezoldigingen.
	Promotions de grade et augmentations barémiques.	55 000	48 000	24 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
	Recrutements dans la limite des cadres.	—	—	609 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
	Majoration index	520 000	428 000	370 000	Verhoging index.
	Allocations pour fonctions supérieures.	25 000	25 000	—	Toelagen voor hogere functies.
	Majoration index	6 000	5 000	—	Verhoging index.
	Totaux	2 861 000	2 705 000	2 714 000	Totalen.
112	<i>Allocations directes :</i>	522 000	479 000	400 000	<i>Directe toelagen :</i> 112
	<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
	Pécule de vacances	89 000	87 000	59 000	Verlofgeld.
	Allocations familiales	340 000	325 000	292 000	Kinderbijslagen.
	Indemnités de naissance	10 000	—	—	Geboortevergoedingen.
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
	Majoration index	83 000	67 000	49 000	Verhoging index.
	Totaux	522 000	479 000	400 000	Totalen.
113	<i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
	— aux assurances sociales	55 000	53 000	45 000	— sociale verzekeringen.
	Totaux généraux	3 438 000	3 237 000	3 159 000	Algemene totalen.

Art. 11.03.2. — « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».

Art. 11.03.2. — Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.

	1968	1967	1966		1968	1967	1966	
	1 014 000	576 000	485 000		1 014 000	576 000	485 000	
Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie				
111 <i>Salaire proprement dit</i> dont : — retenue veuves et orphelins , ... — retenues sécurité sociale	829 000 28 000 43 000	430 000 21 000 16 000	404 000 17 000 14 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zekerheid.				
<i>Décomposition.</i> Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements dans la limite des cadres. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	348 000 4 000 302 000 147 000 — 23 000 5 000	341 000 7 000 — 70 000 — 10 000 2 000	236 000 2 000 73 000 51 000 27 000 10 000 5 000	<i>Samenstelling.</i> Barema bezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Verhoging index. Toelagen voor hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedingen. Verhoging index.				
Totaux	829 000	430 000	404 000	Totalen.				
112 <i>Allocations directes :</i>	130 000	127 000	65 000	<i>Directe toelagen :</i> 112				
<i>Décomposition.</i> Pécule de vacances Allocations familiales Majoration index	24 000 85 000 21 000	24 000 85 000 18 000	13 000 45 000 7 000	<i>Samenstelling.</i> Verlofgeld. Kinderbijslagen. Verhoging index.				
Totaux	130 000	127 000	65 000	Totalen.				
113 <i>Contributions patronales :</i> — aux assurances sociales	55 000	19 000	16 000	<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113 — sociale verzekeringen.				
Totaux généraux	1 014 000	576 000	485 000	Algemene totalen.				

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presnetiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	621 000	605 000	605 000	Algemene werkingskosten	121
123 Achats spécifiques	30 000	30 000	30 000	Specifieke aankopen	123
	651 000	635 000 (29 000)	635 000		

Majoration de 16 000 francs.

Adaptation aux besoins présumés.

Vermeerdering met 16 000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

Art. 12.01	Jetons de présence, frais de route et de séjour — <i>Presentiegelden, reis- en verblijfkosten</i>	Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers — <i>Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs. — <i>Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding</i> F	621 000	30 000	651 000

Art. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-
uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonne-
menten op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belas-
tingen. — Retributies.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 281 000	1 250 000	958 000	Algemene werkingskosten 121

Majoration de 31 000 francs.

1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

Crédit sollicité : 1 025 000 francs.

Majoration de 25 000 francs.

Augmentation des frais de transport.

2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ». *

Crédit sollicité : 256 000 francs.

Majoration de 6 000 francs.

Affranchissement de correspondance.

Vermeerdering met 31 000 frank.

1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.

Aangevraagd krediet : 1 025 000 frank.

Vermeerdering met 25 000 frank.

Stijging van de vervoerkosten.

2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.

Aangevraagd krediet: 256 000 frank.

Vermeerdering met 6 000 frank.

Frankering van brieven.

Art. 12.02	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »	Totaux
	1. <i>Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding</i>	2. <i>Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding</i>	<i>Totalen</i>
Eau, vapeur. — <i>Water, stoom</i> F	—	20 000	20 000
Gaz, électricité. — <i>Gas, elektriciteit</i>	—	180 000	180 000
Correspondance. — <i>Briefwisseling</i>	—	6 000	6 000
Télégrammes, téléphone. — <i>Telegrammen, telefoon</i>	—	50 000	50 000
Transports. — <i>Vervoer</i>	1 025 000	—	1 025 000
Impositions, redevances. — <i>Belastingen, retributies</i>	—	—	—
Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> F	1 025 000	256 000	1 281 000

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.

Art. 12.03. — *Onderhouds uitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 511 000	2 450 000	1 407 000	Algemene werkingskosten 121

Majoration de 61 000 francs.

Vermeerdering met 61 000 frank.

1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.
Majoration de 56 000 francs.
Adaptation du crédit sur la base du programme des publications.

2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».
Majoration de 5 000 francs.
Réévaluation du crédit.

1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
Vermeerdering met 56 000 frank.
Aanpassing van het krediet op basis van het programma inzake publikaties.

2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.
Vermeerdering met 5 000 frank.
Herwaardering van het krediet.

Art. 12.03	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs — 1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding » — 2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	Totaux — Totalen
Locaux, mobilier, matériel, machines : entretien. — <i>Lokalen, meubilair, materieel, machines : onderhoud</i> F	—	80 000	80 000
Ouvrages et publications : acquisition. — <i>Werken en publikaties : aankoop</i> .	250 000	10 000	260 000
Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigheden</i>	40 000	5 000	45 000
Impressions. — <i>Drukwerken</i>	40 000	—	40 000
Reliures. — <i>Inbindingen</i>	20 000	—	20 000
Matériel. — <i>Materieel</i>	—	—	—
Produits d'entretien et de consommation. — <i>Onderhouds- en verbruiksprodukten</i>	—	110 000	110 000
Publications par le département. — <i>Publikaties door het departement</i> ...	1 956 000	—	1 956 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	2 306 000	205 000	2 511 000

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	103 000	100 000	—	Algemene werkingskosten 121

Majoration de 3 000 francs.
Réévaluation du crédit.

Vermeerdering met 3 000 frank.
Herwaardering van het krediet.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allehande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	901 000	879 000	732 000	Algemene werkingskosten 121

Majoration de 22 000 francs.

1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.
Majoration de 22 000 francs.
Augmentation de l'index.

2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »
Statu quo.

Vermeerdering met 22 000 frank.

1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
Vermeerdering met 22 000 frank.
Stijging van de index.

2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.
Status-quo.

Art. 12.10	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports — Abonnementen reisbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometervergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijf- kosten	Abonne- ments sociaux — Sociale abonne- menten	Totaux — Totalen
1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs. — <i>Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbeste- ding</i> F	210 000	400 000	276 000	—	886 000
2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrije- tijdsbesteding ». — <i>Vlaams Confe- rentieoord voor Vrijtijdsbesteding</i> F	—	—	5 000	10 000	15 000
Totaux. — Totalen F	210 000	400 000	281 000	10 000	901 000

Art. 12.28. — *Organisation de manifestations éducatives : dépenses de toute nature. — Organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation. — Enquêtes sociologiques et culturelles.*

Art. 12.28. — *Inrichting van opvoedende manifestaties : allerhande uitgaven. — Inrichting van volmakingscursussen en vormingsstages. — Sociologische en culturele enquêtes.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	9 188 000	9 500 000	8 000 000	Specifieke aankopen 123

Diminution de 312 000 francs.
Réévaluation du crédit en tenant compte de l'augmentation de l'index et transfert de 550 000 francs à l'article 01.04 de la section I, B.

Vermindering met 312 000 frank.
Herwaardering van het krediet rekening houdend met de stijging van de index en overheveling van 550 000 frank naar artikel 01.04 van sectie I, B.

Art. 12.29. — *Enregistrements en vue de préserver la chanson populaire et enquêtes pour l'atlas folklorique. — Frais d'études et de travaux des collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge de Folklore. — Travaux bibliographiques : dépenses de toute nature.*

Art. 12.29. — *Opnamen van volksliederen en enquêtes voor de volkskunde-atlas. — Werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers aan de Koninklijke Belgische Commissie van de Volkskunde. — Bibliografisch werk : allerhande uitgaven.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	133 000	130 000	120 000	Specifieke aankopen 123

Majoration de 3 000 francs.
Réévaluation du crédit suite à la hausse des prix.

Vermeerdering met 3 000 frank.
Herwaardering van het krediet ingevolge de prijsstijgingen.

Art. 12.30. — *Dépenses courantes de toute nature relatives :*

1° à l'organisation d'enquêtes scientifiques, de manifestations éducatives, de rencontres nationales et internationales, de journées d'études, de cours, de stages de formation et de perfectionnement en Belgique et à l'étranger;

2° à l'organisation de rencontres de leaders étrangers de jeunesse, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse et à la participation belge à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger.

Art. 12.30. — *Lopende uitgaven van alle aard met betrekking op :*

1° het organiseren van wetenschappelijke enquêtes, opvoedende manifestaties, nationale en internationale studiedagen, cursussen, vormings- en volmakingsstages in België en in het buitenland;

2° het organiseren van bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, hetzij met studiedoeleinden, hetzij in het kader der internationale jeugduitwisselingen en van de Belgische deelneming aan gelijkwaardige studiedagen en -weken, die plaatsgrijpen in het buitenland.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	956 000	8 500 000	6 993 000	Specifieke aankopen 123

Diminution de 7 544 000 francs.
Crédit transféré aux articles 33.30, 33.31 et 74.01.

Vermindering met 7 544 000 frank.
Krediet overgeheveld naar de artikelen 33.30, 33.31 en 74.01.

Art. 12.31. — Dépenses de toute nature relatives à :

- 1° l'achat d'ouvrages, revues, enregistrements et de matériel bibliographique et bibliographique;
- 2° la rédaction de catalogues centraux pour le développement des prêts entre les bibliothèques publiques;
- 3° l'organisation de cours, de stages de formation et de perfectionnement pour le personnel des bibliothèques publiques;
- 4° l'organisation d'enquêtes et rédaction d'ouvrages bibliographiques traitant du développement de l'extension des bibliothèques publiques.

Art. 12.31. — Uitgaven van alle aard in verband met :

- 1° de aankoop van boeken, tijdschriften, opnamen en biblio-economisch en bibliografisch materieel;
- 2° de opstelling van centrale catalogi ter bevordering van het leenverkeer onder de openbare bibliotheken;
- 3° de organisatie van cursussen, vormings- en volmakingsstages voor het personeel der openbare bibliotheken;
- 4° de organisatie van enquêtes en de opstelling van bibliografische werken ter bevordering van de uitbreiding van het openbaar bibliotheekwezen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	3 854 000	3 760 000	3 580 000	Specifieke aankopen 123

Majoration de 94 000 francs.

Adaptation du crédit à la hausse des prix.

Vermeerdering met 94 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de prijsstijgingen.

Art. 12.32. — Conseil national de la Jeunesse (dépenses de toute nature).

Art. 12.32. — Nationale Jeugdraad (allerhande uitgaven).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	215 000	210 000	92 000	Specifieke aankopen 123

Majoration de 5 000 francs.

Réévaluation du crédit.

Vermeerdering met 5 000 frank.

Herwaardering van het krediet.

Art. 12.33. — Réalisation de films culturels, participation à des co-productions et manifestations en Belgique et à l'étranger (dépenses de toute nature).

Art. 12.33. — Verwezenlijking van culturele films, deelneming in co-producties en manifestaties in binnen- en buitenland (allerhande uitgaven).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	7 500 000	5 000 000	(Art. 33.27)	Specifieke aankopen 123

Majoration de 2 500 000 francs.

Ajustement du crédit en fonction du nombre des projets en suspens dont le coût est évalué à plus de 90 000 000 de francs.

Vermeerdering met 2 500 000 frank.

Aanpassing van het krediet in functie van het aantal hangende projecten waarvan de kosten op meer dan 90 000 000 frank geraamd worden.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — Subvention au Théâtre de la Bourse à Bruxelles (pour mémoire).

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — Toelage aan de Beursschouwburg te Brussel (pro memorie).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	—	3 500 000	3 500 000	Subsidies aan privé-bedrijven 322

Diminution de 3 500 000 francs.

Crédit transféré à la section I, B.

Vermindering met 3 500 000 frank.

Krediet overgeheveld naar sectie I, B.

Art. 32.02. — *Subventions exceptionnelles à l'art dramatique (Théâtre de la Bourse) (pour mémoire).*

Art. 32.02. — *Uitzonderingstoelagen voor de toneelkunst (Beursschouwburg) (pro memorie).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	—	1 500 000	—	Subsidies aan privé-bedrijven 322
Diminution de 1 500 000 francs. Transfert à la section I, B.		Vermindering met 1 500 000 frank. Overheveling naar sectie I, B.		

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.13. — *Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire et la formation des cadres,*

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.13. — *Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven tot bevordering van de volksoontwikkeling en de kader-vorming.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: institutions	32 544 000	26 400 000	22 991 000	Culturele doeleinden: instellingen ... 333.2
Majoration de 6 144 000 francs. Augmentation nécessaire en vue de maintenir l'intervention à 50 % dans les frais subsidiables effectués par les organisations nationales, notamment dans les dépenses en matière de salaires.		Vermeerdering met 6 144 000 frank. Verhoging noodzakelijk om de deelneming in de door de nationale organisaties verrichte subsidieerbare uitgaven op 50 % te handhaven, inzonderheid wat de uitgaven voor lonen betreft.		

Art. 33.14. — *Part d'intervention de l'État dans les frais d'organisation du concours d'art dramatique, dit « Landjuweel ».*

Art. 33.14. — *Aandeel van de Staat in de inrichting van de toneelwedstrijd « Het Landjuweel ».*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	300 000	300 000	300 000	Culturele doeleinden: gezinnen 333.1
Statu quo.		Status-quo.		
Art. 33.15. — <i>Maison Henri Conscience (Maison des Associations culturelles flamandes).</i>		Art. 33.15. — <i>Hendrik Conscience-Huis (Huis der Vlaamse Cultuurverenigingen).</i>		

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	150 000	150 000	150 000	Culturele doeleinden: gezinnen 333.1
Statu quo.		Status-quo.		
Art. 33.16. — <i>Festivals de musique, d'art lyrique et dramatique.</i>		Art. 33.16. — <i>Festivals van muziek, lyrische en dramatische kunst.</i>		

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	1 400 000	900 000	850 000	Culturele doeleinden: gezinnen 333.1
Majoration de 500 000 francs. Augmentation des dépenses et succès croissant des festivals.		Vermeerdering met 500 000 frank. Stijging van de onkosten en groeiend sukses van de festivals.		
Art. 33.17. — <i>Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades.</i>		Art. 33.17. — <i>Opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijke gehandicapte personen en de zieken.</i>		

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	500 000	500 000	500 000	Culturele doeleinden: gezinnen 333.1
Statu quo.		Status-quo.		

Art. 33.18. — *Subventions pour la formation des cadres des colonies de vacances.*

Art. 33.18. — *Toelagen voor de vorming van de kadets ten behoeve van de vakantiekolonies.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	400 000	400 000	400 000	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.19. — *Subventions aux maisons de jeunesse, aux ateliers de jeunes et d'enfants et aux écoles de musique de jeunes.*

Art. 33.19. — *Toelagen aan jeugdclubhuizen, aan jeugd- en kinderateliers en aan jeugdmuziekscholen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	13 500 000	11 000 000	9 000 000	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 333.1

Majoration de 2 500 000 francs.

Agréation de nouvelles organisations.

Vermeerdering met 2 500 000 frank.

Erkenning van nieuwe organisaties.

Art. 33.20. — *Subventions aux troupes de jeunes (théâtre, chant choral, danses populaires, etc.).*

Art. 33.20. — *Toelagen aan jeugdgroepen (toneel, koorzang, volksdansen, enz.).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	450 000	450 000	400 000	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.21. — *Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).*

Art. 33.21. — *Vergoedingen aan bibliothecarissen van openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	6 200 000	5 500 000	5 114 000	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 333.1

Majoration de 700 000 francs.

Accroissement du nombre des bibliothèques publiques dont la reconnaissance est inévitable.

Vermeerdering met 700 000 frank.

Toeneming van het aantal openbare bibliotheken wier erkenning onvermijdelijk is.

Art. 33.22. — *Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921).*

Art. 33.22. — *Toelagen in boeken en speciën (wet van 17 oktober 1921).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	8 660 000	7 200 000	6 312 000	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 333.1

Majoration de 1 460 000 francs.

Suppression, par décision du Conseil national du Livre, des 10 % de réduction sur le prix d'achat des livres.

Reconnaissance de nouvelles bibliothèques.

Vermeerdering met 1 460 000 frank.

Afschaffing, bij beslissing van de Nationale Raad van het Boek, van de 10 % korting op de aankooprijds der boeken.

Erkenning van nieuwe bibliotheken.

Art. 33.23. — *Subventions aux bibliothèques du degré moyen.*

Art. 33.23. — *Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	625 000	600 000	600 000	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 333.1

Majoration de 25 000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

Vermeerdering met 25 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

Art. 33.24. — *Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.*

Art. 33.24. — *Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	1 420 000	1 365 000	1 300 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Majoration de 55 000 francs.
Accroissement des activités.

Vermeerdering met 55 000 frank.
Aangroei van de activiteiten.

Art. 33.25. — *Prix des bibliothèques publiques (pour mémoire).*

Art. 33.25. — *Prijs der openbare bibliotheken (pro memorie).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	—	50 000	—	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Prix biennal.

Tweejaarlijkse prijs.

Art. 33.26. — *Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades.*

Art. 33.26. — *Bibliotheken voor lichamelijk gehandicapte personen en zieken.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	525 000	525 000	500 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.27. — *Films culturels (pour mémoire).*

Art. 33.27. — *Culturele films (pro memorie).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	(Art. 12.33)	(Art. 12.33)	5 000 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Art. 33.28. — *Subventions à des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma. (Centre national belge du film pour la jeunesse. — Section belge du Conseil international pour la diffusion des arts et des lettres par le cinéma (C.I.D.A.L.C.). — Association belge des auteurs de films et de télévision).*

Art. 33.28. — *Toelagen aan verenigingen tot bevordering en verspreiding van de cultuur door de film (Belgisch Nationaal Centrum van de film voor de Jeugd. — Belgische afdeling van de Internationale Raad voor verspreiding van kunsten en letteren door de film (C.I.D.A.L.C.). — Belgische vereniging van film- en televisie-auteurs).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	75 000	75 000	Ed. Nat./Nat. Opv. S. VII	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.29. — *Subvention aux organisateurs du festival du film belge à Anvers (pour mémoire).*

Art. 33.29. — *Toelage aan het inrichtend comité voor het festival van de Belgische film te Antwerpen (pro memorie).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	—	—	Ed. Nat./Nat. Opv. S. VII	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Manifestation biennale qui aura lieu au printemps 1969.

Tweejaarlijkse manifestatie die in de lente 1969 zal plaatshebben.

Art. 33.30. — *Cours de leaders sur le plan national et régional; contacts de jeunesse internationaux (congrès, journées d'étude, séminaires) organisés par les organisations de jeunesse ou initiatives auxquelles participent les organisations de jeunesse; manifestations culturelles d'intérêt général; enquêtes scientifiques.*

Art. 33.30. — *Leiderscursussen op nationaal en regionaal vlak; internationale jeugdcontacten (congressen, studiedagen, seminars) door de jeugdorganisaties ingericht of initiatieven waaraan jeugdorganisaties deelnemen; culturele manifestaties van algemeen belang; wetenschappelijke enquêtes.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	4 250 000	Art. 12.30	Art. 12.30	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Majoration de 4 250 000 francs. Transfert de l'article 12.30 et adaptation aux besoins présumés.		Vermeerdering met 4 250 000 frank. Overheveling van artikel 12.30 en aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.		
Art. 33.31. — <i>Subvention à la fondation d'utilité publique « Centre de formation pour l'expression créative ».</i>		Art. 33.31. — <i>Toelage aan de stichting van openbaar nut « Vormingscentrum voor creatieve expressie ».</i>		

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	4 000 000	—	—	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Majoration de 4 000 000 de francs. Crédit transféré de l'art. 12.30.		Vermeerdering met 4 000 000 frank. Krediet overgeheveld van art. 12.30.		
Transferts de revenus aux communes et aux provinces. Art. 43.05. — <i>Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).</i>		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën. Art. 43.05. — <i>Vergoedingen aan de bibliothecarissen van de openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).</i>		

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	1 550 000	1 200 000	1 074 000	Andere specifieke bijdragen ... 435
Majoration de 350 000 francs. Reconnaissance inévitable de nouvelles bibliothèques de grande importance.		Vermeerdering met 350 000 frank. Onvermijdelijke erkenning van nieuwe bibliotheken van groot belang.		
Art. 43.06. — <i>Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921).</i>		Art. 43.06. — <i>Toelagen in boeken en speciën (wet van 17 oktober 1921).</i>		

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	2 340 000	1 500 000	1 300 000	Andere specifieke bijdragen ... 435
Majoration de 840 000 francs. Augmentation nécessaire afin de pouvoir octroyer les subventions légales. Nouvelles bibliothèques à reconnaître.		Vermeerdering met 840 000 frank. Verhoging noodzakelijk om de wettelijke toelagen te kunnen verlenen. Nieuwe te erkennen bibliotheken.		
Art. 43.07. — <i>Subventions aux bibliothèques du degré moyen.</i>		Art. 43.07. — <i>Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.</i>		

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	18 452 000	14 436 000	10 400 000	Andere specifieke bijdragen ... 435
Majoration de 4 016 000 francs. Augmentation nécessaire afin de maintenir l'intervention à 50 % dans les dépenses subsidiables.		Vermeerdering met 4 016 000 frank. Verhoging noodzakelijk om de deelneming in de subsidieerbare uitgaven op 50 % te handhaven.		
Art. 43.08. — <i>Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.</i>		Art. 43.08. — <i>Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken.</i>		

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	600 000	575 000	545 000	Andere specifieke bijdragen ... 435
Majoration de 25 000 francs. Activité croissante de ces bibliothèques.		Vermeerdering met 25 000 frank. Stijgende activiteit van deze bibliotheken.		

Art. 43.09. -- *Écoles et stages pour la formation des cadres des bibliothèques publiques.*

Art. 43.09. -- *Scholen en stages voor vorming der kaders van de openbare bibliotheken.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	160 000	160 000	160 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Statu quo.

Status-quo.

Art. 43.10. -- *Subvention exceptionnelle à la bibliothèque publique communale de Malines.*

Art. 43.10. -- *Uitzonderingstoelage aan de stedelijke openbare bibliotheek te Mechelen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	500 000	500 000	--	Andere specifieke bijdragen ... 435

L'aménagement de cette bibliothèque partiellement détruite lors d'un incendie en 1962, a entraîné pour la ville de Malines une dépense d'environ 6 000 000 de francs. L'intervention de l'Etat dans cette dépense exceptionnelle ne pouvant être imputée sur les crédits existants, l'inscription d'un crédit nouveau et exceptionnel s'impose (2 500 000 francs à répartir sur cinq années) -- 2^e tranche.

De inrichting van deze bibliotheek, welke in 1962 gedeeltelijk door brand werd vernield, heeft de stad Mechelen tot een uitgave genoopt van circa 6 000 000 frank. De deelneming van de Staat in deze uitzonderingsuitgave kon niet aangerekend worden op de bestaande kredieten zodat de inschrijving van een nieuw en speciaal krediet aangewezen is (2 500 000 frank te spreiden over vijf jaren) -- 2^e schijf.

CHAPITRE IV.

TRANSEFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages.

Art. 52.02. -- *Subventions d'équipement des bibliothèques publiques.*

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 52.02. -- *Uitrustingsoelagen aan de openbare bibliotheken.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
523 Institutions s.b.l. au service des ménages.	2 200 000	2 000 000	1 750 000	Instellingen z.v.o. ten dienste van gezinnen. 523

Majoration de 200 000 francs.

Augmentation des dépenses effectuées par les institutions.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Verhoging van de door de instellingen gedane uitgaven.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 63.01. -- *Subventions d'équipement des bibliothèques publiques.*

Art. 63.01. -- *Uitrustingsoelagen aan de openbare bibliotheken.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
635 Autres contributions d'investissement.	850 000	750 000	631 000	Overige investeringsbijdragen 635

Majoration de 100 000 francs.

Augmentation des dépenses effectuées par les institutions.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Verhoging van de door de instellingen gedane uitgaven.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. -- *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. -- *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	1 050 000	1 000 000	1 535 000	Aankoop van ander materieel 742

Majoration de 50 000 francs.

1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

Crédit sollicité : 750 000 francs.

Transfert de 50 000 francs de l'article 12.30.

Vermeerdering met 50 000 frank.

1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.

Aangevraagd krediet : 750 000 frank.

Overheveling van 50 000 frank van artikel 12.30.

Décomposition :

Achat de matériel suite à l'accroissement du cadre (inspection) : 60 000 francs.

Achat d'appareils audio-visuels : 140 000 francs.

Équipement de la bibliothèque et du service de documentation : 150 000 francs.

Achat de matériel pour les œuvres de jeunesse : 350 000 francs.

Achat de matériel pour les stages de formation : 50 000 francs.

2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Statu quo.

Achat de matériel, machines et mobilier suite à l'utilisation entière du centre.

Samenstelling :

Aankoop van materieel ingevolge de uitbreiding van het kader (inspectie) : 60 000 frank.

Aankoop van audio-visuele apparatuur : 140 000 frank.

Uitrusting van de bibliotheek en de documentatiedienst : 150 000 frank.

Aankoop van materieel voor de jeugdwerken : 350 000 frank.

Aankoop van materieel voor de vormingsstages : 50 000 frank.

2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Status-quo.

Aankoop van materieel, machines en meubilair ingevolge de volledige ingebruikneming van het centrum.

C. — Secteur d'expression française.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1968	1967	1966
3 900 000	2 869 000	3 142 000

Art. 11.03.2. — Foyers d'éducation permanente.

1968	1967	1966
112 000	104 000	93 000

C. — Franstalige sector.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

1968	1967	1966
3 900 000	2 869 000	3 142 000

Art. 11.03.2. — Centra voor permanente opvoeding.

1968	1967	1966
112 000	104 000	93 000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont: — retenue veuves et orphelins — retenues sécurité sociale	94 325 — 9 610	87 688 — 9 119	79 352 — 8 054	Eigenlijk loon 111 waarvan: — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition. Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	73 000 — — — — — 16 425 — 4 000 900	72 250 — — — — 10 838 — 4 000 600	66 500 — — — — 8 312 — 4 000 540	Samenstelling. Baremabezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichters van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen. Verhoging index. Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedingen. Verhoging index.
Totaux	94 325	87 688	79 352	Totalen.
112 Allocations directes: Décomposition. Pécule de vacances Allocations familiales Indemnité de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Majoration index	5 500 5 500 — — — — —	5 500 5 500 — — — — —	4 000 4 000 — — — — —	Directe toelagen: 112 Samenstelling. Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Verhoging index.
Totaux	5 500	5 500	4 000	Totalen.
113 Contributions patronales: — aux assurances sociales	11 550	10 830	9 636	Werkgeversbijdragen: 113 — sociale verzekeringen.
Totaux généraux	111 375	104 018	92 988	Algemene totalen.

Augmentation de 8 000 francs.
Augmentations barémiques et index.

Art. 11.03.3. — Documentation et inspection.

1968	1967	1966
3 453 000	2 596 000	2 918 000

Vermeerdering met 8 000 frank.
Barema- en indexverhoging.

Art. 11.03.3. — Documentatie en inspectie.

1968	1967	1966
3 453 000	2 596 000	2 918 000

Classification économique		1968	1967	1966	Economische classificatie	
111	<i>Salaires proprement dits</i>	3 154 026	2 285 878	2 712 285	<i>Eigenlijk loon</i>	111
	dont :				waarvan :	
	— retenue veuves et orphelins ...	200 828	148 582	189 666	— afhouding weduwen en wezen.	
	— retenues sécurité sociale	43 560	36 180	51 968	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	
	<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>	
	Traitements barémiques	2 055 300	1 971 655	1 496 340	Barema- en indexverhogingen.	
	Promotions de grade et augmentations barémiques.	91 255	16 065	52 020	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	
	Recrutements dans la limite des cadres.	428 160	—	862 560	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	
	Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	
	Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	
	Majoration index	579 311	298 158	301 365	Verhoging index.	
	Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	
	Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatsvergoedingen.	
	Majoration index	—	—	—	Verhoging index.	
	Totaux	3 154 026	2 285 878	2 712 285	Totalen.	
112	<i>Allocations directes :</i>	244 454	267 686	153 692	<i>Directe toelagen :</i>	112
	<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>	
	Pécule de vacances	72 030	50 336	51 565	Verlofgeld.	
	Allocations familiales	138 636	189 000	90 780	Kinderbijslagen.	
	Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.	
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.	
	Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	
	Majoration index	33 788	28 350	11 347	Verhoging index.	
	Totaux	244 454	267 686	153 692	Totalen.	
113	<i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i>	113
	— aux assurances sociales	54 014	42 336	51 968	— aan sociale verzekeringen.	
	Totaux généraux	3 452 494	2 595 900	2 917 945	Algemene totalen.	

Augmentation de 857 000 francs.
Augmentations barémiques et index.

Vermeerdering met 857 000 frank.
Barema- en indexverhogingen en index.

Art. 11.03.6. — Centres de lecture publique.

Art. 11.03.6. — Openbare leescentra.

1968			1967			1966		
335 000			169 000			131 000		
Classification économique			1968	1967	1966	Economische classificatie		
111	<i>Salaire proprement dit</i>		282 975	139 869	116 636	<i>Eigenlijk loon</i>		111
	dont :					waarvan :		
	— retenue veuves et orphelins . . .		—	—	—	— afhouding weduwen en wezen.		
	— retenues sécurité sociale		24 370	14 546	11 503	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.		
	<i>Décomposition.</i>					<i>Samenstelling.</i>		
	Traitements barémiques		219 000	114 000	95 472	Baremabezoldigingen.		
	Promotions de grade et augmentations barémiques.		—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.		
	Recrutements dans la limite des cadres.		—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.		
	Création de services ou d'emplois nouveaux.		—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.		
	Réduction pour départs et mises à la pension.		—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.		
	Majoration index		49 275	17 100	16 707	Verhoging index.		
	Allocations pour fonctions supérieures.		—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.		
	Allocations de foyer et de résidence.		12 000	7 625	—	Haard- en standplaatsvergoedingen.		
	Majoration index		2 700	1 144	4 457	Verhoging index.		
	Totaux		282 975	139 869	116 636	Totalen.		
112	<i>Allocations directes :</i>		16 500	11 000	—	<i>Directe toelagen :</i>		112
	<i>Décomposition.</i>					<i>Samenstelling.</i>		
	Pécule de vacances		16 500	11 000	—	Verlofgeld.		
	Allocations familiales		—	—	—	Kinderbijslagen.		
	Indemnités de naissance		—	—	—	Geboortevergoedingen.		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.		—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.		
	Indemnités pour accidents de travail.		—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.		
	Majoration index		—	—	—	Verhoging index.		
	Totaux		16 500	11 000	—	Totalen.		
113	<i>Contributions patronales :</i>					<i>Werkgeversbijdragen :</i>		113
	— aux assurances sociales		34 650	17 343	13 663	— sociale verzekeringen.		
	Totaux généraux		334 125	168 212	130 299	Algemene totalen.		

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Art. 11.04.1. — Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

Art. 11.04.1. — Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.

1968			1967			1966		
156 000			156 000			148 000		
Classification économique			1968	1967	1966	Economische classificatie		
111	<i>Salaire proprement dit</i>		156 000	156 000	148 000	<i>Eigenlijk loon</i>		111

Allocation aux membres du jury des examens de bibliothécaire.

Toelage aan de juryleden voor het examen van bibliothecaris.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presetiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	737 000	737 000	522 000	Algemene werkingskosten 121
1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	737 000	408 000	346 000	1. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.
4. Service National de la Jeunesse (pour mémoire).	—	329 000	176 000	4. Nationale Dienst voor de Jeugd (pro memorie).

Statu quo.

Fusion des articles 12.01.1 et 12.01.4.

Status-quo.

Samensmelting der artikelen 12.01.1 en 12.01.4.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Rebruties.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 495 000	1 291 000 (6 000)	1 197 000	Algemene werkingskosten 121
1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	75 000	75 000	65 000	1. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.
2. Foyers d'éducation permanente ..	60 000	56 000 (6 000)	43 000	2. Centra voor permanente opvoeding.
4. Service national de la Jeunesse ..	1 200 000	1 000 000	1 000 000	4. Nationale Dienst voor de Jeugd.
6. Centres de lecture publique. ...	160 000	160 000	89 000	6. Openbare leescentra.

1. Statu quo.

2. Majoration de 4 000 francs.

4. Majoration de 200 000 francs.

Majoration index.

6. Statu quo.

1. Status-quo.

2. Vermeerdering met 4 000 frank.

4. Vermeerdering met 200 000 frank.

Verhoging index.

6. Status-quo.

SERVICES	Eau Vapeur	Gaz et électricité	Correspon- dance	Télégram- mes Téléphones	Transports	Autres dépenses	Totaux
DIENSTEN	Water Stoom	Gas en elektriciteit	Brief- wisseling	Telegram- men Telefoon	Vervoer	Andere uitgaven	Totalen
1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs. — <i>Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.</i>	—	—	—	—	75 000	—	75 000
2. Foyers d'éducation permanente. — <i>Centra voor permanente opvoeding.</i>	— 4 000	35 000	—	20 000	—	1 000	60 000
4. Service national de la Jeunesse. — <i>Nationale Dienst voor de Jeugd.</i>	—	—	—	—	1 200 000	—	1 200 000
6. Centres de lecture publique. — <i>Openbare leescentra.</i>	4 000	68 000	—	88 000	—	—	160 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	8 000	103 000	—	108 000	1 275 000	1 000	1 495 000

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.P. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Art. 12.03. — *Onderhouds uitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 555 000	3 415 000	2 370 000	Algemene werkingskosten 121
1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	2 480 000	1 900 000	1 488 000	1. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.
2. Foyers d'éducation permanente ...	55 000	55 000	178 000	2. Centra voor permanente opvoeding.
3. Documentation et inspection (pour mémoire).	—	500 000	144 000	3. Documentatie en inspectie (pro memorie).
6. Centres de lecture publique	900 000	900 000	500 000	6. Openbare leescentra.
7. Education populaire	40 000	60 000	60 000	7. Volksopleiding.
8. Centre de formation des cadres pour la Jeunesse et l'Education populaire (Wépion).	80 000	—	—	8. Centrum voor kadervorming voor Jeugd en Volksontwikkeling (Wépion).

1. Hausse du coût des publications (salaires).
Fusion des articles 12.03.1 et 12.03.3.

2. Statu quo.

6. Statu quo.

7. Diminution de 20 000 francs.

Crédit jugé suffisant.

8. Surveillance de la mise en chantier des travaux de construction.

Décomposition du crédit :

1. Prijsverhoging van de publikaties (lonen).
Samensmelting der artikelen 12.03.1 en 12.03.3.

2. Status-quo.

6. Status-quo.

7. Vermindering met 20 000 frank.

Krediet toereikend geacht.

8. Toezicht op het touw zetten van bouwwerken.

Samenstelling van het krediet :

	12.03.1	12.03.2	12.03.6	12.03.7	12.03.8	Totaux
ANNEE 1967	Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	Foyers d'éducation permanente	Centres de lecture publique	Education populaire	Centre de formation des cadres pour la Jeunesse et l'éducation populaire (Wépion)	—
—	—	—	—	—	—	—
JAAR 1967	Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	Centra voor permanente opvoeding	Openbare leescentra	Volksopleiding	Centrum van kadervorming voor Jeugd en Volksopleiding (Wépion)	Totalen
a) Locaux, mobilier et machines, entretien. — Lokalen, meubilair en machines, onderhoud.	5 000	55 000	300 000	30 000	80 000	470 000
b) Fournitures de bureau. — Bureaubenodigheden.	10 000	—	—	10 000	—	20 000
c) Impressions. — Drukwerken	35 000	—	—	—	—	35 000
d) Reliures. — Inbindingen	50 000	—	600 000	—	—	650 000
e) Matériel. — Materieel	5 000	—	—	—	—	5 000
f) Journaux, publications, achats et abonnements. — Dagbladen, publikaties, aankoop en abonnementen.	265 000	—	—	—	—	265 000
g) Achat d'ouvrages et affiliation d'intérêt administratif. — Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang.	150 000	—	—	—	—	150 000
h) Locations d'objets mobiliers. — Huur van meubilair	—	—	—	—	—	—
i) Réceptions. — Recepties	—	—	—	—	—	—
j) Publications par le Département. — Publikaties door het Departement.	1 960 000	—	—	—	—	1 960 000
Total. — Totaal	2 480 000	55 000	900 000	40 000	80 000	3 555 000

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	85 000	82 000	90 000	Algemene werkingskosten 121
2. Foyers d'éducation permanente ..	25 000	22 000	30 000	2. Centra voor permanente opvoeding.
6. Centres de lecture publique ...	60 000	60 000	60 000	6. Openbare leescentra.
6. Statu quo.				6. Status-quo.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

5. Bibliothèques publiques.

5. Openbare bibliotheken.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	450 000	350 000	256 512	Algemene werkingskosten 121
Utilisation des véhicules attachés aux 3 ^e et 4 ^e centres.				Gebruik van voertuigen verbonden aan het 3 ^{de} en 4 ^{de} centrum.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	865 000	725 000	692 000	Algemene werkingskosten 121
1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	65 000	65 000	64 000	1. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.
3. Documentation et inspection ...	800 000	660 000	628 000	3. Documentatie en inspectie.
1. Statu quo.				1. Status-quo.
Frais de déplacement des professeurs des cours pour candidats-bibliothécaires et membres des jurys d'examen.				Reiskosten voor de leraars van cursussen voor bibliothecarissen en juryleden van de examencommissies.
3. Augmentation tarif S.N.C.B.				3. Verhoging tarief N.M.B.S.
Majoration de l'index et des activités.				Verhoging van de index en de activiteiten.

Direction générale « Jeunesse et Loisirs ».

Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding ».

Art. 12.20. — *Dépenses courantes relatives à l'organisation d'activités de formation de cadres dans les domaines de la jeunesse, de l'éducation populaire et des bibliothèques publiques soit à l'initiative de l'Etat, soit en collaboration avec les organisations reconnues.*

Art. 12.20. — *Lopende uitgaven in verband met de organisatie van activiteiten voor vorming van kaders voor de jeugd, de volksofwikkeling en de openbare bibliotheken, op initiatief van de Staat of in samenwerking met de erkende organisaties.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	7 600 000	7 380 000	7 246 000	Specifieke aankopen (civiel) 123
Augmentation de 220 000 francs.				Verhoging met 220 000 frank.
Index.				Index.

*Direction générale « Jeunesse et Loisirs ».*Art. 12.21. — *Dépenses courantes relatives :*

1. *aux enquêtes, expositions;*
2. *aux services bibliographiques;*
3. *aux publications, enregistrements et enquêtes de la Commission royale belge de Folklore.*

*Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding ».*Art. 12.21. — *Lopende uitgaven in verband met :*

1. *enquêtes, tentoonstellingen;*
2. *bibliografische diensten;*
3. *publicaties, opnamen en enquêtes van de Koninklijke Belgische commissie voor folklore.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	2 120 000	2 120 000	1 800 000	Specifieke aankopen (civiel) 123

Statu quo.

Status-quo.

Direction générale « Jeunesse et Loisirs ».

Art. 12.22. — *Dépenses courantes relatives à l'organisation de colloques, journées ou semaines d'études en Belgique, à l'initiative de l'Etat ou en collaboration avec les organisations reconnues, ainsi qu'à l'aide aux organisations reconnues et aux Conseils attachés à la Direction générale en vue de leur participation à des activités similaires à l'étranger.*

Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding ».

Art. 12.22. — *Lopende uitgaven in verband met de organisatie van colloquia, studiedagen of studieweken in België, op initiatief van de Staat of in samenwerking met de erkende organisaties alsook de steun aan de erkende organisaties en aan de Raden, verbonden aan de Algemene Directie met het oog op hun deelneming aan soortgelijke activiteiten in het buitenland.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	950 000	950 000	765 000	Specifieke aankopen (civiel) 123

Statu quo.

Status-quo.

Conseil national de la Jeunesse.

Art. 12.23. — *Dépenses courantes relatives à l'organisation de colloques, journées ou semaines d'études en Belgique (ou en collaboration avec les organisations reconnues).*

Nationale Jeugdraad.

Art. 12.23. — *Lopende uitgaven in verband met de organisatie van colloquia, studiedagen of studieweken in België (of in samenwerking met de erkende organisaties).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	200 000	200 000	200 000	Specifieke aankopen (civiel) 123

Statu quo.

Status-quo.

Direction générale « Jeunesse et Loisirs ».

Art. 12.24. — *Dépenses courantes relatives à l'organisation, à l'initiative de l'Etat ou avec sa collaboration, de manifestations culturelles dans le cadre des activités des centres culturels, des bibliothèques publiques et des organisations reconnues de jeunesse et d'éducation populaire.*

Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding ».

Art. 12.24. — *Lopende uitgaven in verband met de organisatie, op initiatief van de Staat of in samenwerking met de Staat, van culturele manifestaties in het kader van de activiteiten van de culturele centra, de openbare bibliotheken en de erkende organisaties voor jeugd en volksoontwikkeling.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	8 800 000	8 200 000	8 048 000	Specifieke aankopen (civiel) 123

Augmentation du nombre des activités.

Verhoging van het aantal activiteiten.

Direction générale « Jeunesse et Loisirs ».

Art. 12.25. — *Dépenses courantes relatives à l'achat d'ouvrages, de revues, d'enregistrements pour les bibliothèques et les centres de lecture publique.*

Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding ».

Art. 12.25. — *Lopende uitgaven in verband met de aankoop van werken, tijdschriften en opnamen voor de bibliotheken en de openbare leeuurcentra.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	2 450 000	1 950 000	1 933 000	Specifieke aankopen (civiel) 123

Un centre de diffusion culturelle nécessite un lot de 10 000 volumes à 100 francs en moyenne.

Een centrum voor cultuurverspreiding vereist een minimum van 10 000 boeken tegen 100 frank gemiddeld.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique dits « Grand Prix du Roi Albert 1^{er} » concours français et wallon.*

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Aandeel van de Staat in de organisatiekosten van de toneelwedstrijden « Grote Prijzen van Koning Albert I » Franse en Waalse wedstrijd.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	375 000	375 000	375 000	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 331.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.02. — *Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades.*

Art. 33.02. — *Opvoedende activiteiten van en voor lichamelijk gehandicapten en zieken.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	930 000	700 000	700 000	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 331.1

Augmentation du nombre de bénéficiaires.

Verhoging van het aantal rechthebbenden.

Art. 33.03. — *Subventions aux mouvements et services nationaux et régionaux d'éducation populaire ainsi qu'aux organismes nationaux et régionaux de coordination d'associations culturelles.*

Art. 33.03. — *Toelagen aan de nationale en regionale bewegingen en diensten voor volksontwikkeling alsmede aan de nationale en regionale organisaties voor coördinatie van culturele verenigingen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	11 525 000	11 525 000	9 058 000	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 331.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.05. — *Subventions de 1^{er} équipement et de fonctionnement aux maisons de jeunesse, aux maisons d'enfants, aux centres créatifs et aux groupes locaux de jeunesse et de loisirs.*

Art. 33.05. — *Toelagen voor 1^{ste} uitrusting en werkingstoelagen voor de jeugdehuizen, de kindertehuizen, de centra voor creatieve activiteiten en de lokale groepen voor jeugd en vrijetijdsbesteding.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	12 000 000	12 000 000	9 700 000	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 331.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.06. — *Subventions pour la formation des cadres sur les plans national et régional des organisations reconnues de jeunesse et d'éducation populaire.*

Art. 33.06. — *Toelagen voor de vorming, op nationaal en regionaal vlak, van de kaders der erkende organisaties voor jeugd en volksontwikkeling.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	4 200 000	2 391 000	1 850 000	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 331.1

Nécessité d'accroître l'aide en vue de la formation des cadres.

Noodzakelijkheid om de hulpverlening uit te breiden met de oog op de vorming van de kaders.

Art. 33.07. — *Subventions aux groupes d'expression amateurs (théâtre — chorale — danse — cinéma) et aux théâtres professionnels pour jeunes).*

Art. 33.07. — *Toelagen aan de amateursgroepen voor kunstexpressie (toneel — zang — dans — film) en aan het beroepsonceel voor de jeugd.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	1 500 000	2 200 000	1 200 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 331.1
Diminution de 700 000 francs. Adaptation aux besoins réels.				Vermindering met 700 000 frank. Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

Art. 33.08. — *Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921).*

Art. 33.08. — *Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	3 200 000	3 200 000	2 850 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 331.1
Statu quo.				Status-quo.

Art. 33.09. — *Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres dans les bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921).*

Art. 33.09. — *Toelagen in boeken en in speciën voor boekenaankoop in de gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	4 500 000	4 000 000	3 589 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 331.1
Suppression de la réduction de 10 % sur l'achat de livres.				Afschaffing van de vermindering van 10 % bij de aankoop van boeken.
Art. 33.10. — <i>Subventions aux bibliothèques du degré moyen.</i>				Art. 33.10. — <i>Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.</i>

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	450 000	450 000	378 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 331.1
Statu quo.				Status-quo.
Art. 33.11. — <i>Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.</i>				Art. 33.11. — <i>Toelagen voor werkingskosten van de rondreizende bibliotheken.</i>

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	260 000	260 000	234 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 331.1
Statu quo.				Status-quo.
Art. 33.12. — <i>Prix des bibliothèques publiques.</i>				Art. 33.12. — <i>Prijs der openbare bibliotheken.</i>

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	25 000	—	25 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 331.1
Prix biennal.				Tweejaarlijkse prijs.
Art. 33.13. — <i>Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades.</i>				Art. 33.13. — <i>Bibliotheken bestemd voor lichamelijk gehandicapten en voor zieken.</i>

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	550 000	550 000	548 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 331.1
Statu quo.				Status-quo.

Art. 33.14. — *Subvention à la discothèque nationale.*Art. 33.14. — *Toelagen aan de nationale discotheek.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	2 500 000	2 500 000	1 000 000	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 331.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.15. — *Subventions aux associations nationales de bibliothécaires d'expression française et aux organismes de diffusion de la lecture publique.*

Art. 33.15. — *Toelagen aan de nationale verenigingen van de Franstalige bibliothecarissen en aan de instellingen voor openbare lectuurverspreiding.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	120 000	60 000	25 000	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 331.1

Nécessité d'accroître l'aide en vue de la formation des cadres.

Noodzakelijkheid om de hulpverlening uit te breiden met het oog op de vorming van de kaders.

Art. 33.16. — *Indemnités aux instructeurs des sessions nationales et régionales de formation de cadres agréées des organisations de jeunesse et d'éducation populaire.*

Art. 33.16. — *Vergoedingen aan de instructeurs van de erkende nationale en gewestelijke zittingen voor de vorming van kaderpersoneel van de organisaties voor jeugd en volksontwikkeling.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	1 200 000	—	—	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 331.1

Nécessité de marquer un effort en matière de formation des cadres.

Het is noodzakelijk een inspanning te doen op het gebied van de kadervorming.

Art. 33.17. — *Subventions de fonctionnement en faveur des services de jeunesse spécialisés dans les échanges internationaux (pour mémoire).*

Art. 33.17. — *Werkingsstoelagen aan de jeugddiensten gespecialiseerd op het gebied van de internationale uitwisselingen (pro memorie).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
331.1 Fins culturelles : ménages	—	400 000	—	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 331.1

Diminution de 400 000 francs.
Crédit jugé suffisant.

Vermindering met 400 000 frank.
Krediet toereikend geacht.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 43.01. — *Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921).*

Art. 43.01. — *Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques . . .	2 800 000	2 800 000	2 521 000	Andere specifieke bijdragen 435

Statu quo.

Status-quo.

Art. 43.02. — *Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres dans les bibliothèques ordinaires.*

Art. 43.02. — *Toelagen in boeken en in speciën voor aankoop van boeken in de gewone bibliotheken.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques . . .	4 500 000	4 000 000	3 681 000	Andere specifieke bijdragen 435

Suppression de la réduction de 10 % sur l'achat de livres.

Afschaffing van de vermindering van 10 % bij de aankoop van boeken.

Art. 43.03. — Subventions aux bibliothèques du degré moyen.

Art. 43.03. — Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	13 500 000	13 500 000	8 336 000	Andere specifieke bijdragen ... 435
Statu quo.		Status-quo.		

Art. 43.04. — Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.

Art. 43.04. — Toelagen voor werkingskosten van de rondreizende bibliotheken.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	2 140 000	2 140 000	2 102 000	Andere specifieke bijdragen ... 435
Statu quo.		Status-quo.		

Art. 43.05. — Ecoles et stages pour formation des cadres des bibliothèques publiques.

Art. 43.05. — Scholen en stages voor vorming van kaders voor de openbare bibliotheken.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	350 000	350 000	344 000	Andere specifieke bijdragen ... 435
Statu quo.		Status-quo.		

Art. 43.06. — Subventions de fonctionnement au C.A.C.E.F. et aux centres provinciaux d'action culturelle.

Art. 43.06. — Werkingstoelagen aan het C.A.C.E.F. en aan de provinciale centra van culturele actie.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	2 500 000	—	—	Andere specifieke bijdragen ... 435

Nécessité de marquer un effort en matière de formation des cadres.

Het is noodzakelijk een inspanning te doen op het gebied van de kadervorming.

Art. 43.07. — Indemnités aux instructeurs des sessions de formation de cadres de jeunesse et d'éducation populaire organisées par les provinces.

Art. 43.07. — Vergoedingen aan de instructeurs van de zittingen voor kadervorming van de organisaties voor jeugd en volksoontwikkeling georganiseerd door de provincies.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	800 000	—	—	Andere specifieke bijdragen ... 435

Nécessité de marquer un effort en matière de formation des cadres.

Het is noodzakelijk een inspanning te doen op het gebied van de kadervorming.

Art. 43.08. — Subventions aux centres d'action culturelle des provinces pour le soutien des œuvres locales d'éducation populaire et les foyers culturels locaux.

Art. 43.08. — Toelagen aan de culturele actiecentra der provincies tot steun van de lokale werken van volksopleiding en aan de lokale culturele tehuzen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	4 975 000	4 975 000	4 975 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Statu quo.

Status quo.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages.

Art. 52.01. — Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques.

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 52.01. — Uitrustingstoelagen aan openbare bibliotheken.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
523 Institutions s.b.l. au service des ménages.	400 000	400 000	543 000	Instellingen z.w.o. ten dienste van gezinnen. 523

Statu quo.

Status-quo.

Art. 52.02. — *Subventions d'équipement et de fonctionnement en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire et à préparer ou perfectionner la formation de ses moniteurs et futurs animateurs.*

Art. 52.02. — *Werkings- en uitrustings-toelagen aan verschillende werken en initiatieven met het oog op de uitbreiding van de volksonwikkeling, het voorbereiden of vervolmaken van de opleiding van zijn monitoren en zijn toekomstige animatoren.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
523 Institutions s.b.l. au service des ménages.	300 000	300 000	158 000	Instellingen z.w.o. ten dienste van 523 gezinnen.

Statu quo.

Status-quo.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 63.01. — *Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques.*

Art. 63.01. — *Uitrustings-toelagen aan openbare bibliotheken.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
636 Autres contributions en capitaux ...	1 600 000	1 600 000	952 000	Overige vermogensbijdragen ... 636

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel ...	6 424 000	5 380 000	3 965 000	Aankoop van ander materieel ... 742
1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	6 414 000	545 000	543 000	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
2. Foyers d'éducation permanente ..	10 000	10 000	10 000	2. Centra voor permanente opvoeding.
3. Documentation et inspection (pour mémoire).	—	1 475 000	107 000	3. Documentatie en inspectie (pro memorie).
4. Service national de la Jeunesse (pour mémoire).	—	2 300 000	2 271 000	4. Nationale dienst voor de Jeugd (pro memorie).
5. Bibliothèques publiques (pour mémoire).	—	700 000	334 000	5. Openbare bibliotheken (pro memorie).
6. Centres de lecture publique (pour mémoire).	—	—	350 000	6. Openbare leescentra (pro memorie).
7. Education populaire (pour mémoire).	—	350 000	350 000	7. Volksopleiding (pro memorie).

1. Activités plus nombreuses.

2. Statu quo.

1. Uitbreiding der activiteiten.

2. Status-quo.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Art. 01.01. — *Subventions d'aménagement et d'équipement aux foyers culturels locaux.*

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Art. 01.01. — *Toelagen voor geschiktmaking en uitrusting van de lokale culturele tehuizen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement ...	2 500 000	—	—	Niet economisch verdeeld ... 01

Nécessité de la promotion d'une politique culturelle décentralisée.

Het is noodzakelijk een gedecentraliseerde, culturele politiek aan te moedigen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Foyers d'éducation permanente.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Centra voor permanente opvoeding.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Centre de diffusion culturelle avec bibliobus.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Centra voor cultuurverspreiding met bibliobus.

[illegible]

Section III.
Enseignement artistique.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1968	1967	1966
127 405 000	114 631 000 (2 934 000)	103 371 000

Art. 11.03.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
33 760 000	29 024 000 (1 046 000)	27 500 000

Sectie III.
Kunstonderwijs.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen).

1968	1967	1966
127 405 000	114 631 000 (2 934 000)	103 371 000

Art. 11.03.1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
33 760 000	29 024 000 (1 046 000)	27 500 000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 <i>Salaires proprement dits</i> dont :	31 767 069	27 455 000 (1 046 000)	26 100 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	2 075 000	1 853 000	1 782 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	958 000	855 000	783 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	22 750 130	22 133 000 (1 046 000)	22 068 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	257 771	362 000	300 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	1 176 095	792 000	450 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	2 013 580	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—435 237	—233 000	—200 000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen.
Majoration index	5 584 506	4 159 000	3 315 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	80 000	75 000	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	262 700	153 000	153 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	77 524	14 000	14 000	Verhoging index.
Totaux	31 767 069	27 455 000 (1 046 000)	26 100 000	Totaal.
112 <i>Allocations directes</i>	1 233 607	803 000	700 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	323 000	198 000	160 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	637 536	474 000	470 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	40 000	20 000	—	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	55 000	25 000	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail.	20 000	10 000	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	158 071	76 000	70 000	Verhoging index.
Totaux	1 233 607	803 000	700 000	Totaal.

	1968	1967	1966	
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	758 797	766 000	700 000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	33 759 473	29 024 000 (1 046 000)	27 500 000	Algemene totalen.
Arrondi à	33 760 000			Afgerond op.
Augmentation de 4 736 000 francs.		Vermeerdering met 4 736 000 frank.		
Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1967, compte tenu des départs.		Krediet noodzakelijk voor het effectief in dienst op 31 mei 1967 met inachtneming van de uitdiensttredingen.		
<i>Anvers :</i>		<i>Antwerpen :</i>		
Recrutement dans les limites des cadres : 862 255 francs.		Aanwerving binnen de perken van de kaders : 862 255 frank.		
1 assistant bibliothécaire, 1 surveillant-copiste, 1 directeur, 3 professeurs 1 ^{re} catégorie, 3 professeurs-adjoints 1 ^{re} catégorie, 2 conférenciers.		1 assistent-bibliothecaris, 1 suppoost-kopist, 1 directeur, 3 leraars 1 ^{ste} categorie, 3 adjunct-leraars 1 ^{ste} categorie, 2 voordrachthouders.		
Création d'emplois nouveaux : 1 961 620 francs.		Oprichting van nieuwe ambten : 1 961 620 frank.		
1 surveillant-éducateur, 2 surveillants, 1 assistant-bibliothécaire, 1 commis-sténodactylographe, 3 commis, 3 gardiens, 2 ouvriers, 1 nettoyeuse, 14 nettoyeuses (prestations incomplètes).		1 opvoeder-opzichter, 2 suppoosten, 1 klerk-stenotypist, 1 assistent-bibliothecaris, 3 klerken, 3 wakers, 2 werklieden, 1 werkvrouw, 14 werkvrouwen (onvolledige prestaties).		
<i>Gand :</i>		<i>Gent :</i>		
Recrutement dans les limites des cadres : 313 840 francs.		Aanwerving binnen de perken van de kaders : 313 840 frank.		
1 professeur de pédagogie musicale, 1 administrateur-secrétaire, 1 garçon de service.		1 leraar muziekpaedagogie, 1 beheerder-secretaris, 1 dienstjongen.		
Création d'emplois nouveaux : 51 960 francs.		Oprichting van nieuwe diensten en betrekkingen : 51 960 frank.		
1 chargé de cours (1 ^{re} catégorie).		1 lesgever (1 ^{ste} categorie).		
Art. 11.03.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.		Art. 11.03.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.		
	1968	1967	1966	
	50 283 000	44 745 000 (1 682 000)	41 624 000	
			50 283 000	
			44 745 000 (1 682 000)	
			41 624 000	

	1968	1967	1966	
Classification économique				Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	47 798 000	42 379 000	39 862 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :		(1 682 000)		waarvan :
— retenue veuves et orphelins	3 107 000	2 864 000	2 591 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 433 000	2 755 000	1 196 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	36 464 000	34 397 000 (1 682 000)	34 102 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	479 000	454 000	410 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	1 344 000	1 717 000	1 100 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	810 000	—	400 000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—552 000	—1 133 000	—630 000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	8 797 000	6 598 000	4 148 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	90 000	40 000	35 000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	282 000	248 000	254 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	84 000	58 000	43 000	Verhoging index.
Totaux	47 798 000	42 379 000 (1 682 000)	39 862 000	Totalen.
112 <i>Allocations directes :</i>	1 355 000	1 259 000	1 007 000	<i>Directe toelagen :</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	372 000	385 000	340 000	Verlofgeld.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Allocations familiales	649 000	565 000	510 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	70 000	70 000	60 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	75 000	85 000	10 000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail.	20 000	5 000	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	169 000	149 000	87 000	Verhoging index.
Totaux	1 355 000	1 259 000	1 007 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	1 130 000	1 107 000	755 000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	50 283 000	44 745 000 (1 682 000)	41 624 000	Algemene totalen.

Augmentation de 5 538 000 francs.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1967, compte tenu des départs.

Bruxelles :

Recrutement dans les limites des cadres : 459 450 francs.
1 professeur 1^{re} catégorie, 3 professeurs-adjoints 1^{re} catégorie.

Liège :

Recrutement dans les limites des cadres : 619 360 francs.
3 professeurs 1^{re} catégorie, 2 professeurs 2^e catégorie.
Création d'emplois nouveaux : 204 700 francs.
1 professeur-adjoint 1^{re} catégorie, 1 chargé de cours 1^{re} catégorie,
1 transformation de professeur-adjoint en professeur 1^{re} catégorie.

Mons :

Recrutement dans les limites des cadres : 264 880 francs.
2 professeurs 1^{re} catégorie.
Création d'emplois nouveaux : 605 640 francs.
2 professeurs 1^{re} catégorie, 2 professeurs-adjoints 1^{re} catégorie,
2 chargés de cours 1^{re} catégorie, 1 transformation de professeur-adjoint en professeur 1^{re} catégorie.

Art. 11.03.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
26 432 000	25 628 000 (206 000)	21 508 000

Vermeerdering met 5 538 000 frank.

Krediet noodzakelijk voor het effectief in dienst op 31 mei 1967 met inachtneming van de uitdiensttredingen.

Brussel :

Aanwerving binnen de perken van de kaders : 459 450 frank.
1 leraar 1^{ste} categorie, 3 adjunct-leraars 1^{ste} categorie.

Luik :

Aanwerving binnen de perken van de kaders : 619 360 frank.
3 leraars 1^{ste} categorie, 2 leraars 2^e categorie.
Oprichting van nieuwe ambten : 204 700 frank.
1 adjunct-leraar 1^{ste} categorie, 1 lesgever 1^{ste} categorie, 1 omvorming van adjunct-leraar tot leraar 1^{ste} categorie.

Bergen :

Aanwerving binnen de perken van de kaders : 264 880 frank.
2 leraars 1^{ste} categorie.
Oprichting van nieuwe ambten : 605 640 frank.
2 leraars 1^{ste} categorie, 2 adjunct-leraars 1^{ste} categorie, 2 lesgevers 1^{ste} categorie, 1 omvorming van adjunct-leraar tot leraar 1^{ste} categorie.

Art. 11.03.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
26 432 000	25 628 000 (206 000)	21 508 000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	23 825 000	23 187 000 (206 000)	19 368 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	1 067 000	1 412 000	1 259 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	558 000	628 000	581 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	18 549 000	17 585 000	15 445 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	794 000	1 046 000	790 000	Bevorderingen in grad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	1 198 000	2 029 000	1 080 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—724 000	—558 000	—400 000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	3 643 000	2 607 000	2 050 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	40 000	40 000	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Allocations de foyer et de résidence.	258 000	376 000	360 000	Haard- en standplantstoelagen.
Majoration index	67 000	62 000	43 000	Verhoging index.
Totaux	23 825 000	23 187 000 (206 000)	19 368 000	Totalen.
112 Allocations directes :	1 956 000	1 968 000	1 680 000	Directe toelagen : 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	638 000	634 000	580 000	Verlofgeld.
Allocations familiales ,	956 000	1 031 000	920 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	41 000	33 000	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	70 000	70 000	20 000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail.	20 000	20 000	10 000	Vergoedingen voor arbeidsongeval-len.
Majoration index	231 000	180 000	150 000	Verhoging index.
Totaux	1 956 000	1 968 000	1 680 000	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	651 000	473 000	460 000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	26 432 000	25 628 000 (206 000)	21 508 000	Algemene totalen.

Augmentation de 804 000 francs.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1967, compte tenu des départs.

Académie d'Anvers :

Recrutement dans les limites des cadres : 686 635 francs.

2 professeurs niveau supérieur non-universitaire, 3 professeurs niveau secondaire supérieur jour, 1 professeur niveau secondaire supérieur soir, conférenciers.

Architecture Anvers :

Recrutement dans les limites des cadres : 512 050 francs.

2 professeurs niveau supérieur non-universitaire, conférenciers.

Art. 11.03.4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
13 893 000	13 345 000	11 370 000

Vermeerdering met 804 000 frank.

Krediet noodzakelijk voor het effectief in dienst op 31 mei 1967 met inachtneming van de uitdiensttredingen.

Académie te Antwerpen :

Aanwerving binnen de perken van de kaders : 686 635 frank.

2 leraars hoger niveau niet-universitair, 3 leraars hoger secundair niveau dag, 1 leraar hoger secundair niveau avond, voordrachthouders.

Bouwkunst te Antwerpen :

Aanwerving binnen de perken van de kaders : 512 050 frank.

2 leraars hoger niveau niet-universitair, voordrachthouders.

Art. 11.03.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.

1968	1967	1966
13 893 000	13 345 000	11 370 000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	13 116 000	12 812 000	10 900 000	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	831 000	832 000	719 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	388 000	384 000	327 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	10 511 000	10 487 000	8 717 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	77 000	47 000	35 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	88 000	160 000	150 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	301 000	295 000	300 000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—92 000	—18 000	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Majoration Index	2 021 000	1 648 000	1 538 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	172 000	168 000	145 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration Index	38 000	25 000	15 000	Verhoging index.
Totaux	13 116 000	12 812 000	10 900 000	Totalen.
112 Allocations directes :	457 000	213 000	210 000	Directe toelagen : 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	137 000	120 000	130 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	200 000	30 000	30 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	40 000	20 000	17 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	29 000	15 000	13 000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail.	1 000	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration Index	50 000	28 000	20 000	Verhoging index.
Totaux	457 000	213 000	210 000	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	320 000	320 000	260 000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	13 893 000	13 345 000	11 370 000	Algemene totalen.

Augmentation de 548 000 francs.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1967 compte tenu des départs.

Recrutement dans la limite des cadres : 88 000 francs.

1 rédacteur.

Création d'emplois nouveaux ou de services : 301 000 francs.

1 surveillant, 1 veilleur de nuit, 1 ouvrier, 2 nettoyeuses.

Art. 11.03.5. Inspection, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
701 000	690 000	720 000

Vermeerdering met 548 000 frank.

Krediet noodzakelijk voor het effectief in dienst op 31 mei 1967 met inachtneming van de uitdiensttredingen.

Aanwerving binnen de perken van de kaders : 88 000 frank.

1 opsteller.

Oprichting van diensten of nieuwe ambten : 301 000 frank.

1 suppoost, 1 nachtwaker, 1 werkmans, 2 kuisvrouwen.

Art. 11.03.5. Inspectie, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
701 000	690 000	720 000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	590 000	581 000	558 000	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	4 000	4 000	4 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 000	1 000	1 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	475 000	485 000	475 000	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	7 000	—	10 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration Index	108 000	96 000	73 000	Verhoging index.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Allocations pour fonctions supérieures.	---	---	---	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	---	---	---	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	---	---	---	Verhoging index.
Totaux	590 000	581 000	558 000	Totalen.
112 Allocations directes :	102 000	101 000	154 000	Directe toelagen : 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	16 000	15 000	11 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	63 000	62 000	92 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	---	4 000	24 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	---	5 000	---	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	9 000	3 000	17 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	14 000	12 000	10 000	Verhoging index.
Totaux	102 000	101 000	154 000	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	9 000	8 000	8 000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	701 000	690 000	720 000	Algemene totalen.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction.

Krediet noodzakelijk voor het effectief in dienst.

Art. 11.03.6. Inspection, secteur d'expression française.

Art. 11.03.6. Inspectie, Franstalige sector.

1968	1967	1966
614 000	603 000	649 000

1968	1967	1966
614 000	603 000	649 000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	570 000	545 000	573 000	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	4 000	4 000	5 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 000	1 000	1 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	454 000	447 000	483 000	Baremabesoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	8 000	7 000	---	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	---	---	---	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	---	---	---	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	---	---	---	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	108 000	91 000	90 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	---	---	---	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	---	---	---	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	---	---	---	Verhoging index.
Totaux	570 000	545 000	573 000	Totalen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
112 <i>Allocations directes :</i>	36 000	50 000	68 000	<i>Directe toelagen :</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	13 000	13 000	10 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	19 000	25 000	45 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	5 000	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	2 000	5 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	4 000	5 000	8 000	Verhoging index.
Totaux	36 000	50 000	68 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	8 000	8 000	8 000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	614 000	603 000	649 000	Algemene totalen.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction.

Krediet noodzakelijk voor het effectief in dienst.

Art. 11.03.7. — Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

Art. 11.03.7. Hoger instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

1968	1967	1966
1 722 000	596 000	—

1968	1967	1966
1 722 000	596 000	—

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	1 672 000	584 000	—	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	109 000	40 000	—	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	52 000	18 000	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	1 614 000	542 000	—	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van het kader.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	38 000	36 000	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	16 000	5 000	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	4 000	1 000	—	Verhoging index.
Totaux	1 672 000	584 000	—	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	32 000	6 000	—	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	11 000	3 000	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	10 000	—	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	5 000	2 000	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongeval-len.
Majoration Index	6 000	1 000	—	Verhoging Index.
Totaux	32 000	6 000	—	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	18 000	6 000	—	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 722 000	596 000	—	Algemene totalen.

Augmentation de 1 126 000 francs.
En 1967 les crédits demandés représentent 4 mois de fonctionnement à partir du 1^{er} septembre; en 1968 pour l'année entière.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Vermeerdering met 1 126 000 frank.
Voor 1967, vertegenwoordigen de aangevraagde kredieten 4 maanden werking van 1 september; in 1968 voor het ganse jaar.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	473 000	368 000 (22 000)	243 000	Eigenlijk loon 111

Augmentation de 105 000 francs.

1. Création d'un jury unique.
2. Dédoublement du Conservatoire royal de musique de Bruxelles.
3. Hausse de l'index.

Art. 11.04.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
124 000	47 000	40 000

Décomposition du crédit :

1. Anvers	F	56 000
2. Gand		17 000
3. Bruxelles		51 000
Total	F	124 000

Art. 11.04.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
264 000	249 000 (3 000)	158 000

Décomposition du crédit :

1. Bruxelles	F	188 000
2. Liège		31 000
3. Mons		45 000
Total	F	264 000

Art. 11.04.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
29 000	28 000 (9 000)	15 000

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	F	26 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers		3 000
Total	F	29 000

Vermeerdering met 105 000 frank.

1. Oprichting van een enige jury.
2. Splitsing van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.
3. Stijging van de index.

Art. 11.04.1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
124 000	47 000	40 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen	F	56 000
2. Gent		17 000
3. Brussel		51 000
Totaal	F	124 000

Art. 11.04.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.

1968	1967	1966
264 000	249 000 (3 000)	158 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Brussel	F	188 000
2. Luik		31 000
3. Bergen		45 000
Totaal	F	264 000

Art. 11.04.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
29 000	28 000 (9 000)	15 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	F	26 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen		3 000
Totaal	F	29 000

Art. 11.04.4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
46 000	44 000 (10 000)	30 000

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.

Art. 11.04.5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

1968	1967	1966
10 000	—	—

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Art. 11.04.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.

1968	1967	1966
46 000	44 000 (10 000)	30 000

Nationale hogere School voor Bouwkunst, Brussel.

Art. 11.04.5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

1968	1967	1966
10 000	—	—

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erlonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presen-tiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten beho-rende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie beho-rende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne-ment.	1 710 000	1 295 000	912 000	Algemene werkingskosten 121
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néer-landaise.	220 000	140 000	110 000	1. Rijksmuziekconservatoria, Neder-landstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression fran-çaise.	475 000	435 000	331 000	2. Rijksmuziekconservatoria, Frans-talige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	111 000	78 000	84 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Neder-landstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	392 000	367 000	290 000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Frans-talige sector.
5. Institut supérieur d'Art drama-tique à Anvers.	282 000	50 000	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.
6. Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression néer-landaise.	115 000	113 000	47 000	6. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Nederlandstalige sector.
7. Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression fran-çaise.	115 000	112 000	50 000	7. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Franstalige sector.

Augmentation par rapport à 1967 : 415 000 francs.

Dédoulement du Conservatoire de Musique de Bruxelles : 183 000 francs.

Reprise par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers : 232 000 francs.

Vermeerdering t.o.v. 1967 : 415 000 frank.

Splitsing van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : 183 000 frank.

Overname van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen : 232 000 frank.

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

| Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt:

Art. 12.01	Honoraires — Erelonen	Jetons de présence frais de route et de séjour — Presentie- gelden en reis- en verblijfkosten	Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	Totaux — Totalen
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise : — <i>Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector :</i>				
Anvers. — <i>Antwerpen</i> F	1 000	40 000	10 000	51 000
Gand. — <i>Gent</i>	—	61 000	—	61 000
Bruxelles. — <i>Brussel</i>	—	108 000	—	108 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	1 000	209 000	10 000	220 000
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française : — <i>Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector :</i>				
Bruxelles. — <i>Brussel</i> F	—	161 000	160 000	321 000
Liège. — <i>Luik</i>	1 000	72 000	42 000	115 000
Mons. — <i>Bergen</i>	5 000	34 000	—	39 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	6 000	267 000	202 000	475 000
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise : — <i>Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector :</i>				
Beaux-Arts d'Anvers. — <i>Schone Kunsten te Antwerpen</i> ...	—	16 000	42 000	58 000
Architecture d'Anvers. — <i>Bouwkunst te Antwerpen</i> ...	—	26 000	27 000	53 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	—	42 000	69 000	111 000
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française : — <i>Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector :</i>				
Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts visuels. — <i>Hogere Nationale School voor Bouwkunst en Visuele Kunsten</i> F	2 000	90 000	300 000	392 000
5. Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers. — <i>Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen</i> ... F	—	282 000	—	282 000
6. Direction générale des Arts et Lettres, secteur d'expression néerlandaise. — <i>Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Nederlandstalige sector</i> F	—	60 000	55 000	115 000
7. Direction générale des Arts et Lettres, secteur d'expression française. — <i>Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Franstalige sector</i> F	—	60 000	55 000	115 000
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> F	9 000	1 010 000	691 000	1 710 000

Art. 12.02. — *Liau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 408 000	2 075 000 (15 000)	1 859 000	Algemene werkingskosten 121
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	708 000	608 000	493 000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	715 000	686 000 (15 000)	635 000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	521 000	479 000	473 000	3. Rijksinrichtungen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	384 000	272 000	258 000	4. Rijksinrichtungen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	80 000	30 000	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Augmentation de 333 000 francs.

Dédoulement du Conservatoire royal de Musique de Bruxelles: 100 000 francs.

Occupation du nouveau bâtiment de l'Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts visuels: 112 000 francs.

Reprise par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers: 80 000 francs.

Index.

Le crédit sollicité est réparti comme suit:

Vermeerdering met 333 000 frank.

Splitting van het Muziekconservatorium te Brussel: 100 000 frank.

Ingebruikneming van het nieuwe gebouw van de Hogere Nationale School voor Bouwkunst en Visuele Kunsten: 112 000 frank.

Overname van de Staat van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunsten te Antwerpen: 80 000 frank.

Index.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt:

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur Water, stoom	Gaz, électricité Gas, elektriciteit	Correspondance Brieven	Télégraphe, téléphone Telegraaf, telefoon	Transport Vervoer	Totaux Totalen
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise: — <i>Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector:</i>						
Anvers. — Antwerpen F	5 000	280 000	2 000	50 000	18 000	355 000
Gand. — Gent N	162 000	64 000	2 000	20 000	5 000	253 000
Bruxelles. — Brussel N	—	—	75 000	25 000	—	100 000
Totaux. — Totalen F	167 000	344 000	79 000	95 000	23 000	708 000
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française: — <i>Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector:</i>						
Bruxelles. — Brussel F	84 000	160 000	26 000	88 000	77 000	435 000
Liège. — Luik N	8 000	102 000	2 000	51 000	17 000	180 000
Mons. — Bergen N	6 000	40 000	—	45 000	9 000	100 000
Totaux. — Totalen F	98 000	302 000	28 000	184 000	103 000	715 000
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise: — <i>Rijksinrichtungen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector:</i>						
Beaux-Arts d'Anvers. — <i>Schone Kunsten te Antwerpen</i> F	13 000	280 000	7 000	30 000	25 000	355 000

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur Water, stoom	Gaz, électricité Gas, elektriciteit	Correspondance Brieven	Télégraphe, téléphone Telegraaf telefoon	Transport Vervoer	Totaux Totalen
Architecture d'Anvers. — <i>Bouwkunst te Antwerpen</i>	42 000	70 000	5 000	39 000	10 000	166 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	55 000	350 000	12 000	69 000	35 000	521 000
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française : — <i>Rijksinrichtingen voor onderwijs van plastische kunsten, Frans-talige sector</i> : Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts visuels. — <i>Hogere Nationale School voor Bouwkunst en Visuele Kunsten</i> F	60 000	257 000	6 000	33 000	28 000	384 000
5. Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers. — <i>Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen</i> . . . F	—	—	20 000	40 000	20 000	80 000
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> F	380 000	1 253 000	145 000	421 000	209 000	2 408 000

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7 231 000	6 470 000 (6 000)	5 465 000	Algemene werkingskosten 121
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	1 314 000	1 314 000	749 000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	1 790 000	1 658 000	1 600 000	2. Rijksmuziekconservatoria, Frans-talige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	2 154 000	1 957 000 (6 000)	1 850 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	991 000	840 000	1 128 000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Frans-talige sector.
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	502 000	220 000	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.
6. Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression néerlandaise.	240 000	240 000	67 000	6. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Nederlandstalige sector.
7. Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression française.	240 000	241 000	71 000	7. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Frans-talige sector.

Augmentation de 761 000 francs.

| Vermeerdering met 761 000 frank.

1. Nouveaux bâtiments du Conservatoire royal de Musique d'Anvers et de l'Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts visuels de Bruxelles.

2. Dédoublément du Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.

3. Reprise par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

1. Nieuwe gebouwen voor het Koninklijk Muziekconservatorium te Antwerpen en voor de Hogere Nationale School voor Bouwkunst en Visuele Kunsten te Brussel.

2. Splitsing van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.

3. Overname door het Rijk van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunsten te Antwerpen.

Les crédits sollicités sont répartis comme suit :

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

SERVICES — DIENSTEN	Entretien : locaux, mobiller, matériel, etc. — Onderhoud : lokale, meubilair, materieel, enz.	Acquisition d'ouvrages et de publications — Aankoop van werken en publikaties	Menues dépenses de matériel, fournitures de bureaux, pro- duits d'entretien et de con- sommation, organisation de concours, etc. — Kleine uitgaven voor mate- riële, bureaubenodigheden, onderhouds- en verbruikspro- dukten, inrichten van wed- strijden, enz.	Location de biens mobiliers — Huur van roerende goederen	Publications par le Département — Publikaties door het Departement	Totaux — Totalen
1. Conservatoires de musi- que de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise : — <i>Rijksmuziek- conservatoria, Neder- landstalige sector :</i>						
Anvers. — Antwerpen. F	740 000	64 000	195 000	5 000	30 000	1 034 000
Gand. — Gent	100 000	10 000	70 000	—	—	180 000
Bruxelles. — Brussel ...	—	75 000	25 000	—	—	100 000
Totaux. — Totalen. F	840 000	149 000	290 000	5 000	30 000	1 314 000
2. Conservatoires de musi- que de l'Etat, secteur d'expression française : — <i>Rijksmuziekconserva- toria, Franstalige sector :</i>						
Bruxelles. — Brussel. F	681 000	80 000	170 000	40 000	119 000	1 090 000
Liège. — Luik	193 000	3 000	61 000	108 000	25 000	390 000
Mons. — Bergen	119 000	6 000	85 000	100 000	—	310 000
Totaux. — Totalen. F	993 000	89 000	316 000	248 000	144 000	1 790 000
3. Etablissements d'ensei- gnement des arts plasti- ques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise : — <i>Rijksinrichtin- gen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector :</i>						
Beaux-Arts d'Anvers. — <i>Schone Kunsten te Antwerpen</i> F	1 100 000	40 000	300 000	1 000	60 000	1 501 000
Architecture d'Anvers. — <i>Bouwkunst te Ant- werpen</i> ...	475 000	80 000	70 000	1 000	27 000	653 000
Totaux. — Totalen. F	1 575 000	120 000	370 000	2 000	87 000	2 154 000
4. Etablissements d'ensei- gnement des arts plasti- ques de l'Etat, secteur d'expression française : — <i>Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plas- tische kunsten, Fransta- lige sector :</i>						
Ecole nationale supé- rieure d'Architecture et des Arts visuels. —						

SERVICES — DIENSTEN	Entretien : locaux, mobiliér, matériel, etc. — Onderhoud : lokale, meubilair, materieel, enz.	Acquisition d'ouvrages et de publications — Aankoop van werken en publikaties	Menues dépenses de matériel, fournitures de bureaux, pro- duits d'entretien et de con- sommation, organisation de concours, etc. — Kleine uitgaven voor mate- riël, bureaubenodigheden, onderhouds- en verbruikspro- dukten, inrichten van wed- strijden, enz.	Location de biens mobiliers — Huur van roerende goederen	Publications par le Département — Publikaties door het Departement	Totaux — Totalen
<i>Hogere Nationale School voor Bouwkunst en Vi- suele Kunsten ... F</i>	556 000	140 000	295 000	—	—	991 000
5. Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers. — <i>Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen ... F</i>	502 000	—	—	—	—	502 000
6. Direction générale des Arts et Lettres, secteur d'expression néerlandaise : — <i>Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Nederlandstalige sector : ... F</i>	—	35 000	30 000	—	175 000	240 000
7. Direction générale des Arts et Lettres, secteur d'expression française. — <i>Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Fransstalige sector. F</i>	—	35 000	30 000	—	175 000	240 000
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen .. F</i>	4 026 000	568 000	1 331 000	255 000	611 000	6 791 000

Art. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2 480 000	2 424 000 (14 000)	2 374 000	Specifieke aankopen 123
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néer- landaise.	306 000	279 000	229 000	1. Rijksmuziekconservatoria, Neder- landstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression fran- çaise.	927 000	900 000 (3 000)	900 000	2. Rijksmuziekconservatoria, Frans- stalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	850 000	850 000	850 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Neder- landstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	397 000	395 000 (11 000)	395 000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Frans- stalige sector.

Art. 12.04.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
306 000	279 000	229 000

Décomposition du crédit :

1. Anvers	F	300 000
2. Gand		6 000
3. Bruxelles		—
Total	F	306 000

Art. 12.04.1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
306 000	279 000	229 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen	F	300 000
2. Gent		6 000
3. Brussel		—
Totaal	F	306 000

Art. 12.04.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
927 000	900 000 (3 000)	900 000

Décomposition du crédit :

1. Bruxelles	F	359 000
2. Liège		329 000
3. Mons		239 000
Total	F	927 000

Art. 12.04.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
850 000	850 000	850 000

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	F	850 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers		—
Total	F	850 000

Art. 12.04.4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
397 000	395 000 (11 000)	395 000

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.

Art. 12.05. — Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.04.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.

1968	1967	1966
927 000	900 000 (3 000)	900 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Brussel	F	359 000
2. Luik		329 000
3. Bergen		239 000
Totaal	F	927 000

Art. 12.04.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
850 000	850 000	850 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	F	850 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen		—
Totaal	F	850 000

Art. 12.04.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.

1968	1967	1966
397 000	395 000 (11 000)	395 000

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.

Art. 12.05. — Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	514 000	483 000 (11 000)	407 000	Specifieke aankopen 123
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	92 000	75 000	30 000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	332 000	323 000	352 000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	80 000	80 000	20 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	5 000	5 000	5 000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	5 000	—	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Augmentation de 31 000 francs.

Dédoulement du Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.

Reprise par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

Vermeerdering met 31 000 frank.

Splitting van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.

Overname door het Rijk van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Art. 12.05.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
92 000	75 000	30 000

Décomposition du crédit :

1. Anvers	F	33 000
2. Gand		9 000
3. Bruxelles		50 000
Total	F	92 000

Art. 12.05. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
92 000	75 000	30 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen	F	33 000
2. Gent		9 000
3. Brussel		50 000
Totaal	F	92 000

Art. 12.05.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
332 000	323 000	352 000
<i>Décomposition du crédit :</i>		
1. Bruxelles		310 000
2. Liège		9 000
3. Mons		13 000
Totaal F		332 000

Art. 12.05.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
80 000	80 000	20 000
<i>Décomposition du crédit :</i>		
1. Académie des Beaux-Arts d'Anvers F		50 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers		30 000
Total F		80 000

Art. 12.05.4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
5 000	5 000	5 000

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.

Art. 12.05.5. Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

1968	1967	1966
5 000	—	—

Art. 12.07. — Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.

Art. 12.05.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.

1968	1967	1966
332 000	323 000	352 000
<i>Onderverdeling van het krediet :</i>		
1. Brussel F		310 000
2. Luik		9 000
3. Bergen		13 000
Totaal F		332 000

Art. 12.05.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
80 000	80 000	20 000
<i>Onderverdeling van het krediet :</i>		
1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen ... F		50 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen ...		30 000
Totaal F		80 000

Art. 12.05.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.

1968	1967	1966
5 000	5 000	5 000

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.

Art. 12.05.5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

1968	1967	1966
5 000	—	—

Art. 12.07. — Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	133 000	100 000	87 000	Specifieke aankopen 123
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	13 000	3 000	2 000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	62 000	44 000	32 000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	38 000	32 000	35 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	20 000	21 000	18 000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.

Augmentation de 33 000 francs.

Habillement du personnel ouvrier et des surveillants du Conservatoire royal de Musique d'Anvers.

Deuxième équipe de surveillants au Musée instrumental de Bruxelles.

Art. 12.07.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
13 000	3 000	2 000
<i>Décomposition du crédit :</i>		
1. Anvers F		13 000
2. Gand		—
3. Bruxelles		—
Total F		13 000

Vermeerdering met 33 000 frank.

Kleding voor de arbeiders en de opzichters van het Koninklijk Muziekconservatorium te Antwerpen.

Tweede ploeg opzichters voor het Instrumentenmuseum te Brussel.

Art. 12.07.1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
13 000	3 000	2 000
<i>Onderverdeling van het krediet :</i>		
1. Antwerpen F		13 000
2. Gent		—
3. Brussel		—
Totaal F		13 000

Art. 12.07.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.

	1968	1967	1966
	62 000	44 000	32 000
<i>Décomposition du crédit :</i>			
1. Bruxelles			F 42 000
2. Liège			10 000
3. Mons			10 000
Total			F 62 000

Art. 12.07.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

	1968	1967	1966
	38 000	32 000	35 000
<i>Décomposition du crédit :</i>			
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers			F 30 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers			8 000
Total			F 38 000

Art. 12.07.4. Etablissement d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.

	1968	1967	1966
	20 000	21 000	18 000

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.07.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.

	1968	1967	1966
	62 000	44 000	32 000
<i>Onderverdeling van het krediet :</i>			
1. Brussel ,			F 42 000
2. Luik			10 000
3. Bergen			10 000
Totaal			F 62 000

Art. 12.07.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

	1968	1967	1966
	38 000	32 000	35 000
<i>Onderverdeling van het krediet :</i>			
1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen			F 30 000
2. Hoger instituut voor Bouwkunst, Antwerpen			8 000
Totaal			F 38 000

Art. 12.07.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.

	1968	1967	1966
	20 000	21 000	18 000

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.

Art. 22.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	547 000	456 000	344 000	Algemene werkingskosten 121
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	119 000	73 000	35 000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	141 000	139 000	82 000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	35 000	31 000	28 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	27 000	25 000	21 000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.
5. Inspection, secteur d'expression néerlandaise.	110 000	95 000	98 000	5. Inspectie, Nederlandstalige sector.
6. Inspection, secteur d'expression française.	100 000	88 000	80 000	6. Inspectie, Franstalige sector.
7. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	15 000	5 000	—	7. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Augmentation de 91 000 francs.

Dédoulement du Conservatoire royal de Musique de Bruxelles : 50 000 francs.

Augmentation des frais de déplacement des inspecteurs : 27 000 francs.

Reprise par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers : 10 000 francs.

Index.

Vermeerdering met 91 000 frank.

Splitsing van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : 50 000 frank.

Stijging van de reiskosten der inspecteurs : 27 000 frank.

Overname door het Rijk van het Hoger Instituut voor Dramatische kunst te Antwerpen : 10 000 frank.

Index.

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

| Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports — <i>Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten</i>	Indemnités kilométriques — <i>Kilometer- vergoedingen</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	Abonnements sociaux — <i>Sociale abonnementen</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1. Conservatoires de musique de l'Etat, sec- teur d'expression néerlandaise : — <i>Rijks- muziekconservatoria, Nederlandstalige sec- tor :</i>					
1. Anvers. — <i>Antwerpen</i> F	20 000	—	20 000	5 000	45 000
2. Gand. — <i>Gent</i>	14 000	—	2 000	8 000	24 000
3. Bruxelles. — <i>Brussel</i>	—	—	50 000	—	50 000
Total. — <i>Totaal</i> F	34 000	—	72 000	13 000	119 000
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française : — <i>Rijksmuziekcon- servatoria, Franstalige sector :</i>					
1. Bruxelles. — <i>Brussel</i> F	26 000	—	—	34 000	60 000
2. Liège. — <i>Luik</i>	28 000	—	17 000	1 000	46 000
3. Mons. — <i>Bergen</i>	27 000	—	6 000	2 000	35 000
Total. — <i>Totaal</i> F	81 000	—	23 000	37 000	141 000
3. Etablissements d'enseignement des arts plas- tiques de l'Etat, secteur d'expression néer- landaise : — <i>Rijksinrichtingen voor onder- wijs van de plastische kunsten, Nederlands- talige sector :</i>					
1. Académie des Beaux-Arts d'Anvers. — <i>Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen</i> F	4 000	6 000	2 000	17 000	29 000
2. Institut supérieur d'Architecture d'An- vers. — <i>Hoger Instituut voor Bouw- kunst te Antwerpen</i>	2 000	—	3 000	1 000	6 000
Total. — <i>Totaal</i> F	6 000	6 000	5 000	18 000	35 000
4. Etablissements d'enseignement des arts plas- tiques de l'Etat, secteur d'expression fran- çaise : — <i>Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sec- tor :</i>					
Ecole nationale supérieure d'Architecture de Bruxelles. — <i>School voor Bouwkunst te Brussel</i> F	9 000	8 000	10 000	—	27 000
5. Inspection, secteur d'expression néerland- aise. — <i>Inspectie, Nederlandstalige sector.</i>	—	90 000	20 000	—	110 000
6. Inspection, secteur d'expression française. — <i>Inspectie, Franstalige sector</i> F	45 000	30 000	25 000	—	100 000
7. Institut supérieur d'Art dramatique d'An- vers. — <i>Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen</i> F	—	—	—	15 000	15 000
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> F	175 000	134 000	155 000	83 000	547 000

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	81 000	65 000	26 000	Algemene werkingskosten 121
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	18 000	12 000	5 000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	18 000	18 000	8 000	2. Rijksmuziekconservatoria, Frans-talige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	20 000	20 000	8 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	10 000	10 000	5 000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Frans-talige sector.
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	15 000	5 000	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Augmentation de 16 000 francs.

Dédoublement du Conservatoire royal de Musique de Bruxelles : 6 000 francs.

Reprise par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers : 10 000 francs.

Vermeerdering met 16 000 frank.

Splitsing van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : 6 000 frank.

Overname door het Rijk van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen : 10 000 frank.

Art. 12.13. — *Locations de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*Art. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 000	5 000	5 000	Algemene werkingskosten 121

Conservatoires de musique de l'Etat, Anvers.
Statu-quo.Rijksmuziekconservatoria te Antwerpen.
Status-quo.Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2 650 000	2 265 000	802 000	Specifieke aankopen 123
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	300 000	575 000	—	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	995 000	655 000	—	2. Rijksmuziekconservatoria, Frans-talige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	725 000	600 000	400 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	600 000	425 000	402 000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Frans-talige sector.
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	30 000	10 000	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Augmentation de 385 000 francs.

Musée instrumental : travaux de restauration, aménagement de nouveaux locaux.

Architecture d'Anvers : travaux d'électricité.

Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts visuels de Bruxelles : aménagement d'un nouveau bâtiment.

Reprise par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

Art. 12.14.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
300 000	575 000	—

Décomposition du crédit :

1. Anvers	F	250 000
2. Gand	—	—
3. Bruxelles	—	50 000
Total	F	300 000

Art. 12.14.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
995 000	655 000	—

Décomposition du crédit :

1. Bruxelles	F	650 000
2. Liège	—	220 000
3. Mons	—	125 000
Total	F	995 000

Art. 12.14.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
725 000	600 000	400 000

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	F	300 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	—	425 000
Total	F	725 000

Art. 12.14.4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
600 000	425 000	402 000

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.

Art. 12.14.5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

1968	1967	1966
30 000	10 000	—

Art. 12.20. — Distribution des prix.

Vermeerdering met 385 000 frank.

Instrumentenmuseum : herstellingswerken, inrichting van nieuwe lokalen.

Bouwkunst te Antwerpen : elektriciteitswerken.

Hogere Nationale School voor Bouwkunst en Visuele Kunsten te Brussel : inrichting van een nieuw gebouw.

Overname door de Staat van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Art. 12.14.1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
300 000	575 000	—

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen	F	250 000
2. Gent	—	—
3. Brussel	—	50 000
Totaal	F	300 000

Art. 12.14.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.

1968	1967	1966
995 000	655 000	—

Onderverdeling van het krediet :

1. Brussel	F	650 000
2. Luik	—	220 000
3. Bergen	—	125 000
Totaal	F	995 000

Art. 12.14.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
725 000	600 000	400 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	F	300 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	—	425 000
Totaal	F	725 000

Art. 12.14.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.

1968	1967	1966
600 000	425 000	402 000

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.

Art. 12.14.5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

1968	1967	1966
30 000	10 000	—

Art. 12.20. — Prijsuitreiking.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	267 000	250 000	239 000	Specifieke aankopen 123
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	63 000	53 000	57 000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	93 000	87 000	95 000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	96 000	96 000	72 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	15 000	14 000	15 000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.
Augmentation de 17 000 francs. Dédoublément du Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. Index.				Vermeerdering met 17 000 frank. Splitsing van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel. Index.
Art. 12.20.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.				Art. 12.20.1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
1968 1967 1966				1968 1967 1966
63 000 53 000 57 000				63 000 53 000 57 000
Décomposition du crédit :				Onderverdeling van het krediet :
1. Anvers F 35 000				1. Antwerpen F 35 000
2. Gand 18 000				2. Gent 18 000
3. Bruxelles 10 000				3. Brussel 10 000
Total F 63 000				Totaal F 63 000
Art. 12.20.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.				Art. 12.20.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
1968 1967 1966				1968 1967 1966
93 000 87 000 95 000				93 000 87 000 95 000
Décomposition du crédit :				Onderverdeling van het krediet :
1. Bruxelles F 30 000				1. Brussel F 30 000
2. Liège 35 000				2. Luik 35 000
3. Mons 28 000				3. Bergen 28 000
Total F 93 000				Totaal F 93 000
Art. 12.20.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.				Art. 12.20.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.
1968 1967 1966				1968 1967 1966
96 000 96 000 72 000				96 000 96 000 72 000
Décomposition du crédit :				Onderverdeling van het krediet :
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers F 70 000				1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen F 70 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers 26 000				2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen 26 000
Total F 96 000				Totaal F 96 000
Art. 12.20.4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.				Art. 12.20.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.
1968 1967 1966				1968 1967 1966
15 000 14 000 15 000				15 000 14 000 15 000
Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.				Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.
Art. 12.21. — Frais de publicité.				Art. 12.21. — Publiciteitskosten.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	289 000	230 000	276 000	Specifieke aankopen 123
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	26 000	16 000	16 000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	131 000	130 000	190 000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	36 000	34 000	40 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	21 000	20 000	30 000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	75 000	30 000	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Augmentation de 59 000 francs.

1. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles : dédoublement.
2. Reprise par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

Art. 12.21.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
26 000	16 000	16 000

Décomposition du crédit :

1. Anvers	F	11 000
2. Gand		5 000
3. Bruxelles		10 000
Total	F	26 000

Art. 12.21.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
131 000	130 000	190 000

Décomposition du crédit :

1. Bruxelles	F	105 000
2. Liège		15 000
3. Mons		11 000
Total	F	131 000

Art. 12.21.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
36 000	34 000	40 000

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	F	18 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers		18 000
Total	F	36 000

Art. 12.21.4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
21 000	20 000	30 000

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.

Art. 12.21.5. Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

1968	1967	1966
75 000	30 000	—

Art. 12.22. — Conservatoires royaux de musique de l'Etat. — Prix de virtuosité du Gouvernement (dépenses de toute nature : Anvers).

Vermeerdering met 59 000 frank.

1. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : splitsing.
2. Overname van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen door het Rijk.

Art. 12.21.1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
26 000	16 000	16 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen	F	11 000
2. Gent		5 000
3. Brussel		10 000
Totaal	F	26 000

Art. 12.21.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.

1968	1967	1966
131 000	130 000	190 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Brussel	F	105 000
2. Luik		15 000
3. Bergen		11 000
Totaal	F	131 000

Art. 12.21.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sectoren.

1968	1967	1966
36 000	34 000	40 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	F	18 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen		18 000
Totaal	F	36 000

Art. 12.21.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.

1968	1967	1966
21 000	20 000	30 000

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.

Art. 12.21.5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

1968	1967	1966
75 000	30 000	—

Art. 12.22. — Koninklijke Rijksmuziekconservatoria. — Virtuositetsprijs van de Regering (allerhande uitgaven : Antwerpen).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	120 000	100 000	75 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 20 000 francs.

| Vermeerdering met 20 000 frank.

Ce concours aura lieu au Conservatoire royal de Musique d'Anvers en 1968. Augmentation des frais d'engagement de l'orchestre.

In 1968 zal deze wedstrijd plaats hebben in het Koninklijk Muziekconservatoria te Antwerpen. Stijging van de huurkosten van het orkest.

Art. 12.23. — *Assurances des élèves.*

Art. 12.23. — *Verzekering van leerlingen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	163 000	145 000	138 000	Specifieke aankopen 123
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	34 000	29 000	29 000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	52 000	52 000	52 000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	27 000	27 000	27 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	30 000	30 000	30 000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	20 000	7 000	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Augmentation de 18 000 francs.

1. Dédoulement du Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.
2. Reprise par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

Vermeerdering met 18 000 frank.

1. Splitsing van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.
2. Overname door het Rijk van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Art. 12.23.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Art. 12.23.1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
34 000	29 000	29 000

1968	1967	1966
34 000	29 000	29 000

Décomposition du crédit :

1. Anvers	F	15 000
2. Gand		14 000
3. Bruxelles		5 000
Total	F	34 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen	F	15 000
2. Gent		14 000
3. Brussel		5 000
Totaal	F	34 000

Art. 12.23.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.

Art. 12.23.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.

1968	1967	1966
52 000	52 000	52 000

1968	1967	1966
52 000	52 000	52 000

Décomposition du crédit :

1. Bruxelles		30 000
2. Liège		15 000
3. Mons		7 000
Total	F	52 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Brussel	F	30 000
2. Luik		15 000
3. Bergen		7 000
Totaal	F	52 000

Art. 12.23.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

Art. 12.23.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
27 000	27 000	27 000

1968	1967	1966
27 000	27 000	27 000

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	F	22 000
2. Institut supérieur d'architecture, Anvers		5 000
Total	F	27 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	F	22 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen		5 000
Totaal	F	27 000

Art. 12.23.4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.

Art. 12.23.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.

1968	1967	1966
30 000	30 000	30 000

1968	1967	1966
30 000	30 000	30 000

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.

Art. 12.23.5. Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

1968	1967	1966
20 000	7 000	—

Art. 12.23.5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

1968	1967	1966
20 000	7 000	—

Art. 12.24. — Voyages et excursions scolaires.

Art. 12.24. — Schoolreizen en -uitstappen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	296 000	180 000	70 000	Specifieke aankopen 123
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	25 000	30 000	—	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	56 000	55 000	15 000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	45 000	35 000	35 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	20 000	20 000	20 000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	150 000	40 000	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Augmentation de 116 000 francs.

1. Obligation pour les élèves des écoles d'architecture de visiter les chantiers.
2. Les contacts avec l'étranger sont indispensables aux élèves de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

Vermeerdering met 116 000 frank.

1. Verplichting voor de leerlingen van de bouwkunstscholen de werven te bezoeken.
2. Kontakt met het buitenland is noodzakelijk voor de leerlingen van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Art. 12.24.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
25 000	30 000	—

Art. 12.24.1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
25 000	30 000	—

Décomposition du crédit :

1. Anvers	F	15 000
2. Gand		10 000
3. Bruxelles		—
Total	F	25 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen	F	15 000
2. Gent		10 000
3. Brussel		—
Totaal	F	25 000

Art. 12.24.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
56 000	55 000	15 000

Art. 12.24.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.

1968	1967	1966
56 000	55 000	15 000

Décomposition du crédit :

1. Bruxelles	F	20 000
2. Liège		20 000
3. Mons		16 000
Total	F	56 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Brussel	F	20 000
2. Luik		20 000
3. Bergen		16 000
Totaal	F	56 000

Art. 12.24.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
45 000	35 000	35 000

Art. 12.24.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
45 000	35 000	35 000

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	F	15 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers		30 000
Total	F	45 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	F	15 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen		30 000
Totaal	F	45 000

Art. 12.24.4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
20 000	20 000	20 000

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.

Art. 12.24.5. Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

1968	1967	1966
150 000	40 000	—

Art. 12.25. — *Avantages sociaux.*

Art. 12.24.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.

1968	1967	1966
20 000	20 000	20 000

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.

Art. 12.24.5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

1968	1967	1966
150 000	40 000	—

Art. 12.25. — *Sociale voordelen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	177 000	145 000	60 000	Algemene werkingskosten 121
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	53 000	36 000	20 000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	50 000	50 000	20 000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	38 000	36 000	15 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	18 000	18 000	5 000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	18 000	5 000	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Augmentation de 32 000 francs.

1. Dédoulement du Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.
2. Reprise par l'Etat de l'Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

Vermeerdering met 32 000 frank.

1. Splitsing van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.
2. Overname door het Rijk van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Art. 12.25.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
53 000	36 000	20 000

Décomposition du crédit :

1. Anvers	F	30 000
2. Gand		18 000
3. Bruxelles		5 000
Total	F	53 000

Art. 12.25.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
50 000	50 000	20 000

Décomposition du crédit :

1. Bruxelles	F	18 000
2. Liège		18 000
3. Mons		14 000
Total	F	50 000

Art. 12.25.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
38 000	36 000	15 000

Art. 12.25.1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
53 000	36 000	20 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen	F	30 000
2. Gent		18 000
3. Brussel		5 000
Totaal	F	53 000

Art. 12.25.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.

1968	1967	1966
50 000	50 000	20 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Brussel	F	18 000
2. Luik		18 000
3. Bergen		14 000
Totaal	F	50 000

Art. 12.25.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
38 000	36 000	15 000

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers F	18 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	20 000
Total F	38 000

Art. 12.25.4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.

1968	1967	1966
18 000	18 000	5 000

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.

Art. 12.25.5. Institut supérieur d'Art dramatique d'Anvers.

1968	1967	1966
18 000	5 000	—

Art. 12.26. — *Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.*

Onderverdeling van het krediet :

1 Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen ... F	18 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	20 000
Totaal F	38 000

Art. 12.25.4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.

1968	1967	1966
18 000	18 000	5 000

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.

Art. 12.25.5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

1968	1967	1966
18 000	5 000	—

Art. 12.26. — *Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques :				Specifieke aankopen : 123
1. Musée Instrumental	230 000	440 000	520 000	1. Instrumentenmuseum.
2. Bibliothèque	210 000			2. Bibliotheek.

Statu-quo.

Status-quo.

Art. 12.27. — *Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.*

Art. 12.27. — *Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	150 000	75 000	—	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 75 000 francs.

Achat de costumes et d'accessoires de scène.

Vermeerdering met 75 000 frank.

Aankoop van kleding en toneeltrusting.

Art. 12.28. — *Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers.*

Art. 12.28. — *Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100 000	—	82 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 100 000 francs.

Le standing de l'Académie royale oblige celle-ci à multiplier les échanges d'expositions avec les établissements étrangers et belges.

Vermeerdering met 100 000 frank.

De standing van de Academie verplicht deze inrichting de ruiltoonstellingen met de buiten- en binnenlandse inrichtingen te vermenigvuldigen.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de 1^{re} catégorie officielles subventionnées.*

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 1^{ste} categorie.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	180 608 000	163 406 000 (12 339 000)	120 127 000	Bijdragen voor lonen van onderwij- 431 zend personeel.
1. Secteur d'expression néerlandaise.	93 512 000	84 120 000	62 027 000	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	87 096 000	79 286 000 (12 339 000)	58 100 000	2. Franstalige sector.

Augmentation de 17 202 000 francs.
Restructuration des traitements du personnel enseignant au 1^{er} avril 1966.
Révision de l'ancienneté,
Hausse de l'index.

Vermeerdering met 17 202 000 frank.
Restructuratie der wedden van het onderwijzend personeel op 1 april 1966.
Herziening van de anciënniteit.
Stijging van de index.

Art. 43.02. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de 2^e catégorie officielles subventionnées.*

Art. 43.02. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 2^e categorie.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	16 875 000	15 140 000 (678 000)	11 478 000	Bijdragen voor lonen van onderwij- 431 zend personeel.
1. Secteur d'expression néerlandaise.	11 126 000	9 910 000 (348 000)	8 100 000	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	5 749 000	5 230 000 (330 000)	3 378 000	2. Franstalige sector.

Augmentation de 1 735 000 francs.
Restructuration des traitements du personnel enseignant au 1^{er} avril 1966.
Forte augmentation de la population scolaire surtout dans le secteur d'expression néerlandaise.
Agréation de deux nouvelles écoles.
Hausse de l'index.

Vermeerdering met 1 735 000 frank.
Restructuratie der wedden van het onderwijzend personeel op 1 april 1966.
Grote vermeerdering der schoolbevolking vooral in de Nederlandstalige sector.
Erkenning van twee nieuwe scholen.
Stijging van de index.

Art. 43.03. — *Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées.*

Art. 43.03. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	110 210 000	102 267 000	89 000 000	Bijdragen voor lonen van onderwij- 431 zend personeel.
1. Secteur d'expression néerlandaise.	62 337 000	58 121 000	50 000 000	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	47 873 000	44 146 000	39 000 000	2. Franstalige sector.

Augmentation de 7 943 000 francs.
Valorisation à partir du 1^{er} avril 1966 des années de services antérieures au 1^{er} janvier 1959.
Restructuration des traitements au 1^{er} avril 1966.
Promotion de trois écoles : Hoogstraten, Heusden, Kontich.

Vermeerdering met 7 943 000 frank.
Valorisatie der dienstjaren vóór 1 januari 1959 met ingang op 1 april 1966.
Restructuratie der weddeschalen op 1 april 1966.
Bevordering van drie scholen : Hoogstraten, Heusden, Kontich.

Art. 43.04. — *Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1^{re} catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées.*

Art. 43.04. — *Werkingsstoeelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 1^{ste} categorie, alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	28 417 000	24 093 000 (10 000)	9 831 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433
1. Ecoles de musique, secteur d'expression néerlandaise.	6 665 000	5 569 000	2 100 000	1. Muziekscholen, Nederlandstalige sector.
2. Ecoles de musique, secteur d'expression française.	3 438 000	3 109 000 (10 000)	2 081 000	2. Muziekscholen, Franstalige sector.
3. Académies de dessin, secteur d'expression néerlandaise.	9 344 000	6 831 000	2 900 000	3. Tekenacademiën, Nederlandstalige sector.
4. Académies de dessin, secteur d'expression française.	8 970 000	8 584 000	2 750 000	4. Tekenacademiën, Franstalige sector.

Augmentation de 4 324 000 francs.

Grande augmentation de la population scolaire aussi bien dans le secteur d'expression néerlandaise, que dans le secteur d'expression française.

Vermeerdering met 4 324 000 frank.

Grote aangroei van de schoolbevolking zowel in de Nederlandstalige sector als in de Franstalige sector.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de 1^{re} catégorie libres subventionnées.*

Art. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de 1^{ste} categorie.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	13 044 000	10 289 000 (731 000)	7 961 000	Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen. 441
1. Secteur d'expression néerlandaise.	7 034 000	5 974 000 (523 000)	4 795 000	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	6 010 000	4 315 000 (208 000)	3 166 000	2. Franstalige sector.

Augmentation de 2 755 000 francs.
Hausse de l'index, Restructuration.

Vermeerdering met 2 755 000 frank.
Stijging van de index. Restructuratie.

Art. 44.02. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de 2^e catégorie libres subventionnées.*

Art. 44.02. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van 2^e categorie.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	1 115 000	776 000	556 000	Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen. 441
1. Secteur d'expression néerlandaise.	208 000	124 000	100 000	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	907 000	652 000	456 000	2. Franstalige sector.

Augmentation de 339 000 francs.
Revision de l'ancienneté.
Restructuration des barèmes.
Agrégation de l'Ecole de musique de Visé.

Vermeerdering met 339 000 frank.
Herziening van de anciënniteit.
Restructuratie der barema's.
Opneming van de Muziekschool van Visé.

Art. 44.03. — *Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin libres subventionnées.*

Art. 44.03. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	3 727 000	3 522 000	3 429 000	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen. 441
1. Secteur d'expression néerlandaise.	3 727 000	3 522 000	3 429 000	1. Nederlandstalige sector.

Augmentation de 205 000 francs.
Agrégation de l'Ecole de dessin de Eindhoven.

Vermeerdering met 205 000 frank.
Erkenning van de Tekenschool van Eindhoven.

Art. 44.04. -- *Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1^{re} catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin libres subventionnées.*

Art. 44.04. -- *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van 1^{ste} categorie, en aan de vrije gesubsidieerde academiën en tekenscholen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	1 279 000	1 108 000	934 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443
1. Ecoles de musique, secteur d'expression néerlandaise.	376 000	332 000	236 000	1. Muziekscholen, Nederlandstalige sector.
2. Ecoles de musique, secteur d'expression française.	384 000	298 000	271 000	2. Muziekscholen, Franstalige sector.
3. Académies de dessin, secteur d'expression néerlandaise.	519 000	478 000	427 000	3. Tekenenacademiën, Nederlandstalige sector.

Augmentation de 171 000 francs.
Augmentation de la population scolaire.

Vermeerdering met 171 000 frank.
Aangroei van de schoolbevolking.

Art. 44.05. -- *Subventions de fonctionnement à l'Ecole de carillon de Malines.*

Art. 44.05. -- *Werkingsstoelagen aan de Beluurschool te Mechelen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	235 000	200 000	200 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Augmentation de 35 000 francs.
Augmentation de la population scolaire.

Vermeerdering met 35 000 frank.
Aangroei van de schoolbevolking.

CHAPITRE IV. TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. -- *Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné.*

HOOFDSTUK IV. VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 63.01. -- *Uitrustingsstoelagen voor het officieel gesubsidieerd kunstonderwijs.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	3 918 000	2 500 000	3 500 000	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632
1. Ecoles de musique, secteur d'expression néerlandaise.	838 000	550 000	700 000	1. Muziekscholen, Nederlandstalige sector.
2. Ecoles de musique, secteur d'expression française.	1 250 000	850 000	1 150 000	2. Muziekscholen, Franstalige sector.
3. Académies de dessin, secteur d'expression néerlandaise.	1 102 000	700 000	1 000 000	3. Tekenenacademiën, Nederlandstalige sector.
4. Académies de dessin, secteur d'expression française.	728 000	400 000	650 000	4. Tekenenacademiën, Franstalige sector.

Augmentation de 1 418 000 francs.

Vermeerdering met 1 418 000 frank.

Cette augmentation est fictive vu que les dépenses probables de 1967 sont évaluées à 4 010 000 francs; l'emploi de 1 510 000 francs de crédits reportés des années antérieures a permis la demande de crédit en 1967 à 2 500 000 francs.

4 010 000 francs -- 3 910 000 francs = diminution réelle de 98 000 francs pour 1968.

Deze vermeerdering is fictief aangezien de vermoedelijke uitgaven voor 1967 op 4 010 000 frank geraamd zijn; het gebruik van 1 510 000 frank overgedragen kredieten heeft de aanvraag der kredieten voor 1967 tot 2 500 000 frank teruggebracht.

4 010 000 frank -- 3 918 000 frank = werkelijke vermindering van 98 000 frank voor 1968.

Art. 63.02. — *Subventions aux patrimoines des établissements d'enseignement artistique de l'Etat.*

Art. 63.02. — *Toelagen aan het eigen vermogen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
636 Autres contributions en capitaux ...	189 000	64 000	77 000	Overige vermogensbijdragen ... 636
1. Secteur d'expression néerlandaise.	130 000	19 000	23 000	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	59 000	45 000	54 000	2. Franstalige sector.

Augmentation de 125 000 francs.

Subvention représentant 40 % des recettes diverses opérées par 3 établissements en 1965 (location de salles, d'instruments et de matériel).

Conservatoires de musique de l'Etat.

1968	1967	1966
189 000	64 000	77 000

Décomposition du crédit :

1. Anvers	F	120 000
2. Gand		10 000
3. Bruxelles		59 000
Total	F	189 000

1. 100 000 francs sont destinés à former un fonds pour la mise en activité de la commission de gestion du patrimoine propre de l'Institut national supérieur d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. — *Subventions d'équipement à l'enseignement artistique libre subventionné.*

Vermeerdering met 125 000 frank.

Toelage die 40 % vertegenwoordigt van de ontvangsten die in 1965 geboekt werden door drie inrichtingen (verhuren van zalen, instrumenten en materieel).

Rijksmuziekconservatoria.

1968	1967	1966
189 000	64 000	77 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen	F	120 000
2. Gent		10 000
3. Brussel		59 000
Totaal	F	189 000

1. 100 000 frank is bestemd voor de vorming van een basisfonds tot inwerkingstelling van de commissie tot beheer van het eigen vermogen van het Nationaal Hoger Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw van Antwerpen.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. — *Uitrustingstoelagen voor het vrij gesubsidieerd kunstonderwijs.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles de matériel didactiques, etc.	939 000	—	315 000	Bijdragen voor aanschaffing van meubelen, didactisch materieel enz. 642
1. Ecoles de musique, secteur d'expression néerlandaise.	248 000	—	85 000	1. Muziekscholen, Nederlandstalige sector.
2. Ecoles de musique, secteur d'expression française.	250 000	—	65 000	2. Muziekscholen, Franstalige sector.
3. Académies de dessin, secteur d'expression néerlandaise.	441 000	—	165 000	3. Tekenenacademiën, Nederlandstalige sector.

Augmentation de 939 000 francs.

Les besoins de 1967, 530 000 francs, ont été couverts par les crédits des années précédentes. L'augmentation réelle se limite donc à 409 000 francs.

Vermeerdering met 939 000 frank.

De behoeften van 1967, 530 000 frank, werden gedekt door de overgedragen kredieten der vorige jaren. De werkelijke verhoging wordt beperkt tot 409 000 frank.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers.*

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerlei materieel.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	13 097 000	8 112 000	8 454 000	Aankoop van ander materieel ... 742
1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	5 703 000	1 848 000	2 889 000	1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.	2 602 000	2 230 000	1 900 000	2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.
3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.	2 790 000	2 300 000	2 100 000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.
4. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression française.	1 752 000	1 539 000	1 565 000	4. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Franstalige sector.
5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	50 000	15 000	—	5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.
6. Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression néerlandaise.	100 000	90 000	—	6. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Nederlandstalige sector.
7. Direction générale des Arts et des Lettres, secteur d'expression française.	100 000	90 000	—	7. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Franstalige sector.

Augmentation de 5 085 000 francs.

Art. 74.01.1. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

	1968	1967	1966
	5 703 000	1 848 000	2 889 000
1. Anvers : 5 148 000 francs.			
Acquisition d'ouvrages et de livres F	459 000		
Acquisition de matériel didactique et scientifique	4 199 000		
Acquisition de 4 ciréuses et d'un aspirateur « Nilfisk ».	80 000		
Acquisition d'instruments de musique	410 000		
Total F	5 148 000		
2. Gand : 355 000 francs.			
Acquisition d'ouvrages et de livres F	50 000		
Acquisition de matériel didactique et scientifique	30 000		
Acquisition de machines et mobilier	275 000		
Total F	355 000		
3. Bruxelles : 200 000 francs.			
Acquisition d'ouvrages pour la bibliothèque F	100 000		
Acquisition de mobilier et de matériel	100 000		
Total F	200 000		

Art. 74.01.2. Conservatoires de musique de l'Etat, secteur d'expression française.

	1968	1967	1966
	2 602 000	2 230 000	1 900 000
1. Bruxelles : 1 697 000 francs.			
Acquisition de matériel didactique et scientifique . F	163 000		
Remise en état de l'orgue d'étude (1 ^{re} tranche)	400 000		
Acquisition d'ouvrages et de mobilier pour la bibliothèque ,	533 000		
Pour le Musée instrumentale :			
a) achat d'ouvrages et d'instruments	430 000		
b) achat de matériel didactique	92 000		
c) achat de mobilier	79 000		
Total F	1 697 000		
2. Liège : 200 000 francs.			
Acquisition d'ouvrages F	50 000		
Restauration de pianos	50 000		
Acquisition d'instruments	100 000		
Total F	200 000		

Vermeerdering met 5 085 000 frank.

Art. 74.01.1. Rijksmuziekconservatoria, Nederlandstalige sector.

	1968	1967	1966
	5 703 000	1 848 000	2 889 000
1. Antwerpen : 5 148 000 frank.			
Aankoop van boeken en werken F	459 000		
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel.	4 199 000		
Aankoop van 4 boenmachines en één stofzuiger « Nilfisk »	80 000		
Aankoop van muziekinstrumenten	410 000		
Totaal F	5 148 000		
2. Gent : 355 000 frank.			
Aankoop van boeken en werken F	50 000		
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel.	30 000		
Aankoop van machines en meubilair	275 000		
Totaal F	355 000		
3. Brussel : 200 000 frank.			
Aankoop van werken voor de bibliotheek F	100 000		
Aankoop van meubilair en materieel	100 000		
Totaal F	200 000		

Art. 74.01.2. Rijksmuziekconservatoria, Franstalige sector.

	1968	1967	1966
	2 602 000	2 230 000	1 900 000
1. Brussel : 1 697 000 frank.			
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel F	163 000		
In orde stelling van de studie-orgel (1 ^{ste} gedeelte) ...	400 000		
Aankoop van werken en meubilair voor de bibliotheek .	533 000		
Voor het Instrumentenmuseum :			
a) aankoop van werken en instrumenten	430 000		
b) aankoop van didactisch materieel	92 000		
c) aankoop van meubilair	79 000		
Totaal F	1 697 000		
2. Luik : 200 000 frank.			
Aankoop van werken F	50 000		
Restauratie van piano's	50 000		
Aankoop van instrumenten	100 000		
Totaal F	200 000		

3. Mons : 705 000 francs.

Achat de mobilier	F	30 000
Achat d'instruments de musique		500 000
Achat de matériel d'eurythmie		100 000
Achat d'ouvrages		75 000
Total	F	705 000

Art. 74.01.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat, secteur d'expression néerlandaise.

1968	1967	1966
2 790 000	2 300 000	2 100 000

1. Académie des Beaux-Arts, à Anvers : 1 970 000 francs.

Acquisition d'ouvrages pour la bibliothèque	F	100 000
Acquisition de matériel didactique et scientifique		50 000
Acquisition de machines		75 000
Installation d'un atelier d'imprimerie et d'un laboratoire de langues		985 000
Acquisition de matériel de gymnastique et photographique		385 000
Installation d'une machine à tanner		215 000
Achat d'armoires		160 000
Total	F	1 970 000

2. Institut supérieur d'Architecture à Anvers : 820 000 francs.

Acquisition d'ouvrages pour la bibliothèque	F	100 000
Acquisition de matériel didactique et scientifique		60 000
Acquisition de matériel de premier équipement		345 000
Achat de machines		185 000
Achat de mobilier pour la bibliothèque		60 000
Achat divers		70 000
Total	F	820 000

Art. 74.01.4. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles : 1 752 000 francs.

Acquisition de machines	F	500 000
Acquisition de mobilier de cuisine, de restaurant et de classes		820 000
Acquisition de matériel didactique		387 000
Acquisition de matériel de cuisine		45 000
Total	F	1 752 000

Art. 74.01.5. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers : 50 000 francs.

Acquisition de matériel didactique	F	25 000
Acquisition d'ouvrages pour la bibliothèque		25 000
Total	F	50 000

Art. 74.01.6. Direction générale des Arts et Lettres, secteur d'expression néerlandaise : 100 000 francs.

Achat d'ouvrages et de matériel didactique.

Art. 74.01.7. Direction générale des Arts et Lettres, secteur d'expression française : 100 000 francs.

Acquisition d'ouvrages et de matériel didactique.

3. Bergen : 705 000 frank.

Aankoop van meubilair	F	30 000
Aankoop van muziekinstrumenten		500 000
Aankoop van materieel voor eurythmie		100 000
Aankoop van werken		75 000
Totaal	F	705 000

Art. 74.01.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten, Nederlandstalige sector.

1968	1967	1966
2 790 000	2 300 000	2 100 000

1. Academie voor Schone Kunsten, te Antwerpen : 1 970 000 frank.

Aankoop van werken voor de bibliotheek	F	100 000
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel		50 000
Aankoop van machines		75 000
Inrichting van een drukkers-atelier en van een taal-labo.		985 000
Aankoop van turntoestellen en fotografiematerieel		385 000
Zeefdrukinstallatie		215 000
Aankoop van kasten		160 000
Totaal	F	1 970 000

2. Hoger Instituut voor Bouwkunst te Antwerpen : 820 000 frank.

Aankoop van werken voor de bibliotheek	F	100 000
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel		60 000
Aankoop van materieel van eerste uitrusting		345 000
Aankoop van machines		185 000
Aankoop van meubilair voor de bibliotheek		60 000
Allerhande aankopen		70 000
Totaal	F	820 000

Art. 74.01.4. Nationale Hogere School voor Bouwkunst, te Brussel : 1 752 000 frank.

Aankoop van machines	F	500 000
Aankoop van keuken, restaurant en klassen meubilair		820 000
Aankoop van didactisch materieel		387 000
Aankoop van keukenmaterieel		45 000
Totaal	F	1 752 000

Art. 74.01.5. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen : 50 000 frank.

Aankoop van didactisch materieel	F	25 000
Aankoop van werken voor de bibliotheek		25 000
Totaal	F	50 000

Art. 74.01.6. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Nederlandstalige sector : 100 000 frank.

Aankoop van werken en didactisch materieel.

Art. 74.01.7. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, Frans-talige sector : 100 000 frank.

Aankoop van werken en didactisch materieel.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Conservatoire royal flamand de Musique, Anvers.

Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium, Antwerpen.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1	Personnel administratif. — Administratief personeel.									
	Administrateur-secrétaire. — <i>Beheer- der-secretaris</i>	242	137 400	— 231 480	1	1	—	197 760	—	197 760
	Assistant-bibliothécaire. — <i>Assistent- bibliothecaris</i>	222	111 400	— 177 420	1	—	—	—	—	—
	Secrétaire adjoint-comptable. — <i>Ad- junct-secretaris-rekenplichtige</i> . . .	222	111 400	— 177 420	1	1	—	129 900	—	129 900
	Premier commis. — <i>Eerste klerk</i> . . .	321	81 400	— 126 400	1	1	—	117 400	—	117 400
	Commis-sténodactylo. — <i>Klerk- stenotypiste</i>	322	83 400	— 128 400	1	1	—	121 400	—	121 400
	Commis. — <i>Klerk</i>	321	81 400	— 126 400	1	1	—	108 400	—	108 400
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79 400	— 111 400	2	2	—	182 600	—	182 600
	Surveillant-copiste. — <i>Suppoost kopiist</i>	431	74 400	— 101 600	1	1	—	94 600	—	94 600
	Surveillant-copiste. — <i>Suppoost kopiist</i>	421	74 400	— 94 400	1	1	—	86 900	—	86 900
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	301	79 400	— 111 400	1	1	—	101 200	—	101 200
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meester-, vak- en dienstpersoneel.</i>									
	Opérateur. — <i>Operator</i>	441	90 400	— 124 900	1	1	—	107 900	—	107 900
	Chauffeur de chaudière. — <i>Stoker</i> . . .	413	74 400	— 93 900	1	1	—	87 900	—	87 900
	Chauffeur de chaudière. — <i>Stoker</i> . . .	403	72 400	— 85 000	1	1	—	74 800	—	74 800
	Femme d'ouvrage. — <i>Werkvrouw</i> . . .	411	71 400	— 89 400	2	2	—	169 400	—	169 400
	Femme d'ouvrage. — <i>Werkvrouw</i> . . .	401	69 400	— 182 000	1	1	—	78 000	—	78 000
	Personnel scientifique. — <i>Wetenschappelijk personeel.</i>									
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i> . . .	101	159 400	— 256 980	1	1	—	241 620	—	241 620
	Personnel de direction et enseignant. <i>Bestuurs- en onderwijzend personeel.</i>									
	Directeur. — <i>Directeur</i>	V	292 620	— 413 040	1	1	—	555 840	—	555 840
	Professeur 1 ^{re} catégorie. — <i>Leraar 1^{ste} categorie</i>	III	130 440	— 176 400	32	27	5	4 083 360	664 440	4 747 800
	Professeur 2 ^e catégorie. — <i>Leraar 2^{de} categorie</i>	III	109 020	— 152 940	14	14	—	1 978 500	—	1 978 500
	Professeur adjoint, 1 ^{re} catégorie. — <i>Adjunct-leraar, 1^{ste} categorie</i> . . .	II	78 420	— 111 120	8	8	—	830 460	—	830 460
	Professeur adjoint, 2 ^e catégorie. — <i>Adjunct-leraar, 2^{de} categorie</i> . . .	II	63 120	— 95 820	4	4	—	308 580	—	308 580
	Accompagnateur. — <i>Begeleider</i> . . .	II	63 120	— 93 270	3	3	—	253 110	—	253 110
	Accompagnateur. — <i>Begeleider</i> . . .	II	120 240	— 183 540	3	2	1	318 060	120 240	438 300
	Chargé de cours 1 ^{re} catégorie. — <i>Lesgever 1^{ste} categorie</i>		51 960		9	—	9	—	467 640	467 640
	Chargé de cours 2 ^e catégorie. — <i>Lesgever 2^{de} categorie</i>		43 800		4	—	4	—	175 200	175 200
	Conférencier. — <i>Voordrachthouder.</i> Collaborateurs occasionnels. — <i>Occa- sionele medewerkers</i>		350 F		—	—	10	—	122 500	122 500
	Personnel en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> . . .			par heure/per uur	—	—	1	—	187 200	187 200
	Totaux. — <i>Totalen.</i>				96	76	30	10 227 690	1 737 220	11 964 910

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Conservatoire royal de Musique de Gand.

Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1	Personnel administratif. — Administratief personeel.									
	Bibliothécaire scientifique. — <i>Wetenschappelijk bibliothecaris</i> ...	101	159 400	256 980	1	1	—	191 895	—	191 895
	Secrétaire adjoint-comptable. — <i>Adjunct-secretaris-rekenplichtige</i> ...	211	94 400	156 400	1	1	—	154 900	—	154 900
	Sténodactylo. — <i>Stenotypiste</i> ...	302	83 400	115 400	1	1	—	124 400	—	124 400
	Commis principal. — <i>E.a. klerk</i> ...	321	81 400	126 400	1	1	—	119 150	—	119 150
	Commis. — <i>Klerk</i> ...	301	79 400	111 400	2	2	—	187 000	—	187 000
	Surveillant-copiste. — <i>Suppoost-kopist</i> ...	421	74 400	94 400	3	2	1	177 500	81 775	259 275
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meester-, vak- en dienstpersoneel.</i>									
	Nettoyeuses à prestations complètes. — <i>Schoonmaaksters met volledige prestaties</i> ...	—	—	—	—	—	3	—	117 000	117 000
	Personnel enseignant. — <i>Onderwijzend personeel.</i>									
	Directeur. — <i>Directeur</i> ...	V	292 620	416 040	1	1	—	404 820	—	404 820
	Professeur 1 ^{re} catégorie. — <i>Leraar 1^{ste} categorie</i> ...	III	130 440	176 400	23	22	1	3 595 630	135 030	3 730 660
	Professeur 2 ^e catégorie. — <i>Leraar 2^{de} categorie</i> ...	III	109 020	152 940	12	12	—	1 693 745	—	1 693 745
	Professeur adjoint, 1 ^{re} catégorie. — <i>Adjunct-leraar, 1^{ste} categorie</i> ...	II	78 420	111 120	9	9	—	978 855	—	978 855
	Professeur adjoint, 2 ^e catégorie. — <i>Adjunct-leraar, 2^{de} categorie</i> ...	II	63 120	95 820	6	3	3	239 485	190 635	430 120
	Accompagnateur. — <i>Begeleider</i> ...	II	120 240	186 540	4	3	1	453 030	66 690	519 720
	Chargé de cours 1 ^{re} catégorie. — <i>Lesgever 1^{ste} categorie</i> ...	—	51 960	—	6	—	—	—	311 760	311 760
	Chargé de cours 2 ^e catégorie. — <i>Lesgever 2^{de} categorie</i> ...	—	43 800	—	4	—	—	—	175 200	175 200
	Conférencier. — <i>Voordrachthouder</i>	—	350 F	—	—	—	—	—	304 500	304 500
			par heure/per uur							
	Totaux. — <i>Totalen.</i>				74	58	9	8 320 410	1 382 590	9 703 000
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen.</i>									9 703 000
	Promotions de grades et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> ...									83 590
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kadens</i> ...									313 840
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i> ...									51 960
	Majoration de 22,5 % (index). — <i>Verhoging met 22,5 % (index)</i> ...									2 284 506
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i> ...			F						12 436 896

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
SECTION NEERLANDAISE.										
11.03.1	Personnel enseignant. — Onderwijzend personeel.									
	Professeurs 1 ^{re} catégorie. — Leraars 1 ^{ste} categorie	III	130 440	176 400	5	—	5	—	652 200	652 200
	Personnel administratif. — Administratief personeel.									
	Directeur. — Directeur	V	292 620	413 040	1	—	1	—	292 620	292 620
	Administrateur-secrétaire. — Beheer- der-secretaris	242	137 400	231 480	1	—	1	—	137 400	137 400
	Totaux. — Totalen.				7	—	7	—	1 082 220	1 082 220
SECTION FRANÇAISE.										
11.03.2	Directeur. — Directeur	V	292 620	413 040	2	1	—	413 040	—	413 040
	Administrateur-Secrétaire. — Beheer- der-secretaris	242	137 400	231 480	1	1	—	198 127	—	198 127
	Bibliothécaire scientifique. — Weten- schappelijk bibliothecaris	101	159 400	256 980	1	1	—	232 440	—	232 440
	Conservateur Musée instrumental. — Conservator instrumentenmuseum.	P ^{ble}	143 400	211 080	1	1	—	181 848	—	181 848
	Conservateur adjoint. — Adjunct- conservator	F	123 400	186 600	1	1	—	141 400	—	141 400
	Licencié détaché Musée instrumental. — Gedetacheerd licentiaat Instru- mentenmuseum	—	—	—	(1)	—	—	286 560	—	286 560
	Premier secrétaire-comptable. — Eer- ste secretaris-rekenplichtige	222	111 400	177 420	1	1	—	166 900	—	166 900
	Bibliothécaire adjoint. — Adjunct- bibliothecaris	222	111 400	177 420	1	1	—	143 400	—	143 400
	Rédacteur. — Opsteller	201	88 400	133 400	3	3	—	420 000	—	420 000
	Commis principal. — Eerste klerk.	321	81 400	126 400	2	2	—	228 800	—	228 800
	Commis-sténodactylo. — Klerk- stenotypist	302	83 400	115 400	1	—	1	—	79 400	79 400
	Dactylo. — Typist	421	74 400	94 400	1	—	1	—	73 000	73 000
	Surveillant-copiste. — Suppoost- kopiist	421	74 400	94 400	5	4	1	398 400	74 400	472 800
	Surveillant. — Suppoost	411	71 400	89 400	1	—	1	—	73 000	73 000
	Professeur 1 ^{re} catégorie. — Leraar 1 ^{ste} categorie	III	132 440	187 400	38	35	3	6 157 960	403 440	6 561 400
	Professeur 2 ^e catégorie. — Leraar 2 ^{de} categorie	III	111 020	163 940	17	16	—	2 352 380	—	2 352 380
	Professeur adjoint, 1 ^{re} catégorie. — Adjunct-leraar, 1 ^{ste} categorie	II	81 420	121 620	10	5	—	576 300	—	576 300
	Professeur adjoint, 2 ^e catégorie. — Adjunct-leraar, 2 ^{de} categorie	II	66 120	106 320	6	4	2	393 480	134 240	527 720
	Accompagnateur. — Begeleider	II	122 240	194 540	3	3	—	411 420	—	411 420
	Chargé de cours 1 ^{re} catégorie. — Lesgever 1 ^{ste} categorie	—	56 960	—	16	—	16	—	911 360	911 360
	Chargé de cours 2 ^e catégorie. — Lesgever 2 ^{de} categorie	—	48 800	—	5	—	5	—	244 000	244 000

(1) Hors cadre.

(1) Buiten kader.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Conservatoire royal de Musique de Liège.

Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.2											
	Directeur. — <i>Directeur</i>	IV	292 620	— 413 040	1	1	—		382 380	—	382 380
	Administrateur-secrétaire. — <i>Beheer- der-secretaris</i>	242	137 400	— 231 480	1	—	—		—	137 400	137 400
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i> ...	(1)	143 350	— 218 730	1	1	—		214 540	—	214 540
	Secrétaire adjoint-comptable. — <i>Ad- junct-secretaris-rekenplichtige</i> ...	211	94 400	— 156 400	1	1	—		164 900	—	164 900
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88 400	— 133 400	1	1	—		100 400	—	100 400
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	302	83 400	— 115 400	1	1	—		118 400	—	118 400
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79 400	— 111 400	3	1	—		79 400	—	79 400
	Surveillant-copiste. — <i>Suppoost- koptist</i>	421	74 400	— 94 400	4	2	1		172 500	74 400	246 900
	Surveillant. — <i>Suppoost</i>	—	—	—	—	—	—		—	—	—
	Chauffeur. — <i>Stoker</i>	403	72 400	— 85 000	2	2	—		174 150	—	174 150
	Personnel auxiliaire. — <i>Hulpperso- neel</i>		73 000		5	—	5		—	365 000	365 000
	Professeur 1 ^{re} catégorie. — <i>Leraar 1^{ste} categorie</i>	III	132 440	— 187 400	34	31	—		5 208 360	—	5 208 360
	Professeur 2 ^e catégorie. — <i>Leraar 2^{de} categorie</i>	III	111 020	— 163 940	18	15	—		2 259 060	—	2 259 060
	Professeur adjoint, 1 ^{re} catégorie. — <i>Adjunct-leraar, 1^{ste} categorie</i> ...	II	81 420	— 121 620	4	3	—		461 880	—	461 880
	Professeur adjoint, 2 ^e catégorie. — <i>Adjunct-leraar, 2^{de} categorie</i> ...	II	66 120	— 106 320	2	2	—		190 140	—	190 140
	Accompagnateur. — <i>Begeleider</i> ...	II	122 240	— 194 540	2	2	—		367 600	—	367 600
	Répétiteur. — <i>Repetitor</i>	II	66 120	— 106 320	1	1	—		88 920	—	88 920
	Chargé de cours 1 ^{re} catégorie. — <i>Lesgever 1^{ste} categorie</i>	—	56 960		22	—	22		—	1 253 120	1 253 120
	Chargé de cours 2 ^e catégorie. — <i>Lesgever 2^{de} categorie</i>	—	48 800		3	—	3		—	146 400	146 400
	Conférenciers. — <i>Voordrachthouders</i> . Personnel en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> ...	—	350 F	par heure/per uur	5	—	5		—	52 500	52 500
					—	—	—		133 560	—	133 560
	Totaux. — <i>Totalen</i> .				111	64	36		10 116 190	2 028 820	12 145 010
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i> .										12 145 010
	Promotions de grades et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>										150 000
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>										619 360
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i>										204 700
	Majoration de 22,5 % (index). — <i>Verhoging met 22,5 % (index)</i> ...										2 951 790
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i> F										16 070 860
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermin- dering voor voorzienbare uitdiensttredingen en openstelling- stellingen</i>										—421 608
	Total A. — <i>Totaal A</i> F										15 649 252

(1) Non revu.

(1) Niet nagezien.

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor hogere functies</i> ...									60 000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i> ...									84 600
	Majoration de 22,5 % (index). — <i>Verhoging met 22,5 % (index)</i> ...									32 535
	Total B. — <i>Totaal B</i> ...			F						177 135
	Total (A + B) : Salaire proprement dit ...			F						15 826 387
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.									
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> ...									100 078
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ...									216 276
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i> ...									15 000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> ...									20 000
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i> ...									—
	Majoration de 22,5 % (index). — <i>Verhoging met 22,5 % (index)</i> ...									52 037
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i> ...			F						403 391
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> ...									400 000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ...			F						16 629 778
	Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> ...			F						16 630 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Conservatoire royal de Musique de Mons.

Koninklijk Muziekconservatorium te Bergen.

[illegible]

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor hogere functies</i> ...									10 000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i> ...									20 000
	Majoration de 22,5 % (index). — <i>Verhoging met 22,5 % (index)</i> ...									6 750
	Total B. — <i>Totaal B</i> ...			F						36 750
	Total (A + B) : Salaire proprement dit ...			F						10 810 405
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.									
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> ...									66 000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ...									160 000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i> ...									20 000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> ...									20 000
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i> ...									5 000
	Majoration de 22,5 % (index). — <i>Verhoging met 22,5 % (index)</i> ...									40 500
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i> ...			F						311 500
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> ...									210 000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ...			F						11 331 905
	Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> ...			F						11 332 000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Nationaal Hoger Instituut
en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen.

[illegible]

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep — Weddeschaal	Barème		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijds. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total Totaal
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Verminderings voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen									—723 994
	Total A. — Totaal A F									17 480 065
	Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen voor hogere functies									40 000
	Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaats-toelagen									258 000
	Majoration de 22,5 % (index). — Verhoging met 22,5 % (index) ...									67 000
	Total B. — Totaal B F									365 000
	Total (A + B) : Salaire proprement dit F									17 845 065
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.									
	Pécule de vacances. — Verlofgeld									528 215
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen									827 577
	Indemnités de naissance. — Geboortevergoedingen									25 000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten									50 000
	Indemnités pour accidents du travail. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen									20 000
	Majoration de 22,5 % (index). — Verhoging met 22,5 % (index) ...									194 308
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen F									1 645 100
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen									520 258
	Total général. — Algemeen totaal F									20 010 423
	Arrondi à : — Afgerond op F									20 010 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Institut national supérieur d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers.

Nationaal Hoger Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep — Weddeschaal Minimum Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.3								
	Directeur. — Directeur	V		1	1	337 500	—	337 500
	Professeur du niveau supérieur non-universitaire. — Leraar van het hoger niet-universitair niveau ...	III	10	6	2	1 022 240	310 800	1 333 040
	Professeur du niveau secondaire supérieur jour et soir. — Leraar van het hoger secundair niveau, dag- en avondonderwijs	III	3	3	—	794 640	—	794 640
	Professeur du niveau secondaire supérieur jour. — Leraar van het hoger secundair niveau, dagonderwijs	III	1	—	1	—	127 400	127 400
	Professeur du niveau secondaire supérieur soir. — Leraar van het hoger secundair niveau, avondonderwijs	III	4	4	—	549 600	—	549 600
	Chargé de cours. — Lesgever . . .	—	1	1	—	24 350	—	24 350
	Conférencier (niveau supérieur non-universitaire). — Voordrachthouder (secundair niet-universitair niveau)	—	—	—	—	—	109 000	109 000
	Conférencier (niveau secondaire). — Voordrachthouder (secundair niveau)	—	—	—	—	—	1 123 000	1 123 000
	Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel	—	—	—	—	—	93 000	93 000
	Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel	—	—	—	—	53 000	—	53 000
	Totaux. — Totalen.		20	15	3	2 781 330	1 763 200	4 544 530
	Total des traitements barémiques. — Totaal der barema bezoldigingen.							4 544 530
	Promotions de grades et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen							49 980
	Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders							512 050
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen							—
	Majoration de 22,5 % (index). — Verhoging met 22,5 % (index) . . .							874 026
	Sous-total. — Subtotaal F							5 980 586
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Verminderings voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioensstellingen							—
	Total A. — Totaal A F							5 980 586
	Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen voor de uitoefening van hogere functies							—

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep Weddeschaal	Barème		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming																	
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal															
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats- toelagen</i> Majoration de 22,5 % (index). — <i>Verhoging met 22,5 % (index)</i> ... Total B. — <i>Totaal B</i> F Total (A + B) : Salaire proprement dit F Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i> Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Ver- goedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> Indemnité pour accidents de travail. — <i>Vergoeding voor arbeids- ongevallen</i> Majoration de 22,5 % (index). — <i>Verhoging met 22,5 % (index)</i> ... Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen F Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen</i> Total général. — Algemeen totaal F Arrondi à : — Afgerond op F												—	—	—	5 980 586	109 685	128 223	16 000	20 000	—	36 950	310 858	130 778	6 422 222	6 422 000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Hogere Nationale School voor Bouwkunst en Visuele Kunsten.

[illegible]

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection : Secteur d'expression néerlandaise.

Inspectie : Nederlandstalige sector.

[illegible]

Section IV.
Affaires culturelles.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Art. 11.03.3. — Affaires culturelles de la région de langue allemande.

1968	1967	1966
425 000	459 000	—

Sectie IV.
Culturele Zaken.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

Art. 11.03.3. — Culturele zaken voor het Duitse taalgebied.

1968	1967	1966
425 000	459 000	—

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> dont:	299 464	332 704	—	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan:
— retenue veuves et orphelins . . .	19 465	21 626	—	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	6 600	6 600	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Tratements barémiques	244 460	239 610	—	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	55 004	44 300	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Arriérés 1966	—	48 794	—	Achterstallen 1966.
Totaux	299 464	332 704	—	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	118 302	119 085	—	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	14 177	14 000	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	104 125	102 000	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	3 085	—	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	118 302	119 085	—	Totalen.
113 <i>Contributions patronales:</i>				<i>Werkgeversbijdragen:</i> 113
— aux assurances sociales	6 600	6 600	—	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	424 366	458 389	—	Algemene totalen.
Arrondi à	425 000	459 000	—	Afgerond op.

Traitement de l'inspecteur pour les affaires culturelles de la région de langue allemande.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

1. Affaires culturelles internationales

Wedde van de inspecteur voor de culturele zaken voor het Duitse taalgebied.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

1. Internationale culturele zaken.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
112 Allocations directes	90 000	90 000	59 000	Directe toelagen 112

Jetons de présence aux membres de la section belge de la « Gemengde Belgisch-Nederlandse Commissie van advies voor de spelling van de bastaardwoorden », de la « Vaste commissie van advies voor de spelling van de Nederlandse taal » et de la « Woordenlijstcommissie ».

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Presentiegelden aan de leden van de Belgische afdeling van de Gemengde Belgisch-Nederlandse Commissie van advies voor de spelling van de bastaardwoorden, van de Vaste Commissie van advies voor de spelling van de Nederlandse taal en de Woordenlijstcommissie.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	291 000	280 000	302 000	Algemene werkingskosten 121
1. Affaires culturelles internationales.	281 000	270 000	302 000	1. Internationale culturele zaken.
3. Affaires culturelles de la région de langue allemande.	10 000	10 000	—	3. Culturele zaken voor het Duitse taalgebied.

1. Frais de réquisitoires S.N.C.B. destinés aux boursiers, stagiaires et personnalités étrangers qui effectuent des visites d'études en Belgique. Augmentation normale de 4 %.

3. Le crédit doit permettre le remboursement des frais de déplacement et de séjour des personnalités belges appelées à se déplacer en Belgique dans le cadre des activités culturelles de la région de langue allemande. Statu quo.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

1. Reisvorderingen op N.M.B.S. bestemd voor de buitenlandse bursalen, stagiairs en personiteiten die in België op studiebezoek zijn. Normale vermeerdering met 4 %.

3. Het krediet moet de terugbetaling mogelijk maken van reis- en verblijfkosten voor Belgische personiteiten die zich in België moeten verplaatsen in het kader van de culturele activiteiten voor het Duitse taalgebied. Status-quo.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	3 296 000	3 170 000	—	Specifieke aankopen 123
2. Affaires culturelles nationales ...	3 276 000	3 150 000	—	2. Nationale culturele zaken.
3. Affaires culturelles de la région de langue allemande.	20 000	20 000	—	3. Culturele zaken voor het Duitse taalgebied.

2. Edition de monographies (900 000 francs), d'un catalogue raisonné sur Desmet ou Ensor (1 500 000 francs), du catalogue de Venise (300 000 francs) et de plusieurs autres catalogues (576 000 francs). Augmentation normale de 4 %.

2. Uitgaven van monografiën (900 000 frank), van een toelichtend catalogus over Desmet of Ensor (1 500 000 frank), een catalogus over Venetië (300 000 frank) en verscheidene andere catalogi (576 000 frank). Normale vermeerdering van 4 %.

3. Nécessité pour le Service des affaires culturelles de langue allemande d'acquérir des ouvrages, de s'abonner à des revues et journaux et d'éditer une publication. Statu quo.

Art. 12.09. -- *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09.2. -- Affaires culturelles nationales.

3. Noodzaak voor de Dienst voor de culturele zaken voor het Duitse taalgebied werken aan te kopen, zich te abonneren op tijdschriften en dagbladen en een publikatie uit te geven. Status-quo.

Art. 12.09. -- *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Art. 12.09.2. -- Nationale culturele zaken.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	192 000	120 000	—	Algemene werkingskosten 121

Ces crédits permettent l'utilisation d'une camionnette et d'un camion. En 1967, les crédits relatifs à la camionnette étaient inscrits à la section I, A, article 12.09.1 pour un montant de 65 000 francs. Cet article n'accuse donc qu'une augmentation normale de 4 %.

Deze kredieten maken het gebruik mogelijk van een camionnette en een camion. In 1967 waren de kredieten betreffende de camionnette uitgetrokken op de sectie I, A, artikel 12.09.1 voor een bedrag van 65 000 frank. Dit artikel vertoont dus slechts een normale vermeerdering van 4 %.

Art. 12.10. -- *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. -- *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	165 000	140 000	90 000	Algemene werkingskosten 121
1. Affaires culturelles internationales.	100 000	90 000	90 000	1. Internationale culturele zaken.
3. Affaires culturelles de la région de langue allemande.	65 000	50 000	—	3. Culturele zaken voor het Duitse taalgebied.

1. Frais de déplacement et de séjour des membres de la « Gemengde Belgisch-Nederlandse Woordenlijstcommissie », de la « Belgisch-Nederlandse Commissie van advies voor de spelling van de bastaardwoorden » et de la « Belgische Vaste Commissie van advies voor de spelling van de Nederlandse taal », Augmentation de 10 000 francs nécessitée par celle du nombre des réunions desdites commissions.

1. Verplaatsings- en verblijfskosten van de leden der Gemengde Belgisch-Nederlandse Woordenlijstcommissie, van de Belgisch-Nederlandse Commissie van advies voor de spelling van de bastaardwoorden en van de Belgische Vaste Commissie van advies voor de spelling van de Nederlandse taal. Verhoging van 10 000 frank veroorzaakt door de vermeerdering der vergaderingen van genoemde commissies.

3. Ce crédit doit permettre le remboursement des frais de déplacement, de séjour et de voiture de l'inspecteur des affaires culturelles de langue allemande. Augmentation de 15 000 francs résultant de l'accroissement du kilométrage autorisé par arrêté ministériel pour sa voiture personnelle.

3. Dit krediet moet de betaling van de verplaatsingskosten, de verblijfskosten en de kosten voor de auto toelaten van de inspecteur der culturele zaken voor het Duitse taalgebied. Vermeerdering van 15 000 frank als gevolg van de verhoging der kilometrage, toegelaten door ministerieel besluit, en dit voor zijn persoonlijk voertuig.

Art. 12.20. -- *Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger.*

Art. 12.20. -- *Aankoop en publikatie van werken en kunstwerken voor de culturele propaganda in het buitenland.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1 820 000	1 750 000	1 387 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation normale de 4 %.

Normale vermeerdering met 4 %.

Art. 12.21. -- *Achat de publications et de matériel didactique pour les lectorats et les chaires belges à l'étranger.*

Art. 12.21. -- *Aankoop van publikaties en didactisch materieel voor de Belgische lectoraten en leerstoelen in het buitenland.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	350 000	350 000	349 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.22. — *Postes, chaires et lectorats belges à l'étranger.*Art. 12.22. — *Belgische posten, leerstoelen en lectoraten in het buitenland.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	200 000	200 000	483 000	Specifieke aankopen 123

Indemnités au titulaire de la chaire belge de l'Université de Londres, aux chargés du cours de néerlandais près notre Ambassade à Paris et notre Consulat général à Lille et au lecteur belge à l'Université de Francfort-sur-Main. Statu quo.

Vergoedingen aan de titularis van de Belgische leerstoel aan de Universiteit van Londen, aan de lesgevers van de cursus Nederlandse taal aan onze Ambassade te Parijs en ons Consulaat-generaal te Lille en aan de Belgische lector aan de Universiteit van Frankfurt a. Main. Status-quo.

Art. 12.23. — *Dépenses courantes relatives à l'achat d'ouvrages, de revues et d'enregistrement en faveur des bibliothèques publiques de la région de langue allemande.*

Art. 12.23. — *Lopende uitgaven betreffende de aankoop van werken, tijdschriften en opnamen ten gunste van de openbare bibliotheken van het Duitse taalgebied.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	5 000	—	—	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Crédit transféré de la section II, C, article 12.24.

Krediet overgedragen van de sectie II, C, artikel 12.24.

Art. 12.24. — *Lettres belges d'expression française.*Art. 12.24. — *Franstalige Belgische letteren.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1 900 000	1 350 000	408 000	Specifieke aankopen 123
1. Musée de la littérature	1 100 000	600 000	—	1. Museum voor letterkunde.
2. Dépenses courantes de diffusion.	800 000	750 000	408 000	2. Lopende uitgaven betreffende de verspreiding.

1. Augmentation de 500 000 francs. Extension du Musée de la littérature.

1. Verhoging met 500 000 frank. Uitbreiding van het Museum voor Letterkunde.

2. Les crédits de cet article sont destinés, en majeure partie, au financement de l'édition d'œuvres belges d'expression française à l'étranger et notamment à Paris. Ils doivent, en effet permettre l'achat d'une partie des œuvres éditées et, en outre, l'organisation de conférences, de cours, d'expositions, etc. à l'étranger. Ces crédits peuvent permettre l'octroi de subventions pour les mêmes objets. Augmentation normale de 4 %.

2. De kredieten van dit artikel dienen hoofdzakelijk voor de financiering van de uitgave van de Belgische Franstalige werken in het buitenland en inzonderheid in Parijs. Zij moeten eveneens dienen voor de aankoop van een gedeelte van de uitgegeven werken en tevens voor de inrichting van voordrachten, cursussen, tentoonstellingen, enz. in het buitenland. Deze kredieten moeten ook de toekenning van toelagen voor dezelfde doeleinden mogelijk maken. Normale vermeerdering met 4 %.

Art. 12.25. — *Dépenses courantes relatives à la diffusion des lettres belges d'expression néerlandaise.*

Art. 12.25. — *Lopende uitgaven betreffende de verspreiding van de Nederlandstalige Belgische letteren.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1 900 000	1 350 000	1 000 000	Specifieke aankopen 123

Dans le cadre de la politique de diffusion des lettres belges d'expres-

In het kader van de politiek voor de verspreiding van de Belgische

sion néerlandaise, ce crédit doit permettre l'édition, la traduction desdites œuvres, l'achat de volumes, l'organisation de conférences, etc. Ces crédits peuvent permettre l'octroi de subventions pour les mêmes objets. Augmentation de 550 000 francs.

Nederlandse letteren moet dit krediet de uitgave mogelijk maken van genoemde werken evenals de aankoop van vertalingen of de inrichting van voordrachten, enz. Deze kredieten moeten ook de toekenning van toelagen voor dezelfde doeleinden mogelijk maken. Vermeerdering met 550 000 frank.

Art. 12.26. — *Frais de voyage à l'étranger de savants, de fonctionnaires, d'artistes et d'hommes de lettres, de responsables de mouvements de jeunesse et d'éducation populaire.*

Art. 12.26. — *Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, ambtenaren, kunstenaars en letterkundigen, jeugd en volksopvoedingsleiders.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	2 000 000	2 000 000	2 316 000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Frais de voyage à l'étranger :
 -- de savants : 500 000 francs;
 -- de fonctionnaires : 500 000 francs;
 -- d'artistes et d'hommes de lettres : 500 000 francs;
 -- de responsables de mouvements de jeunesse et d'éducation populaire : 500 000 francs.

Kosten voor reizen naar het buitenland van :
 -- geleerden : 500 000 frank;
 -- ambtenaren : 500 000 frank;
 -- kunstenaars en letterkundigen : 500 000 frank;
 -- jeugd- en volksopvoedingsleiders : 500 000 frank.

Art. 12.27. — *Subventions aux théâtres et orchestres belges pour des tournées à l'étranger.*

Art. 12.27. — *Toelagen aan de Belgische schouwburgen en orkesten voor tournees in het buitenland.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	9 500 000	10 000 000	9 488 000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Ce crédit doit permettre l'organisation des tournées suivantes : tournées à l'étranger du T.R.M. (7 000 000 de francs) et l'Orchestre de Liège en U.R.S.S. (1 200 000 francs). Disponible permettant de faire face aux imprévus : 1 300 000 francs.

Dit krediet moet de inrichting van volgende tournees toelaten : optreden in het buitenland van de K.M.S. (7 000 000 frank) en het Orkest van Luik in de U.S.S.R. (1 200 000 frank). Het resterende bedrag laat toe bij te dragen in onvoorziene gevallen : 1 300 000 frank.

Art. 12.28. — *Organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger.*

Art. 12.28. — *Inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	4 160 000	4 000 000	—	Specifieke aankopen 123

Le programme 1968 comprend déjà 15 expositions. Augmentation normale de 4 % résultant de celle du coût de la main-d'œuvre et des primes d'assurance.

Het programma 1968 voorziet reeds 15 tentoonstellingen. Normale vermeerdering met 4 % als gevolg van de prijs voor de handenarbeid en de verzekeringspremies.

Art. 12.29. — *Subventions aux fonds culturels.*

Art. 12.29. — *Toelagen aan de culturele fondsen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	37 000 000	29 988 000	25 000 000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Les programmes 1967 des fonds culturels s'élèvent à 37 261 000 francs. Leur exécution a entraîné l'engagement total des réserves disponibles de l'année 1966. Leur reconduction nécessite une augmentation de 7 000 000 de francs.

De programma's 1967 der culturele fondsen belopen 37 261 000 frank. Voor de uitvoering ervan heeft men reeds de reserves van het jaar 1966 moeten voorbehouden. De hernieuwing ervan vereist een verhoging van 7 000 000 frank.

Art. 12.30. — *Fouilles et missions archéologiques à l'étranger.*Art. 12.30. — *Opgravingen en archeologische opdrachten in het buitenland.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	1 200 000	700 000	830 000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Continuation des fouilles archéologiques belges en Iran (Luristan) et en Turquie (Peïssinus).

Voortzetting van de Belgische archeologische opgravingen in Iran (Luristan) en in Turkije (Peïssinus).

Art. 12.31. — *« Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren » : dépenses courantes.*Art. 12.31. — *Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren : lopende uitgaven.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	300 000	221 000 (79 000)	188 000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Frais de voyage et de séjour des membres, participants et membres belges du jury à la Conférence des lettres néerlandaises aux Pays-Bas et dépenses courantes relatives à l'exécution des résolutions des conférences.

Reis- en verblijfskosten van de Belgische leden, deelnemers en leden van de jury aan de Conferentie der Nederlandse letteren in Nederland en allerhande kosten met betrekking tot de uitvoering van de resoluties van de conferenties.

Art. 12.32. — *Commission nationale de l'U.N.E.S.C.O. et sous-commissions (dépenses courantes).*Art. 12.32. — *Nationale Commissie van de U.N.E.S.C.O. en subcommissies (lopende uitgaven).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	400 000	400 000	247 000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.33. — *Conférence générale de l'U.N.E.S.C.O. (dépenses courantes).*Art. 12.33. — *Algemene Conferentie van de U.N.E.S.C.O. (lopende uitgaven).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	300 000	—	300 000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Frais de participation de l'importante délégation belge à la Conférence générale biennale de l'U.N.E.S.C.O. Statu quo par rapport aux dépenses de 1966.

Deelnemingskosten van een belangrijke Belgische afvaardiging aan de Algemene tweemaaljaarlijkse vergadering van de U.N.E.S.C.O. Status-quo vergeleken met de uitgaven van 1966.

Art. 12.34. — *Dépenses courantes relatives à l'organisation de manifestations éducatives, journées, week-ends et semaines d'études, cours et stages de formation et de perfectionnement, enquêtes sociologiques et culturelles et à la réalisation d'enregistrements d'œuvres musicales et chansons populaires (région de langue allemande).*Art. 12.34. — *Lopende uitgaven in verband met de organisatie van opvoedende manifestaties, studiedagen, -weekends en -weken, cursussen en stages voor opleiding en volmaking, enquêtes op sociologisch en cultureel gebied, en in verband met de realisatie van opnamen van muziekstukken en volksliederen (Duits taalgebied).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	407 000	400 000	—	Specifieke aankopen 123

Augmentation nécessitée par celle du coût des services et l'extension indispensable des moyens de promotion culturelle dans la région de langue allemande.

Vermeerdering genoodzaakt door de verhoging van de prijs der diensten en de onontbeerlijke uitbreiding der culturele promotiemiddelen voor het Duitse taalgebied.

Art. 12.35. — *Dépenses courantes et subventions concernant le Conseil de l'Europe, l'O.T.A.N., l'O.C.D.E., le Benelux et les relations culturelles en général.*

Art. 12.35. — *Lopende uitgaven en toelagen betreffende de Raad van Europa, de N.A.V.O., de O.E.S.O., de Benelux en de culturele betrekkingen in het algemeen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2 600 000	2 600 000	2 117 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo. Ce crédit doit notamment permettre le financement d'une rencontre internationale, dont les frais d'organisation et ceux d'accueil des délégations étrangères sont entièrement à la charge de notre pays.

Status-quo. Dit krediet moet namelijk de financiering mogelijk maken van een internationale bijeenkomst, waarvan de kosten voor de inrichting en deze voor het onthaal der buitenlandse afvaardigingen volledig ten laste zijn van ons land.

Art. 12.36. — *Subvention à la Cité internationale des arts à Paris (pour mémoire).*

Art. 12.36. — *Toelage aan de « Cité internationale des arts » te Parijs (pro memoria).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	—	—	900 000	Specifieke aankopen 123

Article repris pour mémoire.

Artikel pro memoria.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *« Academia Belgica », à Rome.*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *« Academia Belgica » te Rome.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	2 000 000	2 000 000	2 000 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.02. — *Subvention à la Fondation Biermans-Lapôtre à Paris.*

Art. 33.02. — *Toelage aan de Stichting Biermans-Lapôtre te Parijs.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	1 000 000	1 000 000	750 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.03. — *Subvention au home pour étudiants à Amsterdam.*

Art. 33.03. — *Toelage aan het tehuis voor studenten te Amsterdam.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	130 000	130 000	20 000	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.04. — *Prix triennal de la littérature néerlandaise.*

Art. 33.04. — *Driejaarlijkse prijs van de Nederlandse literatuur.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	50 000	—	—	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Participation belge dans le Prix triennal hollando-belge de la littérature néerlandaise qui sera remis en 1968 aux Pays-Bas durant la session plénière de la Conférence des lettres néerlandaises. Le montant de ce prix est resté inchangé.

Art. 33.05. — *Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921) (région de langue allemande).*

Belgisch aandeel in de Driejaarlijkse Belgisch-Nederlandse gemeenschappelijke prijs van de Nederlandse literatuur die in 1968 in Nederland zal uitgereikt worden tijdens de plechtige zitting van de Conferentie der Nederlandse letteren. Het bedrag is onveranderd gebleven.

Art. 33.05. — *Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921) (Duits taalgebied).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	60 000	40 000	—	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 333.1

Augmentation due à la reconnaissance de nouvelles bibliothèques publiques dans la région de langue allemande (14 au lieu de 9).

Vermeerdering ten gevolge van de erkenning der nieuwe openbare bibliotheken in het Duitse taalgebied (14 in plaats van 9).

Art. 33.06. — *Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres aux bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921) (région de langue allemande).*

Art. 33.06. — *Toelagen in boeken en in specieën voor boekenaankoop aan de gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921) (Duits taalgebied).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	100 000	60 000	S.I.C.	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 333.1

Augmentation due à la reconnaissance de nouvelles bibliothèques dans la région de langue allemande (14 au lieu de 9).

Vermeerdering ten gevolge van de erkenning der nieuwe bibliotheken in het Duitse taalgebied (14 in plaats van 9).

Art. 33.07. — *Subvention au Collège d'Europe (pour mémoire).*

Art. 33.07. — *Toelage aan het Europa-College (pro memorie).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	—	—	4 000 000	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 333.1

Article repris pour mémoire.

Artikel pro memorie.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Bourses d'études en vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches.*

Art. 34.01. — *Studiebeurzen om buitenlanders de mogelijkheid te geven, in België hogere studies te doen of in ons land te verblijven voor wetenschappelijke onderzoeksdoeleinden.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	12 400 000	12 400 000	13 400 000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.02. — *Bourses d'études à des enseignants turcs.*

Art. 34.02. — *Studiebeurzen aan Turkse leerkrachten.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	600 000	600 000	600 000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.03. — *Subventions et cotisations aux organisations internationales.*

Art. 34.03. — *Toelagen en bijdragen aan internationale organisaties.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	515 000	535 000	470 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Diminution de 20 000 francs.

Vermindering met 20 000 frank.

Art. 34.04. — *Subvention au secrétariat de la Fédération internationale des Jeunes musicales (siège à Bruxelles).*

Art. 34.04. — *Toelage aan het secretariaat voor de Internationale Federatie der verenigingen « Jeugd en Muziek » (zetel te Brussel).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	400 000	400 000	400 000	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.05. — *« Belgisch-Nederlandse Stichting voor de vertaling van Nederlandstalig letterkundig werk » à Amsterdam.*

Art. 34.05. — *Belgisch-Nederlandse Stichting voor de vertaling van Nederlandstalig letterkundig werk te Amsterdam.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	400 000	300 000	300 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

En suite à l'accord conclu avec les Pays-Bas la contribution annuelle de la Belgique est fixée à $\frac{1}{3}$ de l'intervention totale des deux pays dans les frais de fonctionnement de la Fondation.

Volgens de overeenkomst met Nederland wordt de jaarlijkse bijdrage van België bepaald op $\frac{1}{3}$ van de totale bijdrage der twee landen in de werkingskosten van de Stichting.

Art. 34.06. — *Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (U.N.E.S.C.O. — Siège à Paris).*

Art. 34.06. — *Organisatie van de Verenigde Naties voor opvoeding, wetenschappen en cultuur (U.N.E.S.C.O. — Zetel te Parijs).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	16 400 000	16 400 000	13 622 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.07. — *Bureau international d'éducation à Genève.*

Art. 34.07. — *Internationaal Opvoedingsbureau te Genève.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	120 000	120 000	115 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.08. — *Institut international du théâtre, par l'intermédiaire de la Commission nationale belge (siège à Paris).*

Art. 34.08. — *Internationaal Toneelinstituut door toedoen van de Belgische Nationale Commissie (zetel te Parijs).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	165 000	165 000	165 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.09. — *Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration et de la conservation des biens culturels (siège à Rome).*

Art. 34.09. — *Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling en de bescherming van de culturele goederen (zetel te Rome).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	164 000	164 000	135 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

La contribution due à cet organisme est fixée à 1 % de celle due à l'U.N.E.S.C.O. Statu quo.

De toelage aan dit organisme verschuldigd is vastgesteld op 1 % van deze verschuldigd aan de U.N.E.S.C.O. Status-quo.

Art. 34.10. — *Contribution de la Belgique au Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques : quote-part pour l'année 1967 (siège à Genève).*

Art. 34.10. — *Bijdrage van België aan het Bureau van de Internationale Unie ter bescherming van literaire en kunstwerken : bijdrage voor het jaar 1967 (zetel te Genève).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	300 000	280 000	153 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Augmentation de 20 000 francs. Contribution de la Belgique pour 1967 fixée à 25 150 francs suisses.

Vermeerdering met 20 000 frank. Belgische bijdrage voor 1967 vastgesteld op 25 150 Zwitserse frank.

Art. 34.11. — *Subvention à l'Association des Universités entièrement ou partiellement de langue française (siège à Montréal).*

Art. 34.11. — *Toelage aan de Vereniging der Universiteiten welke volledig of gedeeltelijk Franstalig zijn (zetel te Montreal).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	250 000	250 000	250 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.12. — *Centre culturel de Delphes (pour mémoire).*

Art. 34.12. — *Cultureel Centrum te Delphi (pro memorie).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	150 000	Andere Inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Article repris pour mémoire.

Artikel pro memorie.

Art. 34.13. — *Assemblée mondiale de la Jeunesse (siège à Bruxelles).*

Art. 34.13. — *Wereldvereniging voor de Jeugd (zetel te Brussel).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	315 000	315 000	—	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.14. — *Conseil européen des comités nationaux de jeunesse (C.E.N.Y.C. — Siège à Bruxelles).*

Art. 34.14. — *Europese Raad van de nationale comités voor de jeugd (C.E.N.Y.C. — Zetel te Brussel).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	100 000	100 000	—	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.15. -- Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique.

Art. 34.15. -- Toelagen aan de andere internationale instellingen voor de jeugd die hun algemeen secretariaat in België hebben. I

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	800 000	800 000	—	Internationale instellingen in het bin- 341 nenland.

Cet article permet l'octroi de subventions aux organismes suivants : Mouvement international de la Jeunesse agricole et rurale catholique, « Internationale Bouworde », Fédération mondiale des Jeunesses féminines catholiques, Jeunesses européennes libérales, Union internationale des jeunes démocrates chrétiens, Comité sportif international du travail, Confédération Internationale des syndicats libres, J.O.C. internationale.

Statu quo.

Art. 34.16. --- « Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse lexicologie » à Leiden.

Dit artikel maakt de toekenning mogelijk van toelagen aan volgende organismen : Internationale katholieke landelijke jeugdbeweging, Internationale Bouworde, Wereldfederatie der katholieke vrouwelijke jeugd, Europese liberale jeugd, Internationale Unie der jonge kristen democraten, Internationaal sportief arbeidscomité, Internationale Bond der vrije syndicaten, Internationale katholieke arbeidersjeugd.

Status-quo.

Art. 34.16. --- Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse lexicologie te Leiden.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	2 750 000	—	—	Internationale instellingen in het bui- 342 tenland.

Les frais d'établissement de l'Institut s'élèvent pour 1968 à :

« Woordenboek der Nederlandse taal » fl. 551 689
« Thesaurus » fl. 254 000
Total fl. 805 689

La Belgique supporte lesdits frais à concurrence de 2 750 000 francs.

De oprichtingskosten van het Instituut bedragen voor 1968 :

Woordenboek der Nederlandse taal fl. 551 689
Thesaurus fl. 254 000
Totaal fl. 805 689

Daarin draagt België bij ten belope van 2 750 000 frank.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.

2. Affaires culturelles nationales.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

2. Nationale culturele zaken.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	300 000	—	—	Aankoop van vervoermaterieel ... 741

Remplacement de la camionnette utilisée par le Service des Affaires culturelles nationales.

Vervanging van de camionnette in gebruik bij de Dienst der Nationale culturele zaken.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Art. 01.01. — Subventions en faveur des œuvres et initiatives d'éducation populaire ainsi que subventions pour la formation des cadres (région de langue allemande).

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Art. 01.01. — Toelagen ten gunste van de verenigingen en initiatieven van volksopleiding en toelagen voor de kadervorming (Duits taalgebied).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	780 000	750 000	—	Niet economisch verdeeld 01

Augmentation normale de 4 % due à l'introduction de nouvelles demandes de subvention des œuvres d'éducation populaire, notam-

Normale vermeerdering met 4 % veroorzaakt door nieuwe aanvragen om toelagen voor werken van volksopleiding, meer in het

ment en matière de formation des cadres (par exemple : « Volkshochschule der Ostkantone »).

bijzonder voor de vorming van de kaders (bijvoorbeeld : « Volkshochschule der Ostkantone »).

Art. 01.02. — *Subventions aux musées et en faveur d'activités relatives à l'archéologie et au patrimoine artistique dans la région de langue allemande.*

Art. 01.02. — *Toelagen aan de musea en ten bate van activiteiten in verband met de oudheidkunde en het kunstpatrimonium in het Duitse taalgebied.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	200 000	—	—	Niet economisch verdeeld 01

Transfert de crédits inscrits à la section I, C, articles 12.21 et 01.02.

Overdracht van de kredieten uitgetrokken op de sectie I, C, artikels 12.21 en 01.02.

Art. 01.03. — *Maison de la culture de la région de langue allemande à Eupen.*

Art. 01.03. — *Cultuurcentrum van het Duitse taalgebied te Eupen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	300 000	—	—	Niet economisch verdeeld 01

Crédit nécessaire à l'installation d'une Maison de la culture pour la région de langue allemande à Eupen.

Krediet vereist voor de installatie van een Cultuurcentrum voor het Duitse taalgebied te Eupen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Affaires culturelles pour la région de langue allemande.

Culturele zaken voor het Duitse taalgebied.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Minimum Maximum		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Weddeschaal			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.3										
	Inspecteur principal. — <i>Hoofdin- specteur</i>	G. IV ⁽¹⁾	159 400	— 297 560	1	1	—	—	—	—
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Totaux. — <i>Totalen</i> .				1	1	—	—	—	—
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>									—
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>									244 460
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									—
	Majoration de 22,5 % (index). — <i>Verhoging met 22,5 % (index)</i> .									55 004
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i> F									299 464
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermin- dering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioen- stellingen</i>									—
	Total A. — <i>Totaal A</i> F									299 464
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor hogere functies</i>									—
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats- vergoedingen</i>									—
	Majoration de 22,5 % (index). — <i>Verhoging met 22,5 % (index)</i> .									—
	Total B. — <i>Totaal B</i> F									—
	Total (A + B) : Salaire proprement dit F									299 464
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.									
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									14 117
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									104 125
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>									—
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Ver- goeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									—
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeids- ongevallen</i>									—
	Allocations aux mutualistes libres. — <i>Toelagen aan vrijverzekerden</i>									—
	Majoration de 22,5 % (index). — <i>Verhoging met 22,5 % (index)</i> .									—
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i> F									118 302
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen</i>									6 600
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i> F									424 366
	Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> F									425 000

(1) Licencié, détaché de l'enseignement.

(1) Licentiaat, onttrokken aan het onderwijs.

Section V.

Education physique, sport et vie au plein air.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1968	1967	1966
11 589 000	6 589 000	5 720 000

Sectie V.

Lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevens.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werk-ongeval getroffen).

1968	1967	1966
11 589 000	6 589 000	5 720 000

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 <i>Salaires proprement dits</i> dont : — retenue veuves et orphelins . . . — retenues sécurité sociale	10 184 000 350 000 280 000	5 372 000 350 000 280 000	4 774 000 348 000 272 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i> Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	4 409 000 46 000 — 4 583 000 — 1 023 500 100 000 — 22 500	4 550 000 80 000 — — 360 000 918 000 — 160 000 24 000	3 849 000 86 000 — — 100 000 792 000 — 130 000 17 000	<i>Samenstelling.</i> Barema bezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdiensttredingen en openstellingen. Verhoging index. Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedingen. Verhoging index.
Totaux	10 184 000	5 372 000	4 774 000	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> : <i>Décomposition.</i> Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Allocations aux mutualistes libres ... Majoration index	1 072 000 260 000 485 000 40 000 60 000 30 000 — 197 000	897 000 210 000 450 000 40 000 60 000 20 000 — 117 000	654 000 195 000 409 000 — — — — 50 000	<i>Directe toelagen</i> : 112 <i>Samenstelling.</i> Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Toelagen aan vrijverzekerden. Verhoging index.
Totaux	1 072 000	897 000	654 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales</i> : — aux assurances sociales	333 000	320 000	292 000	<i>Werkgeversbijdragen</i> : 113 — sociale verzekeringen.
Totaux généraux	11 589 000	6 589 000	5 720 000	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Art. 11.04. — *Allehande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	150 000	150 000	—	Eigenlijk loon 111

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	322 000	—	—	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Jetons de présence alloués aux membres du Conseil supérieur de l'Éducation physique, des Sports et de la Vie au plein air et du comité permanent fonctionnant en son sein (arrêté royal du 20 mai 1964).

Presentiegelden toegekend aan de leden van de Hoge Raad voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens en het hierbij werkzaam vast comité (koninklijk besluit van 20 mei 1964).

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruikskosten. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en de telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 000 000	600 000	534 000	Algemene werkingskosten 121
Eau, vapeur F	200 000			Water, stoom F 200 000
Gaz, électricité F	600 000			Gas, elektriciteit F 600 000
Télégrammes, téléphone F	80 000			Telegrammen, telefoon F 80 000
Transport F	20 000			Vervoer F 20 000
Autres dépenses F	100 000			Andere uitgaven F 100 000

Ces dépenses sont destinées au Centre national des Sports et aux centres régionaux.

L'augmentation est destinée principalement à couvrir les dépenses des nouveaux centres.

De uitgaven zijn bestemd voor het Nationaal Sportcentrum en voor de regionale centra.

De verhoging is vooral bestemd om de uitgaven van nieuwe centra te dekken.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Art. 12.03. — *Onderhoudskosten van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 250 000	2 500 000	1 785 000	Algemene werkingskosten 121
Locaux, mobilier, matériel et machines, entretien F	1 350 000			Lokalen, meubilair, materieel en machines, onderhoud F 1 350 000
Achat d'ouvrages et affiliation d'intérêt administratif F	300 000			Aankoop van werken en aansluitingen van administratief belang F 300 000
Publications par le Département :				Uitgaven door het Departement :
a) Revue « Sport » F	600 000			a) Tijdschrift « Sport » F 600 000
b) Editions F	1 000 000			b) Uitgave boeken F 1 000 000

Le supplément de crédit est destiné principalement à l'entretien des nouveaux centres régionaux.

De kredietverhoging is vooral bestemd voor het onderhoud van de nieuwe regionale centra.

Art. 12.04. -- Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.04. -- Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	550 000	280 000	280 000	Algemene werkingskosten 121

Chauffage du Centre national des Sports et des centres régionaux et spécialisés.

Verwarming van het Nationaal Sportcentrum en van de regionale en gespecialiseerde centra.

Art. 12.09. -- Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

Art. 12.09. -- Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	670 000	520 000	511 000	Algemene werkingskosten 121

Frais de consommation (carburant, huile) F 400 000
Frais d'entretien F 70 000
Achat matériel, outillage, pneumatiques F 200 000

Verbruikskosten (brandstof, olie) F 400 000
Onderhoudskosten F 70 000
Aankoop van materieel, werktuigen en banden F 200 000

Nouveau véhicule, renouvellement matériel, outillage et pneumatiques.

Nieuw voertuig, hernieuwing materieel, werktuigen en banden.

Art. 12.10. -- Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. -- Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 600 000	1 200 000	1 100 000	Algemene werkingskosten 121
Abonnements, titres de transport et autres frais de transport F 300 000				Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten F 300 000
Indemnité kilométrique F 915 000				Kilometervergoedingen F 915 000
Frais de route et de séjour F 350 000				Reis- en verblijfskosten F 350 000
Abonnements sociaux F 30 000				Sociale abonnementen F 30 000
Autres dépenses F 5 000				Andere uitgaven F 5 000

Art. 12.13. -- Location de biens immobiliers. -- Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.

Art. 12.13. -- Huur voor onroerende goederen. -- Belastingen slaannde op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et de terrains.	2 000 000	1 900 000	1 485 000	Huur van gebouwen en land 122

Loyer (indexé) du Centre national des Sports et de centres spécialisés.

Huur (geïndexeerd) van het Nationaal Sportcentrum en van gespecialiseerde centra.

Art. 12.14. -- Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

Art. 12.14. -- Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	25 000	11 000	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.20. -- *Dépenses courantes pour installations sportives.*Art. 12.20. -- *Lopende uitgaven voor sportinstallaties.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	300 000	250 000	211 000	Specifieke aankopen 123

Aménagement de centres régionaux de préparation sportive.

Iarichting van regionale voorbereidingscentra voor de sport.

Art. 12.21. -- *Achat et réalisation de films, diapositives.*Art. 12.21. -- *Aankoop en realisatie van films, diapositieven.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	600 000	600 000	1 053 000	Specifieke aankopen 123

Achat de films de vulgarisation, d'initiation et de perfectionnement sportif, réalisation de films didactiques et de diapositives.

Aankoop van films bestemd voor de vulgarisatie, de inwijding en de vervolmaking op sportgebied, verwezenlijking van didactische films en diapositieven.

Art. 12.22. -- *Achat de médailles, prix, trophées, plaquettes.*Art. 12.22. -- *Aankoop van medailles, prijzen, trofeeën, plaketten.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1 000 000	1 200 000	992 000	Specifieke aankopen 123

A. -- Prix et trophées octroyés à des fédérations et sociétés sportives ou groupements de jeunesse à l'occasion de rencontres ou de manifestations F 675 000

A. -- Prijzen en trofeeën toegekend aan de sportbonden en -verenigingen of aan de jeugdbewegingen ter gelegenheid van ontmoetingen of manifestaties F 675 000

B. -- Médaille de l'éducation physique et des sports. F 75 000

B. -- Medaille voor de lichamelijke opvoeding en de sport F 75 000

C. -- Médaille du mérite sportif F 50 000

C. -- Medaille voor de sportverdiensten F 50 000

D. -- Médailles et récompenses accordées à l'occasion des tests athlétiques, relais de natation, championnats scolaires (aviron, athlétisme, etc.) F 200 000

D. -- Médailles en prix en toegekend ter gelegenheid van de atletiektests, de zwemestafetten, de roeikampioenschappen der scholen, athlétisme, enz.) F 200 000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. -- *Plaines et installations de jeux et de sports.*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. -- *Pleinen en spel- en sportinstallaties.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
33.12 Aide sociale aux institutions	27 244 000	27 244 000	21 000 000	Sociale steun aan instellingen 33.12

Statu quo.

Subventions de fonctionnement aux pleines de jeux (arrêté royal du 18 février 1961).

Status-quo.

Werkingsstoelagen aan de sportpleinen (koninklijk besluit van 18 februari 1961).

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. -- *Achat de machines, de mobilier, et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. -- *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	15 500 000	9 000 000	7 803 000	Aankoop van ander materieel 742

Matériel de documentation F 150 000

Documentatiematerieel F 150 000

Matériel scientifique F 600 000

Wetenschappelijk materieel F 600 000

Matériel didactique et expositions F 100 000

Didactisch materieel en tentoonstellingen F 100 000

Equipelement des centres sportifs (matériel et mobilier) F 11 000 000

Uitrusting sportcentra (materieel en meubilair) F 11 000 000

Matériel destiné au prêt F 3 650 000

Materieel bestemd voor uitlening F 3 650 000

L'accroissement prévu pour 1968 est destiné à l'équipement des nouveaux centres : Seneffe (sports nautiques), Bruges (omnisports), Gand (aviron), et à permettre de répondre aux demandes sans cesse croissantes de prêt de matériel.

De vermeerdering voorzien voor 1968 is bestemd voor de uitrusting van de nieuwe centra : Seneffe (nautische sporten), Brugge (allerlei sporten), Gent (roeien), en om alle aanvragen van uitleening van sportmaterieel te kunnen beantwoorden.

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	700 000	200 000	444 000	Aankoop van vervoermaterieel 741

Achat et renouvellement véhicules.

| Aankoop en hernieuwing voertuigen.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Bestuur voor de Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.

[illegible]

Section VI.
Organismes d'intérêt public.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS AUX FONDS
ET AUX INSTITUTIONS PUBLIQUES
SANS CARACTÈRE D'ENTREPRISE.

Art. 41.01. — *Subvention au Théâtre royal de la Monnaie.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	69 425 000	65 500 000	66 426 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 41 enz.

Augmentation de 3 925 000 francs.
Adaptation des traitements et hausse de l'index, programmation sociale.

Art. 41.02. — *Subvention à l'Orchestre national de Belgique.*

Sectie VI.
Instellingen van openbaar nut.

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN FONDSSEN
EN AAN OPENBARE INSTELLINGEN ZONDER
BEDRIJFSKARAKTER.

Art. 41.01. — *Toelage aan de Koninklijke Muntshouwborg.*

Vermeerdering met 3 925 000 frank.
Aanpassing van de bezoldigingen en verhoging van de index, sociale programmatie.

Art. 41.02. — *Toelage aan het Nationaal Orkest van België.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	25 575 000	25 495 000	24 340 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 41 enz.

Augmentation de 80 000 francs.
Adaptation des traitements à l'index.

Vermeerdering met 80 000 frank.
Aanpassing van de lonen aan de index.

CHAPITRE VI.
DIVERS.

Dépenses courantes des entreprises publiques.

Art. 02.01. — *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion
Télévision Belge.*

Emissions en langue française : 501 257 000 francs.

Art. 02.02. — *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion
Télévision Belge.*

Emissions en langue néerlandaise : 501 257 000 francs.

Art. 02.03. — *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion
Télévision Belge.*

Services communs : 807 486 000 francs.

L'augmentation de 101 807 000 francs du budget ordinaire pour l'année 1968 doit permettre aux Instituts de faire face à l'augmentation conjoncturelle.

HOOFDSTUK VI.
DIVERSE.

Lopende uitgaven van overheidsbedrijven.

Art. 02.01. — *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio
en Televisie.*

Uitzendingen in de Franse taal : 501 257 000 frank.

Art. 02.02. — *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio
en Televisie.*

Uitzendingen in de Nederlandse taal : 501 257 000 frank.

Art. 02.03. — *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio
en Televisie.*

Gemeenschappelijke diensten : 807 486 000 frank.

De verhoging met 101 807 000 frank van de gewone begroting voor 1968 moet de Instituten in staat stellen het hoofd te bieden aan de verhoging in verband met de conjunctuur.

TITRE II.
DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE IV.
INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achat de terrains et de bâtiments.

Art. 71.01. — *Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison nationale de la jeunesse et des Loisirs (secteur d'expression néerlandaise).*

Programme initial : 45 000 000 de francs.

Programme ajusté : 106 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1965 et antérieurs	F	6 585 000
Engagements 1966	—	—
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	3 000 000	—
Crédits ajustés 1967	20 000 000	—
Autorisations nouvelles 1968	—	—
Plafond nouveau d'engagement	F	29 585 000

A partir de 1968, les crédits nécessaires sont inscrits au budget du Ministère des Travaux publics.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 et antérieurs	F	6 585 000
Ordonnancements 1966	—	—
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	2 500 000	—
Crédits ajustés 1967	17 000 000	—
Autorisations nouvelles 1968	—	—
Plafond nouveau d'ordonnement	F	26 085 000

A partir de 1968, les crédits nécessaires sont inscrits au budget du Ministère des Travaux publics.

Art. 71.02. — *Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison nationale de la jeunesse et des Loisirs (secteur d'expression française).*

Programme initial : 45 000 000 de francs.

Programme ajusté : 106 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1965 et antérieurs	F	7 200 000
Engagements 1966	588 000	—
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	3 700 000	—
Crédits ajustés 1967	25 000 000	—
Autorisations nouvelles 1968	—	—
Plafond nouveau d'engagement	F	36 488 000

Construction d'une première partie du pavillon central.

Des crédits non utilisés de 1967 d'un montant de 15 000 000 de francs seront reportés à l'année budgétaire 1968.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 et antérieurs	F	7 200 000
Ordonnancements 1966	—	—
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	3 500 000	—
Crédits ajustés 1967	23 000 000	—
Autorisations nouvelles 1968	—	—
Plafond nouveau d'ordonnement	F	33 700 000

TITEL II.
BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK IV.
DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en van gebouwen.

Art. 71.01. — *Aankoop van terrein en constructie of aankoop van gebouwen voor de oprichting van een Nationaal Huis voor Jeugd en Vrijtijdsbesteding (Nederlandstalige sector).*

Oorspronkelijk programma : 45 000 000 frank.

Aangepast programma : 106 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1965 en vorige	F	6 585 000
Vastleggingen 1966	—	—
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	3 000 000	—
Aangepaste kredieten 1967	20 000 000	—
Nieuwe machtigingen 1968	—	—
Nieuw vastleggingsplafon	F	29 585 000

Kredieten vanaf 1968 ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1965 en vorige	F	6 585 000
Ordonnanceringen 1966	—	—
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	2 500 000	—
Aangepaste kredieten 1967	17 000 000	—
Nieuwe machtigingen 1968	—	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	26 085 000

Kredieten vanaf 1968 ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 71.02. — *Aankoop van terrein en constructie of aankoop van gebouwen voor de oprichting van een Nationaal Huis voor Jeugd en Vrijtijdsbesteding (Franstalige sector).*

Oorspronkelijk programma : 45 000 000 frank.

Aangepast programma : 106 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1965 en vorige	F	7 200 000
Vastleggingen 1966	588 000	—
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	3 700 000	—
Aangepaste kredieten 1967	25 000 000	—
Nieuwe machtigingen 1968	—	—
Nieuw vastleggingsplafon	F	36 488 000

Bouw van een eerste gedeelte van het centraal paviljoen.

Niet gebruikte kredieten van het begrotingsjaar 1967 voor een bedrag van 15 000 000 frank zullen met het oog op deze werken worden overgedragen naar het begrotingsjaar 1968.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1965 en vorige	F	7 200 000
Ordonnanceringen 1966	—	—
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	3 500 000	—
Aangepaste kredieten 1967	23 000 000	—
Nieuwe machtigingen 1968	—	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	33 700 000

Art. 71.03. — *Achat, construction et aménagement d'un « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».*

Engagements.

Engagements 1965 et antérieurs	F	5 885 000
Engagements 1966		608 000
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		3 000 000
Crédits ajustés 1967		20 000 000
Autorisations nouvelles 1968		20 000 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 49 493 000

Construction et aménagement de nouveaux locaux en vue de l'aménagement d'un internat.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 et antérieurs	F	5 191 000
Ordonnancements 1966		1 265 000
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		2 400 000
Crédits ajustés 1967		16 000 000
Autorisations nouvelles 1968		15 100 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 39 956 000

Construction de bâtiments.

Art. 72.02. — *Achat de terrain, construction et aménagement du Centre national des Sports.*

Programme initial: 243 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1965 et antérieurs	F	13 461 000
Engagements 1966		—
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		9 000 000
Crédits ajustés 1967		60 000 000
Autorisations nouvelles 1968		—

Plafond nouveau d'engagement ... F 82 461 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 et antérieurs	F	13 461 000
Ordonnancements 1966		—
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		7 500 000
Crédits ajustés 1967		57 000 000
Autorisations nouvelles 1968		—

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 77 961 000

Des pourparlers sont en cours avec les Ministres de l'Éducation nationale pour l'achat à Auderghem d'un terrain qui est la propriété du Fonds des constructions scolaires.

Art. 72.03. — *Achat de terrain, construction et aménagement de centres régionaux d'initiation sportive.*

Engagements.

Engagements 1965 et antérieurs	F	43 000
Engagements 1966		19 182 000
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		76 000
Crédits ajustés 1967		99 000 000
Autorisations nouvelles 1968		99 908 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 218 209 000

Dans le cadre du plafond décennal, qui a pris cours en 1967, les crédits sont utilisés par moitié par le secteur d'expression néerlandaise et par moitié par le secteur d'expression française.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1966		585 000
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		11 715 000
Crédits ajustés 1967		75 000 000
Autorisations nouvelles 1968		74 285 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 161 585 000

Art. 71.03. — *Aankoop, bouwen en geschiktmaking van een Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1965 en vorige	F	5 885 000
Vastleggingen 1966		608 000
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		3 000 000
Aangepaste kredieten 1967		20 000 000
Nieuwe machtigingen 1968		20 000 000

Nieuw vastleggingsplafon ... F 49 493 000

Bouw en uitrusting van nieuwe lokalen bestemd voor de inrichting van een internaat.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1965 en vorige	F	5 191 000
Ordonnanceringen 1966		1 265 000
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		2 400 000
Aangepaste kredieten 1967		16 000 000
Nieuwe machtigingen 1968		15 100 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 39 956 000

Oprichting van gebouwen.

Art. 72.02. — *Aankoop van terrein, bouw en inrichting van het Nationaal Sportcentrum.*

Oorspronkelijk programma: 243 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1965 en vorige	F	13 461 000
Vastleggingen 1966		—
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		9 000 000
Aangepaste kredieten 1967		60 000 000
Nieuwe machtigingen 1968		—

Nieuw vastleggingsplafon ... F 82 461 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1965 en vorige	F	13 461 000
Ordonnanceringen 1966		—
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		7 500 000
Aangepaste kredieten 1967		57 000 000
Nieuwe machtigingen 1968		—

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 77 961 000

Besprekingen zijn aan de gang met de Ministers van Nationale Opvoeding voor de aankoop van een grond te Oudergem en die het eigendom is van het Fonds der schoolgebouwen.

Art. 72.03. — *Aankoop van terrein, bouw en geschiktmaking van regionale centra voor inwijding in de sport.*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1965 en vorige	F	43 000
Vastleggingen 1966		19 182 000
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		76 000
Aangepaste kredieten 1967		99 000 000
Nieuwe machtigingen 1968		99 908 000

Nieuw vastleggingsplafon ... F 218 209 000

In het kader van het tienjarenplan, dat met ingang van 1967 in werking getreden is, worden deze kredieten voor de ene helft aangewend voor de Nederlandstalige sector en de andere helft voor de Franstalige sector.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1965 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1966		585 000
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		11 715 000
Aangepaste kredieten 1967		75 000 000
Nieuwe machtigingen 1968		74 285 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 161 585 000

Art. 72.07. — *Achat de terrain, construction et aménagement de complexes expérimentaux à usage culturel (secteur d'expression française).*

Programme initial : 50 000 000 de francs.

Programme ajusté : 65 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1965 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements 1966	...	...	...	—
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	...	2 600 000	
Crédits ajustés 1967	...	...	17 500 000	
Autorisations nouvelles 1968	...	...	—	
Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	20 100 000

Construction de centres de lecture publique avec bibliobus et de bibliothèques publiques régionales.

Des crédits non utilisés de 1967, d'un montant de 10 000 000 de francs, seront reportés à l'année budgétaire 1968.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 et antérieurs	...	...	F	—
Ordonnancements 1966	...	...	...	—
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	...	1 800 000	
Crédits ajustés 1967	...	...	12 000 000	
Autorisations nouvelles 1968	...	...	200 000	
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	14 000 000

Achat de biens meubles patrimoniaux.

Art. 74.04. — *Conservatoire royal flamand de Musique à Anvers : construction d'orgue de concert.*

Programme initial : 5 800 000 francs.

Engagements.

Engagements 1965 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements 1966	...	...	...	—
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	...	—	
Crédits ajustés 1967	...	...	5 800 000	
Autorisations nouvelles 1968	...	...	—	
Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	5 800 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 et antérieurs	...	...	F	—
Ordonnancements 1966	...	...	...	—
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	...	—	
Crédits ajustés 1967	...	...	1 900 000	
Autorisations nouvelles 1968	...	...	2 000 000	
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	3 900 000

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises.

Art. 81.01. — *Radiodiffusion Télévision Belge : dotation au fonds d'investissements pour le nouveau complexe (5^e tranche).*

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 et antérieurs	...	...	F	300 000 000
Ordonnancements 1966	...	...	...	150 000 000
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	...	...	—	
Crédits ajustés 1967	...	...	153 000 000	
Autorisations nouvelles 1968	...	...	147 000 000	
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	750 000 000

Dotation au fonds d'investissement qui doit contribuer au financement de la construction des nouveaux bâtiments au boulevard A. Reyers (ancien Tir National).

Art. 72.07. — *Aankoop van terrein, bouw en geschiktmaking van experimentele gebouwencomplexen met culturele bestemming (Franstalige sector).*

Oorspronkelijk programma : 50 000 000 frank.

Aangepast programma : 65 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1965 en vorige	...	...	F	—
Vastleggingen 1966	...	...	...	—
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967.	...	...	2 600 000	
Aangepaste kredieten 1967	...	...	17 500 000	
Nieuwe machtigingen 1968	...	...	—	
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	20 100 000

Bouw van openbare leescentra met bibliobus en gewestelijke openbare bibliotheken.

De niet gebruikte kredieten van het begrotingsjaar 1967 zullen met het oog op deze werken, voor een bedrag van 10 000 000 frank, overgedragen worden naar het begrotingsjaar 1968.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1965 en vorige	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1966	...	...	...	—
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967.	...	...	1 800 000	
Aangepaste kredieten 1967	...	...	12 000 000	
Nieuwe machtigingen 1968	...	...	200 000	
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	14 000 000

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

Art. 74.04. — *Koninklijk Muziekconservatorium van Antwerpen : bouw van een concertorgel.*

Oorspronkelijk programma : 5 800 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1965 en vorige	...	...	F	—
Vastleggingen 1966	...	...	...	—
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967.	...	...	—	
Aangepaste kredieten 1967	...	...	5 800 000	
Nieuwe machtigingen 1968	...	...	—	
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	5 800 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1965 en vorige	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1966	...	...	...	—
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967.	...	...	—	
Aangepaste kredieten 1967	...	...	1 900 000	
Nieuwe machtigingen 1968	...	...	2 000 000	
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	3 900 000

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Art. 81.01. — *Belgische Radio en Televisie : dotatie aan het investeringsfonds voor het nieuwe gebouwencomplex (5^e gedeelte).*

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1965 en vorige	...	...	F	300 000 000
Ordonnanceringen 1966	...	...	...	150 000 000
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967.	...	...	—	
Aangepaste kredieten 1967	...	...	153 000 000	
Nieuwe machtigingen 1968	...	...	147 000 000	
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	750 000 000

Dotatie aan het investeringsfonds dat moet bijdragen tot de financiering van de constructie van de nieuwe gebouwen op de A. Reyerslaan (voorheen Nationale Schietbaan).

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section I.
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.2.A. — *Fonds pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959. — Enseignement artistique.*

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.
Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.2.A. — *Fonds voor de uitrusting en de geschiktmaking van de Rijksonderwijsinrichtingen, die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden. — Kunstonderwijs.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	630 000	644 000	644 000	Overdracht 990
Totaux.	630 000	644 000	644 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
742 Equipement des établissements d'en- seignement artistique de l'Etat.	—	14 000	—	Uitrusting der Staatsinrichtingen 742 voor kunstonderwijs.
Totaux.	—	14 000	—	Totaal.
950 Solde à nouveau	630 000	630 000	644 000	Over te dragen 950

Fonds alimenté par les reliquats des crédits destinés en 1958, 1959, 1960, 1961 et 1962, à l'application de l'article 17 de la loi du 29 mai 1959 (virement autorisé par la loi budgétaire).

Fonds gestijfd door de overschotten der kredieten bestemd, in 1958, 1959, 1960, 1961 en 1962, voor de toepassing van artikel 17 van de wet van 29 mei 1959 (overschrijving toegestaan door de budgettaire wet).

CHAPITRE III.
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.A. — *Dotatie destinée à organiser des manifestations d'ordre intellectuel et artistique au Château de Mariemont et subsidiairement à pourvoir à l'entretien et à la mise en valeur des collections (arrêté royal du 7 juillet 1924).*

HOOFDSTUK III.
FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.A. — *Dotatie bestemd om manifestaties van intellectuele en artistieke aard in het Kasteel van Mariemont in te richten en in de tweede plaats om te voorzien in het onderhoud en het tot hun waarde brengen van de verzamelingen (koninklijk besluit van 7 juli 1924).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	33 000	3 000	Overdracht 990
460 Transferts de revenus des ménages.	27 000	27 000	30 000	Inkomensoverdrachten van gezinnen. 460
Totaux.	27 000	60 000	33 000	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Achats spécifiques	26 000	60 000	—	Specifieke aankopen 123
Totaux.	26 000	60 000	—	Totaal.
950 Solde à nouveau	1 000	—	33 000	Over te dragen 950

Art. 660.2.A. — *Institut national supérieur des Beaux-Arts et d'Architecture d'Anvers : subside de la province d'Anvers.*

Art. 660.2.A. — *Nationaal Hoger Instituut voor Schone Kunsten en Bouwkunde te Antwerpen : subsidie van de provincie Antwerpen.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	6 000	47 000	108 000	Overdracht 990
480 Transfert de la province d'Anvers.	100 000	—	—	Overdracht van de provincie Antwerpen. 480
Totaux.	106 000	47 000	108 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
333 Bourses d'études aux élèves de l'Institut.	100 000	41 000	61 000	Studiebeurzen aan de leerlingen van het Instituut. 333
Totaux.	100 000	41 000	61 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	6 000	6 000	47 000	Over te dragen 950

Art. 660.3.A. — *Fonds commun des Musées (arrêté royal du 7 juillet 1924).*

Art. 660.3.A. — *Gemeenschappelijk Fonds van de Musea (koninklijk besluit van 7 juli 1924).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	700 000	1 080 000	953 000	Overdracht 990
161 Vente de reproductions	600 000	133 000	—	Verkoop van reproducties 161
080 Transferts du budget (art. 01.01, section I A, B, C du budget ordinaire.)	500 000	400 000	680 000	Begrotingsoverdrachten (art. 01.01, sectie I A, B, C van de gewone begroting.) 080
Totaux.	1 800 000	1 613 000	1 633 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement	900 000	913 000	553 000	Werkingskosten 121
Totaux.	900 000	913 000	553 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	900 000	700 000	1 080 000	Over te dragen 950

Art. 660.4.C. — *Fonds National des Sports (loi du 26 juin 1963).*

Art. 660.4.C. — *Nationaal Sportfonds (wet van 26 juni 1963).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	33 017 000	34 267 000	23 064 000	Overdracht 990
369 Concours et paris	71 414 000	63 610 000	71 414 000	Wedstrijden en spelen 369
161 Produit des inscriptions aux vacances sportives, abonnements, publicité, etc.	5 495 000	3 830 000	4 038 000	Opbrengst der inschrijvingen van sportieve vakanties, abonnementen, publiciteit, enz. 161
523 Remboursement de subsides d'équipement.	1 692 000	2 500 000	1 692 000	Terugbetalingen van uitrustings-toelagen. 523
123 Remboursement de réparation de matériel.	134 000	200 000	134 000	Terugbetalingen van herstellingen aan materieel. 123
Totaux.	111 752 000	104 407 000	100 342 000	Totalen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Réparations de matériel aux cercles d'éducation physique et de sports.	200 000	200 000	199 000	Herstelling van materieel ten behoeve van de lichamelijke opvoeding en sport. 123
333 Subsidies de fonctionnement	44 755 000	42 605 000	41 699 000	Werkingskosten 333
523 Subsidies d'équipement	10 245 000	10 000 000	9 900 000	Uitrustingstoelagen 523
123 Frais de fonctionnement	50 550 000	18 585 000	14 277 000	Werkingsstoelagen 123
Totaux.	105 750 000	71 390 000	66 075 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	6 002 000	33 017 000	34 267 000	Over te dragen 950

Il est institué, auprès du Ministère de la Culture, dans l'intérêt de l'éducation physique et des sports, un « Fonds National des Sports ».

Ce Fonds est géré par les Ministres qui ont l'éducation physique et les sports dans leurs attributions.

Le Roi fixe le règlement concernant la gestion du Fonds sur avis du Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie au plein air.

Art. 660.5.A. — *Conseil de l'Europe. — Conseil de la coopération culturelle. — Exposition sur les universités européennes.*

Bij het Ministerie van Cultuur werd een « Nationaal Sportfonds » opgericht ten behoeve van de lichamelijke opvoeding en de sport.

Het Fonds wordt door de Ministers die de lichamelijke opvoeding en de sport in hun bevoegdheid hebben beheerd.

De Koning bepaalt het reglement betreffende het beheer van het Fonds op advies van de Hoge Raad voor de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens.

Art. 660.5.A. — *Raad van Europa. — Raad van de culturele samenwerking. — Tentoonstelling over de Europese universiteiten.*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	—	Overdracht 990
390 Transferts du Conseil de l'Europe.	500 000	—	—	Overdrachten van de Raad van Europa. 390
Totaux.	500 000	—	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Organisation de l'exposition sur les universités européennes.	500 000	—	—	Organisatie der tentoonstelling over de Europese universiteiten. 123
Totaux.	500 000	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 660.6.A. — *Fonds cinématographique :
Secteur d'expression française (pour mémoire).*

Art. 660.6.A. — *Cinematografisch Fonds :
Franstalige sector (pro memorie).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	—	Overdracht 990
Totaux.	—	—	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Totaux.	—	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 660.7.A. — *Fonds cinématographique :
Secteur d'expression néerlandaise (pour mémoire).*

Art. 660.7.A. — *Cinematografisch Fonds :
Nederlandstalige sector (pro memorie).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	---	---	---	Overdracht 990
Totaux.	---	---	---	Totalen.
<i>Dépenses</i>	---	---	---	<i>Uitgaven.</i>
Totaux.	---	---	---	Totalen.
950 Solde à nouveau	---	---	---	Over te dragen 950

Section II.

Services de l'Etat soumis à des règles
de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

Art. 700.1.A. — *Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique
(arrêté royal du 24 décembre 1920).*

Sectie II.

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen
onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 700.1.A. — *Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten
van België (koninklijk besluit van 24 december 1920).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	4 000 000	950 000	1 166 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 74.80, 74.81, 01.01, section I, A du bud- get ordinaire).	2 300 000	3 880 000	353 000	Begrotingsoverdrachten (art. 74.80, 74.81, 01.01, sectie I, A van de gewone begroting). 080
Totaux.	6 300 000	4 830 000	1 519 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
742 Achats d'œuvres d'art	3 300 000	830 000	569 000	Aankoop van kunstwerken 742
Totaux.	3 300 000	830 000	569 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	3 000 000	4 000 000	950 000	Over te dragen 950

Fonds alimenté par les dons et legs, le reliquat du crédit budgétaire affecté à l'achat d'œuvres d'art, et toutes autres ressources à créer ou à effectuer à la Caisse.

Fonds gestijfd door de giften en legaten, het saldo van het begrotingskrediet bestemd voor de aankoop van kunstwerken en alle andere middelen welke in het leven zullen worden geroepen of aan de Kas zullen toegewezen worden.

Art. 700.2.A. — *Caisse des Musées d'Art et d'Histoire
et de la Porte de Hal (arrêté royal du 7 juillet 1924).*

Art. 700.2.A. — *Kas van de Koninklijke Musea voor Kunst
en Geschiedenis en van de Hallepoort (koninklijk besluit van 7 juli 1924).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	500 000	1 315 000	1 689 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 74.80, 01.01, section I, A du budget ordi- naire).	1 500 000	122 000	668 000	Begrotingsoverdrachten (art. 74.80, 01.01, sectie I, A van de gewone begroting). 080
Totaux.	2 000 000	1 437 000	2 357 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
742 Achats d'œuvres d'art	1 500 000	937 000	1 042 000	Aankoop van kunstwerken 742
Totaux.	1 500 000	937 000	1 042 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	500 000	500 000	1 315 000	Over te dragen 950

Mêmes sources d'alimentation qu'à l'article 700.1.

| Zelfde inkomstenbronnen als artikel 700.1.

Art. 700.3.A. Caisse du Musée des académiciens de l'Académie royale et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers (arrêté royal du 21 janvier 1929).

Art. 700.3.A. - Kas van het Museum der academieleden van de Koninklijke Academie en van het Hoger Instituut voor Schone Kunsten te Antwerpen (koninklijk besluit van 21 januari 1929).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	53 000	53 000	53 000	Overdracht 990
383 Dons	—	—	—	Giften 383
Totaux.	53 000	53 000	53 000	Totalen.
<i>Dépenses</i>	—	—	—	<i>Uitgaven.</i>
950 Solde à nouveau	53 000	53 000	53 000	Over te dragen 950

Fonds alimenté par des dons et legs.

Fonds gestijfd door giften en legaten.

Art. 700.4.A. — Caisse du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Art. 700.4.A. — Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, te Antwerpen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	4 300 000	6 707 000	6 234 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 74.80, 01.01, section I, B du budget ordinaire).	2 000 000	2 145 000	1 511 000	Begrotingsoverdrachten (art. 74.80, 01.01, sectie I, B van de gewone begroting). 080
Totaux.	6 300 000	8 852 000	7 745 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
742 Achats d'œuvres d'art	2 000 000	4 552 000	1 038 000	Aankoop van kunstwerken 742
Totaux.	2 000 000	4 552 000	1 038 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	4 300 000	4 300 000	6 707 000	Over te dragen 950

Mêmes sources d'alimentation qu'à l'article 700.1.

Zelfde inkomstenbronnen als bij artikel 700.1.

Art. 700.5.A. — Fonds de la Direction générale des Arts et Lettres.

Art. 700.5.A. — Fonds van de Algemene Directie van Kunst en Letteren.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	18 900 000	8 900 000	16 000 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 74.82, section I, A du budget ordinaire).	5 000 000	10 000 000	3 500 000	Begrotingsoverdrachten (art. 74.82, sectie I, A van de gewone begroting). 080
Totaux.	23 900 000	18 900 000	19 500 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
742 Achats d'œuvres d'art	5 000 000	—	10 600 000	Aankoop van kunstwerken 742
Totaux.	5 000 000	—	10 600 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	18 900 000	18 900 000	8 900 000	Over te dragen 950

Des achats d'œuvres d'art importantes peuvent être effectués à la charge du Fonds.

Le Fonds est alimenté par le reliquat éventuel du crédit de l'article 74.82 de la Section I, A du budget de la Culture.

Belangrijke kunstwerken mogen worden aangekocht met de middelen van dit Fonds.

Het Fonds wordt gestijfd door het eventueel overschot van het krediet van artikel 74.82 van sectie I, A der begroting van Cultuur.

Art. 700.6.A. — *Caisse du Château de Mariemont*
(arrêté du 28 décembre 1942).

Art. 700.6.A. — *Kas van het Kasteel van Mariemont*
(besluit van 28 december 1942).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	1 000	193 000	193 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 74.80, 01.01, section I, C du budget ordi- naire).	40 000	34 000	—	Begrotingsoverdrachten (art. 74.80, 01.01, sectie I, C van de gewone begroting).
Totaux.	41 000	227 000	193 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
742 Achats d'œuvres d'art	40 000	226 000	—	Aankoop van kunstwerken 742
Totaux.	40 000	226 000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	1 000	1 000	193 000	Over te dragen 950

Fonds alimenté par les dons et legs, le reliquat du crédit budgétaire affecté à l'achat d'œuvres d'art et toutes autres ressources à créer ou à effectuer à la Caisse.

Fonds gestijfd door de giften en legaten, het saldo van het begrotingskrediet bestemd voor de aankoop van kunstwerken en alle andere middelen welke in het leven zullen worden geroepen of aan de Kas zullen toegewezen worden.

Art. 700.7.A. — *Caisses du Domaine de Gaasbeek*
(arrêté du 28 décembre 1942).

Art. 700.7.A. — *Kas van het Domein van Gaasbeek*
(besluit van 28 december 1942).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	500 000	396 000	501 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 74.80, section I, B du budget ordinaire).	500 000	322 000	45 000	Begrotingsoverdrachten (art. 74.80, sectie I, B van de gewone begro- ting).
Totaux.	1 000 000	718 000	546 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement	500 000	218 000	150 000	Werkingskosten 121
Totaux.	500 000	218 000	150 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	500 000	500 000	396 000	Over te dragen 950

Même source d'alimentation que pour Mariemont.

Zelfde inkomstenbron als voor Mariemont.

Art. 700.8.A. — *Fonds des fouilles d'Apamée, d'El-Kab*
et des recherches archéologiques à l'étranger.

Art. 700.8.A. — *Fonds der opdelvingen te Apamea, El-Kab*
en der oudheidkundige nasporingen in het buitenland.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	100 000	100 000	278 000	Overdracht 990
Totaux.	100 000	100 000	278 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement	50 000	—	178 000	Werkingskosten 121
Totaux.	50 000	—	178 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	50 000	100 000	100 000	Over te dragen 950

Fonds alimenté par des subventions budgétaires antérieures.

Fonds gestijfd door vroegere begrotingstoelagen.

Art. 700.9.A. *Fonds de l'Institut royal du patrimoine artistique*
(arrêté royal du 24 juin 1948).

Art. 700.9.A. - - *Fonds van het Koninklijk Instituut*
van het Kunstpatrimonium (Koninklijk besluit van 24 juni 1948).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	7 000 000	8 167 000	7 538 000	Overdracht 990
161 Prestations du laboratoire des musées de l'Etat et produit de la vente de photographies.	700 000	949 000	967 000	Prestaties van de laboratoria der Rijksmusea en opbrengst van de verkoop van foto's. 161
Totaux.	7 700 000	9 116 000	8 505 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Achats spécifiques	550 000	2 116 000	338 000	Specifieke aankopen 123
Totaux.	550 000	2 116 000	338 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	7 150 00	7 000 000	8 167 000	Over te dragen 950

Fonds alimenté par le coût des prestations fournies par le laboratoire des Musées de l'Etat ainsi que par le produit de la vente de photographies, cartes postales et publications.

Fonds gestijfd door de opbrengst van de prestaties verstrekt door het centraal laboratorium der Rijksmusea alsmede door de opbrengst van de verkoop van foto's, prentkaarten en publikaties.

Art. 700.10.A. — *Fonds pour les relations culturelles :*

(Les avances de fonds mises à la disposition des comptables extraordinaires des Fonds culturels repris sous les articles 700.10.A, 1^o à 34^o, peuvent supporter le paiement des dépenses de toute nature et quel qu'en soit le montant. Chacun de ces Fonds est alimenté par une subvention budgétaire annuelle, des dons et legs, des recettes provenant des manifestations culturelles organisées en vue du rapprochement culturel entre les pays et les produits des revenus des biens meubles et immeubles que les Fonds pourraient acquérir.)

Art. 700.10.A. — *Fondsen voor de culturele betrekkingen :*

(De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de buitengewone rekenplichtigen voor de Culturele Fondsen ondergebracht onder artikelen 700.10.A, 1^o tot 34^o, mogen de betaling der allerhande uitgaven dragen hoeveel deze ook mogen belopen. Ieder van deze fondsen wordt gestijfd door een jaarlijkse begrotingstoelage, door giften en legaten, door ontvangsten voortkomend van culturele manifestaties ingericht met het oog op de culturele toenadering tussen de landen en door de opbrengst van de roerende en onroerende goederen welke de Fondsen mochten verwerven.)

1^o *Fonds culturel belgo-néerlandais* (arrêté du Régent du 27 décembre 1948).

1^o *Belgisch-Nederlands Cultureel Fonds* (Regentsbesluit van 27 december 1948).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	1 990 000	1 800 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	5 400 000	4 004 000	2 890 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	5 400 000	5 994 000	4 690 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	250 000	250 000	230 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques .	5 150 000	5 744 000	2 470 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	5 400 000	5 994 000	2 700 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	1 990 000	Over te dragen 950

2^o *Fonds culturel franco-belge* (arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1946). | 2^o *Belgisch-Frans cultureel Fonds*. (Regentsbesluit van 1 juli 1946).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	1 880 000	1 826 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	5 400 000	4 826 000	3 180 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	5 400 000	6 706 000	5 006 000	Totalen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	150 000	150 000	50 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	5 250 000	6 556 000	3 076 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	5 400 000	6 706 000	3 126 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	1 880 000	Over te dragen ... 950

3° Fonds culturel anglo-belge (arrêté du Régent du 20 octobre 1946).

3° Belgisch-Engels Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 20 oktober 1946).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté ...	—	170 000	200 000	Overdracht ... 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	1 900 000	892 000	730 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).
Totaux.	1 900 000	1 062 000	930 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50 000	50 000	46 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	1 850 000	1 012 000	714 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	1 900 000	1 062 000	760 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	170 000	Over te dragen ... 950

4° Fonds culturel belgo-tchécoslovaque (arrêté du Régent du 30 décembre 1947).

4° Belgisch-Tsjechoslowaaks Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 30 december 1947).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté ...	—	180 000	225 000	Overdracht ... 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	400 000	1 081 000	480 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).
Totaux.	400 000	1 261 000	705 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	100 000	100 000	20 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	300 000	1 161 000	505 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	400 000	1 261 000	525 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	180 000	Over te dragen ... 950

5° Fonds culturel belgo-norvégien (arrêté du Régent du 14 octobre 1948).

5° Belgisch-Noors Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 14 oktober 1948).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté ...	—	184 000	—	Overdracht ... 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	300 000	370 000	860 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).
Totaux.	300 000	554 000	860 000	Totalen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	10 000	10 000	6 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques .	290 000	544 000	670 000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux.	300 000	554 000	676 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	184 000	Over te dragen 950

6° Fonds culturel belgo-luxembourgeois (arrêté du Régent du 4 octobre 1948).

6° Belgisch-Luxemburgs Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 4 oktober 1948).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	50 000	151 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	600 000	370 000	200 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).
Totaux.	600 000	420 000	351 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	10 000	10 000	7 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques .	590 000	410 000	294 000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux.	600 000	420 000	301 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	50 000	Over te dragen 950

7° Fonds culturel belgo-italien (arrêté du Régent du 20 décembre 1948).

7° Belgisch-Italiaans Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 20 december 1948).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	145 000	400 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	2 000 000	926 000	940 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).
Totaux.	2 000 000	1 071 000	1 340 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50 000	50 000	30 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques .	1 950 000	1 021 000	1 165 000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux.	2 000 000	1 071 000	1 195 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	145 000	Over te dragen 950

8° Fonds culturel belgo-R.A.L. (arrêté royal du 7 décembre 1951). | 8° Belgisch-V.A.R. Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 7 december 1951).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	290 000	50 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	500 000	250 000	660 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	500 000	540 000	710 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	5 000	5 000	3 000	Algemene werkingskosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	495 000	535 000	417 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	500 000	540 000	420 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	290 000	Over te dragen 950

9° Fonds culturel belgo-autrichien (arrêté royal du 1^{er} décembre 1952). | 9° Belgisch-Oostenrijks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 1 december 1952).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	235 000	250 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	900 000	704 000	490 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	900 000	939 000	740 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50 000	10 000	5 000	Algemene werkingskosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	850 000	929 000	500 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	900 000	939 000	505 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	235 000	Over te dragen 950

10° Fonds culturel belgo-sud-africain (arrêté royal du 22 octobre 1954). | 10° Belgisch-Zuid-Afrikaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 22 oktober 1954).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	150 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	1 000 000	870 000	590 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	1 000 000	870 000	740 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50 000	100 000	3 000	Algemene werkingskosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	950 000	770 000	737 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	1 000 000	870 000	740 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen 950

11° Fonds culturel belgo-hellénique (arrêté royal du 15 décembre 1954).

11° Belgisch-Grieks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 december 1954).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	385 000	115 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	1 000 000	1 626 000	1 460 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	1 000 000	2 011 000	1 575 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	10 000	10 000	24 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	990 000	2 001 000	1 166 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	1 000 000	2 011 000	1 190 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	385 000	Over te dragen 950

12° Fonds culturel belgo-portugais (arrêté royal du 15 décembre 1956).

12° Belgisch-Portugees Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 december 1956).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	180 000	131 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	100 000	1 041 000	330 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	100 000	1 221 000	461 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50 000	50 000	10 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	50 000	1 171 000	271 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	100 000	1 221 000	281 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	180 000	Over te dragen 950

13° Fonds culturel belgo-danois (arrêté royal du 31 décembre 1957).

13° Belgisch-Deens Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 31 december 1957).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	125 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	1 200 000	819 000	420 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	1 200 000	819 000	545 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	10 000	10 000	4 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	1 190 000	809 000	541 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	1 200 000	819 000	545 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen 950

14° *Fonds culturel germano-belge (arrêté royal du 27 décembre 1956).* | 14° *Belgisch-Duits Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 27 december 1956).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	256 000	202 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	3 000 000	2 904 000	1 400 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	3 000 000	3 160 000	1 602 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	100 000	100 000	27 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques .	2 900 000	3 050 000	1 319 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	3 000 000	3 160 000	1 346 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	256 000	Over te dragen 950

15° *Fonds culturel belgo-Yougoslave (arrêté royal du 20 mars 1957).* | 15° *Belgisch-Joegoslavisch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 20 maart 1957).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	600 000	458 000	270 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	600 000	458 000	270 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50 000	50 000	4 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques .	550 000	408 000	266 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	600 000	458 000	270 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen 950

16° *Fonds culturel belgo-turc (arrêté royal du 18 mars 1959).* | 16° *Belgisch-Turks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 18 maart 1959).*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	345 000	350 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	2 500 000	1 750 000	1 840 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	2 500 000	2 095 000	2 190 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50 000	50 000	3 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques .	2 450 000	2 045 000	1 842 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	2 500 000	2 095 000	1 845 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	345 000	Over te dragen 950

17° Fonds culturel belgo-polonais (arrêté royal du 13 mai 1964).

17° Belgisch-Pools Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mai 1964).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	310 000	100 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	1 000 000	710 000	730 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	1 000 000	1 020 000	830 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	40 000	40 000	10 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	960 000	980 000	510 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	1 000 000	1 020 000	520 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	310 000	Over te dragen 950

18° Fonds culturel belgo-espagnol (arrêté royal du 18 mars 1959).

18° Belgisch-Spaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 18 maart 1959).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	20 000	400 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	200 000	268 000	520 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	200 000	288 000	920 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50 000	50 000	7 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	150 000	238 000	893 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	200 000	288 000	900 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	20 000	Over te dragen 950

19° Fonds culturel belgo-soviétique (arrêté royal du 15 octobre 1959).

19° Belgisch-Sovjetruussisch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 oktober 1959).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	820 000	300 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	400 000	810 000	1 520 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	400 000	1 630 000	1 820 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	30 000	30 000	50 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	370 000	1 600 000	950 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	400 000	1 630 000	1 000 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	820 000	Over te dragen 950

20^e Fonds culturel belgo-brésilien (arrêté royal du 13 septembre 1960).

20^e Belgisch-Braziliëns Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 september 1960).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	370 000	275 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	800 000	—	370 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	800 000	370 000	645 000	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	3 000	3 000	2 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques .	797 000	367 000	273 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	800 000	370 000	275 000	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	—	370 000	Over te dragen 950

21^e Fonds culturel belgo-iranien (arrêté royal du 13 septembre 1960).

21^e Belgisch-Iraans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 september 1960).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	150 000	200 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	600 000	660 000	200 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	600 000	810 000	400 000	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	10 000	60 000	3 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques .	590 000	750 000	247 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	600 000	810 000	250 000	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	—	150 000	Over te dragen 950

22^e Fonds culturel belgo-vénézuélien (arrêté royal du 28 décembre 1962).

22^e Belgisch-Venezolaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 28 december 1962).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	280 000	350 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	200 000	—	280 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	200 000	280 000	630 000	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	3 000	3 000	2 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques .	197 000	277 000	348 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	200 000	280 000	350 000	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	—	280 000	Over te dragen 950

23° Fonds culturel belgo-tunisien (arrêté royal du 27 décembre 1962).

23° Belgisch-Tunesisch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 27 december 1962).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	500 000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	200 000	—	580 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).
Totaux.	200 000	500 000	580 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	10 000	60 000	3 000	Algemene werkingskosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	190 000	440 000	77 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	200 000	500 000	80 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	500 000	Over te dragen 950

24° Fonds culturel belgo-pakistanaïs (arrêté royal du 28 janvier 1964).

24° Belgisch-Pakistaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 28 januari 1964).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	585 000	200 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	100 000	—	880 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).
Totaux.	100 000	585 000	1 080 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	3 000	3 000	3 000	Algemene werkingskosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	97 000	582 000	492 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	100 000	585 000	495 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	585 000	Over te dragen 950

25° Fonds culturel belgo-américain (arrêté royal du 13 mai 1964).

25° Belgisch-Amerikaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	312 000	539 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	2 400 000	2 143 000	1 550 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting).
Totaux.	2 400 000	2 455 000	2 089 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50 000	50 000	8 000	Algemene werkingskosten ... 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques.	2 350 000	2 405 000	1 769 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	2 400 000	2 455 000	1 777 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	312 000	Over te dragen 950

26° Fonds culturel belgo-roumain (arrêté royal du 13 mai 1964).

26° Belgisch-Roemeens Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	400 000	890 000	450 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	400 000	890 000	450 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50 000	50 000	3 000	Algemene werkingskosten . . . 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques .	350 000	840 000	447 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	400 000	890 000	450 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen 950

27° Fonds culturel belgo-suédois (arrêté royal du 6 décembre 1965).

27° Belgisch-Zweeds Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 6 december 1965).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	110 000	500 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	600 000	236 000	110 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	600 000	346 000	610 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	40 000	40 000	46 000	Algemene werkingskosten . . . 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques .	560 000	306 000	454 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	600 000	346 000	500 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	110 000	Over te dragen 950

28° Fonds culturel belgo-mexicain (arrêté royal du 16 mars 1965).

28° Belgisch-Mexikaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 16 maart 1965).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	800 000	1 000 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	700 000	—	—	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	700 000	800 000	1 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	3 000	3 000	3 000	Algemene werkingskosten . . . 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques .	697 000	797 000	197 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	700 000	800 000	200 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	800 000	Over te dragen 950

29° Fonds culturel belgo-argentin (arrêté royal du 13 juin 1966).

29° Belgisch-Argentijns Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 juni 1966).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	510 000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	1 000 000	380 000	810 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	1 000 000	890 000	810 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	3 000	3 000	3 000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques .	997 000	887 000	297 000	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	1 000 000	890 000	300 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	510 000	Over te dragen 950

30° Fonds culturel belgo-hongrois (arrêté royal du 16 février 1966).

30° Belgisch-Hongaars Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 16 februari 1966).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	260 000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	400 000	630 000	260 000	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	400 000	890 000	260 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50 000	50 000	—	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques .	350 000	840 000	—	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	400 000	890 000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	260 000	Over te dragen 950

31° Fonds culturel belgo-algérien.

31° Belgisch-Algerijns Cultureel Fonds.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	100 000	370 000	—	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begroting). 080
Totaux.	100 000	370 000	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	10 000	50 000	—	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques .	90 000	320 000	—	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	100 000	370 000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen 950

32° Fonds culturel belgo-canadien.

| 32° Belgisch-Canadese Cultureel Fonds.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	500 000	—	—	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begro- ting). 080
Totaux.	500 000	—	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	100 000	—	—	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques .	400 000	—	—	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	500 000	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen 950

33° Fonds culturel belgo-bulgare.

| 33° Belgisch-Bulgaars Cultureel Fonds.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	300 000	—	—	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begro- ting). 080
Totaux.	300 000	—	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux ...	50 000	—	—	Algemene werkingskosten 121
123 Frais de fonctionnement spécifiques .	250 000	—	—	Specifieke werkingskosten ... 123
Totaux.	300 000	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen 950

34° Fonds culturel belgo-israëlien.

| 34° Belgisch-Israëliisch Cultureel Fonds.

Economische classificatie		1968	1967	1966	Economische classificatie	
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>	
990	Solde reporté	—	—	—	Overdracht	990
080	Transferts du budget (art. 12.29, section IV du budget ordinaire).	300 000	—	—	Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie IV van de gewone begro- ting).	080
Totaux.		300 000	—	—	Totalen.	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
121	Frais de fonctionnement généraux ...	10 000	—	—	Algemene werkingskosten	121
123	Frais de fonctionnement spécifiques .	290 000	—	—	Specifieke werkingskosten ...	123
Totaux.		300 000	—	—	Totalen.	
950	Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen	950

A. — ORCHESTRE NATIONAL DE BELGIQUE (lois du 22 avril 1958 et du 23 mai 1960).

A. — NATIONAAL ORKEST VAN BELGIË (wetten van 22 april 1958 et van 23 mei 1960).

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1968 par article — per artikel	1967 présumées — vermoede- lijke	1966 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produit des prestations	3 740	6 695	3 250	Opbrengst van prestaties	411.03
414.01	Dotations et legs	1	1	—	Schenkingen en legaten	414.01
Totaux pour le chapitre 41.		3 741	6 696	3 250	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursement des avances consenties au personnel	10	10	5	Terugbetaling van de voorschotten toege- staan aan het personeel.	444.04
Totaux pour le chapitre 44.		10	10	5	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
	a) à fonds perdus	25 575	25 495	24 340	a) niet terugvorderbaar,	
	b) Education populaire	600	527	745	b) Volksontwikkeling.	
Totaux pour le chapitre 45.		26 175	26 022	25 085	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes.		29 926	32 728	28 340	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1968 par article per artikel	1967 prévues voorzien	1966 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.				
511.01	Rémunérations du personnel statutaire et temporaire (crédit non limitatif)	25 550	24 263	21 595	Bezoldigingen van het personeel in statutair rechtsverband en van het tijdelijk personeel (onbeperkt krediet).	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément (crédit non limitatif)	750	750	600	Bezoldigingen van het aanvullend personeel (onbeperkt krediet).	02
03	Charges de pensions	260	400	257	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales part patronale (crédit non limitatif)	920	1 860	3 079	Sociale lasten patroonsaandeel (onbeperkt krediet).	04
05	Charges sociales extra-légales	40	25	—	Extra-wettelijke sociale lasten	05
08	Indemnités de déplacement, de nourriture et vestimentaire	975	975	547	Verplaatsings-, voedings- en kledingsvergoedingen.	08
512.01	Administrateurs et commissaires	10	10	6	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	40	40	40	Controleorganen van de Staat	03
04	Organisation de concours	20	20	11	Organisatie van wedstrijden	04
05	Cachets aux dirigeants occasionnels, solistes et collaborateurs libres	130	100	93	Honoraria aan occasionele dirigenten, solisten en vrije medewerkers.	05
513.02	a) Frais de déplacements	25	25	6	a) Verplaatsingskosten	513.02
	b) Inspection médicale	10	5	—	b) Medisch toezicht.	
Totaux pour le chapitre 51.		28 730	28 473	26 234	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.02	Location : salles, matériel et droits d'auteurs	80	80	35	Huur van zalen, materieel en auteursrechten.	521.02
05	Assurances	275	250	235	Verzekeringen	05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	125	90	122	Allerhande bureaukosten	522.01
524.01	Honoraires avocats	30	10	10	Erelonen advokaten	524.01
526.03	a) Transports instruments, musiciens	480	350	390	a) Vervoeren van instrumenten, musici	526.03
	b) Tournées (pour mémoire)	—	3 163	—	b) Toernees (pro memorie)	
Totaux pour le chapitre 52.		990	3 943	792	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.		HOOFDSTUK 53.				
533.01	Dépenses particulières	100	200	20	Bijzondere uitgaven	533.01
534.01	Non-valeurs et remboursements (crédit non limitatif)	1	1	—	Restorno's en kwade posten (onbeperkt krediet).	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		101	201	20	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.		HOOFDSTUK 55.				
550.03	Matériel (acquisitions nouvelles et réparations)	90	90	73	Materieel (nieuwe aanwinsten en herstellingen).	550.03
Totaux pour le chapitre 55.		90	90	73	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses.		29 911	32 707	27 119	Totalen voor de uitgaven.	

B. — THEATRE ROYAL DE LA MONNAIE (loi du 19 avril 1963).

B. — KONINKLIJKE MUNTSCHO UWBURG (wet van 19 april 1963).

4. RECETTES.

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs.*)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1968 par article per artikel	1967 présumées — vermoede- lijke	1966 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
41.1	Recettes fonctionnelles	32 456	29 350	27 199	Functionele ontvangsten	41.1
2	Recettes de publication et publicité	1 600	1 600	1 608	Ontvangsten uit publicaties en publiciteit	2
4	Recettes exceptionnelles	100	100	113	Buitengewone ontvangsten	4
5	Recettes autres	780	750	697	Andere ontvangsten	5
Totaux pour le chapitre 41.		34 936	31 800	29 617	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
44.0	Produits location	330	800	568	Huurontvangsten	44.0
Totaux pour le chapitre 44.		330	800	568	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
45.00	Subsides Etat	76 425	66 500	61 000	Toelagen van de Staat	45.00
01	Subsides Province de Brabant	3 500	3 500	3 000	Toelagen van de Provincie Brabant	01
02	Subsides ville de Bruxelles	12 000	12 000	12 000	Toelagen van de stad Brussel	02
03	Subsides complémentaires	—	—	5 426	Bijkomende toelagen	03
Totaux pour le chapitre 45.		91 925	82 000	81 426	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux généraux pour les recettes.		127 191	114 600	111 611	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

B. — THEATRE ROYAL DE LA MONNAIE (loi du 19 avril 1963).

B. — KONINKLIJKE MUNTSCHO UWBURG (wet van 19 april 1963).

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1968 par article per artikel	1967 prévues voorzien	1966 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
51.10	Rémunérations personnel de direction ...	3 977	3 445	3 377	Bezoldigingen van het directiepersoneel ...	51.10
11	Rémunérations personnel de cadre ...	56 617	46 120	48 462	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	11
12	Rémunérations personnel de complément.	15 949	16 650	12 765	Bezoldigingen van het bijkomend personeel.	12
13	Charges sociales	9 904	8 470	9 351	Sociale lasten	13
14	Pécule de vacances	1 924	1 400	1 610	Vacantiegeld	14
15	Assurances — loi	766	800	750	Verzekeringen — wet	15
16	Service social	74	75	66	Sociale dienst	16
17	Formation professionnelle	925	1 250	1 136	Beroepsvorming	17
18	Indemnités couvrant des charges réelles ...	104	300	70	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	18
19	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	990	925	1 040	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	19
20	Rétributions autres que celles du personnel	5 631	4 380	5 295	Andere vergoedingen dan die aan het personeel.	20
30	Frais de représentations, déplacements, séjour	9 537	8 885	7 017	Representatie-, verplaatsings-, verblijfkosten.	30
Totaux pour le chapitre 51.		106 398	92 700	90 939	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
52.10	Location locaux	1 560	1 750	1 471	Huur lokalen	52.10
10.3	Entretien locaux	728	1 000	632	Onderhoud lokalen	10.3
10.4	Entretien matériel et mobilier	978	985	768	Onderhoud van materieel en meubilair	10.4
10.5	Assurances	343	445	189	Verzekeringen	10.5
10.6	Impôts et taxes	38	60	924	Belastingen en taken	10.6
20.0	Frais de bureau	1 115	1 165	1 106	Algemene bureaukosten	20.0
30	Publications, propagande, publicité	2 020	2 250	1 883	Publikaties, propaganda, publiciteit	30
40	Contentieux	21	35	—	Betwistingen	40
50	Charges financières	114	100	84	Financiële lasten	50
Totaux pour le chapitre 52.		6 917	7 790	7 057	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
53.10	Stocks et approvisionnements	364	360	244	Voorraden en voorziening	53.10
20	Dépenses particulières	7 697	6 125	6 760	Bijzondere uitgaven	20
30	Location matériel et salle pour spectacles	2 444	2 750	1 649	Huur materiaal en zaal voor voorstellingen.	30
50	Droits d'auteurs et chorégraphiques	964	1 600	926	Choreografische en auteursrechten	50
60	Location orchestre, chœurs, ballets	1 643	2 500	2 395	Huur orkest, koor, balletten	60
Totaux pour le chapitre 53.		13 112	13 335	11 974	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
55.00	Acquisition biens patrimoniaux	764	775	1 272	Aanschaffing van patrimoniale goederen.	55.00
Totaux pour le chapitre 55.		764	775	1 272	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux généraux pour les dépenses.		127 191	114 600	111 242	Algemene totalen voor de uitgaven.	

C. — RADIODIFFUSION TÉLÉVISION BELGE.
Institut des services communs.

C. — BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE.
Instituut der gemeenschappelijke diensten.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1968 par article per artikel	1967 présumées — vermoedelijke	1966 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
	a) Intérêts en banque sur fonds propres	400	400	1 047	a) Bankinteresten op eigen bezit.	
	b) Intérêts en banque sur fonds de pension	7 750	7 750	7 297	b) Bankinteresten op pensioenfond.	
414.03	Ristournes sur primes d'assurances . . .	200	200	110	Ristorno's op verzekeringspremies . . .	414.03
04	Recettes diverses	200	200	241	Allerlei ontvangsten	04
05	Recettes accidentelles	1 550	1 550	2 199	Toevallige ontvangsten	05
06	Retenues, amendes de retard sur livraisons	300	300	1 206	Afhoudingen, boeten voor te late leveringen.	06
	Totaux pour le chapitre 41.	10 400	10 400	12 100	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.02	Recettes pour réparation d'accidents du travail	200	200	81	Ontvangsten voor herstel van arbeidsongevallen.	420.02
03	a) Recettes en couverture de paiements de tiers (pour mémoire)	—	—	296	a) Ontvangsten ter dekking van betalingen aan derden (pro memorie).	03
	b) Recettes pour remboursement de frais de circuits	3 569	3 396	11 918	b) Ontvangsten van terugbetaling van kosten voor lijnen.	
	Totaux pour le chapitre 42.	3 769	3 596	12 295	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	25	25	—	Roerende goederen	430.02
03	Machines de bureau	25	25	21	Kantoormachines	03
04	Matériel de bureau (pour mémoire) . . .	—	—	9	Kantoormaterieel (pro memorie) . . .	04
05	Véhicules automobiles (pour mémoire) . .	—	—	1	Autovoertuigen (pro memorie) . . .	05
09	Matériel technique (pour mémoire) . . .	—	—	14	Technisch materieel (pro memorie) . .	09
	Totaux pour le chapitre 43.	50	50	45	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Produits des emprunts à long et moyen termes	318 215	411 395	232 295	Opbrengst der leningen op lange en gemiddelde termijn.	442.01
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier.	200	200	353	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	444.03
04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	30	30	—	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	04
06	Produits du mess	16 141	11 186	9 296	Opbrengst van de mess	06
07	Recettes visites guidées	160	160	81	Ontvangsten geleide bezoeken	07
	Totaux pour le chapitre 44.	334 746	422 971	242 025	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
	a) Pour couvrir le déficit de l'exercice 1964 (pour mémoire)	—	—	8 896	a) Om het verlies van het dienstjaar 1964 te dekken (pro memorie).	
	b) Pour les dépenses d'exploitation . . .	807 486	741 828 (1)	686 665	b) Voor de exploitatieuitgaven.	
	c) Dotation au fonds d'investissement.	147 000	150 000	150 000	c) Dotatie aan het investeringsfonds.	
	d) Charges financières plan d'urgence.	—	3 000	—	d) Financiële lasten urgentieprogramma.	
	Totaux pour le chapitre 45.	954 486	894 828	845 561	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres.	1 303 451	1 331 845	1 112 026	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49 (Ontvangsten voor orde.)	
490.04	a) Produits des retenues pour les pensions des veuves et orphelins	14 000	14 000	17 392	a) Opbrengst der stortingen voor weduwen- en wezenpensioenen.	490.04
	b) Produit de l'intérêt du fonds de pension des veuves et orphelins	500	500	1 980	b) Interesten op weduwen- en wezenpensioenfonds.	
	Totaux pour le chapitre 49.	14 500	14 500	19 372	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes.	1 317 951	1 346 345	1 131 398	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

(1) Non comprise la dotation complémentaire de 4 665 000 francs.

(1) De bijkomende dotatie van 4 665 000 frank niet inbegrepen.

Institut des services communs.
 Instituut der gemeenschappelijke diensten.
 FRAIS COMMUNS.
 GEMEENSCHAPPELIJKE KOSTEN.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1968 par article per artikel	1967 prévues voorziene	1966 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
Frais communs.					Gemeenschappelijke kosten.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	7 121	6 173	6 026	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment ...	463	66	—	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
03	Charges de pension :				Pensioenlasten :	03
	a) Pension de retraite ...	16 677	12 795	11 742	a) Rustpensioen.	
	b) Secours alloué à défaut de pension.	279	—	—	b) Hulpgeld.	
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale ...	312	244	162	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale ...	300	160	163	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale tussenkomst.	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken :	08
	a) Indemnités de décès (pour mémoire).	—	170	92	a) Vergoedingen voor begrafeniskosten (pro memorie).	
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail ...	2 286	2 229	1 792	Herstelling van de schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen.	11
512.01	Administrateurs ...	716	705	617	Beheerders ...	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	246	246	209	Controleorganen van de Staat ...	03
04	Jetons traductions simultanées ...	208	200	106	Zitpenningen simultane vertalingen ...	04
513.01	Représentation ...	60	60	24	Representatie ...	513.01
02	Déplacements et missions ...	237	190	238	Verplaatsingen en opdrachten ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		28 905	23 238	21 171	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémen- taires ...	27 153	29 600	27 553	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien enclos des fusillés ...	208	200	185	Onderhoud van het erepark ...	03
04	Entretien et réparation du matériel et du meublier ...	38	37	24	Onderhoud en herstel van materieel en meubler.	04
05	Assurances :				Verzekeringen :	05
	a) Locaux et installations usuelles ...	2 650	2 650	2 147	a) Gewone lokalen en installaties.	
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	1	1	—	Belastingen, gemeente- en provincietaxen.	06
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques ...	219	163	212	Allerhande bureaukosten ...	522.01
524.02	Frais de justice (pour mémoire) ...	—	—	7	Gerechtskosten (pro memorie) ...	524.02
527.01	Précomptes immobilier, mobilier et pro- fessionnel et impôt sur le revenu global.	639	797	454	Onroerende, roerende, bedrijfsvoorheffin- gen en belasting op het globaal inko- men.	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		30 908	33 448	30 582	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Cotisations à des organismes inter- nationaux ...	4 842	4 401	4 214	a) Bijdragen aan internationale orga- nismen.	
Totaux pour le chapitre 53.		4 842	4 401	4 214	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.02	Paiements et réparation d'accidents du travail (crédit non limitatif) ...	200	200	82	Betalingen en schadeloosstellingen bij arbeidsongevallen (niet limitatief kre- diet).	540.02
Totaux pour le chapitre 54.		200	200	82	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1968 par article per artikel	1967 prévues voorzien	1966 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	17	17	14	a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines :	03
	b) Renouvellements	60	60	28	b) Vernieuwingen.	
07	Bibliothèques	19	15	19	Bibliotheken	07
Totaux pour le chapitre 55.		96	92	61	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Avances consenties au personnel (crédit non limitatif)	30	30	56	Voorschotten toegestaan aan het personeel (niet limitatief krediet).	560.07
08	Avances consenties pour compte de tiers	1 500	1 500	8	Voorschotten toegestaan voor rekening van derden.	08
Totaux pour le chapitre 56.		1 530	1 530	64	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		66 481	62 909	56 174	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59 (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59 (Uitgaven voor orde.)	
590.04	a) Paiements des pensions des veuves et orphelins (crédit non limitatif)	4 199	4 199	19 372	a) Betalingen van weduwen- en wezenpensioenen (niet limitatief krediet).	590.04
	b) Caisse pensions des veuves et orphelins	10 301	10 301	250	b) Kas weduwen- en wezenpensioenen.	
Totaux pour le chapitre 59.		14 500	14 500	19 622	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven :	
	Crédits de liquidation	80 981	77 409	75 796	Vereffeningskredieten.	
	Crédits d'engagement	96	92	61	Vastleggingskredieten.	
Cité de la Radio-Télévision.					Omroepcentrum.	
A. — BUDGET ORDINAIRE (subvention).					A. — GEWONE BEGROTING (toelage).	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations personnel	6 080	5 453	5 234	Bezoldigingen van het personeel	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	105	152	86	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	7	7	2	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail	60	57	49	Herstel der schade voortspruitend uit arbeidsongevallen.	11
513.02	Déplacements et missions	181	198	114	Verplaatsingen en opdrachten	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		6 433	5 867	5 485	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.04	Entretien et réparation du matériel, du mobilier	36	35	7	Onderhoud en herstel van materieel, meubilair.	521.04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	270	420	110	Allerhande bureauonkosten	522.01
525.01	Intérêts d'emprunts	52 750	31 333	21 569	Interesten op leningen	525.01
Totaux pour le chapitre 52.		53 056	31 788	21 686	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier du bureau d'études :				Roerende goederen van het studiebureau :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	86	70	47	a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines du bureau d'études :				Machines van het studiebureau :	03
	a) Acquisitions nouvelles	130	10	—	a) Nieuwe aankopen.	
Totaux pour le chapitre 55.		216	80	47	Totalen voor hoofdstuk 55.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1968 par article per artikel	1967 prévues voorzien	1966 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	26 450	16 590	11 840	Terugbetalingen van leningen	560.01
	Totaux pour le chapitre 56.	26 450	16 590	11 840	Totaal voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour le budget ordinaire.	86 155	54 325	39 058	Totaal gewone begroting.	
B. — BUDGET FINANCE PAR LE FONDS D'INVESTISSEMENT DE LA CITE.					B. — BEGROTING GEFINANCIERD DOOR HET INVESTERINGSFONDS VAN HET OMROEPCENTRUM.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
512.07	Honoraires ingénieurs-conseils	9 500	9 000	—	Honoraria raadgevende ingenieurs	512.07
	Totaux pour le chapitre 51.	9 500	9 000	—	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles : acquisitions nou- velles 15 000	105 000	60 000	91 734	Gebouwen : nieuwe aankopen . 15 000	550.01
09	Installations techniques : acqui- sitions nouvelles 340 000	20 000	130 000	7 268	Technische installaties : nieuwe aankopen 340 000	09
	355 000				355 000	
	Totaux pour le chapitre 55.	125 000	190 000	99 002	Totaal voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour le budget financé par le Fonds d'Investissement de la Cité :				Totaal voor de begroting gefinancierd door het Investeringsfonds van het Om- roepcentrum :	
	Crédits de liquidation	134 500	199 000	99 002	Vereffeningskredieten.	
	Crédits d'engagement	355 000	380 000	—	Vastleggingskredieten.	
C. — BUDGET EXTRAORDINAIRE (emprunts).					C. — BUITENGEWONE BEGROTING (leningen).	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
512.07	Honoraires architectes	8 500	5 000	9 947	Honoraria architecten	512.07
	Honoraires ingénieurs-conseils (pour mé- moire)	—	—	8 965	Honoraria raadgevende ingenieurs (pro memorie)	
	Totaux pour le chapitre 51.	8 500	5 000	18 912	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.05	Assurances	2 000	3 500	3 606	Verzekeringen	521.05
	Totaux pour le chapitre 52.	2 000	3 500	3 606	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles : acquisitions nou- velles 40 000	155 000	275 000	244 156	Gebouwen : nieuwe aankopen ... 40 000	550.01
	Totaux pour le chapitre 55.	155 000	275 000	244 156	Totaal voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour le budget extraordinaire.	165 500	283 500	266 674	Totaal voor de buitengewone begroting.	
	Totaux généraux pour les dépenses :				Algemene totalen voor de uitgaven :	
	Crédits de liquidation	386 155	536 825	404 734	Vereffeningskredieten.	
	Crédits d'engagement	395 216	885 080	—	Vastleggingskredieten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1968 par article per artikel	1967 prévues voorzien	1966 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
Services techniques.					Technische diensten.	
A. — BUDGET ORDINAIRE (subvention).					A. — GEWONE BEGROTING (toelage).	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	270 019	248 700	221 227	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment ...	1 575	1 897	1 703	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale ...	6 975	11 327	8 576	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken :	08
	b) Indemnités d'habillement et uni- formes ...	765	728	546	b) Vergoedingen voor kledij en unifor- men.	
513.01	Représentation ...	90	90	63	Representatie ...	513.01
02	Déplacements et missions ...	3 935	4 858	3 732	Verplaatsingen en opdrachten ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		283 359	267 600	235 847	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémen- taires ...	75	175	87	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	13 210	12 605	11 067	Huren van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	13 235	13 244	9 746	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	22 970	22 970	17 754	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
07	Produits de consommation ...	30 381	30 055	22 800	Verbruiksprodukten ...	07
08	Entretien des émetteurs et de leurs instal- lations ...	13 070	10 882	9 987	Onderhoud der zenders en hun inrichtin- gen.	08
09	Entretien divers ...	100	100	100	Divers onderhoud ...	09
10	Ecoute de contrôle ...	155	150	140	Kontrolebeluistering ...	10
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	3 670	3 610	3 159	Allerhande bureaukosten ...	522.01
526.03	Frais de transport ...	206	200	199	Vervoerkosten ...	526.03
Totaux pour le chapitre 52.		97 072	93 991	75 039	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Frais de circuits (crédit non limitatif) ...	3 569	3 396	11 400	Kosten voor lijnen (niet limitatief kre- diet).	540.01
Totaux pour le chapitre 54.		3 569	3 396	11 400	Totaal voor hoofdstuk 54.	
Totaux pour le budget ordinaire (subvention).		384 000	364 987	322 286	Totaal voor de gewone begroting (toelage).	
B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE (emprunts).					B. — BUITENGEWONE BEGROTING (gefinancierd door leningen).	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
		Crédits d'engage- ment				Vast- leggings- kredieten
550.01	Terrains et bâtiments :				Terreinen en gebouwen :	550.01
	a) Acquisitions nouvelles ...	21 400	32 400	4 869	a) Nieuwe aankopen ...	21 400
	b) Renouvellements (pour mé- moire) ...	—	—	2 200	b) Vernieuwingen (pro memo- rie) ...	—
02	Mobilier et matériel de bureau :				Meubilair en kantoomaterieel :	02
	Acquisitions nouvelles ...	2 893	1 850	698	Nieuwe aankopen ...	2 893
03	Machines de bureau :				Kantoomachines :	03
	a) Acquisitions nouvelles (pour mémoire) ...	89	—	130	a) Nieuwe aankopen (pro me- moire) ...	89
	b) Renouvellements ...	15	15	350	b) Vernieuwingen ...	15
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	05
	a) Acquisitions nouvelles ...	1 050	750	1 450	a) Nieuwe aankopen ...	1 050
	b) Renouvellements ...	800	800	800	b) Vernieuwingen ...	800
06	Installations téléphoniques :				Telefooninstallaties :	06
	a) Acquisitions nouvelles ...	250	900	375	a) Nieuwe aankopen ...	250
09	Installations techniques :				Technische installaties :	09
	a) Acquisitions nouvelles ...	69 318	111 000	83 092	a) Nieuwe aankopen ...	69 318
	b) Renouvellements ...	14 185	5 000	5 000	b) Vernieuwingen ...	14 185
		110 000				110 000
Totaux pour le chapitre 55.		152 715	127 895	71 785	Totaal voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour le budget extraordinaire.		152 715	127 895	71 785	Totaal voor de buitengewone begroting.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven :	
	Crédits de liquidation ...	536 715	492 882	394 071	Vereffeningskredieten.	
	Crédits d'engagement ...	110 000	198 013	—	Vastleggingskredieten.	

5. DÉPENSES

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1968 par article per artikel	1967 prévues voorzien	1966 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
Services administratifs et financiers.					Administratieve en financiële diensten	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	48 553	45 054	40 232	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	27 207	19 907	14 851	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale	7 914	7 314	5 166	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale	59	159	4	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale tussenkomst.	05
06	Service social	2 504	2 026	2 850	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles : b) Indemnité d'habillement et unifor- mes	900	930	580	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : b) Vergoedingen voor kledij en uni- formen.	08
	c) Indemnité de caisse	5	5	—	c) Kasvergoeding.	
10	Honoraires forfaitaires	342	342	267	Forfaitaire honoraria	10
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail,	70	70	58	Herstel van de schade voortspruitend uit arbeidsongevallen.	11
512.02	Membres de commissions	1 050	850	—	Leden van commissies	512.02
04	Jurys d'auditions et d'examens (pour mémoire)	—	—	363	Jury's voor audities en examens (pro me- moire).	04
06	Honoraires de médecins	130	90	38	Erelonen voor geneesheren	06
513.01	Représentation	72	70	30	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	831	602	467	Verplaatsingen en opdrachten	02
Totaux pour le chapitre 51.		89 637	77 419	64 906	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémen- taires	80	80	8	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	5 498	4 655	4 583	Huren van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	9 362	9 650	6 420	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	747	687	464	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
09	Divers	43	71	12	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	3 233	3 047	2 647	Allerhande bureaukosten	522.01
524.01	Honoraires d'avocats	312	210	86	Honoraria van advocaten	524.01
02	Frais de justice	31	30	—	Gerechtskosten	02
525.01	Intérêts d'emprunts	22 900	23 770	22 981	Interesten op leningen	525.01
526.01	Sécurité et surveillance de studios et d'installations	5 960	5 495	3 881	Veiligheid en bewaking van studio's en installaties.	526.01
03	Frais de transport	332	793	92	Vervoerkosten	03
07	Produits de consommation (pour mé- moire)	—	—	9	Verbruiksprodukten (pro memorie) ...	07
527.01	Précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global	281	323	367	Onroerende voorheffing, roerende voor- heffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen.	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		48 779	48 811	41 550	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Mess (crédit non limitatif)	8 400	6 400	6 307	Mess (niet limitatief krediet)	531.06
534.02	Pertes et charges diverses	2	2	15	Verlies en diverse lasten	534.02
Totaux pour le chapitre 53.		8 402	6 402	6 322	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L E S	1968 par article per artikel	1967 prévues voorzien	1966 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	626	1 035	101	a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles	570	394	246	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellements	226	200	104	b) Vernieuwingen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles	81	80	20	a) Nieuwe aankopen;	
	b) Renouvellements (pour mémoire) ...	—	25	10	b) Vernieuwingen (pro memorie).	
05	Matériel mess :				Matériel mess :	05
	a) Acquisitions nouvelles	210	205	192	a) Nieuwe aankopen;	
07	Bibliothèques	81	55	43	Bibliotheken	07
	Totaux pour le chapitre 55.	1 794	1 994	716	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	83 900	85 004	73 296	Terugbetalingen van leningen	560.01
	Totaux pour le chapitre 56.	83 900	85 004	73 296	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses :				Totalen voor de uitgaven :	
	Crédits de liquidation	232 512	219 630	186 790	Vereffeningskredieten.	
	Crédits d'engagement	1 794	1 994	716	Vastleggingskredieten.	
Services culturels communs.					Gemeenschappelijke culturele diensten.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	39 095	33 705	33 520	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	1 706	1 844	2 349	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	1 178	1 639	1 387	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
08	Indemnités couvrant des charges réelles.	385	385	339	Vergoedingen d'e werkelijke lasten dek- ken.	08
12	Dotation fonds musiciens et choristes (pour mémoire)	—	1 500	750	Dotatie aan het fonds muzikanten en koristen (pro memorie).	12
513.01	Représentation	5	10	9	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	67	147	284	Verplaatsingen en opdrachten	02
	Totaux pour le chapitre 51.	42 436	39 230	38 638	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.02	Location de matériel et de mobilier	82	250	99	Huur van materieel en meubilair	521.02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	50	150	99	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
06	Impôts indirects	8	70	—	Indirecte belastingen	06
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	400	800	824	Allerhande bureaukosten	522.01
526.07	Produits de consommation	300	600	582	Verbruiksprodukten	526.07
	Totaux pour le chapitre 52.	840	1 870	1 604	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles (pour mé- moire)	—	117	54	a) Nieuwe aankopen (pro memorie).	
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles (pour mé- moire)	—	50	—	a) Nieuwe aankopen (pro memorie).	
	b) Renouvellements (pour mémoire) ...	—	—	28	b) Vernieuwingen (pro memorie).	
07	Bibliothèques	—	—	98	Bibliotheken	07
10	Instruments de musique :				Muziekinstrumenten :	10
	a) Acquisitions nouvelles (pour mé- moire)	—	100	821	a) Nieuwe aankopen (pro memorie).	
	Totaux pour le chapitre 55.	—	267	1 001	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux généraux pour les dépenses :				Algemene totalen voor de uitgaven :	
	Crédits de liquidation	43 276	41 367	41 243	Vereffeningskredieten.	
	Crédits d'engagement	—	267	1 001	Vastleggingskredieten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1968 par article per artikel	1967 prévues voorzien	1966 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art
Emissions en langue allemande.					Uitzendingen in de Duitse taal.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	1 343	1 536	1 042	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	613	30	93	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale	154	109	78	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
512.02	Membres de commissions	10	10	6	Leden van commissies	512.02
05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions	1 539	1 273	2 060	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	05
513.02	Déplacements et missions	368	458	360	Verplaatsingen en opdrachten	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		4 027	3 416	3 639	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.02	Location de matériel et de mobilier ...	200	350	204	Huur van materieel en meubilair	521.02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	8	13	3	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	97	115	83	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais de publication et de propagande ...	10	10	—	Kosten van publicatie en propaganda ...	523.01
526.06	Droits d'auteur et d'enregistrement	586	725	478	Auteurs- en opnamerechten	526.06
07	Produits de consommation	68	81	64	Verbruiksproducten	07
Totaux pour le chapitre 52.		969	1 294	832	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	Acquisitions nouvelles (pour mé- moire)	—	36	—	a) Nieuwe aankopen (pro memorie).	
03	Machines :				Machines :	03
a)	Acquisitions nouvelles (pour mé- moire)	—	30	—	a) Nieuwe aankopen (pro memorie).	
Totaux pour le chapitre 55.		—	66	—	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven :	
Crédits de liquidation		4 996	4 776	4 471	Vereffeningskredieten.	
Crédits d'engagement		—	66	—	Vasleggingskredieten.	
Emissions mondiales.					Werelduitzendingen.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	17 400	14 800	13 967	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	1 158	2 620	2 447	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	1 003	1 222	1 035	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
512.02	Membres de commissions	50	—	—	Leden van commissies	512.02
05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions	3 700	3 400	2 945	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	05
513.01	Représentation	20	20	9	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	510	493	294	Verplaatsingen en opdrachten	02
Totaux pour le chapitre 51.		23 841	22 555	20 697	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémen- taires	416	400	188	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	300	290	734	Huren van materieel en meubilair	02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	75	73	42	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	1 230	1 190	1 093	Allerhande bureaukosten	522.01

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1968	1967	1966	T E K S T E N	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
523.01	Frais généralement quelconques de publication, propagande et publicité ...	1	1	—	Allerhande onkosten voor publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
526.06	Droits d'auteurs et d'enregistrement ...	3 433	3 279	3 389	Auteurs- en opnamerechten ...	526.06
07	Produits de consommation ...	1 353	1 501	885	Verbruiksprodukten ...	07
Totaux pour le chapitre 52.		6 808	6 734	6 331	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.						HOOFDSTUK 55.
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles ...	16	16	29	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellements ...	19	19	—	b) Vernieuwingen.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles ...	37	37	97	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellements ...	75	75	77	b) Vernieuwingen.	
07	Bibliothèques ...	20	20	23	Bibliotheken ...	07
Totaux pour le chapitre 55.		167	167	226	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven :	
Crédits de liquidation ...		30 816	29 456	27 254	Vereffeningskredieten.	
Crédits d'engagement ...		167	167	226	Vastleggingskredieten.	
Totaux généraux pour l'Institut des services communs :					Algemene totalen voor het Instituut der gemeenschappelijk diensten :	
Crédits de liquidation ...		1 315 451	1 402 345	1 134 359	Vereffeningskredieten.	
Crédits d'engagement ...		507 273	1 085 679	2 004	Vastleggingskredieten.	

(1) Le déséquilibre entre les recettes et dépenses résulte du caractère régulateur du Fonds d'investissement pour la Cité, la dotation pour le plan d'urgence et le prélèvement au fonds de réserve.

(2) L'excédent des dépenses sur les recettes est couvert à concurrence de 56 000 000 de francs par l'utilisation de moyens propres.

(3) Non comprises les prévisions de dépenses imputables sur la dotation complémentaire de 4 665 000 francs.

(4) L'excédent des dépenses sur les recettes est couvert par l'utilisation de moyens propres.

(1) Het onevenwicht tussen de ontvangsten en de uitgaven vloeit voort uit de regulariserende aard van het Investeringsfonds van het Omroepcentrum, de dotatie voor het urgentieprogramma, de afname van het reservéfonds.

(2) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten is ten belope van 56 000 000 frank gedekt door de aanwending van eigen middelen.

(3) De raming voor uitgaven aanrekenbaar op de bijkomende dotatie van 4 665 000 frank niet inbegrepen.

(4) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten is gedekt door de aanwending van eigen middelen.

RADIODIFFUSION TÉLÉVISION BELGE.
BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE.

INSTITUT DES ÉMISSIONS FRANÇAISES.
INSTITUUT VAN DE FRANSE UITZENDINGEN.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1968 par article — per artikel	1967 présomées — vermoedelijke	1966 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.						
412.06	Vente de brochures françaises (pour mémoire)	—	—	94	Verkoop van Franse brochures (pro memorie).	412.06
413.01	a) Intérêts en banque	150	150	120	a) Bankintresten op eigen bezit	413.01
	b) Intérêts sur fonds de pension	2 775	2 775	2 718	b) Interesten op pensioenfondsen.	
414.03	Ristournes sur primes d'assurances (pour mémoire)	—	—	30	Ristorno's op verzekeringspremies (pro memorie).	414.03
05	Recettes accidentelles	500	500	4 534	Toevallige ontvangsten	05
Totaux pour le chapitre 41.		3 425	3 425	7 496	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.						
420.01	Intervention de tiers dans le coût d'émissions	1 500	1 500	13 575	Tussenkomst van derden in de uitzendingskosten.	420.01
02	Recettes pour réparation d'accidents du travail	50	50	121	Ontvangsten voor herstel van arbeidsongevallen.	02
03	Recettes en couverture de paiements de tiers	50	50	159	Ontvangsten ter dekking van betalingen aan derden.	03
Totaux pour le chapitre 42.		1 600	1 600	13 855	Totaal voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.						
430.02	Mobilier et matériel de bureau	5	5	14	Meubilair en kantoomaterieel	430.02
03	Machines de bureau	5	5	—	Bureaumachines	03
Totaux pour le chapitre 43.		10	10	14	Totaal voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.						
444.04	Remboursements sur avances récupérables accordées au personnel	20	20	—	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	444.04
Totaux pour le chapitre 44.		20	20	—	Totaal voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.						
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
	a) pour couvrir le déficit de l'exercice 1964	—	—	12 212	a) om het verlies van het dienstjaar 1964 te dekken.	
	b) pour les dépenses d'exploitation	501 257	479 086 ⁽¹⁾	456 885	b) voor de exploitatieuitgaven.	
Totaux pour le chapitre 45.		501 257	479 086	469 097	Totaal voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		506 312	484 141	490 462	Totaal voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre.)						
490.02	Recettes provenant d'opérations de solidarité (pour mémoire)	—	10 000	150	Ontvangsten voortkomend van solidariteitsakties (pro memorie).	490.02
04	a) Produits des retenues pour les pensions des veuves et orphelins	4 300	4 300	5 122	a) Opbrengst der stortingen voor weduwe- en wezenpensioenen.	04
	b) Produit de l'intérêt du fonds de pension des veuves et orphelins	300	300	520	b) Opbrengst der intresten op weduwen- en wezenpensioenfondsen.	
Totaux pour le chapitre 49.		4 600	14 600	5 792	Totaal voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		510 912	498 741	496 254	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

⁽¹⁾ Non comprise la dotation complémentaire de 1764 000 francs inscrite au feuillet d'ajustement 1967.

⁽¹⁾ De bijkomende dotatie van 1764 000 frank, ingeschreven op het bijblad 1967, niet inbegrepen.

INSTITUT DES ÉMISSIONS FRANÇAISES.
INSTITUUT DER FRANSE UITZENDINGEN.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art	LIBELLÉS	1968 par article per artikel	1967 prévues voorzien	1966 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
Radiodiffusion sonore et Télévision.					Klankradio en Televisie.	
FRAIS COMMUNS.					GEMEENSCHAPPELIJKE KOSTEN.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	8 650	7 452	6 718	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment ...	4 114	3 268	2 922	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
03	Charges de pension : a) pensions de retraite ...	6 979	5 764	5 447	Lasten van pensioenen : a) rustpensioenen.	03
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale ...	879	547	634	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale ...	45	30	50	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale tussenkomst.	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles : a) Indemnités de décès ... b) Indemnités d'habillement ...	50 10	20 10	— 54	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : a) Vergoeding voor begrafeniskosten. b) Vergoeding voor kledij.	08
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail ...	1 821	1 760	1 805	Herstel van de schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen.	11
12	Fonds des musiciens et choristes. — Droits de réémission (pour mémoire) ...	—	325	163	Dotatie aan het fonds der musici en korus- ten. — Uitzendingsrechten (pro memo- rie).	12
512.01	Administrateurs et commissaires ...	465	446	373	Beheerders en commissarissen ...	512.01
02	Membres de commissions ...	80	75	44	Leden van commissies ...	02
04	Jurys d'examens et auditions (pour mé- moire) ...	—	105	43	Jury's voor examens en audities (pro me- morie).	04
05	Cachets des collaborateurs libres ...	2 575	2 337	1 861	Erelonen der vrije medewerkers ...	05
513.01	Représentation ...	465	510	388	Representatie ...	513.01
02	Déplacements et missions ...	735	790	585	Verplaatsingen en opdrachten ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		26 868	23 439	21 087	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers de locaux et charges complémen- taires ...	40	50	30	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	122	205	28	Huren van materieel en meubilair ...	02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	60	69	25	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
06	Impôts indirects (pour mémoire) ...	—	—	38	Indirecte belastingen (pro memorie) ...	06
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	1 695	1 783	1 582	Allerhande bureaukosten ...	522.01
523.01	Frais quelconques de publications, propa- gande et publicité ...	2 365	2 430	1 778	Allerhande kosten van publikaties, propa- ganda en publiciteit.	523.01
526.07	Produits de consommation ...	306	308	230	Verbruiksprodukten ...	526.07
Totaux pour le chapitre 52.		4 588	4 845	3 711	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.03	Dépenses imprévisibles ...	200	500	—	Onvoorziene uitgaven ...	533.03
Totaux pour le chapitre 53.		200	500	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.02	Paiements en réparation d'accidents du travail (crédit non limitatif) ...	50	50	121	Betalingen voor herstel arbeidsongeval- len (niet limitatief krediet).	540.02
Totaux pour le chapitre 54.		50	50	121	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier : a) Acquisitions nouvelles ...	75	107	69	Roerende goederen : a) Nieuwe aankopen;	550.02
03	Machines : a) Acquisitions nouvelles ... b) Renouvellements (pour mémoire) ...	85 —	85 —	84 93	Machines : a) Nieuwe aankopen; b) Vernieuwingen (pro memorie).	03
07	Bibliothèques ...	20	25	9	Bibliotheken ...	07
Totaux pour le chapitre 55.		180	217	255	Totaal voor hoofdstuk 55.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L E S	1968 par article per artikel	1967 prévues voorzien	1966 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Avances au personnel (crédit non limitatif)	20	20	64	Voorschotten aan het personeel (niet limitatief krediet).	560.07
	Totaux pour le chapitre 56.	20	20	64	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres.	31 906	29 071	25 238	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59 (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59 (Uitgaven voor orde.)	
590.02	Versements de fonds recueillis au cours d'opérations de solidarité (pour mémoire)	—	10 000	—	Stortingen van de tijdens de solidariteits-acties ontvangen gelden (pro memorie).	590.02
04	a) Paiements des pensions des veuves et orphelins (crédit non limitatif)	4 600	4 600	5 642	a) Betalingen van weduwen- en wezenpensioenen (niet limitatief krediet).	04
	b) Caisse pensions veuves et orphelins (pour mémoire)	—	—	150	b) Kas pensioen voor weduwen en wezen (pro memorie).	
	Totaux pour le chapitre 59.	4 600	14 600	5 792	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses :				Algemene totalen voor de uitgaven :	
	Crédits de liquidation	36 506	43 671	31 030	Vereffeningskredieten.	
	Crédits d'engagement	180	217	255	Vastleggingskredieten.	
Radiodiffusion sonore (1 ^{er} , 2 ^e et 3 ^e programme).					Klankradio (1 ^{ste} , 2 ^{de} en 3 ^{de} programma).	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	49 546	46 957	43 193	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	8 983	10 645	8 780	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	5 702	5 211	3 713	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale (pour mémoire)	—	11	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst (pro memorie).	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	b) Indemnités d'habillement et uniformes	244	214	146	b) Vergoedingen voor kledij en uniformen.	
512.05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions	26 880	26 143	33 242	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	512.05
513.01	Représentation	200	100	160	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	5 450	5 000	3 928	Verplaatsingen en opdrachten	02
	Totaux pour le chapitre 51.	97 005	94 281	93 162	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	1 750	1 200	1 524	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	6 150	5 500	4 105	Huren van materieel en meubilair	02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	408	250	167	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	4 225	4 000	3 502	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	600	100	493	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
526.03	Frais de transport	375	150	233	Vervoerkosten	526.03
06	Droits d'auteur et d'enregistrement	14 095	13 164	11 447	Auteurs- en opnamerechten	06
07	Produits de consommation	3 000	3 000	2 119	Verbruiksprodukten	07
	Totaux pour le chapitre 52.	30 603	27 364	23 590	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1968 par article per artikel	1967 prévues voorzien	1966 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Cotisations à des organismes internatio- naux	100	100	70	Bijdragen aan internationale organismen.	533.01
03	Dépenses imprévisibles (pour mémoire).	—	250	—	Onvoorzien uitgaven (pro memorie) ...	03
Totaux pour le chapitre 53.		100	350	70	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Paiements découlant d'interventions de tiers dans le coût de certains pro- grammes (crédit non limitatif)	500	500	3 854	Betalingen op aandeel van derden in pro- grammakosten (niet limitatief krediet).	540.01
Totaux pour le chapitre 54.		500	500	3 854	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	Acquisitions nouvelles (pour mé- moire)	—	200	50	a) Nieuwe aankopen (pro memorie).	
b)	Renouvellements (pour mémoire) ...	—	200	41	b) Vernieuwingen (pro memorie).	
03	Machines :				Machines :	03
a)	Acquisitions nouvelles (pour mé- moire)	—	125	—	a) Nieuwe aankopen (pro memorie).	
b)	Renouvellements	100	125	79	b) Vernieuwingen.	
07	Bibliothèques	600	600	439	Bibliotheken	07
Totaux pour le chapitre 55.		700	1 250	609	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses :					Totalen voor de uitgaven :	
Crédits de liquidation		128 908	123 745	121 285	Vereffeningkredieten.	
Crédits d'engagement		700	1 250	609	Vastleggingskredieten.	
Télévision.					Televisie.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	41 495	39 814	36 028	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	37 986	35 913	32 737	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale	8 593	9 227	7 752	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
b)	Indemnités d'habillement et uni- formes	21	21	26	b) Vergoedingen voor kledij en uni- formen.	
512.05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions	34 000	31 628	32 024	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	512.05
513.01	Représentation	138	138	82	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	22 535	21 900	16 807	Verplaatsingen en opdrachten	02
Totaux pour le chapitre 51.		144 768	138 641	125 456	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémen- taires	6 164	6 164	5 918	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	12 410	10 900	11 949	Huren van materieel en meubilair ...	02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	203	203	81	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	4 570	4 570	3 761	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité	810	207	154	Allerhande kosten van publikaties, pro- paganda en publiciteit.	523.01
526.06	Droits d'auteurs et d'enregistrement ...	59 080	58 650	53 520	Auteurs- en opnamerechten	526.06
07	Produits de consommation	7 842	8 520	6 718	Verbruiksprodukten	07
08	Frais de films	89 233	84 020	84 204	Kosten van films	08
09	Frais de matériel et de plateau	17 572	15 850	16 739	Kosten van materieel en studio benodigd- heden.	09
Totaux pour le chapitre 52.		197 884	189 084	183 044	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Paiements découlant d'interventions de tiers dans le coût des programmes (cré- dit non limitatif)	1 000	1 000	9 816	Betalingen op aandeel van derden in pro- grammakosten (niet limitatief krediet).	540.01
Totaux pour le chapitre 54.		1 000	1 000	9 816	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	L I B E L L E S	1968 par article per artikel	1967 prévues voorzien	1966 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	400	900	567	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellements	100	100	—	b) Vernieuwingen.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles	45	45	87	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellements	205	405	28	b) Vernieuwingen.	
07	Bibliothèques :				Bibliotheken :	07
	a) Acquisitions nouvelles	146	200	81	a) Nieuwe aankopen.	
10	Instruments de musique	950	950	861	Muziekinstrumenten	10
	Totaux pour le chapitre 55.	1 846	2 600	1 624	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses :				Totalen voor de uitgaven :	
	Crédits de liquidation	345 498	331 325	319 940	Vereffeningskredieten.	
	Crédits d'engagement	1 846	2 600	1 624	Vastleggingskredieten.	
	Totaux généraux pour l'Institut des émissions françaises.				Algemene totalen voor het Instituut van de Franse uitzendingen :	
	Crédits de liquidation	510 912	498 741 ⁽¹⁾	472 255	Vereffeningskredieten.	
	Crédits d'engagement	2 726	4 067	2 488	Vastleggingskredieten.	

⁽¹⁾ Non comprises les prévisions de dépenses imputables sur la dotation complémentaire de 1764 000 francs.

⁽¹⁾ De raming voor uitgaven aanrekenbaar op de bijkomende dotatie van 1764 000 frank niet inbegrepen.

BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE.
RADIODIFFUSION ET TÉLÉVISION BELGE.

INSTITUUT VAN DE NEDERLANDSE UITZENDINGEN.
INSTITUT DES ÉMISSIONS NÉERLANDAISES.

4. ONTVANGSTEN.

(In duizendtallen frank, — En milliers de francs.)

4. RECETTES.

Art.	T E K S T E N	1968 per artikel — par article	1967 vermoede- lijke — présumées	1966 gedaan — effectuées	L I B E L L É S	Art.
HOOFDSTUK 41.					CHAPITRE 41.	
412.06	Verkoop van Vlaamse programma-brochures	350	350	1 245	Ventes de brochures-programmes flammans.	412.06
413.01	a) Bankinteressen op eigen bezit	170	170	121	a) Intérêts en banque	413.01
	b) Interests op pensioenfonds	2 775	2 775	2 718	b) Intérêts sur fonds de pension.	
414.03	Ristorno's op verzekeringspremies	40	40	—	Ristournes sur primes d'assurances	414.03
04	Diverse ontvangsten (pro memoria)	—	—	146	Recettes diverses (pour mémoire)	04
05	Toevallige ontvangsten	500	500	2 128	Recettes accidentelles	05
Totalen voor hoofdstuk 41.		3 835	3 835	6 358	Totaux pour le chapitre 41.	
HOOFDSTUK 42.					CHAPITRE 42.	
420.01	Tussenkost van derden in de uitzendingskosten	500	500	3 058	Intervention de tiers dans le coût d'émissions.	420.01
02	Ontvangsten voor herstel van arbeidsongevallen (pro memoria)	—	—	26	Recettes pour réparation d'accidents du travail (pour mémoire).	02
03	Ontvangsten ter dekking van betalingen aan derden (pro memoria)	—	—	4	Recettes en couverture de paiements de tiers (pour mémoire).	03
Totalen voor hoofdstuk 42.		500	500	3 088	Totaux pour le chapitre 42.	
HOOFDSTUK 43.					CHAPITRE 43.	
430.02	Verkoop van roerende goederen en bureaumaterieel	5	5	—	Vente de mobilier et matériel de bureau.	430.02
03	Verkoop van bureaumachines	10	10	5	Vente de machines de bureau	03
Totalen voor hoofdstuk 43.		15	15	5	Totaux pour le chapitre 43.	
HOOFDSTUK 45.					CHAPITRE 45.	
450.01	a) Tussenkost van de Staat	501 257	479 086 ⁽¹⁾	463 629	a) Intervention de l'Etat	450.01
	b) Voor het verlies van het jaar 1964 te dekken (pro memoria)	—	—	5 468	b) Pour couvrir le déficit de l'exercice 1964 (pour mémoire).	
Totalen voor hoofdstuk 45.		501 257	479 086	469 097	Totaux pour le chapitre 45.	
Totalen voor de eigen ontvangsten.		505 607	483 436	478 548	Totaux pour les recettes propres.	
HOOFDSTUK 49 (Ontvangsten voor orde.)					CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre.)	
490.04	a) Opbrengst der stortingen voor weduwen- en wezenpensioenen	4 300	4 300	5 129	a) Produit des retenues pour les pensions des veuves et orphelins.	490.04
	b) Interests op weduwen- en wezenpensioenfonds	300	300	492	b) Produit de l'intérêt du fonds de pension des veuves et orphelins.	
Totalen voor hoofdstuk 49.		4 600	4 600	5 621	Totaux pour le chapitre 49.	
Algemene totalen voor de ontvangsten.		510 207	488 036	484 169	Totaux généraux pour les recettes.	

⁽¹⁾ De bijkomende dotatie van 1 764 000 frank, ingeschreven op het bijblad 1967, niet inbegrepen.

⁽¹⁾ Non comprise la dotation complémentaire de 1 764 000 francs inscrite au feuillet d'ajustement 1967.

INSTITUUT
VAN DE NEDERLANDSE UITZENDINGEN

INSTITUT
DES ÉMISSIONS NÉERLANDAISES.

5. UITGAVEN.

(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)

5. DÉPENSES.

Art.	TEKSTEN	1968 per artikel par article	1967 voorziene prévues	1966 werkelijke réelles	LIBELLÉS	Art.
Klankradio en Televisie					Radiodiffusion sonore et Télévision	
GEMEENSCHAPPELIJKE KOSTEN.					FRAIS COMMUNS.	
HOOFDSTUK 51.					CHAPITRE 51.	
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	21 688	17 701	16 004	Rémunérations du personnel du cadre ...	511.01
02	Bezoldigingen van het aanvullend personeel ...	1 780	1 377	1 482	Rémunérations du personnel de complément.	02
03	Lasten van pensioenen:	4 654	3 682	3 668	Charges de pensions:	03
	a) Rustpensioenen	172	143	—	a) Pensions de retraite.	
	b) Toegekend hulpgeld bij ontstentenis van pensioen	994	908	652	b) Secours alloués à défaut de pension.	
04	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel ...	52	50	29	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale.	04
05	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst ...	—	—	—	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale.	05
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken:	60	60	59	Indemnités couvrant des charges réelles:	08
	a) Vergoeding voor begrafeniskosten	1 576	1 501	1 344	a) Indemnités de décès.	
11	Herstel van de schade voortspruitend uit arbeidsongevallen ...	—	325	163	Réparation des dommages causés par accidents du travail.	11
12	Dotatie aan het fonds der musici en koristen. — Uitzendingsrechten (pro memorie) ...	465	446	281	Dotation au fonds des musiciens et choristes. — Droits de réémission (pour mémoire).	12
512.01	Beheerders ...	45	50	33	Administrateurs ...	512.01
02	Leden van commissies ...	10	30	3	Membres de commissions ...	02
04	Jury's voor audities en examens ...	310	500	58	Jurys d'auditions et d'examen ...	04
05	Erelonen vrije medewerkers aan uitzendingen ...	360	360	331	Cachets des collaborateurs libres aux émissions.	05
513.01	Representatie ...	961	1 015	1 145	Représentation ...	513.01
02	Verplaatsingen en opdrachten ...	33 127	28 148	25 252	Déplacements et missions ...	02
Totaal voor hoofdstuk 51.					Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52.					CHAPITRE 52.	
521.04	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair ...	63	70	34	Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	521.04
522.01	Allerhande bureaukosten ...	2 103	2 070	1 631	Frais de bureau généralement quelconques.	522.01
523.01	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit ...	1 670	1 690	3 435	Frais quelconques de publications, propaganda et publicité.	523.01
526.07	Verbruiksprodukten ...	724	726	353	Produits de consommation ...	526.07
Totaal voor hoofdstuk 52.		4 560	4 556	5 453	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 54.					CHAPITRE 54.	
540.02	Betalingen voor herstel van arbeidsongevallen (niet limitatief krediet) (pro memorie) ...	—	—	26	Paielements en réparation d'accidents du travail (crédit non limitatif) (pour mémoire).	540.02
Totaal voor hoofdstuk 54.		—	—	26	Totaux pour le chapitre 54.	
HOOFDSTUK 55.					CHAPITRE 55.	
550.02	Roerende goederen:				Mobilier:	550.02
	a) Nieuwe aankopen ...	200	200	276	a) Acquisitions nouvelles.	
03	Machines:	168	216	208	Machines:	03
	a) Nieuwe aankopen ...	60	60	52	a) Acquisitions nouvelles.	
	b) Vernieuwingen ...	20	20	—	b) Renouvellements.	
07	Bibliotheken ...	448	496	536	Bibliothèques ...	07
Totaal voor hoofdstuk 55.					Totaux pour le chapitre 55.	

5. UITGAVEN.

(In duizendtallen frank, — En milliers de francs.)

5. DEPENSES.

Art.	TEKSTEN	1968 per artikel par article	1967 voorzlene prévues	1966 werkelijke réelles	LIBELLÉS	Art.
HOOFDSTUK 56.					CHAPITRE 56.	
560.07	Voorschotten toegestaan aan het personeel (niet limitatief krediet) (<i>pro memoria</i>)	—	—	3	Avances consenties au personnel (crédit 560.07 non limitatif) (<i>pour mémoire</i>).	
	Totalen voor hoofdstuk 56.	—	—	3	Totaux pour le chapitre 56.	
	Totalen voor de eigen uitgaven.	38 135	33 200	31 270	Totaux pour les dépenses propres.	
HOOFDSTUK 59 (Uitgaven voor orde.)					CHAPITRE 59 (Dépenses pour ordre.)	
590.04	a) Betalingen van weduwen- en wezenpensioenen (niet limitatief krediet) ...	1 719	1 719	5 621	a) Paiements des pensions des veuves et orphelins (crédit non limitatif).	590.04
	b) Kas pensioenen voor weduwen en wezen	2 881	2 881	—	b) Caisse pensions des veuves et orphelins.	
	Totalen voor hoofdstuk 59.	4 600	4 600	5 621	Totaux pour le chapitre 59.	
	Algemene totalen voor de uitgaven:				Totaux généraux pour les dépenses:	
	Vereffeningskredieten	42 735	37 800	36 891	Crédits de liquidation.	
	Vastleggingskredieten	448	496	536	Crédits d'engagement.	
Klankradio (1 ^{ste} , 2 ^{de} en 3 ^{de} programma).					Radiodiffusion sonore (1 ^{er} , 2 ^e et 3 ^e programme).	
HOOFDSTUK 51.					CHAPITRE 51.	
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	57 096	50 919	49 505	Rémunérations du personnel du cadre ...	511.01
02	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	16 739	15 686	13 900	Rémunérations du personnel de complément.	02
04	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	4 265	4 170	3 490	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale.	04
05	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	23	23	—	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale.	05
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken:				Indemnités couvrant des charges réelles:	08
	b) Vergoeding voor kledij en uniformen	249	249	206	b) Indemnités d'habillement et uniformes.	
512.05	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen	29 071	29 807	28 350	Cachets des collaborateurs libres aux émissions.	512.05
513.01	Representatie	360	350	394	Représentation	513.01
02	Verplaatsingen en opdrachten	6 180	5 770	4 379	Déplacements et missions	02
	Totalen voor hoofdstuk 51.	113 983	106 974	100 224	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52.					CHAPITRE 52.	
521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten ...	1 690	2 150	2 365	Loyers des locaux et charges complémentaires.	521.01
02	Huren van materieel en meubilair	4 357	3 787	3 854	Location de matériel et de mobilier	02
04	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	190	180	168	Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	04
522.01	Allerhande bureaukosten	3 560	3 310	2 555	Frais de bureau généralement quelconques.	522.01
526.03	Vervoerkosten (<i>pro memoria</i>)	—	—	121	Frais de transport (<i>pour mémoire</i>)	526.03
06	Auteurs- en opnamerechten	13 470	13 073	11 561	Droits d'auteur et d'enregistrement	06
07	Verbruiksprodukten	3 030	2 940	2 565	Produits de consommation	07
	Totalen voor hoofdstuk 52.	26 297	25 440	23 189	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 54.					CHAPITRE 54.	
540.01	Betalingen op aandeel van derden in programmakosten (niet limitatief krediet).	300	300	1 596	Paiements découlant d'interventions de tiers dans le coût de certains programmes (crédit non limitatif).	540.01
	Totalen voor hoofdstuk 54.	300	300	1 596	Totaux pour le chapitre 54.	

5. UITGAVEN.

(In duizendtallen frank. - En milliers de francs.)

5. DÉPENSES.

Art.	TEKSTEN	1968 per artikel par article	1967 voorzien prévues	1966 werkelijke réelles	L I B E L L E S	Art.
HOOFDSTUK 55.					CHAPITRE 55.	
550.02	Roerende goederen :				Mobilier :	550.02
	a) Nieuwe aankopen	430	430	409	a) Acquisitions nouvelles.	
03	Machines :				Machines :	03
	b) Vernieuwingen	160	160	121	b) Renouvellements.	
07	Bibliotheken	812	812	793	Bibliothèques	07
10	Muziekinstrumenten :				Instruments de musique :	10
	a) Nieuwe aankopen	151	151	132	a) Acquisitions nouvelles.	
Totalen voor hoofdstuk 55.		1 553	1 553	1 455	Totaux pour le chapitre 55.	
Algemene totalen voor de uitgaven :					Totaux généraux pour les dépenses :	
	Vereffeningsskredieten	142 133	134 267	126 464	Crédits de liquidation.	
	Vastleggingskredieten	1 553	1 553	1 455	Crédits d'engagement.	
Televisie.					Télévision.	
HOOFDSTUK 51.					CHAPITRE 51.	
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	33 874	31 211	27 224	Rémunérations du personnel du cadre ...	511.01
02	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel	29 226	25 482	23 871	Rémunérations du personnel de complé- ment.	02
04	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	6 089	6 079	5 326	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale.	04
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken :				Indemnités couvrant des charges réelles :	08
	b) Vergoedingen voor kledij en uni- formen	35	35	11	b) Indemnités d'habillement et unifor- mes.	
512.05	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen	46 675	46 075	42 912	Cachets des collaborateurs libres aux émissions.	512.05
513.01	Representatie	325	320	222	Représentation	513.01
02	Verplaatsingen en opdrachten	16 295	15 495	14 047	Déplacements et missions	02
Totalen voor hoofdstuk 51.		132 519	124 697	113 613	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52.					CHAPITRE 52.	
521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	3 050	3 000	2 069	Loyers des locaux et charges complémen- taires.	521.01
02	Huren van materieel en meubilair	13 973	13 658	10 897	Location de matériel et de mobilier ...	02
04	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	80	80	40	Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	04
522.01	Allerhande bureaukosten	3 765	3 575	3 144	Frais de bureau généralement quelconques.	522.01
523.01	Allerhande kosten van publikaties, pro- paganda en publiciteit	750	750	378	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité.	523.01
526.06	Auteurs- en opnamerechten	57 291	55 629	54 004	Droits d'auteurs et d'enregistrement ...	526.06
07	Verbruiksprodukten	160	160	77	Produits de consommation	07
08	Kosten van films	91 888	92 994	92 608	Frais de films	08
09	Kosten van materieel en studiobenodig- heden	21 025	20 588	17 277	Frais de matériel et de plateau	09
Totalen voor hoofdstuk 52.		191 982	190 434	180 494	Totaux pour le chapitre 52.	

5. UITGAVEN.

(In duizendtallen frank. -- En milliers de francs.)

5. DÉPENSES.

Art.	T E K S T E N	1968 per artikel par article	1967 voorzlene prévues	1966 werkelijke réelles	L I B E L L É S	Art.
HOOFDSTUK 54.						
540.01	Betalingen op aandeel van derden in programmakosten (niet limitatief krediet).	200	200	1 463	Paiements découlant d'intervention de tiers dans le coût des programmes (crédit non limitatif).	540.01
Totalen voor hoofdstuk 54.		200	200	1 463	Totaux pour le chapitre 54.	
HOOFDSTUK 55.						
550.02	Roerende goederen :				Mobilier :	550.02
	a) Nieuwe aankopen	225	225	216	a) Acquisitions nouvelles.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) Nieuwe aankopen	68	68	67	a) Acquisitions nouvelles.	
	b) Vernieuwingen	150	150	141	b) Renouvelements.	
07	Bibliotheken :				Bibliothèques :	07
	a) Nieuwe aankopen	45	45	23	a) Acquisitions nouvelles.	
10	Toneelbenodigdheden :				Matériel de théâtre :	10
	a) Nieuwe aankopen	150	150	17	a) Acquisitions nouvelles.	
Totalen voor hoofdstuk 55.		638	638	464	Totaux pour le chapitre 55.	
Algemene totalen voor de uitgaven :						
	Vereffeningskredieten	325 339	315 969	296 034	Totaux généraux pour les dépenses :	
	Vastleggingskredieten	638	638	464	Crédits de liquidation.	
					Crédits d'engagement.	
Algemene totalen voor het Instituut der Nederlandse uitzendingen :						
	Vereffeningskredieten	510 207	488 036(1)	459 389	Totaux généraux pour l'Institut des émissions néerlandaises :	
	Vastleggingskredieten	2 639	2 687	2 455	Crédits de liquidation.	
					Crédits d'engagement.	

(1) De raming voor uitgaven aanrekenbaar op de bijkomende dotatie van 1 764 000 frank niet inbegrepen.

(1) Non comprises les prévisions de dépenses imputables sur la dotation complémentaire de 1 764 000 francs.